

MASTERFIX®

XGrip N09QI



Hydraulic pneumatic blind rivet nut tools

STANLEY®

Engineered Fastening

TABLE OF CONTENT

1. SAFETY DEFINITIONS.....	2
1.1. General safety rules.....	2
1.2. Projectile hazards.....	3
1.3. Operating hazards.....	3
1.4. Repetitive motions hazards	3
1.5. Accessory hazards	4
1.6. Workplace hazards	4
1.7. Noise hazards	4
1.8. Vibration hazards.....	4
1.9. Additional safety instructions for pneumatic power tools.....	4
2. DESCRIPTION OF THE TOOL	5
2.1. Basic characteristics	5
2.2. Technical data	6
2.3. Range of usage	6
2.4. Tool operation	6
3. TOOL MAINTENANCE.....	7
3.1 Daily maintenance	7
3.2. Weekly maintenance	7
3.3. General maintenance.....	8
3.4. Oil repriming	8
4. SPARE PARTS	8
4.1. Ordering.....	8
4.2. List of quickly expendable parts	8
5. STORAGE	9
6. COMPLETE TOOL EQUIPMENT	9
7. OPERATIONS AND WARRANTY CONDITIONS	9
7.1 Operation conditions	9
7.2. Warranty conditions	9
8. EC DECLARATION OF CONFORMITY	10

This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety rules.



Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.



Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.



Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.

1. SAFETY DEFINITIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

1.1. GENERAL SAFETY RULES

- For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the tool. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators must install, adjust or use the tool.
- DO NOT use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening Blind Rivets.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- DO NOT modify the tool. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator. Any modification to the tool undertaken by the customer will be the customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
- Do not discard the safety instructions; give them to the operator.
- Do not use the tool if it has been damaged.
- Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
- Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The employer/user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.
- The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.

1.2. PROJECTILE HAZARDS

- Disconnect the air supply from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly or accessories.
- Be aware that failure of the workpiece or accessories, or even of the inserted tool itself can generate high velocity projectiles.
- Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.
- The risks to others should also be assessed at this time.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.
- Check that the means of protection from ejection of fastener and/or mandrel is in place and is operative.
- DO NOT use the tool without mandrel collector installed.
- Warn against the possible forcible ejection of mandrels from the front of the tool.
- DO NOT operate a tool that is directed towards any person(s).

1.3. OPERATING HAZARDS

- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.
- Operators and maintenance personnel shall be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly; be ready to counteract normal or sudden movements and have both hands available.
- Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
- Maintain a balanced body position and secure footing when operating the tool.
- Release the start-and-stop device in the case of an interruption of the air supply.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Contact with hydraulic fluid should be avoided. To minimise the possibility of rashes, care should be taken to wash thoroughly if contact occurs.
- Material Safety Data Sheets for all hydraulic oils and lubricants is available on request from your tool supplier.
- Avoid unsuitable postures as it is likely for these positions not to allow counteracting of normal or unexpected movement of the tool.
- If the tool is fixed to a suspension device, make sure that the fixation is secure.
- Beware of the risk of crushing or pinching if nose equipment is not fitted.
- DO NOT operate tool with the nose casing removed.
- Adequate clearance is required for the tool operator's hands before proceeding.
- When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation.
- DO NOT abuse the tool by dropping or using it as a hammer.
- Care should be taken to ensure that spent mandrels do not create a hazard.
- The mandrel collector must be emptied when approximately half full.

1.4. REPETITIVE MOTIONS HAZARDS

- When using the tool, the operator can experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- While using the tool, the operator should adopt a comfortable posture whilst maintaining a secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. The operator should change posture during extended tasks; this can help avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching,

tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should tell the employer and consult a qualified health professional.

1.5. ACCESSORY HAZARDS

- Disconnect the tool from the air supply before fitting or removing the nose assembly or accessory.
- Use only sizes and types of accessories and consumables that are recommended by the manufacturer of the tool; do not use other types or sizes of accessories or consumables.

1.6. WORKPLACE HAZARDS

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines.
- The tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against contact with electric power.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Care should be taken to ensure that spent mandrels do not create a hazard.

1.7. NOISE HAZARDS

- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore, risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from “ringing”.
- Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.
- Operate and maintain the tool as recommended in the instruction manual, to prevent an unnecessary increase in the noise level.
- Ensure that the silencer within the mandrel collector is in place and in good working order when the tool is being operated.

1.8. VIBRATION HAZARDS

- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- Wear warm clothing when working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, stop using the tool, tell your employer and consult a physician.
- Where possible support the weight of the tool in a stand, tensioner or balancer, because a lighter grip can then be used to support the tool.

1.9. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC POWER TOOLS

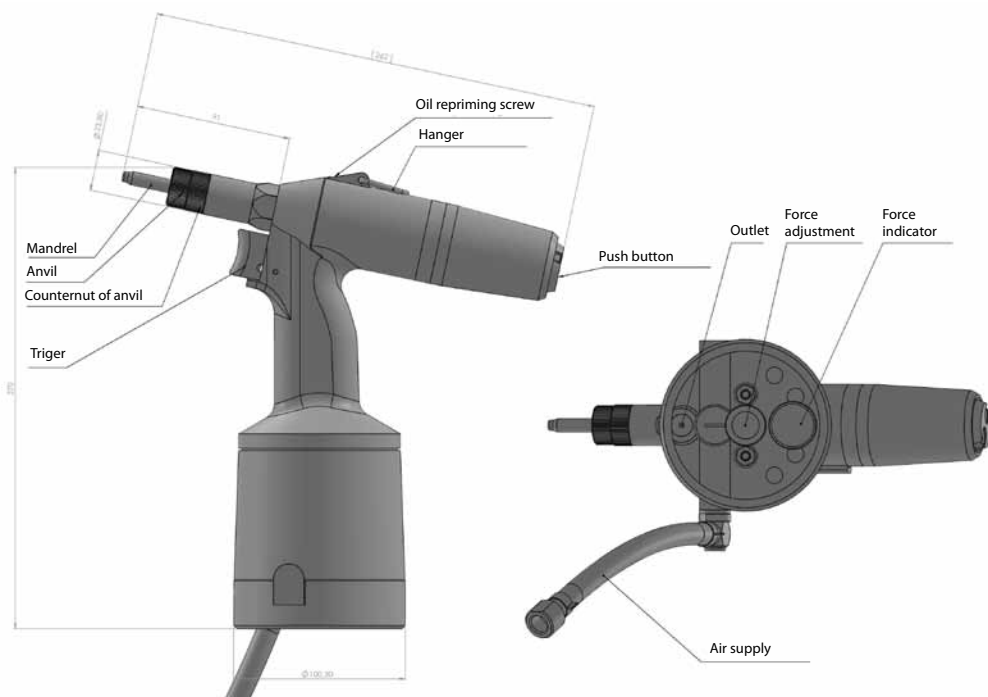
- The operating supply air must not exceed 7 bar (100 PSI).
- Air under pressure can cause severe injury.
- Never leave operating tool unattended. Disconnect air hose when tool is not in use, before changing accessories or when making repairs.

- DO NOT let air exhaust opening on the mandrel collector face in the direction of the operator or other persons. Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Prior to use, inspect airlines for damage, all connections must be secure. Do not drop heavy objects on hoses. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature hose failure.
- Cold air shall be directed away from hands.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock pins shall be installed and whip check safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool or hose-to-hose connection failure.
- DO NOT lift the placing tool by the hose. Always use the placing tool handle.
- Vent holes must not become blocked or covered.
- Keep dirt and foreign matter out of the hydraulic system of the tool as this will cause the tool to malfunction.

STANLEY Engineered Fastening policy is one of continuous product development and improvement and we reserve the right to change the specification of any product without prior notice.

2. DESCRIPTION OF THE TOOL

2.1. BASIC CHARACTERISTICS



2.2. TECHNICAL DATA

weight	2,0 kg
working pressure	0,5 - 0,7 MPa
stroke force at 0,6 Mpa.....	23 kN
air consumption	1,5 l / stroke
stroke.....	8 mm
height	270 mm
length	262 mm
width (over the aircoupling)	125 mm

2.3. RANGE OF USAGE

The pneumatic-hydraulic tool is designed for riveting with:

- rivet nuts M3 – M12 (aluminium, steel, stainless steel)
- rivet bolts M4 - M8 (aluminium, steel, stainless steel)

2.4. TOOL OPERATION

The manufacturer equipped the tool with a anvil and mandrel for rivet nuts M8. For riveting of rivets with a different dimension it is necessary to exchange the anvil and mandrel and change basic set up and regulation of the tool as following:

- 1) loosen the counternut of the anvil
- 2) screw out the anvil from the front nozzle
- 3) screw out the mandrel from the sleeve
- 4) choose appropriate anvil and mandrel, see the following chart:

Rivet nuts	Anvils and mandrels	Spare part Nr.
M4	Mandrel for rivet nuts M4	D-1400104
	Anvil for mandrel M4	S-1400324
M5	Mandrel for rivet nuts M5	D-1400105
	Anvil for mandrel M5	S-1400325
M6	Mandrel for rivet nuts M6	D-1400106
	Anvil for mandrel M6	S-1400326
M8	Mandrel for rivet nuts M8	D-1400108
	Anvil for mandrel M8	S-1400328
M10	Mandrel for rivet nuts M10	D-1400110
	Anvil for mandrel M10	S-1400330
M12	Mandrel for rivet nuts M12	D-1400112
	Anvil for mandrel M12	S-1400332

- 5) screw the mandrel on to the sleeve (to the backstop) and then turn it back, so that the flats of the hexagons of the screw-plug gauge and sleeve are matching.
- 6) slide on the anvil to the hexagons of the mandrel and sleeve.
- 7) screw on the anvil to the front nozzle.
- 8) set-up the anvil:
 - for rivet nuts - the rivet nut is screwed on the whole length of the thread on the mandrel and the front of the rivet nut leans on the anvil. Fasten the position of the anvil with a counternut.
 - for rivet bolts - set-up the anvil so that there is about 1 mm space between the outer side of the rivet bolt and inner side of the anvil. Do it as following: screw on the anvil to the backstop to the mandrel and then screw it back one or two turns. Fasten the position of the anvil with a counternut.
- 9) connect the tool to the source of the compressed air
- 10) press and hold the trigger, find out the currently set stroke force from the force indicator, and release the

trigger. By turning the control screw clockwise, the stroke force increases and decreases to the left. Check the set of stroke force and repeat the procedure until the recommended stroke force is set according to the following table (does not apply for all types of rivet nuts):

Stroke force F_t (kN)			
Rivet nut	Al (aluminium)	St (steel)	Rv (stainless steel)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Put the rivet on the mandrel and push towards the anvil, this will screw on the rivet.
 - 12) Put the screwed rivet into the prepared hole.
 - 13) Press the trigger and the rivet will be riveted in.
 - 14) Relieve the trigger, the mandrel will screw out from the rivet (if it is not fully screwed out, use the unscrewing button).
 - 15) Check the fastened rivet
 - if the rivet is not fully fastened it is necessary to increase the stroke.
 - if the rivet is too fastened, which results in deformation of the rivet and the mandrel is hard to unscrew out from the rivet, it is necessary to decrease the stroke.
 - 16) Check the setting-up of the anvil according to the step 8).
- The tool, which is set up and prepared this way is ready for riveting.

3. TOOL MAINTENANCE

During maintenance the tool must be disconnected from the source of compressed air !!!

3.1 DAILY MAINTENANCE

Before starting work, apply several drops of lubricating oil (we recommend hydraulic oil HYSPIN AWHM 32 CASTROL or hydraulic oils grade HLP ISO VG 32) into the air inlet of the tool, on condition there is no lubricating device connected in the air distribution.

Check the tool for air leakage, if necessary replace damaged hoses and clasps.

If the pressure regulator is not equipped with a filter, blow through the air hose before its connection to the tool in order to get rid of impurities and water. If the pressure regulator has a filter, dry it out.

Check whether the fixed nose-piece corresponds to the BR diameter and that all screw threads and joints are tightened properly. Check that the front nozzle is tightened properly into the hydraulic body of the tool.

Check whether the air outlets are really empty.

3.2. WEEKLY MAINTENANCE

Cleaning of the tool and replacement of worn or non-functional parts and if necessary, refill the oil according to the chapter 3.4.

Unscrew the anvil and mandrel according to the chapter 2.4., point 1) to 3) and clean them thoroughly. Visually check - especially the mandrel, anvil and front nozzle - if worn or damaged, replace them. Dismounted parts should be reinstalled according to the chapter 2.4., points 5) to 7), including setting up point 8).

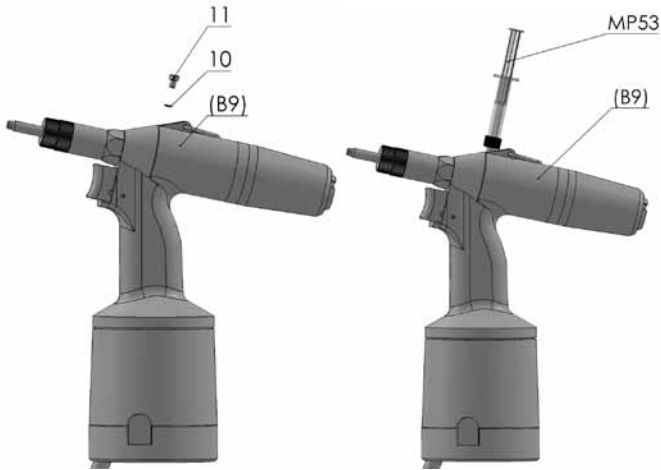
3.3. GENERAL MAINTENANCE

General maintenance should be performed after about 300 000 strokes or once every three years. The tool must be completely disassembled and all seals and worn parts must be replaced. This repair may be carried out by an authorized technician only or a person trained by the manufacturer or supplier.

3.4. OIL REPRIMING

Connect the tool to the source of compressed air! Press and release the trigger several times.

Disconnect the tool from the source of compressed air! Unscrew pos. 11 with Hex Key no.3. Fill hydraulic oil (from the supplied bottle with hydraulic oil) into MP53, take extra care to avoid air sucking, air must not be present in the hydraulic oil. Screw the MP53 tool into pos. B9 and inject the hydraulic oil into the tool. When the moving part of MP53 tool is released, the redundant oil is returned back to the MP53 tool.



4. SPARE PARTS

4.1. ORDERING

Order the spare parts exclusively from the manufacturer or from your sales agents.

The order must contain tool serial number, part number and number of pieces, name of your company and precise address, your tax identification number and identification number.

4.2. LIST OF QUICKLY EXPENDABLE PARTS

All types and dimensions of mandrels and anvil.....	see chart in paragraph 2.4.
Front nozzle complete	D-08650600
Tensile screw	D-1401000
Joint sleeve.....	D-08650400

5. STORAGE

The pneumatic-hydraulic tool embedded in a shipping container must be stored in environment with relative humidity to 70% and temperature ranging from +5°C to +40°C, without aggressive evaporation of salts, acids and caustics.

6. COMPLETE TOOL EQUIPMENT

Replaceable anvils and mandrels located in a plastic bag, Operations manual, Certificate of warranty.

7. OPERATIONS AND WARRANTY CONDITIONS

7.1 OPERATION CONDITIONS

For reliable function of the tool we recommend to use treated compressed air. Treated compressed air means compressed atmospheric air bare of solid particles and water, reduced to required pressure and lubricated with anti-corrosive oil. Immediately before putting the tool into service, the regulator valve must not exceed the maximum outlet pressure of **0,7 MPa**. It is recommended to fit the air line with an air filter and lubricator.

Equivalent sound-pressure level of noise $A, L_{pAeq,T}$ does not exceed 68,6 dB(A), still it is recommended to use ear protectors during continuous and long-term operation.

Aggregated weighted vibration acceleration level $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. The cumulative weighted effective value of the vibration acceleration $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

The trigger enables safe control of the tool with a force max. 35 N < 50 N without releasing the grip-handle according to the health regulation.

7.2. WARRANTY CONDITIONS

For reliable and safe function of the tool it is necessary to adhere to instructions and principles stated above. For the warranty period the customer must not perform any alterations other than those permitted by the manufacturer, see paragraph 2.1, 3.1, 3.2. Other non-detachable parts are secured with paint. In case of neglecting this protection the manufacturer shall not admit possible warranty repairs. To admit warranty repair the customer must submit confirmed warranty certificate of the tool, Certificate of quality and completeness or proof of purchase. The warranty period is 24 months from the day of purchase confirmed in the Warranty certificate if the purchase contract does not state otherwise.

Warranty is valid provided that the following:

- General safety instruction and principles (paragraph 1)
- Tool operation (paragraph 2.4)
- Daily and weekly maintenance (paragraph 3.1 and 3.2)
- Storage (paragraph 5)
- Operations and warranty conditions (paragraph 7)

Warranty does not apply to quickly expendable parts (see paragraph 4.2.)

8. EC DECLARATION OF CONFORMITY

Machinery Directive 2006/42/EC

Original

We, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description	Hydro-Pneumatic Riveting Tool
Brand/Model	X-GRIP N09QI
Serial No.	

Government Order No 176/2008 Coll. Annex No. 1, division 1 and 2.2, as amended (identical to Directive of the European Parliament and of the Council 2006/42/EC, as amended)

Safety:

Machinery Directive

2006/42/EC:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

The above-mentioned accredited Certification Body certifies that the submitted sample of the product was found to comply with the requirements of mentioned regulations

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Assembly Technologies

Europe



A. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Place of issue	LETCHWORTH GARDEN CITY
Date of issue	27.01.2021



This machinery is in conformity with Machinery Directive 2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

TABLE DES MATIÈRES

1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ	2
1.1. Consignes de sécurité générales.....	2
1.2. Risques de projections.....	3
1.3. Risques liés à l'utilisation.....	3
1.4. Risques liés à la répétition des mouvements	3
1.5. Risques liés aux accessoires	4
1.6. Risques liés au poste de travail	4
1.7. Risques liés au bruit	4
1.8. Risques liés aux vibrations.....	4
1.9. Consignes de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques pneumatiques.....	4
2. PRÉSENTATION DE L'OUTIL.....	5
2.1. Caractéristiques de base	5
2.2. Caractéristiques techniques	6
2.3. Utilisations possibles	6
2.4. Fonctionnement de l'outil	6
3. MAINTENANCE DE L'OUTIL.....	7
3.1 Maintenance journalière	7
3.2. Maintenance hebdomadaire	7
3.3. Maintenance générale	8
3.4. Réamorçage du circuit hydraulique	8
4. PIÈCES DÉTACHÉES	8
4.1. Passer commande	8
4.2. Liste des pièces rapidement remplaçables	8
5. STOCKAGE	9
6. OUTIL COMPLET	9
7. CONDITIONS LIÉES À L'UTILISATION ET À LA GARANTIE	9
7.1 Conditions d'utilisation	9
7.2. Conditions de la garantie	9
8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	10

Ce manuel d'utilisation doit être lu par toute personne installant ou utilisant cet outil, en portant une attention particulière aux consignes de sécurité qui suivent.



Veillez à toujours porter une protection oculaire pouvant résister aux impacts lorsque vous utilisez l'outil. La classe de protection nécessaire doit être définie en fonction de chaque utilisation.



Utilisez une protection auditive conformément aux instructions de votre employeur et telle que prescrite par la réglementation sur la santé et la sécurité au travail.



L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques dont l'écrasement, les coups, les coupures, les éraflures et la chaleur. Portez des gants adaptés pour protéger vos mains.

1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et porter une attention particulière à ces symboles.



DANGER : Indique une situation de risque imminent, qui conduit, si elle n'est pas évitée, à la mort ou à de graves blessures.



AVERTISSEMENT : Indique une situation de risque potentiel, qui pourrait, si elle n'est pas évitée, conduire à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION : Indique une situation de risque potentiel qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des blessures légères.

ATTENTION : L'utilisation de ce mot sans symbole indique une situation de risque potentiel, qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des dommages matériels.

L'utilisation ou la maintenance incorrectes de ce produit peut entraîner de graves blessures et des dégâts matériels. Veillez à lire à bien comprendre tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. L'utilisation d'outils électriques impose le respect des consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

1.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- En raison des nombreux risques, veillez à lire et à assimiler les consignes de sécurité avant d'installer l'outil, de le faire fonctionner, de le réparer, d'en effectuer la maintenance et avant de remplacer un accessoire ou de travailler à proximité de l'outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.
- L'installation, le réglage et l'utilisation de l'outil sont réservés aux seuls opérateurs, qualifiés et correctement formés.
- N'utilisez PAS l'outil à d'autres fins que l'utilisation prévue, à savoir, la pose de rivets aveugles STANLEY Engineered Fastening.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
- NE modifiez PAS cet outil. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des dispositifs de sécurité et augmenter les risques encourus par l'opérateur. Toute modification de l'outil réalisée par le client l'est sous sa propre et entière responsabilité et aura pour conséquence d'annuler toute garantie applicable.
- Ne jetez pas les consignes de sécurité ; transmettez-les à l'opérateur.
- N'utilisez pas l'outil s'il a été endommagé.
- Avant utilisation, vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez l'absence de rupture de pièces ainsi que toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant l'utilisation.
- Les outils doivent être inspectés périodiquement afin de contrôler que les valeurs nominales et les marquages prescrits par la partie applicable de la norme ISO 11148 figurent lisiblement sur l'outil. L'employeur/l'utilisateur doit contacter le fabricant pour obtenir des étiquettes de marquage de rechange en cas de nécessité.
- L'outil doit en permanence être conservé en bon état de marche, l'absence de dommages et son bon

fonctionnement doivent être vérifiés à intervalles réguliers par des personnes qualifiées. Les opérations de démontage sont réservées aux seuls personnes qualifiées. Ne démontez pas cet outil sans avoir au préalable consulté les instructions liées à la maintenance.

1.2. RISQUES DE PROJECTIONS

- Débranchez l'alimentation pneumatique de l'outil avant d'effectuer toute opération de maintenance, de réglage ou de fixer et de retirer l'embout de rivetage ou des accessoires.
- Gardez à l'esprit qu'une défaillance de l'ouvrage ou des accessoires, ou même de l'outil inséré peut engendrer leur projection à grande vitesse.
- Veillez à toujours porter une protection oculaire pouvant résister aux impacts lorsque vous utilisez l'outil. La classe de protection nécessaire doit être définie en fonction de chaque utilisation.
- Il est également nécessaire, au même moment, de définir les risques possibles pour les tiers.
- Veillez à ce que l'ouvrage soit fixé de façon sûre.
- Contrôlez que les moyens de protection contre l'éjection des fixations et/ou des mandrins sont correctement en place et opérationnels.
- N'utilisez PAS l'outil sans que le bac de récupération des mandrins soit installé.
- Restez vigilant par rapport la possible éjection forcée des mandrins par l'avant de l'outil.
- Ne faites JAMAIS fonctionner l'outil en direction de quiconque.

1.3. RISQUES LIÉS À L'UTILISATION

- L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques dont l'écrasement, les coups, les coupures, les éraflures et les brûlures. Portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables d'appréhender le volume, le poids et la puissance de l'outil.
- Tenez correctement l'outil ; restez prêt à contrer les mouvements normaux ou soudains, gardez vos deux mains disponibles.
- Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
- Conservez une posture équilibrée et gardez vos pieds bien ancrés au sol lorsque vous utilisez l'outil.
- Relâchez le dispositif de mise en marche/arrêt en cas de coupure de l'alimentation pneumatique.
- N'utilisez que les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Évitez tout contact avec le fluide hydraulique. Afin de minimiser le risque d'éventuelles irrupsions cutanées, rincez abondamment en cas de contact.
- Les fiches de données de sécurité matière pour toutes les huiles et tous les lubrifiants hydrauliques sont disponibles sur demande auprès de votre fournisseur en outillage.
- Évitez toutes les postures inadaptées car elles ne permettent pas de contrer les mouvements normaux ou inattendus de l'outil.
- Si l'outil est installé sur un dispositif de suspension, veillez à qu'il soit correctement sécurisé.
- Gardez à l'esprit le risque d'écrasement ou de pincement si le nez n'est pas installé.
- N'utilisez PAS l'outil si le porte-nez n'est pas en place.
- Le dégagement des mains de l'opérateur de l'outil est nécessaire avant l'intervention.
- Lorsque vous déplacez l'outil d'un endroit à un autre, gardez vos mains loin de la gâchette afin d'éviter tout déclenchement accidentel.
- NE maltraitez PAS l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
- Prenez soin de veiller à ce les restes de mandrins ne créent pas de risque.
- Le bac de récupération des mandrins doit être vidé quand il est moitié plein.

1.4. RISQUES LIÉS À LA RÉPÉTITION DES MOUVEMENTS

- En utilisant l'outil, il est possible que l'opérateur ressente un certain inconfort dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.
- Pour utiliser l'outil, l'opérateur doit adopter une posture confortable mais sûre et éviter les maladresses et les déséquilibres. L'utilisateur doit changer de position au cours des longues opérations pour aider à éviter l'inconfort et la fatigue.

- Si l'opérateur présente des symptômes persistants et récurrents tels qu'un inconfort, des douleurs, des engourdissements, des picotements, des engourdissements, des sensations de brûlure ou des rigidités, n'ignorez pas ces signaux d'alerte. L'opérateur doit en référer à son employeur et consultez un professionnel de santé spécialisé.

1.5. RISQUES LIÉS AUX ACCESSOIRES

- Débranchez l'outil de l'alimentation pneumatique avant d'installer ou de retirer l'embout de rivetage ou un accessoire.
- N'utilisez que des accessoires et des consommables de la taille et du type recommandés par le fabricant de l'outil. N'utilisez pas d'autres types ou tailles d'accessoires ou de consommables.

1.6. RISQUES LIÉS AU POSTE DE TRAVAIL

- Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les causes principales des accidents de travail. Faites attention aux surfaces devenues glissantes par l'utilisation de l'outil ainsi qu'aux risques de trébuchement que représentent les flexibles pneumatiques.
- Faites preuve de vigilance dans les environnements inconnus. Ils peuvent présenter des risques cachés, risques électriques ou liés aux autres réseaux de fluides.
- L'outil n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements potentiellement explosifs et il n'est pas isolé contre les contacts électriques.
- Assurez-vous de l'absence de câbles électriques, de conduites de gaz, etc. qui pourraient créer un risque s'ils sont endommagés par l'utilisation de l'outil.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Prenez soin de veiller à ce les restes de mandrins ne créent pas de risque.

1.7. RISQUES LIÉS AU BRUIT

- Toute exposition à des niveaux sonores élevés peut provoquer une perte de l'audition invalidante et permanente ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (tintements, bourdonnements, sifflements ou ronronnements dans les oreilles). C'est la raison pour laquelle, l'évaluation des risques et la mise en œuvre de contrôles adaptés à ces risques sont essentiels.
- Les contrôles adaptés pour réduire ces risques peuvent inclure des actions comme la mise en place de matériaux insonorisants pour empêcher les ouvrages de "résonner".
- Veillez à porter des protections auditives conformément aux instructions de votre employeur et telle que prescrite par la réglementation sur la santé et la sécurité au travail.
- Veillez à utiliser et à entretenir l'outil de la façon recommandée par la présente notice, afin d'empêcher l'augmentation inutile du niveau sonore.
- Veillez à ce que le silencieux soit en place dans le récupérateur de mandrins et qu'il fonctionne correctement lorsque l'outil est actionné.

1.8. RISQUES LIÉS AUX VIBRATIONS

- L'exposition aux vibrations peut engendrer des dommages invalidants sur les nerfs et la circulation sanguine au niveau des mains et des bras.
- Veillez à porter des vêtements chauds lorsque vous travaillez dans le froid et à garder vos mains au chaud et au sec.
- Si vous ressentez des engourdissements, des picotements, des douleurs ou que la peau de vos doigts et de vos mains blanchit, n'utilisez plus l'outil, avertissez votre employeur et consultez un médecin.
- Soutenez, autant que possible, le poids de l'outil à l'aide d'un support, d'un dispositif tenseur ou d'un balancier car ils permettent de tenir l'outil avec moins de force.

1.9. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PNEUMATIQUES

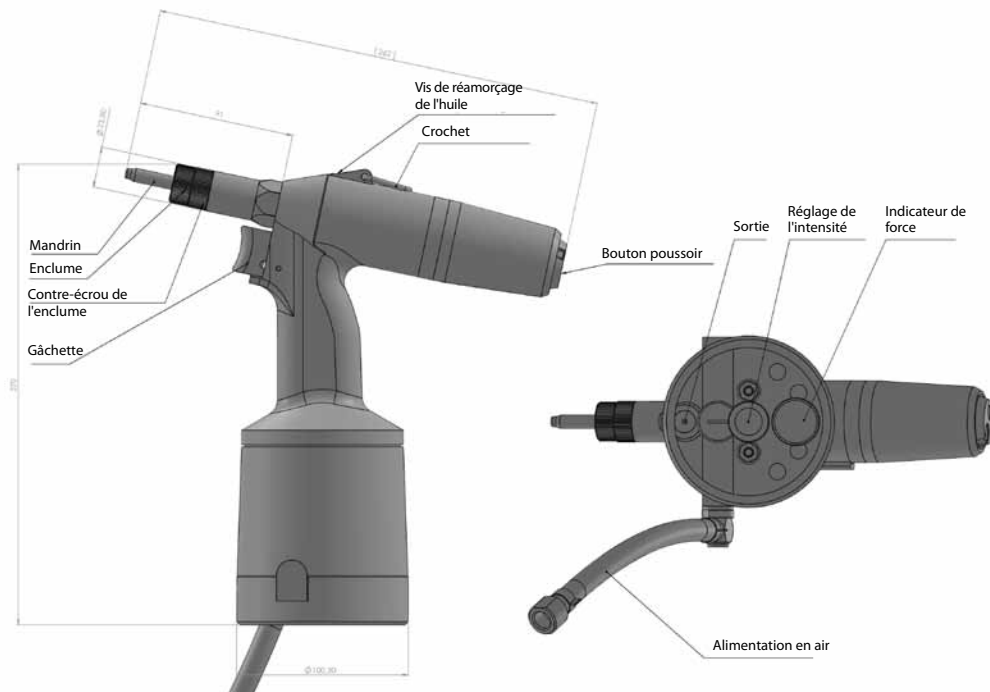
- L'alimentation en air de service ne doit pas dépasser 7 bars (100 PSI).
- L'air sous pression peut occasionner de graves blessures.

- Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance. Débranchez le flexible pneumatique lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de remplacer un accessoire ou pour effectuer des réparations.
- NE laissez PAS l'ouverture d'échappement d'air du bac de récupération des mandrins pointer vers l'opérateur ou d'autres personnes. Ne dirigez jamais l'air vers vous-même ou les autres.
- L'effet "coup de fouet" des flexibles peut occasionner de graves blessures. Contrôlez toujours l'absence de dommages et la bonne fixation des flexibles et des raccords.
- Avant utilisation, vérifiez l'absence de dommage sur les conduites d'air, tous les raccords doivent être correctement fixés. Ne faites tomber aucun objet lourd sur les flexibles. Un choc brutal peut occasionner des dommages internes et conduire à la rupture prématurée du flexible.
- L'air froid doit être dirigé loin des mains.
- Si vous utilisez des raccords universels à tourner (raccords à griffes), des goupilles de blocage doivent être installées et des câbles de sécurité doivent être utilisés comme protection contre les "effets coup de fouet" en cas de défaillance des raccordements flexible/outil ou flexible/flexible.
- Ne soulevez PAS la riveteuse par le flexible. Utilisez toujours la poignée de l'outil.
- Les orifices d'aération ne doivent ni être bouchés, ni être recouverts.
- Gardez le système hydraulique exempt de toute saleté ou corps étranger qui pourraient provoquer le dysfonctionnement de l'outil.

La politique de STANLEY Engineered Fastening prévoit le développement et l'amélioration constants des produits et nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de tous les produits sans notification préalable.

2. PRÉSENTATION DE L'OUTIL

2.1. CARACTÉRISTIQUES DE BASE



2.2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

poids	2,0 kg
pression de service	0,5 - 0,7 MPa
intensité de la course à 0,6 Mpa	23 kN
consommation en air	1,5 l / frappe
course	8 mm
hauteur	270 mm
longueur	262 mm
largeur (au niveau du raccord pneumatique)	125 mm

2.3. UTILISATIONS POSSIBLES

L'outil oléopneumatique a été conçu pour riveter :

- écrous à riveter M3 – M12 (aluminium, acier, acier inoxydable)
- goujons à riveter M4 - M8 (aluminium, acier, acier inoxydable)

2.4. FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Le fabricant a équipé l'outil d'une enclume et d'un mandrin pour écrous à sertir M8. Pour riveter des rivets de tailles différentes, il est nécessaire de remplacer l'enclume et le mandrin et de changer la configuration de base et le réglage de l'outil comme suit :

- 1) desserrez le contre-écrou de l'enclume
- 2) dévissez l'enclume hors de la buse avant
- 3) dévissez le mandrin hors du manchon
- 4) choisissez la bonne enclume et le bon mandrin, consultez le tableau suivant :

Écrous à riveter	Enclumes et mandrins	Numéro de pièce
M4	Mandrin pour écrous à riveter M4	D-1400104
	Enclume pour mandrin M4	S-1400324
M5	Mandrin pour écrous à riveter M5	D-1400105
	Enclume pour mandrin M5	S-1400325
M6	Mandrin pour écrous à riveter M6	D-1400106
	Enclume pour mandrin M6	S-1400326
M8	Mandrin pour écrous à riveter M8	D-1400108
	Enclume pour mandrin M8	S-1400328
M10	Mandrin pour écrous à riveter M10	D-1400110
	Enclume pour mandrin M10	S-1400330
M12	Mandrin pour écrous à riveter M12	D-1400112
	Enclume pour mandrin M12	S-1400332

- 5) vissez le mandrin sur le manchon (jusqu'à la butée arrière) et retournez-le de sorte que les parties plates des hexagones du bouchon fileté et du manchon coïncident.
- 6) glissez l'enclume sur les hexagones du mandrin et du manchon.
- 7) vissez l'enclume dans la buse avant.
- 8) réglez l'enclume :
 - pour les écrous à riveter : l'écrou à riveter est vissé sur toute la longueur du filetage sur le mandrin et l'avant de l'écrou à riveter repose sur l'enclume. Sécurisez la position de l'enclume à l'aide d'un contre-écrou.
 - pour les goujons à riveter - installez l'enclume de sorte qu'il reste un espace de 1 mm environ entre l'extérieur du goujon à riveter et l'intérieur de l'enclume. Procédez comme suit : vissez l'enclume jusqu'à la butée arrière sur le mandrin puis dévissez-la d'un ou deux tours. Sécurisez la position de l'enclume à l'aide d'un contre-écrou.
- 9) raccordez l'outil à l'alimentation en air comprimé

- 10) maintenez la gâchette enfoncée, contrôlez le réglage de l'intensité de la course à l'aide de l'indicateur de force et relâchez la gâchette. Vous pouvez augmenter l'intensité de la course en tournant la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre et la diminuer en tournant la vis dans l'autre sens. Contrôlez le réglage de l'intensité de la course et répétez la procédure jusqu'à avoir trouvé l'intensité recommandée en fonction du tableau qui suit (ne concerne pas tous les types d'écrous à riveter) :

Intensité de la course F_t (kN)			
Écrou à riveter	Al (aluminium)	St (acier)	Rv (acier inoxydable)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Positionnez le rivet sur le mandrin et poussez vers l'enclume pour visser le rivet.
 12) Positionnez le rivet vissé dans le trou déjà préparé.
 13) Enfoncez la gâchette pour riveter le rivet.
 14) Relâchez la gâchette, le mandrin sort du rivet (s'il n'est pas complètement dévissé, utilisez le bouton Dévissage).
 15) Contrôlez le rivet posé
- si le rivet n'est pas complètement inséré, c'est qu'il est nécessaire d'augmenter l'intensité de la course.
 - si le rivet est trop enfoncé et donc déformé et que le mandrin est dur à dévisser hors du rivet, c'est qu'il est nécessaire de diminuer la course.
- 16) Contrôlez le réglage de l'enclume comme mentionné au point 8).
 L'outil, réglé et préparé de cette façon est prêt à l'emploi.

3. MAINTENANCE DE L'OUTIL

L'outil doit impérativement est débranché de l'alimentation en air comprimé pendant la maintenance !!!

3.1 MAINTENANCE JOURNALIÈRE

Avant de démarrer les travaux, appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification (nous vous conseillons l'huile hydraulique HYPIN AWHM 32 CASTROL ou une huile hydraulique de type HLP ISO VG 32) dans l'arrivée d'air de l'outil si aucun système de lubrification n'est raccordé au système de distribution d'air. Contrôlez l'absence de fuite d'air sur l'outil et remplacez si nécessaire tous les flexibles et tous les fermails endommagés.

Si le pressostat n'a pas de filtre, soufflez de l'air par le flexible pneumatique avant de le raccorder à l'outil pour y supprimer les impuretés et la condensation éventuelle. Si le pressostat a un filtre, séchez-le.

Contrôlez que la pointe d'embout fixée correspond bien au diamètre du rivet aveugle et que tous les raccords sont correctement serrés. Contrôlez que la buse avant est correctement serrée dans le corps hydraulique de l'outil.

Contrôlez que les sorties d'air sont bien vides.

3.2. MAINTENANCE HEBDOMADAIRE

Nettoyez l'outil et remplacez les pièces usées ou défectueuses et, si nécessaire, faites l'appoint d'huile conformément au chapitre 3.4.

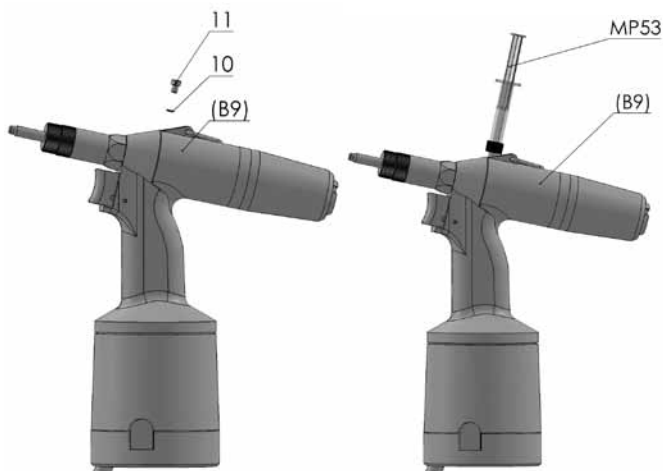
Dévissez l'enclume et le mandrin conformément que chapitre 2.4., point 1) à 3) et nettoyez-les parfaitement. Contrôlez visuellement tout particulièrement le mandrin, l'enclume et la buse avant. Remplacez-les s'ils sont usés ou endommagés. Les pièces démontées doivent être réinstallées conformément au chapitre 2.4., point 5) à 7), sans oublier le réglage du point 8).

3.3. MAINTENANCE GÉNÉRALE

La maintenance générale doit être réalisée après 300000 cycles environ ou une fois tous les trois ans. L'outil doit alors être complètement désassemblé, tous les joints et toutes les pièces usées doivent être remplacés. Cette tâche ne doit être confiée qu'à un technicien agréé ou au personnel formé du fabricant ou du fournisseur.

3.4. RÉAMORÇAGE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

Raccordez l'outil à l'alimentation en air comprimé ! Enfoncez et relâchez la gâchette plusieurs fois.
Débranchez l'outil de l'alimentation en air comprimé ! Dévissez la vis pos. 11 à l'aide d'une clé à six pans n°3. Remplissez l'élément MP53 d'huile hydraulique (à partir du flacon fourni) en prenant soin d'éviter la pénétration d'air. L'huile hydraulique ne doit contenir aucun air. Vissez l'outil MP53 en pos. B9 et injectez l'huile hydraulique dans l'outil. Une fois la partie mobile de l'outil MP53 relâchée, l'huile en trop retourne dans l'outil MP53.



4. PIÈCES DÉTACHÉES

4.1. PASSER COMMANDE

Veillez à exclusivement commander vos pièces détachées auprès du fabricant ou de votre commercial.

La commande doit mentionner le numéro de série de l'outil, le numéro et le nombre des pièces, le nom de votre société et votre adresse précise, votre numéro de TVA et votre numéro de SIRET.

4.2. LISTE DES PIÈCES RAPIDEMENT REMPLAÇABLES

Tous les types et toutes les dimensions de mandrins et d'enclumes consultez le tableau du paragraphe 2.4.

Buse avant complète D-08650600

Boulonnerie D-1401000

Joint manchon D-08650400

5. STOCKAGE

L'outil oléopneumatique installé dans son carton d'expédition doit être conservé dans un environnement dont l'humidité relative ne dépasse 70% et à plage de températures allant de +5°C à +40°C à l'abri des évaporations agressives de sels, d'acides ou de produits caustiques.

6. OUTIL COMPLET

Enclumes et mandrins de rechange dans un sachet en plastique, notice d'utilisation, certificat de garantie.

7. CONDITIONS LIÉES À L'UTILISATION ET À LA GARANTIE

7.1 CONDITIONS D'UTILISATION

Pour que l'outil fonctionne de façon fiable, nous vous conseillons d'utiliser de l'air comprimé traité. L'air comprimé traité est un air atmosphérique comprimé, exempt de particules solides et d'eau, comprimé à la pression requise et lubrifié avec de l'huile anticorrosive. Juste avant de mettre l'outil en service, le pressostat ne doit pas dépasser la pression de sortie maximum de **0,7 MPa**. Il est recommandé d'équiper le circuit d'air d'un filtre à air et d'un système de lubrification.

Le niveau de pression sonore équivalent $A, L_{pAeq,T}$ ne dépasse pas 68,6 dB(A), il est cependant conseillé de porter des protections auditives pour les opérations à répétition ou de longue durée.

Niveau d'accélération pondéré et agrégé des vibrations $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Valeur effective pondérée cumulée de l'accélération des vibrations $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

La gâchette permet de maîtriser l'outil en toute sécurité à une force maxi de 35 N < 50 N sans avoir à relâcher la poignée de préhension conformément à la réglementation sur la santé et la sécurité au travail.

7.2. CONDITIONS DE LA GARANTIE

Pour que l'outil fonctionne de façon sûre et fiable, il est essentiel de respecter les consignes et les principes énoncés ci-dessus.

Pendant la durée de la garantie, le client ne doit apporter aucunes altérations autres que celles permises par le fabricant, consultez les paragraphes 2,1, 3,1, 3,2. Les pièces non amovibles sont sécurisées par de la peinture. Si cette protection est supprimée, le fabricant n'effectuera aucune réparation sous garantie. Pour que la prise en charge sous garantie soit acceptée, le client doit fournir le certificat de garantie valide de l'outil, le certificat de qualité, le PV de réception ou une preuve d'achat. La durée de la garantie est de vingt-quatre (24) mois, à partir de la date d'achat confirmée sur le certificat de garantie, sauf indication contraire sur le contrat de vente.

La garantie reste valide à condition de respecter :

- Les consignes et les principes de sécurité générale (paragraphe 1)
- Le fonctionnement de l'outil (paragraphe 2.4)
- La maintenance journalière et hebdomadaire (paragraphes 3.1 et 3.2)
- Les consignes de stockage (paragraphe 5)
- Les conditions liées à l'utilisation et à la garantie (paragraphe 7)

La garantie ne concerne pas les pièces rapidement remplaçables (consultez le paragraphe 4.2.)

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Directive Machines 2006/42/CE

Original

Nous, **Avdel UK Limited ; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit :

Désignation	Riveteuse oléopneumatique
Marque/Modèle	X-GRIP N09QI
N° de série	

Décret gouvernemental n° 176/2008 Coll. Annexe n°1, divisions 1 et 2.2, modifié (équivalent à la Directive du parlement et du conseil européen 2006/42/CE, modifié)

Sécurité :

Directive Machines

2006/42/CE : ČSN EN ISO 11148-1:2015

L'organisme de certification mandaté et mentionné ci-dessus certifie que l'échantillon soumis a été jugé conforme aux prescriptions des réglementations mentionnées

Le soussigné fait cette déclaration au nom de STANLEY Assembly Technologies

Europe



A. K. Seewraj

Directeur Ingénierie - RU

Avdel UK Limited ;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ROYAUME UNI

Lieu de diffusion	LETCHWORTH GARDEN CITY
Date de diffusion	27.01.2021



Cette machine est conforme à la Directive Machines
2006/42/CE.



STANLEY
Engineered Fastening

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSDEFINITIONEN	2
1.1. Allgemeine Sicherheitsregeln	2
1.2. Gefahren durch umherfliegende Teile	3
1.3. Betriebsgefahren	3
1.4. Gefahren durch wiederkehrende Bewegungen.....	3
1.5. Gefahren durch Zubehör	4
1.6. Gefahren am Arbeitsplatz.....	4
1.7. Gefahren durch Lärm	4
1.8. Gefahren durch Vibrationen	4
1.9. Zusätzliche Sicherheitshinweise für pneumatische Elektrowerkzeuge.....	4
2. BESCHREIBUNG DES WERKZEUGS.....	5
2.1. Basismerkmale	5
2.2. Technische Daten	6
2.3. Anwendungsbereiche.....	6
2.4. Bedienung des Werkzeugs	6
3. WARTUNG DES WERKZEUGS.....	7
3.1. Tägliche Wartung.....	7
3.2. Wöchentliche Wartung.....	7
3.3. Allgemeine Wartung.....	8
3.4. Ölnachfüllung	8
4. ERSATZTEILE.....	8
4.1. Bestellungen.....	8
4.2. Liste der schnell verbrauchbaren Teile.....	8
5. LAGERUNG	9
6. KOMPLETTE WERKZEUGAUSSTATTUNG	9
7. BETRIEBS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN.....	9
7.1. Betriebsbedingungen	9
7.2. Garantiebedingungen	9
8. EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	10

Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen, die mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Werkzeugs befasst ist, wobei besonders die folgenden Sicherheitsregeln zu beachten sind.



Tragen Sie während des Betriebs des Werkzeugs stets einen stoßfesten Augenschutz. Die erforderliche Schutzart sollte für jeden Anwendungsfall bewertet werden.



Verwenden Sie einen Gehörschutz, der den Anweisungen des Arbeitgebers und den Arbeitsschutzbestimmungen entspricht.



Bei der Verwendung des Werkzeugs können die Hände des Bedieners Gefahren ausgesetzt werden, darunter Quetschungen, Stöße, Schnittverletzungen, Hautabschürfungen und Verbrennungen. Tragen Sie zum Schutz der Hände geeignete Handschuhe.

1. SICHERHEITSDEFINITIONEN

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT: Wird der Begriff ohne Warnsymbol gebraucht, weist er auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

Unsatzgemäßer Betrieb oder falsche Wartung dieses Produkts können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich mit den Warnungen und Bedienanweisungen vertraut, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Beim Gebrauch von hydropneumatischen Werkzeugen sind zum Schutz gegen Verletzungsgefahren immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

1.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

- Da verschiedene Gefahren bestehen, lesen Sie die Sicherheitshinweise genau durch, bevor Sie das Gerät installieren, bedienen, reparieren, warten, Zubehörteile austauschen oder in der Nähe arbeiten. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Nur qualifiziertes und geschultes Personal darf das Werkzeug installieren, einstellen oder benutzen.
- NICHT auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck unter „Setzen von STANLEY Engineered Fastening Blindnieten“ angegeben.
- Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Nehmen Sie KEINE Veränderungen am Werkzeug vor. Veränderungen können die Wirksamkeit von Sicherheitsvorrichtungen beeinträchtigen und die Risiken für den Bediener erhöhen. Jede Änderung am Werkzeug durch den Kunden unterliegt einzig der vollen Verantwortung des Kunden und macht geltende Gewährleistungen ungültig.
- Werfen Sie Sicherheitshinweise nicht weg, sondern stellen dem Bediener zur Verfügung.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigt. Bei Beschädigungen lassen Sie das Werkzeug warten, bevor Sie es verwenden. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel.
- Die Werkzeuge sind regelmäßig zu überprüfen, um sicherzustellen, dass die von diesem Teil der ISO 11148 geforderten Nennwerte und Kennzeichnungen lesbar auf dem Werkzeug angebracht sind. Der Arbeitgeber/Verwender muss sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen, um gegebenenfalls Ersatzkennzeichnungen zu erhalten.
- Das Werkzeug muss jederzeit in einem sicheren Betriebszustand gehalten und in regelmäßigen Abständen von geschultem Personal auf Beschädigungen und Funktion überprüft werden. Nur geschultes Personal darf das Gerät demontieren. Vor der Demontage dieses Werkzeugs ist die Wartungsanleitung zu lesen.

1.2. GEFAHREN DURCH UMHHERFLIEGENDE TEILE

- Trennen Sie die Luftzufuhr von dem Werkzeug, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder versuchen, eine Nietausrüstung oder Zubehör einzustellen, anzubringen oder abzunehmen.
- Beachten Sie, dass ein Ausfall des Werkstücks oder des Zubehörs oder auch des eingesetzten Werkzeugs selbst Hochgeschwindigkeitsprojekteile erzeugen kann.
- Tragen Sie während des Betriebs des Werkzeugs stets einen stoßfesten Augenschutz. Die erforderliche Schutzart sollte für jeden Anwendungsfall bewertet werden.
- Auch Risiken für andere Personen sollten stets bewertet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Überprüfen, ob die Mittel zum Schutz vor dem Auswerfen von Verbindungselementen und/oder Dorn angebracht und funktionsfähig sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug NICHT, wenn der Dornkollektor nicht installiert ist.
- Warnung vor dem möglichen heftigen Auswerfen von Dornen von der Vorderseite des Werkzeugs.
- Bedienen Sie das Werkzeug NICHT, wenn es auf Personen gerichtet ist.

1.3. BETRIEBSGEFAHREN

- Bei der Verwendung des Werkzeugs können die Hände des Bedieners Gefahren ausgesetzt werden, darunter Quetschungen, Stöße, Schnittverletzungen, Hautabschürfungen und Verbrennungen. Tragen Sie zum Schutz der Hände geeignete Handschuhe.
- Bediener und Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, mit dem Volumen, Gewicht und der Leistung des Werkzeugs umzugehen.
- Halten Sie das Werkzeug richtig fest und seien Sie stets bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken, ggf. mit beiden Händen.
- Halten Sie die Werkzeuggriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Behalten Sie während der Arbeit mit dem Werkzeug immer eine ausgeglichene Körperposition und einen sicheren Stand.
- Lassen Sie die Start-/Stoppvorrichtung bei einer Unterbrechung der Luftzufuhr los.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmierstoffe.
- Kontakt mit Hydraulikflüssigkeit sollte vermieden werden. Um die Möglichkeit von Hautausschlägen zu minimieren, sollten die betroffenen Stellen nach einem Kontakt sorgfältig abgewaschen werden.
- Materialsicherheitsdatenblätter für alle Hydrauliköle und Schmierstoffe erhalten Sie auf Anfrage bei Ihrem Werkzeuglieferanten.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da sie es wahrscheinlich nicht ermöglichen, einer normalen oder unerwarteten Bewegung des Werkzeugs entgegenzuwirken.
- Wenn das Werkzeug an einer Aufhängevorrichtung befestigt ist, achten Sie darauf, dass die Befestigung sicher ist.
- Beachten Sie die Quetsch- oder Einklemmgefahren, wenn keine Nietausrüstung montiert ist.
- Werkzeug NICHT bedienen, wenn die Mundstückhülse entfernt wurde.
- Vor der Arbeit müssen die Hände des Bedieners ausreichenden Abstand zum Werkstück haben.
- Wenn das Werkzeug an einen anderen Ort gebracht wird, halten Sie die Hände vom Auslöser fern, um eine unbeabsichtigte Aktivierung zu vermeiden.
- Missbrauchen Sie das Werkzeug nicht, indem Sie es herunterfallen lassen oder als Hammer verwenden.
- Es ist darauf zu achten, dass verbrauchte Dorne keine Gefahr darstellen.
- Der Dornkollektor muss entleert werden, wenn er etwa halb voll ist.

1.4. GEFAHREN DURCH WIEDERKEHRENDE BEWEGUNGEN

- Bei Verwendung des Werkzeugs können in den Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen des Bedieners Beschwerden auftreten.
- Bei Verwendung des Werkzeugs sollte der Bediener eine bequeme Haltung einnehmen, gleichzeitig aber sicher stehen und unausgewogene Körperhaltungen vermeiden. Der Bediener sollte bei länger dauernden Aufgaben seine Körperhaltung regelmäßig verändern, um Beschwerden und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls der Bediener Symptome wie anhaltende oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Pochen,

Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit verspürt, sollten diese Warnzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte seinen Arbeitgeber informieren und sich an einen qualifizierten Arzt wenden.

1.5. GEFAHREN DURCH ZUBEHÖR

- Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, bevor Sie die Mundstückbaugruppe oder das Zubehör anbringen oder entfernen.
- Verwenden Sie nur Größen und Typen von Zubehör und Verbrauchsmaterialien, die vom Hersteller des Werkzeugs empfohlen werden; andere Typen oder Größen von Zubehör oder Verbrauchsmaterialien sind nicht zulässig.

1.6. GEFAHREN AM ARBEITSPLATZ

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die durch den Einsatz des Werkzeugs verursacht werden, sowie auf Stolperfallen durch die Luftleitung oder den Hydraulikschlauch.
- Gehen Sie in ungewohnter Umgebung besonders vorsichtig vor. Es kann verborgene Gefahren wie Stromleitungen oder andere Versorgungsleitungen geben.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt und ist nicht gegen Kontakt mit Strom geschützt.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Kabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die eine Gefahr verursachen können, falls sie mit dem Werkzeug beschädigt werden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Es ist darauf zu achten, dass verbrauchte Dorne keine Gefahr darstellen.

1.7. GEFAHREN DURCH LÄRM

- Belastung durch hohe Geräuschpegel kann zu dauerhaften Behinderungen, Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen. Die Risikobewertung und die Einführung geeigneter Kontrollen für diese Gefahren sind daher von wesentlicher Bedeutung.
- Zu den geeigneten Maßnahmen zur Verringerung des Risikos gehören unter anderem Maßnahmen zum Dämpfen von Materialien, um zu verhindern, dass Werkstücke „klingeln“.
- Verwenden Sie einen Gehörschutz, der den Anweisungen des Arbeitgebers und den Arbeitsschutzbestimmungen entspricht.
- Bedienen und warten Sie das Gerät gemäß den Empfehlungen in der Betriebsanleitung, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer im Dornkollektor angebracht und in einwandfreiem Zustand ist, wenn das Werkzeug betrieben wird.

1.8. GEFAHREN DURCH VIBRATIONEN

- Einwirkung von Vibrationen kann zu Behinderungen der Nerven und der Blutversorgung der Hände und Arme führen.
- Tragen Sie bei kalten Bedingungen warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Wenn Sie Taubheitsgefühl, Kribbeln, Schmerzen oder Weißwerden der Haut in Ihren Fingern oder Händen feststellen, hören Sie auf, den Schrauber zu verwenden, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Wenn möglich, stützen Sie das Gewicht des Werkzeugs in einem Ständer, einer Einspann- oder Ausgleichsvorrichtung ab, da sich das Werkzeug dann einfacher bedienen lässt.

1.9. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR PNEUMATISCHE ELEKTROWERKZEUGE

- Der Druck der Versorgungsluft darf 7 bar (100 PSI) nicht überschreiten.
- Unter Druck stehende Luft kann zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie ein laufendes Werkzeug niemals unbeaufsichtigt. Trennen Sie den Luftschlauch von der Pumpen-

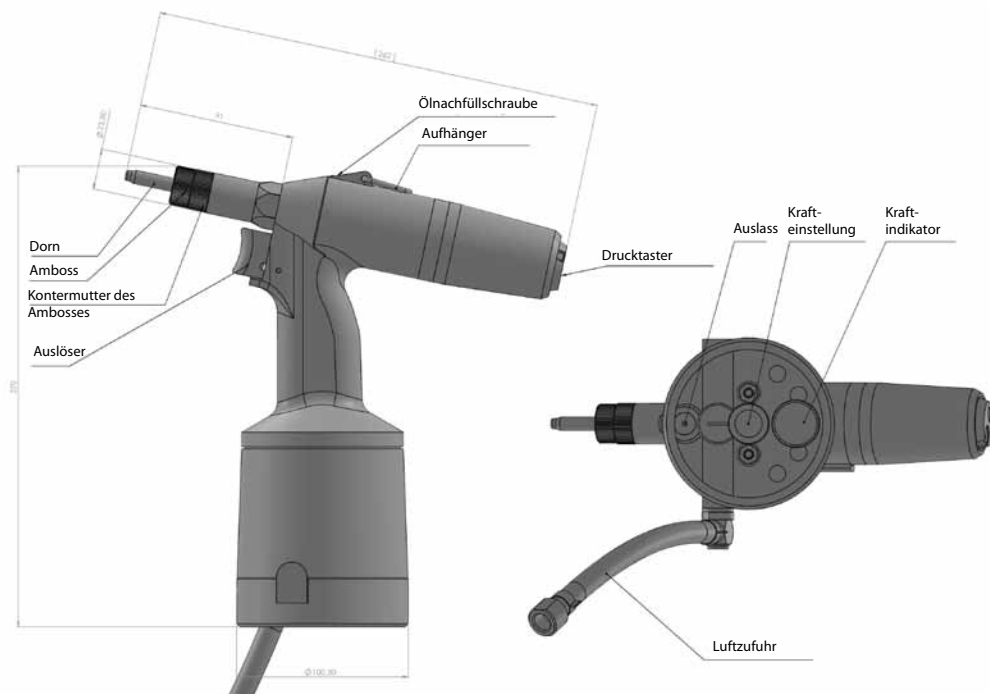
einheit, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist bzw. bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen durchführen.

- Die Entlüftungsöffnung des Dornkollektors darf NICHT in Richtung des Bedieners oder anderer Personen geöffnet werden. Richten Sie den Luftstrom keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen.
- Umherpeitschende Schläuche können zu schweren Verletzungen führen. Führen Sie immer eine Überprüfung auf beschädigte oder lose Schläuche und Armaturen durch.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Schäden; alle Anschlüsse müssen sicher sein. Lassen Sie keine schweren Gegenstände auf Schläuche fallen. Heftige Stöße können zu internen Beschädigungen und zu vorzeitigem Schlauchversagen führen.
- Kalte Luft muss von den Händen weg gerichtet werden.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) sind zum Schutz gegen möglichen Ausfall von Schlauch-Werkzeug- oder Schlauch-Schlauch-Verbindungen Sicherungsstifte anzubringen und Sicherheitskabel zu verwenden.
- Heben Sie das Setzwerkzeug NICHT am Schlauch an. Verwenden Sie dazu immer den Griff des Setzwerkzeugs.
- Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden.
- Halten Sie Schmutz und Fremdkörper aus dem Hydrauliksystem des Werkzeugs fern, da sonst Fehlfunktionen auftreten können.

STANLEY Engineered Fastening verfolgt eine Politik der ständigen Produktweiterentwicklung und Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

2. BESCHREIBUNG DES WERKZEUGS

2.1. BASISMERKMALE



2.2. TECHNISCHE DATEN

Gewicht.....	2,0 kg
Betriebsdruck	0,5 - 0,7 MPa
Hubkraft bei 0,6 MPa	23 kN
Druckluftverbrauch	1,5 l / Hub
Hub.....	8 mm
Höhe	270 mm
Länge.....	262 mm
Breite (über die Luftkupplung).....	125 mm

2.3. ANWENDUNGSBEREICHE

Dieses pneumatisch-hydraulische Werkzeug ist zum Nieten mit Folgendem vorgesehen:

- Nietmuttern M3 – M12 (Aluminium, Stahl, Rostfreier Stahl)
- Nietbolzen M4 – M8 (Aluminium, Stahl, Rostfreier Stahl)

2.4. BEDIENUNG DES WERKZEUGS

Der Hersteller hat das Werkzeug mit einem Amboss und einem Dorn für Nietmuttern M8 ausgestattet. Zum Setzen von Nieten mit einer anderen Abmessung müssen Amboss und Dorn ausgetauscht werden, und die Grundeinstellung und Regulierung des Werkzeugs ist wie folgt zu ändern:

- 1) Lösen Sie die Kontermutter des Ambosses
- 2) Schrauben Sie den Amboss aus der vorderen Düse heraus
- 3) Schrauben Sie den Dorn aus der Hülse heraus
- 4) Wählen Sie den passenden Amboss und Dorn, siehe folgende Tabelle:

Nietmuttern	Ambosse und Dorne	Ersatzteilnummer
M4	Nietdorn für Nietmuttern M4	D-1400104
	Amboss für Dorn M4	S-1400324
M5	Dorn für Nietmuttern M5	D-1400105
	Amboss für Dorn M5	S-1400325
M6	Dorn für Nietmuttern M6	D-1400106
	Amboss für Dorn M6	S-1400326
M8	Dorn für Nietmuttern M8	D-1400108
	Amboss für Dorn M8	S-1400328
M10	Dorn für Nietmuttern M10	D-1400110
	Amboss für Dorn M10	S-1400330
M12	Dorn für Nietmuttern M12	D-1400112
	Amboss für Dorn M12	S-1400332

- 5) Schrauben Sie den Dorn auf die Hülse (bis zum Anschlag) und drehen Sie ihn dann zurück, so dass die Flächen der Sechsecke von Gewindelehdorn und Hülse übereinstimmen.
- 6) Schieben Sie den Amboss zu den Sechsecken des Dorns und der Hülse.
- 7) Schrauben Sie den Amboss an die vordere Düse.
- 8) Stellen Sie den Amboss ein:
 - Für Nietmuttern: Die Nietmutter wird auf der ganzen Länge des Gewindes auf den Dorn geschraubt und die Vorderseite der Nietmutter liegt auf dem Amboss. Sichern Sie die Position des Ambosses mit einer Kontermutter.
 - Für Nietbolzen: Stellen Sie den Amboss so ein, dass zwischen der Außenseite des Nietbolzens und der Innenseite des Ambosses etwa 1 mm Platz ist. Gehen Sie dabei wie folgt vor: Schrauben Sie den Amboss bis zum Anschlag auf den Dorn und schrauben Sie ihn dann wieder ein oder zwei Umdrehungen zurück. Sichern Sie die Position des Ambosses mit einer Kontermutter.

- 9) Schließen Sie das Werkzeug an die Druckluftquelle an.
- 10) Halten Sie den Auslöser gedrückt, ermitteln Sie die aktuell eingestellte Hubkraft an der Kraftanzeige und lassen Sie den Auslöser los. Durch Drehen der Einstellschraube nach rechts wird die Hubkraft erhöht und nach links verringert. Überprüfen Sie die eingestellte Hubkraft und wiederholen Sie den Vorgang, bis die empfohlene Hubkraft gemäß der folgenden Tabelle eingestellt ist (gilt nicht für alle Typen von Nietmuttern):

Hubkraft F_t (kN)			
Nietmutter	Al (Aluminium)	St (Stahl)	Rv (rostfreier Stahl)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Setzen Sie den Niet auf den Nietdorn und drücken Sie ihn in Richtung Amboss, dadurch wird der Niet angeschraubt.
- 12) Setzen Sie den angeschraubten Niet in das vorbereitete Loch.
- 13) Drücken Sie den Auslöser, um den Niet zu setzen.
- 14) Lassen Sie den Abzug los, damit sich der Nietdorn sich aus dem Niet heraus schraubt. (Wenn er nicht ganz herausgeschraubt wird, verwenden Sie die Taste zum Herausschrauben.)
- 15) Überprüfen Sie den befestigten Niet:
- Wenn der Niet nicht vollständig befestigt ist, muss die Hubkraft erhöht werden.
 - Wenn der Niet zu fest sitzt, was dazu führt, dass er sich verformt und der Nietdorn sich nur schwer aus dem Niet herausdrehen lässt, muss die Hubkraft verringert werden.
- 16) Überprüfen Sie die Einrichtung des Ambosses gemäß Schritt 8).
- Das so eingerichtete und vorbereitete Werkzeug ist zum Setzen von Nieten bereit.

3. WARTUNG DES WERKZEUGS

Während der Wartung muss das Werkzeug von der Druckluftquelle getrennt sein!!!

3.1 TÄGLICHE WARTUNG

Wenn keine Schmiervorrichtung an die Luftverteilung angeschlossen ist, geben Sie vor Arbeitsbeginn einige Tropfen Schmieröl in den Lufteingang des Werkzeugs. (Wir empfehlen das Hydrauliköl HYPSPIN AWHM 32 CASTROL oder Hydrauliköle der Sorte HLP ISO VG 32.)

Prüfen Sie das Werkzeug auf Luftleckagen, tauschen Sie beschädigte Schläuche und Klammern ggf. aus. Wenn der Druckregler nicht mit einem Filter ausgestattet ist, blasen Sie den Luftschlauch vor dem Anschluss an das Werkzeug durch, um eventuelle Verunreinigungen und Wasser zu beseitigen. Wenn der Druckregler über einen Filter verfügt, lassen Sie diesen trocknen.

Überprüfen Sie, ob das fest montierte Mundstück mit dem BR-Durchmesser übereinstimmt und ob alle Schraubengewinde und Verbindungen richtig angezogen sind. Überprüfen Sie, dass die vordere Düse richtig im Hydraulikkörper des Werkzeugs festgezogen ist.

Überprüfen Sie, dass die Luftauslässe wirklich leer sind.

3.2. WÖCHENTLICHE WARTUNG

Reinigung des Werkzeugs und Austausch verschlissener oder nicht funktionsfähiger Teile und bei Bedarf Nachfüllen des Öls gemäß Kapitel 3.4.

Schrauben Sie den Amboss und den Dorn gemäß Kapitel 2.4., Punkt 1) bis 3), ab und reinigen Sie diese Teile gründlich. Führen Sie eine Sichtprüfung durch – insbesondere von Dorn, Amboss und vorderer Düse – und ersetzen Sie sie bei Abnutzung oder Beschädigung. Demontierte Teile sind gemäß Kapitel 2.4., Punkte 5) bis 7), einschließlich Einrichtung, Punkt 8), wieder zu montieren.

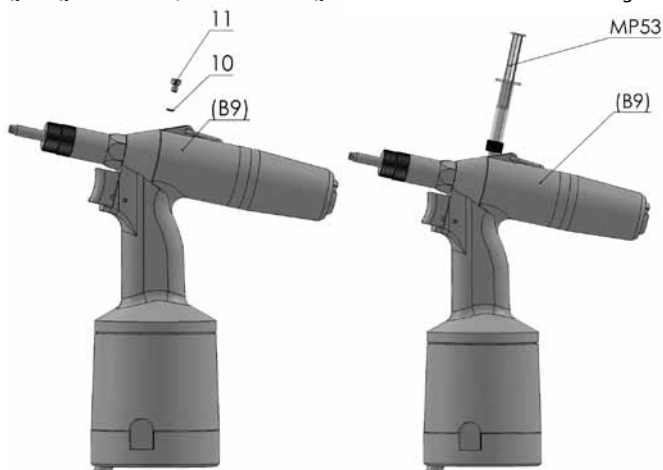
3.3. ALLGEMEINE WARTUNG

Eine allgemeine Wartung sollte nach etwa 300.000 Hieben oder einmal alle drei Jahre vorgenommen werden. Das Werkzeug muss dann komplett demontiert und alle Dichtungen und abgenutzten Teile müssen ausgetauscht werden. Diese Reparatur darf nur von einem autorisierten Techniker oder einer vom Hersteller oder Lieferanten geschulten Person durchgeführt werden.

3.4. ÖLNACHFÜLLUNG

Schließen Sie das Werkzeug an die Druckluftquelle an! Drücken Sie den Auslöser mehrmals und lassen Sie ihn wieder los.

Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftquelle! Schrauben Sie Pos. 11 mit Sechskantschlüssel Nr. 3 ab. Füllen Sie Hydrauliköl (aus der mitgelieferten Flasche mit Hydrauliköl) in das MP53-Werkzeug. Achten Sie dabei besonders darauf, dass keine Luft angesaugt wird, denn es darf keine Luft im Hydrauliköl vorhanden sein. Schrauben Sie das MP53-Werkzeug in Pos. B9 und spritzen Sie das Hydrauliköl ins Werkzeug. Wenn der bewegliche Teil des MP53-Werkzeugs losgelassen wird, wird überflüssiges Öl wieder in das MP53-Werkzeug zurückgeführt.



4. ERSATZTEILE

4.1. BESTELLUNGEN

Bestellen Sie die Ersatzteile ausschließlich beim Hersteller oder bei Ihren Vertriebspartnern.

Die Bestellung muss die Seriennummer des Werkzeugs, die Teilenummer und die Stückzahl, den Namen und die genaue Adresse Ihrer Firma, Ihre Steueridentifikationsnummer und die Identifikationsnummer enthalten.

4.2. LISTE DER SCHNELL VERBRAUCHBAREN TEILE

Dornen und Amboss aller Typen und Abmessungen, siehe Tabelle in Abschnitt 2.4.

Vordere Düse, komplett..... D-08650600

Zugschraube..... D-1401000

Verbindungsmanchette..... D-08650400

5. LAGERUNG

Das in einem Transportbehälter aufbewahrte pneumatisch-hydraulische Werkzeug muss in einer Umgebung mit einer relativen Luftfeuchtigkeit bis 70% und einer Temperatur von +5°C bis +40°C gelagert werden, in der keine aggressive Verdunstung von Salzen, Säuren und Laugen stattfindet.

6. KOMPLETTE WERKZEUGAUSSTATTUNG

Auswechselbare Ambosse und Dorne in einer Plastiktüte, Betriebsanleitung, Garantiezertifikat.

7. BETRIEBS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

7.1 BETRIEBSBEDINGUNGEN

Für eine zuverlässige Funktion des Werkzeugs empfehlen wir die Verwendung von aufbereiteter Druckluft. Unter aufbereiteter Druckluft versteht man komprimierte atmosphärische Luft, die von Feststoffpartikeln und Wasser befreit, auf den erforderlichen Druck reduziert und mit Korrosionsschutzöl geschmiert wurde. Unmittelbar vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs darf das Regelventil einen maximalen Ausgangsdruck von **0,7 MPa** nicht überschreiten. Es wird empfohlen, die Luftleitung mit einem Luftfilter und einer Schmiervorrichtung auszustatten.

Der äquivalente Schalldruckpegel des Geräusches A , $L_{pAeq,T}$ überschreitet 68,6 dB(A) nicht, dennoch wird empfohlen, bei Dauer- und Langzeitbetrieb einen Gehörschutz zu verwenden.

Aggregierter bewerteter Vibrationsbeschleunigungspegel $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Der kumulierte bewertete Effektivwert der Vibrationsbeschleunigung $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Der Auslöser ermöglicht die sichere Steuerung des Werkzeugs mit einer Kraft von max. 35 N < 50 N ohne Loslassen des Haltegriffs gemäß der Gesundheitsvorschriften.

7.2. GARANTIEBEDINGUNGEN

Für eine zuverlässige und sichere Funktion des Geräts sind die oben genannten Anweisungen und Grundsätze einzuhalten.

Während der Garantiezeit darf der Kunde keine anderen als die vom Hersteller zugelassenen Veränderungen vornehmen, siehe Abschnitt 2.1, 3.1, 3.2. Andere nicht abnehmbare Teile sind durch eine Lackierung gesichert. Bei einer Entfernung dieser Sicherung erkennt der Hersteller eventuelle Garantiereparaturen nicht an. Damit eine Garantiereparatur anerkannt wird, muss der Kunde einen bestätigten Garantieschein des Werkzeugs, ein Qualitäts- und Vollständigkeitszertifikat oder den Kaufnachweis vorlegen. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Tag des Kaufs, der im Garantieschein bestätigt wird, sofern im Kaufvertrag nichts anderes angegeben ist.

Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass folgende Punkte erfüllt werden:

- Allgemeine Sicherheitshinweise und Grundsätze (Abschnitt 1)
- Bedienung des Werkzeugs (Abschnitt 2.4)
- Tägliche und wöchentliche Wartung (Abschnitt 3.1 und 3.2)
- Lagerung (Abschnitt 5)
- Betriebs- und Garantiebedingungen (Abschnitt 7)

Die Garantie gilt nicht für schnell verbrauchbare Teile (siehe Abschnitt 4.2).

8. EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Übersetzung der Originalanleitung

Wir, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, GROSSBRITANNIEN**, erklären in unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Beschreibung	Hydropneumatisches Nietwerkzeug
Marke/Modell	X-GRIP N09QI
Seriennr.	

Government Order No 176/2008 Coll. Anhang Nr. 1, Bereich 1 und 2.2, in der jeweils gültigen Fassung (identisch mit der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, in der jeweils gültigen Fassung)

Sicherheit:

Maschinenrichtlinie

2006/42/EC:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Die oben genannte akkreditierte Zertifizierungsstelle bescheinigt, dass das eingereichte Muster des Produkts den Anforderungen der genannten Vorschriften entspricht

Der Unterzeichner gibt diese Erklärung ab im Namen von STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Ort der Ausstellung	LETCHWORTH GARDEN CITY
Datum der Ausstellung	27.01.2021



Diese Maschine entspricht der Maschinenrichtlinie
2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

CONTENUTO

1. DEFINIZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA.....	2
1.1. Norme di sicurezza generali.....	2
1.2. Pericoli associati all'espulsione di parti e frammenti.....	3
1.3. Pericoli operativi	3
1.4. Pericoli associati ai movimenti ripetitivi.....	3
1.5. Pericoli associati agli accessori.....	4
1.6. Pericoli associati al luogo di lavoro	4
1.7. Rischi associati al rumore.....	4
1.8. Rischi associati alla vibrazione	4
1.9. Istruzioni di sicurezza aggiuntive riguardanti gli attrezzi elettropneumatici	4
2. DESCRIZIONE DELLA TIRAINSERTI	5
2.1. Caratteristiche di base	5
2.2. Dati tecnici	6
2.3. Gamma d'impiego.....	6
2.4. Uso della tirainseriti	6
3. MANUTENZIONE DELLA TIRAINSERTI	7
3.1. Manutenzione giornaliera	7
3.2. Manutenzione settimanale	7
3.3. Manutenzione generale	8
3.4. Rabbocco dell'olio	8
4. RICAMBI.....	8
4.1. Ordinazione	8
4.2. Elenco dei componenti rapidamente consumabili	8
5. CONSERVAZIONE	9
6. KIT TIRAINSERTI COMPLETO	9
7. CONDIZIONI OPERATIVE E DI GARANZIA	9
7.1 Condizioni operative	9
7.2 Condizioni di garanzia	9
8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	10

Questo manuale di istruzioni deve essere letto da chi installa o utilizza il prodotto, con particolare attenzione alle norme di sicurezza riportate di seguito.



Durante l'impiego del prodotto indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi resistente agli urti. Il grado di protezione richiesto deve essere valutato per ciascuna applicazione.



Utilizzare protezioni acustiche in conformità con le istruzioni del proprio datore di lavoro e secondo quanto previsto dalle normative sulla salute e sicurezza sul lavoro.



L'uso del prodotto può esporre le mani dell'operatore a pericoli, quali schiacciamenti, urti, tagli, abrasioni e calore. Indossare guanti adatti per proteggere le mani.

1. DEFINIZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA

Le definizioni riportate di seguito descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni personali gravi o addirittura letali.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare morte o lesioni personali gravi.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali di gravità lieve o media.

ATTENZIONE: usato senza il simbolo di avviso per la sicurezza, questa indicazione avverte di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causare danni materiali.

L'uso o la manutenzione impropri di questo prodotto potrebbero causare gravi danni a persone e cose. Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni operative prima di utilizzare questo prodotto. Durante l'uso degli elettrooutensili è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di lesioni alle persone.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIDERIMENTI FUTURI

1.1. NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Al fine di evitare vari pericoli, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di installare, utilizzare, riparare, mantenere, sostituire gli accessori o lavorare vicino all'attrezzo. In caso contrario si può incorrere in gravi lesioni personali.
- Questo attrezzo deve essere installato, regolato o utilizzato esclusivamente da operatori qualificati e addestrati.
- NON utilizzare questo attrezzo per scopi diversi dall'uso previsto di messa in posa di inserti filettati STANLEY Engineered Fastening.
- Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori consigliati dal produttore.
- NON modificare l'attrezzo. Eventuali modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore. Qualsiasi eventuale modifica apportata all'attrezzo da parte del cliente sarà sotto la sua totale responsabilità e comporterà l'inefficacia delle garanzie applicabili.
- Non gettare le istruzioni di sicurezza; consegnarle all'operatore.
- Non utilizzare l'attrezzo se è danneggiato.
- Prima dell'uso, verificare che le parti mobili non siano allineate male o inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussista alcun'altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi dall'attrezzo prima dell'uso.
- Ispezionare periodicamente l'attrezzo per verificare che i valori nominali e i contrassegni richiesti da questa parte della norma ISO 11148 siano marcati in modo leggibile sullo stesso. Laddove necessario, il datore di lavoro/l'operatore dovrà contattare il produttore per ottenere le etichette con le marcature sostitutive.
- L'attrezzo deve essere sempre mantenuto in condizioni operative sicure e ispezionato a intervalli regolari per verificare la presenza di eventuali danni. Inoltre deve essere messo in funzione da personale opportunamente addestrato. Qualsiasi procedura di smontaggio deve essere effettuata esclusivamente da personale opportunamente addestrato. Non smontare l'attrezzo senza prima avere consultato le istruzioni per la manutenzione.

1.2. PERICOLI ASSOCIATI ALL'ESPULSIONE DI PARTI E FRAMMENTI

- Scollegare l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria compressa prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e di tentare di regolare, inserire o rimuovere una testata o degli accessori.
- Essere consapevoli del fatto che il guasto del pezzo in lavorazione o degli accessori, o persino dello stesso dispositivo di fissaggio inserito può generare l'espulsione di parti e frammenti ad alta velocità.
- Durante l'impiego dell'attrezzo indossare sempre dispositivi di protezione degli occhi resistenti agli urti. Il grado di protezione richiesto deve essere valutato per ciascuna applicazione.
- Nello stesso tempo dovrebbero essere valutati anche i rischi per le altre persone.
- Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia fissato saldamente.
- Verificare che i sistemi di protezione contro l'espulsione del dispositivo di fissaggio e/o del gambo siano installati e funzionanti.
- NON utilizzare l'attrezzo senza il raccogliambi inserito.
- Avvisare della possibile espulsione violenta dei gambi dalla parte anteriore dell'attrezzo.
- NON azionare l'attrezzo dirigendolo verso altre persone.

1.3. PERICOLI OPERATIVI

- L'uso dell'attrezzo può esporre le mani dell'operatore a pericoli, quali schiacciamento, urti, tagli, abrasioni e calore. Indossare guanti adatti per proteggere le mani.
- Gli operatori e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire l'ingombro, il peso e la potenza dell'attrezzo.
- Sostenere correttamente l'attrezzo; essere preparati a contrastare movimenti normali o improvvisi e avere entrambe le mani a disposizione.
- Mantenere l'impugnatura dell'attrezzo asciutta, pulita e libera da olio e grasso.
- Mantenere una postura equilibrata e un appoggio dei piedi sicuro.
- In caso di interruzione dell'alimentazione dell'aria compressa rilasciare il dispositivo di avvio e arresto.
- Utilizzare esclusivamente i lubrificanti consigliati dal produttore.
- Evitare il contatto con l'olio idraulico. Per ridurre al minimo il rischio della comparsa di eruzioni cutanee, lavarsi con cura in caso di contatto.
- Le Schede di sicurezza dei materiali di tutti gli oli idraulici e i lubrificanti sono disponibili su richiesta presso il proprio fornitore dell'attrezzo.
- Evitare posture inadatte, in quanto è probabile che tali posture non consentano di contrastare il movimento normale o imprevisto dell'attrezzo.
- Se l'attrezzo è fissato a un dispositivo di sospensione, assicurarsi che il fissaggio sia sicuro.
- Se la testata non è montata, prestare attenzione al rischio di stritolamento o schiacciamento.
- NON usare l'attrezzo se il canotto è stato rimosso.
- Prima di iniziare a lavorare con l'attrezzo è necessario prevedere uno spazio adeguato per le mani dell'operatore.
- Durante il trasporto dell'attrezzo, tenere le mani lontano dal grilletto di azionamento per prevenire l'attivazione accidentale.
- NON utilizzare l'attrezzo in modo improprio, facendolo cadere o usandolo come martello.
- Prestare attenzione per assicurarsi che i gambi degli inserti già installati non costituiscano una fonte di pericolo.
- Quando il raccogliambi è circa mezzo pieno deve essere svuotato.

1.4. PERICOLI ASSOCIATI AI MOVIMENTI RIPETITIVI

- Durante l'uso dell'attrezzo è possibile avvertire fastidio a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo.
- Durante l'impiego dell'attrezzo, l'operatore deve adottare una postura confortevole mantenendo un appoggio dei piedi sicuro ed evitando posture scomode o sbilanciate. Cambiare postura durante le attività prolungate può contribuire a evitare disagio e affaticamento.
- Se l'operatore dovesse manifestare sintomi quali fastidio persistente o ricorrente, dolore pulsante, dolore, formicolio, intorpidimento, sensazione di bruciore o rigidità è importante che tali segnali di avviso non siano trascurati. L'operatore dovrà rivolgersi immediatamente al proprio datore di lavoro e consultare un operatore sanitario qualificato.

1.5. PERICOLI ASSOCIATI AGLI ACCESSORI

- Scollegare l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria compressa ed elettrica prima di montare o rimuovere la testata o un accessorio.
- Utilizzare solo dimensioni e tipi di accessori e materiali di consumo consigliati dal produttore dell'attrezzo; non usare accessori o materiali di consumo di tipi o dimensioni diversi.

1.6. PERICOLI ASSOCIATI AL LUOGO DI LAVORO

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di infortuni sul lavoro. Prestare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso dell'attrezzo e ai pericoli di inciampo causati dalla tubatura dell'aria compressa o dal tubo flessibile dell'olio idraulico.
- Procedere con attenzione negli ambienti non familiari. Potrebbero essere presenti pericoli nascosti, come cavi elettrici o linee di altre utenze.
- Questo attrezzo non è destinato all'uso in ambienti in cui sussista il pericolo potenziale di esplosioni e non è isolato in caso di contatto con parti sotto tensione.
- Accertarsi che non siano presenti cavi elettrici, tubi del gas, ecc. potenzialmente pericolosi se danneggiati durante l'uso dell'attrezzo.
- Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti larghi o svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti non aderenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Prestare attenzione per assicurarsi che i gambi degli inserti già installati non costituiscano una fonte di pericolo.

1.7. RISCHI ASSOCIATI AL RUMORE

- L'esposizione non protetta a livelli elevati di rumore può causare un'invalidità permanente, la perdita dell'udito e altri problemi, come l'acufene (un disturbo uditivo costituito da fischi, brusii o ronzii nelle orecchie). La valutazione dei rischi e l'implementazione di controlli appropriati per gli stessi sono essenziali.
- Tra i controlli appropriati per ridurre tali rischi possono essere incluse azioni, quali l'impiego di materiali fonoassorbenti, per evitare che i pezzi in lavorazione "rimbombino".
- Utilizzare protezioni acustiche conformi alle istruzioni del datore di lavoro e a quanto previsto dalle normative sulla salute e la sicurezza sul lavoro.
- Utilizzare e mantenere l'attrezzo come consigliato nel manuale di istruzioni, per evitare un inutile aumento del livello di rumore.
- Assicurarsi che il silenziatore all'interno del raccogliambi sia in sede e in buono stato di funzionamento quando viene utilizzata la tirinserti.

1.8. RISCHI ASSOCIATI ALLA VIBRAZIONE

- L'esposizione alla vibrazione può causare danni invalidanti ai nervi e alla circolazione sanguigna di mani e braccia.
- Quando si lavora in ambienti freddi indossare indumenti pesanti e tenere le mani calde e asciutte.
- Se si dovessero avvertire intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle delle dita o delle mani, interrompere l'uso dell'attrezzo, avvisare il proprio datore di lavoro e consultare un medico.
- Laddove possibile, sostenere il peso dell'attrezzo avvalendosi di un supporto, un tenditore o un bilanciatore, che consentono di usare una presa più leggera per supportarlo.

1.9. ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE RIGUARDANTI GLI ATTREZZI ELETTROPNEUMATICI

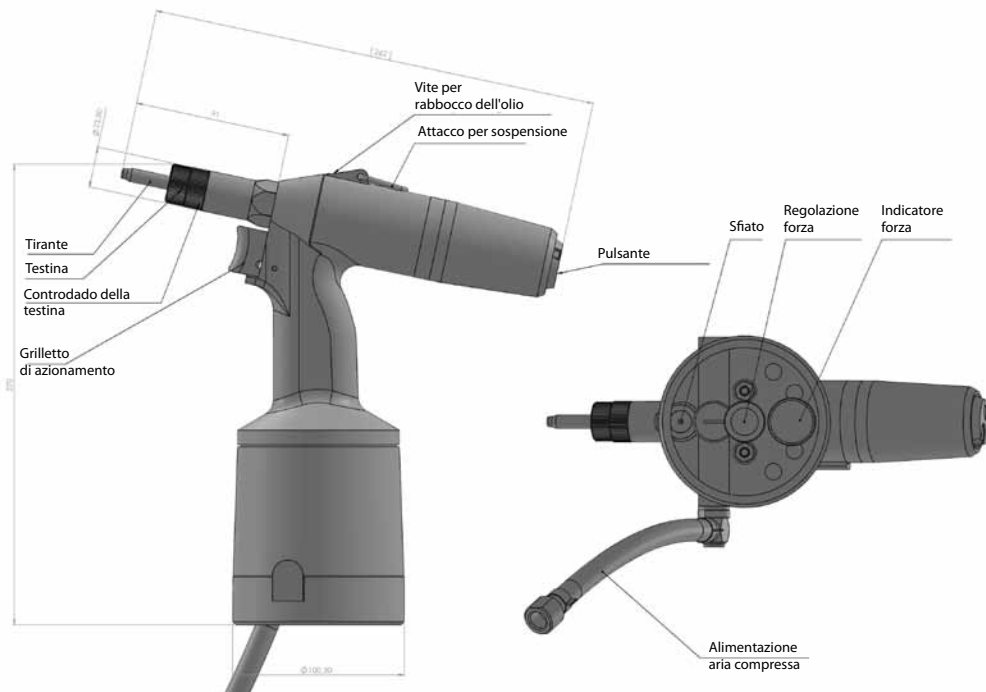
- L'aria compressa di alimentazione non deve superare 7 bar (100 PSI).
- L'olio in pressione può causare gravi lesioni personali.
- Non lasciare mai incustodito l'attrezzo quando è in funzione. Scollegare il tubo flessibile dell'aria quando l'attrezzo non è in uso e prima di cambiare gli accessori o di effettuare riparazioni.
- NON lasciare che l'apertura di scarico dell'aria sul raccogliambi sia rivolta verso l'operatore o altre persone. Non dirigere mai l'aria verso se stessi o altre persone.
- Se i tubi flessibili vengono sbattuti possono causare gravi lesioni personali. Verificare sempre se sono presenti tubi flessibili e raccordi danneggiati o allentati.

- Prima dell'uso, controllare che le tubazioni dell'aria compressa non presentino danni: tutti i collegamenti devono essere ben saldi. Non far cadere oggetti pesanti sui tubi flessibili. Un forte impatto potrebbe causare danni interni e provocare una rottura prematura del tubo.
- Dirigere l'aria fredda lontano dalle mani.
- Ogni volta che si utilizzano giunti a camma (con innesti a denti), è necessario installare perni di bloccaggio e usare cavi di sicurezza a soffietto per proteggersi da possibili guasti del collegamento tra tubo flessibile e tirainseriti o tra due tubi flessibile.
- Non sollevare l'attrezzo afferrandolo dal tubo flessibile, ma utilizzare sempre l'impugnatura.
- I fori di ventilazione non devono essere ostruiti o coperti.
- Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dall'impianto idraulico della tirainseriti per evitare malfunzionamenti dello stesso.

Nell'ambito della propria politica di sviluppo e miglioramento continui dei prodotti, STANLEY Engineered Fastening si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche di qualsiasi prodotto senza alcun preavviso.

2. DESCRIZIONE DELLA TIRAINSERITI

2.1. CARATTERISTICHE DI BASE



2.2. DATI TECNICI

peso.....	2,0 kg
pressione di esercizio.....	0,5 - 0,7 MPa
forza di trazione per corsa a 0,6 Mpa	23 kN
consumo di aria	1,5 l / corsa
corsa.....	8 mm
altezza	270 mm
lunghezza.....	262 mm
larghezza (sopra l'attacco dell'aria)	125 mm

2.3. GAMMA D'IMPIEGO

Questa tirainseriti oleopneumatica è concepita per la messa in posa di:

- inserti filettati M3 – M12 (in alluminio, acciaio, acciaio inox)
- inserti filettati maschi M4 – M8 (in alluminio, acciaio, acciaio inox)

2.4. USO DELLA TIRAINSERITI

La tirainseriti viene fornita con un tirante e una testina adatti per gli inserti filettati M8. Per la messa in posa di inserti di misura diversa è necessario cambiare la testina e il tirante e modificare la configurazione di base e la regolazione della tirainseriti come segue:

- 1) Allentare il controdado della testina.
- 2) Svitare la testina dalla rispettiva ghiera di bloccaggio.
- 3) Svitare il tirante dal manicotto.
- 4) Scegliere la testina e il tirante adatti prendendo come riferimento la tabella seguente:

Inserti filettati	Testine e tiranti	Codice ricambio
M4	Tirante per inserti filettati M4	D-1400104
	Testina per tirante M4	S-1400324
M5	Tirante per inserti filettati M5	D-1400105
	Testina per tirante M5	S-1400325
M6	Tirante per inserti filettati M6	D-1400106
	Testina per tirante M6	S-1400326
M8	Tirante per inserti filettati M8	D-1400108
	Testina per tirante M8	S-1400328
M10	Tirante per inserti filettati M10	D-1400110
	Testina per tirante M10	S-1400330
M12	Tirante per inserti filettati M12	D-1400112
	Testina per tirante M12	S-1400332

- 5) Avvitare il tirante al manicotto (fino al fermo), quindi ruotarlo indietro in modo tale che le parti piatte degli esagoni del tampone filettato "passa/non passa" e del manicotto corrispondano.
- 6) Fare scorrere la testina fino agli esagoni del tirante e del manicotto.
- 7) Avvitare la testina sulla ghiera di bloccaggio testina.
- 8) Regolare la testina:
 - Per gli inserti filettati, l'inserto filettato deve essere avvitato al tirante per tutta la lunghezza della filettatura e la parte anteriore dell'inserto deve poggiare sulla testina. A quel punto serrare la testina con un controdado.
 - Per gli inserti filettati maschio, la testina deve essere posizionata in modo tale che vi sia circa 1 mm di spazio tra il lato esterno dell'inserto e il lato interno della testina. Procedere come segue: avvitare la testina fino al fermo del tirante, quindi svitare di uno o due giri. A quel punto serrare la testina con un controdado.
- 9) Collegare la tirainseriti alla fonte di alimentazione dell'aria compressa

- 10) Mantenere premuto il grilletto di azionamento e controllare la forza della corsa corrente impostata sull'indicatore della forza, dopodiché rilasciare il grilletto. Ruotando la vite di regolazione in senso orario la forza di trazione per corsa aumenta, mentre ruotandola in senso antiorario diminuisce. Verificare la forza di trazione per corsa impostata e ripetere la procedura fino a ottenere il valore consigliato in base alla seguente tabella (non applicabile a tutti i tipi di inserti filettati).

Forza della corsa F_t (kN)			
Inserto filettato	Al (alluminio)	St (acciaio)	Rv (acciaio inox)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Infilare l'inserto filettato sul tirante esercitando una leggera pressione verso la testina. L'inserto si avvierà automaticamente sul tirante.
- 12) Inserire l'inserto avvitato nel foro predisposto.
- 13) Premere il grilletto di azionamento e l'inserto sarà messo in posa.
- 14) Rilasciare il grilletto e il tirante si svinterà dall'inserto (se non dovesse svinarsi del tutto, premere il pulsante di svinamento).
- 15) Controllare l'inserto filettato installato:
- se l'inserto filettato non è completamente fissato è necessario aumentare la corsa;
 - se l'inserto filettato è troppo stretto, ragion per cui si deforma e si ha difficoltà a svitare il tirante, è necessario ridurre la corsa.
- 16) Controllare la regolazione della testina, come descritto al punto 8).
- La tirainseriti così configurata e sistemata è pronta per l'uso.

3. MANUTENZIONE DELLA TIRAINSERITI

Durante gli interventi di manutenzione la tirainseriti deve essere scollegata dalla fonte di alimentazione dell'aria compressa!

3.1 MANUTENZIONE GIORNALIERA

Prima di iniziare il lavoro, applicare alcune gocce di olio lubrificante nella presa d'aria della tirainseriti (si consiglia di utilizzare olio idraulico Castrol Hyspin AWH-M32 oppure oli idraulici HLP ISO VG 32), a condizione che non vi sia un dispositivo di lubrificazione collegato nel sistema di distribuzione dell'aria.

Controllare che non vi siano perdite d'aria dall'utensile. Se necessario, sostituire i tubi flessibili e le fascette danneggiate.

Se il regolatore di pressione non è dotato di un filtro, soffiare attraverso il tubo dell'aria prima del rispettivo attacco all'utensile per eliminare eventuali impurità e acqua. Al contrario, se il regolatore di pressione è provvisto di un filtro, asciugarlo.

Controllare che il nasello fissato corrisponda al diametro BR e che tutte le filettature a vite e i giunti siano serrati correttamente. Accertarsi che la ghiera di bloccaggio anteriore sia serrata correttamente sul corpo idraulico della tirainseriti.

Controllare che gli scarichi dell'aria siano realmente vuoti.

3.2. MANUTENZIONE SETTIMANALE

Pulire la tirainseriti e sostituire gli eventuali componenti usurati o non funzionanti. Ove necessario, rabboccare l'olio seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo 3.4.

Svitare la testina e il tirante come descritto nel paragrafo 2.4. ai punti da 1) a 3), e pulirli a fondo. Ispezionare a vista, in particolare il tirante, la testina e la ghiera di bloccaggio testina, e sostituirli se usurati o danneggiati. Riasssemblare i componenti smontati secondo le istruzioni contenute nel paragrafo 2.4, ai punti da 5) a 7) e al punto 8) relativo alla regolazione dell'utensile.

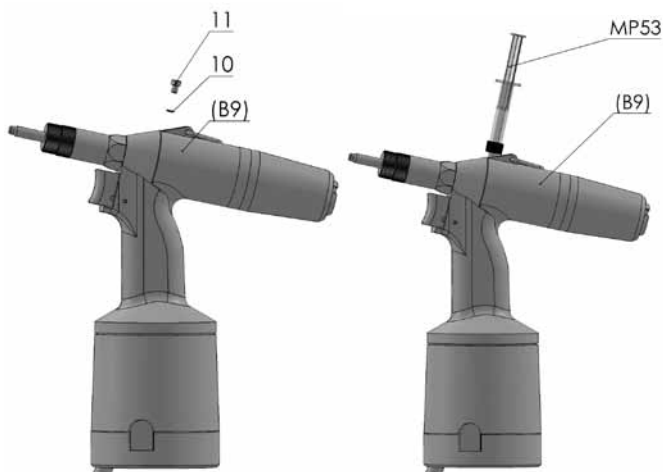
3.3. MANUTENZIONE GENERALE

È opportuno eseguire la manutenzione generale dopo circa 300.000 corse oppure una volta ogni tre anni. Smontare la tirainseri completamente e sostituire tutte le guarnizioni e i componenti usurati. Questo intervento deve essere svolto esclusivamente da un tecnico autorizzato o da una persona addestrata dal produttore o fornitore.

3.4. RABBOCCO DELL'OLIO

Collegare la tirainseri alla fonte di alimentazione dell'aria compressa! Premere e rilasciare più volte il grilletto di azionamento.

Scollegare la tirainseri dalla fonte di alimentazione dell'aria compressa! Svitare la vite 11 con una chiave a brugola n. 3. Riempire di olio idraulico la siringa MP53 (aspirandolo dal flacone in dotazione), avendo particolare cura di evitare di aspirare aria. Nell'olio idraulico non dovrà essere presente aria. Avvitare la siringa MP53 nella posizione B9 e iniettare l'olio idraulico nell'utensile. Quando si rilascia lo stantuffo della siringa MP53, l'olio in eccesso torna nella siringa.



4. RICAMBI

4.1. ORDINAZIONE

Ordinare i pezzi di ricambio esclusivamente dal produttore o dai propri rappresentanti commerciali di riferimento.

L'ordine deve contenere il numero di serie dell'attrezzo, il codice del ricambio e il numero di pezzi, il nome dell'azienda del cliente e l'indirizzo esatto, il suo codice fiscale e il codice identificativo.

4.2. ELENCO DEI COMPONENTI RAPIDAMENTE CONSUMABILI

Testine e tiranti di tutti i tipi e dimensioni (vedere la tabella riportata al paragrafo 2.4).

Ghiera di bloccaggio testina completa D-08650600

Vite di tensionamento D-1401000

Manicotto di giunzione D-08650400

5. CONSERVAZIONE

La tirainseriti oleopneumatica posta all'interno di un contenitore di spedizione deve essere conservata in un ambiente con un'umidità relativa pari al 70% e una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C, non esposto a vapori aggressivi di sali, acidi e sostanze caustiche.

6. KIT TIRAINSERITI COMPLETO

Testine e tiranti sostituibili (conservati all'interno di una busta di plastica), Manuale di istruzioni e Certificato di garanzia.

7. CONDIZIONI OPERATIVE E DI GARANZIA

7.1 CONDIZIONI OPERATIVE

Per un funzionamento affidabile della tirainseriti si consiglia l'uso di aria compressa trattata. Per aria compressa trattata si intende aria atmosferica compressa privata di particelle solide e acqua, ridotta alla pressione necessaria e lubrificata con olio anticorrosivo. Immediatamente prima di azionare l'attrezzo la valvola di regolazione deve essere impostata sulla pressione massima di uscita di **0,7 Mpa**. Si consiglia di dotare il circuito dell'aria compressa di un filtro dell'aria e di un lubrificatore.

Il livello equivalente di pressione sonora del rumore A , $L_{pAeq,T}$ non supera 68,6 dB(A); tuttavia si consiglia di indossare protezioni acustiche durante l'uso continuo o per lunghi periodi.

Livello di accelerazione di vibrazione ponderata totale $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s⁻². Valore ponderato effettivo cumulativo dell'accelerazione di vibrazione $a_{vw,T} = 0,49$ m.s⁻².

Il grilletto di azionamento permette un controllo sicuro dell'attrezzo con una forza max. 35 N < 50 N senza rilasciare l'impugnatura, in conformità alle norme sanitarie.

7.2. CONDIZIONI DI GARANZIA

Per un funzionamento affidabile e sicuro della tirainseriti è necessario attenersi alle istruzioni e ai principi sopra indicati.

Nel corso del periodo di garanzia il cliente non dovrà apportare modifiche all'attrezzo al di fuori di quelle consentite dal produttore (vedere i paragrafi 2.1, 3.1 e 3.2). Gli altri componenti non smontabili sono protetti con la vernice. In caso di inosservanza di tale protezione, il produttore non ammetterà alcuna riparazione in garanzia. Per ottenere la riparazione in garanzia, il cliente dovrà presentare il certificato di garanzia dell'attrezzo confermato da bolla o fattura di acquisto, il certificato di qualità e completezza o la prova d'acquisto dell'utensile. Il periodo di validità della garanzia è di 24 mesi dal giorno dell'acquisto confermato nel certificato di garanzia, fatto salvo il caso in cui il contratto di acquisto non preveda diversamente.

La garanzia è valida a condizione che venga rispettato quanto segue:

- Istruzioni e principi di sicurezza generali (capitolo 1)
- Uso della tirainseriti (paragrafo 2.4)
- Manutenzione giornaliera e settimanale (paragrafi 3.1 e 3.2)
- Conservazione (capitolo 5)
- Condizioni operative e di garanzia (capitolo 7)

La garanzia non è applicabile ai componenti rapidamente consumabili (vedere il paragrafo 4.2).

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Tradotto dal testo originale

Noi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REGNO UNITO**, dichiariamo sotto nostra completa responsabilità che il prodotto:

Descrizione	Tirainseriti oleopneumatica
Marca/Modello	X-GRIP N09QI
N° di serie	

Decreto governativo della Repubblica Ceca, n. 176/2008 Racc., Allegato n. 1, sezioni 1 e 2.2 e successive modifiche (coincidente con la Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 2006/42/CE, e successive modifiche)

Sicurezza:

Direttiva macchine

2006/42/CE:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

L'Organismo di Certificazione accreditato summenzionato certifica che il campione di prodotto presentato è stato trovato conforme ai requisiti delle normative citate.

Il firmatario rende questa dichiarazione per conto di **STANLEY Assembly Technologies**

Europa



A. K. Seewraj

Direttore tecnico - Regno Unito

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY REGNO UNITO

Luogo di emissione	LETCHWORTH GARDEN CITY
Data di emissione	27.01.2021



Questo utensile è conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.



STANLEY
Engineered Fastening

SPIS TREŚCI

1. DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	2
1.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa	2
1.2. Zagrożenia związane z elementami wyrzuconymi w powietrze	3
1.3. Zagrożenia związane z obsługą	3
1.4. Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami	3
1.5. Zagrożenia związane z akcesoriami	4
1.6. Zagrożenia związane z miejscem pracy	4
1.7. Zagrożenie związane z hałasem	4
1.8. Zagrożenia spowodowane drganiami	4
1.9. Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi pneumatycznych	4
2. OPIS NARZĘDZIA	5
2.1. Podstawowe parametry	5
2.2. Dane techniczne	6
2.3. Zakres zastosowań	6
2.4. Obsługa narzędzia	6
3. KONSERWACJA NARZĘDZIA	7
3.1. Codzienna konserwacja	7
3.2. Tygodniowa konserwacja	7
3.3. Przegląd generalny	8
3.4. Ponowne wstępne napełnianie olejem	8
4. CZĘŚCI ZAMIENNE	8
4.1. Zamawianie	8
4.2. Lista materiałów eksploatacyjnych ulegających szybkiemu zużyciu	8
5. PRZECHOWYWANIE	9
6. KOMPLETNY ZESTAW NARZĘDZIA	9
7. WYMOGI EKSPLOATACYJNE I WARUNKI GWARANCJI	9
7.1. Wymogi eksploatacyjne	9
7.2. Warunki gwarancji	9
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	10

Niniejszą instrukcję muszą przeczytać wszystkie osoby instalujące lub obsługujące to narzędzie, poświęcając szczególną uwagę poniższym zasadom bezpieczeństwa.



Podczas użytkowania narzędzia należy zawsze stosować okulary ochronne odporne na uderzenia. Klasa wymaganej ochrony powinna być oceniana niezależnie przy każdym użyciu.



Środki ochrony słuchu należy wykorzystywać zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.



Użytkowanie narzędzia może narazić dłonie operatora na zagrożenia, w tym na zmiżdżenia, uderzenia, przecięcia, obtarcia i poparzenia. Stosować odpowiednie rękawice do ochrony dłoni.

1. DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza natychmiastowo niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować miernego lub średniego stopnia obrażenia ciała.

PRZESTROGA: Stosowana bez symbolu ostrzeżenia oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

Błędna eksploatacja lub konserwacja tego produktu może powodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Należy przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia i całość instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia. Podczas użytkowania elektronarzędzi zawsze powinno się postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE

1.1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- W przypadku wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed instalacją, obsługą, naprawą, konserwacją, zmianą akcesoriów lub pracą w pobliżu narzędzia. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- Narzędzia mogą instalować, regulować i używać wyłącznie wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy.
- Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu nitów zrywalnych STANLEY Engine-ered Fastening.
- Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta.
- NIE modyfikować narzędzia. Modyfikacje mogą ograniczyć skuteczność zabezpieczeń i zwiększyć ryzyko dla operatora. Za wszelkie modyfikacje narzędzia wykonane przez klienta odpowiada wyłącznie klient. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie wszelkich gwarancji.
- Nie wyrzucać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, lecz przekazać je operatorowi.
- Nie używać uszkodzonego narzędzia.
- Przed użyciem sprawdzić części ruchome pod kątem błędnego ustawienia, uszkodzenia części oraz każdego innego nieprawidłowego stanu, który może mieć wpływ na funkcjonowanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem przekazać je do naprawy. Przed użyciem zdemontować wszelkie klucze regulacyjne.
- Narzędzia należy okresowo sprawdzać, aby sprawdzić, czy symbole i oznaczenia wymagane przez odpowiednią część ISO 11148 są czytelne na narzędziu. Pracodawca/użytkownik musi skontaktować się z producentem w celu uzyskania zamiennych oznaczeń w razie potrzeby.
- Przeszkolony personel musi utrzymywać narzędzie w bezpiecznym stanie technicznym przez cały czas i regularnie sprawdzać je pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania. Demontaż może przeprowadzać jedynie przeszkolony personel. Nie demontować tego narzędzia bez wcześniejszego zapoznania się z instrukcją konserwacji.

1.2. ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z ELEMENTAMI WYRZUCONYMI W POWIETRZE

- Odłączyć dopływ powietrza od narzędzia przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, prób regulacji, montażu lub demontażu zespołu głowicy przedniej.
- Pamiętać, że awaria obrabianego elementu lub akcesoriów, a nawet samego włożonego narzędzia, może spowodować wyrzucenie elementów w powietrze z wysoką prędkością.
- Podczas użytkowania narzędzia należy zawsze stosować okulary ochronne odporne na uderzenia. Klasa wymaganej ochrony powinna być oceniana niezależnie przy każdym użyciu.
- W tym momencie należy ocenić zagrożenia dla innych osób.
- Należy się upewnić, że obrabiany element jest odpowiednio zamocowany.
- Sprawdzić, czy środek ochrony przed wyrzuceniem elementu złącznego i/lub trzpienia jest zamontowany i sprawny.
- NIE używać narzędzia bez zamontowanego kolektora trzpieni.
- Ostrzec przed ewentualnym wyrzuceniem trzpieni z dużą siłą z przodu narzędzia.
- NIE obsługiwać narzędzia skierowanego w stronę osoby (osób).

1.3. ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z OBSŁUGĄ

- Użytkowanie narzędzia może narazić dłonie operatora na zagrożenia, w tym na zmiażdżenia, uderzenia, przecięcia, obtarcia i poparzenia. Stosować odpowiednie rękawice do ochrony dłoni.
- Operatorzy oraz personel dokonujący konserwacji muszą być zdolni fizycznie do obsługi wielkości, ciężaru i mocy narzędzia.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo; należy być gotowym na reagowanie na normalne lub nagłe ruchy — obie ręce muszą być w gotowości.
- Utrzymywać uchwyty narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- Należy zachować równowagę ciała i stać stabilnie podczas obsługi narzędzia.
- Zwolnić urządzenie zatrzymujące i uruchamiające w razie przerwy w zasilaniu hydraulicznym.
- Używać wyłącznie środków smarnych zalecanych przez producenta.
- Unikać styczności z płynem hydraulicznym. Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia wysypki, koniecznie dokładnie wypłukać miejsce styczności.
- Karty charakterystyki dla wszystkich olejów hydraulicznych i smarów są dostępne na żądanie u dostawcy narzędzi.
- Unikać nieodpowiednich pozycji ciała, ponieważ mogą one nie pozwalać na zareagowanie na normalny lub nieoczekiwany ruch narzędzia.
- Jeśli narzędzie jest podwieszone, dopilnować, aby było solidnie zamocowane.
- Uważać na ryzyko zmiażdżenia lub ściśnięcia, gdy zespół głowicy przedniej nie jest zamocowany.
- NIE obsługiwać narzędzia ze zdjętą obudowę zespołu głowicy przedniej.
- Przed przejściem dalej zapewnić odpowiedni odstęp dla rąk operatora narzędzia.
- Podczas przenoszenia narzędzia z miejsca na miejsce trzymać ręce z dala od spustu, aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia.
- NIE upuszczać narzędzia ani nie używać go jako młotka.
- Dopilnować, aby zużyte trzpienie nie stanowiły zagrożenia.
- Kolektor trzpieni opróżniać, gdy będzie napełniony do około połowy.

1.4. ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z POWTARZALNYMI RUCHAMI

- Podczas użytkowania elektronarzędzia może wystąpić uczucie dyskomfortu w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała operatora.
- Podczas korzystania z narzędzia operator powinien przyjąć wygodną pozycję ciała, jednocześnie utrzymując solidne podparcie stóp oraz unikać nietypowych i niezapewniających równowagi pozycji. Operator powinien zmieniać pozycję ciała podczas wykonywania długich zadań. Może to pomóc w uniknięciu uczucia dyskomfortu oraz zmęczenia.
- W przypadku wystąpienia objawów, takich jak trwałe lub nawracające uczucie dyskomfortu, ból, pulsowanie,

drętwienie, bezwład, pieczenie lub sztywność, nie należy ignorować tych sygnałów ostrzegawczych. Operator musi natychmiast powiadomić o tym pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

1.5. ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z AKCESORIAMI

- Odłączyć narzędzie od dopływu powietrza przed zamontowaniem lub zdjęciem zespołu głowicy przedniej lub akcesorium.
- Używać wyłącznie akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych o rozmiarach i typów zalecanych przez producenta narzędzia. Nie używać akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych innych rozmiarów i typów.

1.6. ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z MIEJSCEM PRACY

- Głównymi przyczynami obrażeń ciała w miejscu pracy są poślizgnięcia się, potknięcia i upadki. Uważać na śliskie powierzchnie powstałe w wyniku użytkowania narzędzia i pamiętać o zagrożeniu upadkiem w wyniku potknięcia się o przewód powietrzny lub wąż hydrauliczny.
- W nieznanym otoczeniu należy postępować ostrożnie. Mogą występować ukryte niebezpieczeństwa, takie jak przewody elektryczne lub innego typu.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w potencjalnie wybuchowej atmosferze oraz nie posiada izolacji chroniącej w przypadku zetknięcia się z zasilaniem elektrycznym.
- Należy się upewnić, że w miejscu pracy nie występują przewody elektryczne, rury z gazem itp., które mogą stanowić zagrożenie w przypadku uszkodzenia ich przez narzędzie.
- Należy ubrać się odpowiednio. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Dopilnować, aby zużyte trzpienie nie stanowiły zagrożenia.

1.7. ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z HAŁASEM

- Narażenie na wysokie poziomy hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, świst lub szum w uszach). Dlatego bardzo ważna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków ochrony przed tymi zagrożeniami.
- Odpowiednie środki ochrony mogą obejmować podjęcie kroków, takich jak zastosowanie materiałów tłumiących, aby obrabiane elementy nie „dzwoniły”.
- Środki ochrony słuchu należy wykorzystywać zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Obsługiwać i konserwować narzędzie zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi, aby zapobiec niepotrzebnemu zwiększeniu poziomu hałasu.
- Dopilnować, aby tłumik w kolektorze trzpienia był zamocowany i sprawny podczas eksploatacji narzędzia.

1.8. ZAGROŻENIA SPOWODOWANE DRGANIAMI

- Narażenie na drgania może spowodować uszkodzenie nerwów i naczyń krwionośnych w dłoniach i rękach.
- Podczas pracy w zimnych warunkach należy założyć ciepłą odzież, a dłonie utrzymywać ciepłe i suche.
- Jeśli w palach lub dłoniach pojawi się uczucie drętwienia, pulsowania lub bólu, lub też skóra będzie biała, należy zaprzestać użytkowania narzędzia, powiadomić pracodawcę o zaistniałej sytuacji i zasięgnąć porady lekarza.
- Jeśli to możliwe, opierać ciężar narzędzia na stojaku, elemencie napinającym lub wyważającym, ponieważ wtedy narzędzia nie trzeba trzymać tak mocno.

1.9. DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

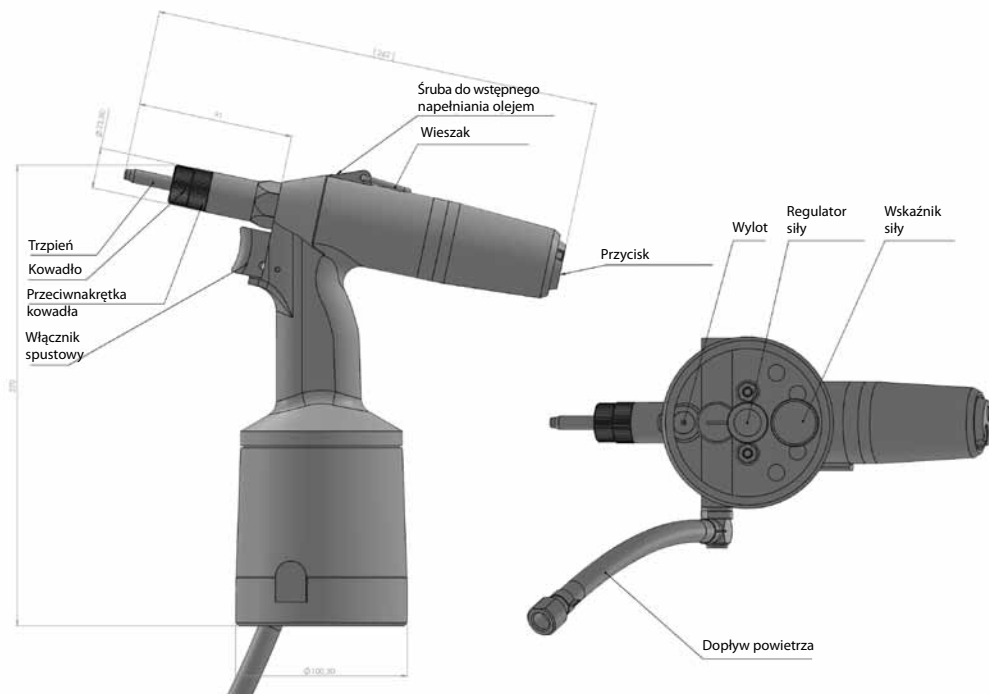
- Ciśnienie dopływu powietrza roboczego nie może przekraczać 7 barów (100 PSI).
- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Odłączyć wąż powietrzny od narzędzia, gdy narzędzie nie jest w użytku, przed zmianą akcesoriów lub na czas wykonywania napraw.

- NIE kierować otworu wylotowego powietrza na kolektorze trzpieni na operatora ani inne osoby. Nigdy nie kierować strumienia powietrza na siebie ani inne osoby.
- Uderzający jak bicz i podskakujący wąż może spowodować poważne obrażenia ciała. Zawsze sprawdzać pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączy.
- Przed użyciem sprawdzić przewody powietrzne pod kątem uszkodzeń. Wszystkie złącza muszą być dobrze zamocowane. Nie upuszczać ciężkich przedmiotów na węże. Silne uderzenie może spowodować uszkodzenia wewnętrzne i prowadzić do przedwczesnej usterki węża.
- Kierować zimne powietrze z dala od dłoni.
- Kiedykolwiek korzysta się z uniwersalnych złączyek wkręcanych, należy zamontować zawleccki zabezpieczające i korzystać z linek zabezpieczających przed biciem węża, aby chronić się w razie awarii połączenia z wężem z narzędziem lub węża z wężem.
- NIE podnosić narzędzia za wąż. Zawsze używać uchwytu narzędzia.
- Chronić otwory wentylacyjne przed zatkanie lub zasłonięciem.
- Chronić układ hydrauliczny narzędzia przed zanieczyszczeniami i ciałami obcymi, ponieważ mogą one spowodować usterkę narzędzia.

Firma STANLEY Engineered Fastening stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów i zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych produktu bez uprzedzenia.

2. OPIS NARZĘDZIA

2.1. PODSTAWOWE PARAMETRY



2.2. DANE TECHNICZNE

ciężar.....	2,0 kg
ciśnienie robocze	0,5 - 0,7 MPa
siła skoku przy 0,6 Mpa	23 kN
zużycie powietrza	1,5 l / skok
skok	8 mm
wysokość	270 mm
długość	262 mm
szerokość (nad złączem pneumatycznym)	125 mm

2.3. ZAKRES ZASTOSOWAŃ

Narzędzie hydrauliczno-pneumatyczne jest przeznaczone do instalacji z użyciem:

- nitonakrętek M3 - M12 (z aluminium, stali, stali nierdzewnej)
- nitonakrętek M4 - M8 (z aluminium, stali, stali nierdzewnej)

2.4. OBSŁUGA NARZĘDZIA

Producent wyposażył narzędzie w kowadło i trzpień do nitonakrętek M8. Do instalacji nitonakrętek o innych wymiarach konieczna jest wymiana kowadła i trzpienia, zmiana podstawowych ustawień narzędzia i jego następująca regulacja:

- 1) poluzować przeciwnakrętkę kowadła
- 2) wykręcić kowadło z dyszy przedniej
- 3) wykręcić kowadło z tulei
- 4) wybrać odpowiednie kowadło i trzpień, patrz tabela poniżej:

Nitonakrętka	Kowadła i trzpienie	Numery części zamiennych
M4	Trzpień do nitonakrętek M4	D-1400104
	Kowadło do trzpieni M4	S-1400324
M5	Trzpień do nitonakrętek M5	D-1400105
	Kowadło do trzpieni M5	S-1400325
M6	Trzpień do nitonakrętek M6	D-1400106
	Kowadło do trzpieni M6	S-1400326
M8	Trzpień do nitonakrętek M8	D-1400108
	Kowadło do trzpieni M8	S-1400328
M10	Trzpień do nitonakrętek M10	D-1400110
	Kowadło do trzpieni M10	S-1400330
M12	Trzpień do nitonakrętek M12	D-1400112
	Kowadło do trzpieni M12	S-1400332

- 5) nakręcić trzpień na tuleję (do ogranicznika tylnego), a następnie obrócić go w przeciwnym kierunku, aby płaskie elementy na sześciokątnych powierzchniach sprawdzianu trzpieniowego gwintowego i tulei pasowały do siebie.
- 6) nasunąć kowadło do sześciokątnych elementów trzpieni i tulei.
- 7) nakręcić kowadło na dyszę przednią.
- 8) wyregulować kowadło:
 - w przypadku nitonakrętek - nitonakrętka zostaje wkręcona na całą długość gwintu na trzpieniu, a przód nitonakrętki opiera się o kowadło. Przymocować kowadło w tym położeniu przeciwnakrętką.
 - w przypadku nitośrub - ustawić kowadło tak, aby między zewnętrzną środą nitośruby a wewnętrzną stroną kowadło był odstęp około 1 mm. Wykonać regulację w następujący sposób: nakręcać kowadło do ogranicznika tylnego i do trzpienia, a następnie odkręcić je w o jeden lub dwa obroty. Przymocować kowadło w tym położeniu przeciwnakrętką.

- 9) podłączyć narzędzie do źródła sprężonego powietrza
- 10) nacisnąć i przytrzymać włącznik spustowy, odczytać aktualnie ustawioną siłę skoku ze wskaźnika skoku, po czym zwolnić włącznik spustowy. Obracanie śruby regulacyjnej zgodnie ze wskazówkami zegara powoduje wzrost siły skoku, a obracanie jej w przeciwnym kierunku powoduje spadek siły skoku. Sprawdzić ustawienie siły skoku i powtarzać procedurę do ustawienia wymaganej siły skoku zgodnie z poniższą tabelą (nie ma zastosowania do wszystkich typów nitonakrętek):

Siła skoku F_t (kN)			
Nitonakrętka	Al (aluminium)	St (stal)	Rv (Stal nierdzewna)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Założyć nit na trzpień i pchać w kierunku kowadła, co spowoduje nakręcenie nita.
- 12) Umieścić nakręcony nit w przygotowanym otworze.
- 13) Wcisnąć włącznik spustowy, aby zainstalować nit.
- 14) Zwolnić włącznik spustowy, co spowoduje wykręcenie trzpienia z nita (jeśli nie zostanie wykręcony całkowicie, użyć przycisku wykręcania).
- 15) Sprawdzić zainstalowany nit
 - jeśli nit nie został całkowicie zainstalowany, należy zwiększyć skok.
 - jeśli nit został zainstalowany zbyt mocno, co powoduje odkształcenie nita i utrudnia wykręcenie trzpienia z nita, konieczne jest zmniejszenie skoku.
- 16) Sprawdzić regulację kowadła zgodnie z krokiem 8).

Narzędzie przygotowane i wyregulowane w ten sposób jest gotowe do nitowania.

3. KONSERWACJA NARZĘDZIA

Podczas konserwacji narzędzie musi być odłączone od źródła sprężonego powietrza!!!

3.1 CODZIENNA KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem pracy wpuścić kilka kropli oleju smarującego (zalecamy olej hydrauliczny HYPIN AWHM 32 CASTROL lub oleje hydrauliczne klasy HLP ISO VG 32) do wlotu powietrza narzędzia, pod warunkiem że do układu doprowadzania powietrza nie jest podłączone urządzenie smarujące. Sprawdzić narzędzie pod kątem wycieków powietrza i wymienić uszkodzone węże i zaciski w razie potrzeby. Jeśli regulator ciśnienia nie jest wyposażony w filtr, przedmuchać wąż pneumatyczny przed podłączeniem go do narzędzia, aby pozbyć się zanieczyszczeń i wody. Jeśli regulator ciśnienia jest wyposażony w filtr, wysuszyć go. Sprawdzić, czy zamontowana głowica przednia jest zgodna ze średnicą BR i czy wszystkie gwinty i połączenia są dokręcone prawidłowo. Sprawdzić, czy przednia dysza jest prawidłowo dokręcona do korpusu hydraulicznego narzędzia. Sprawdzić, czy wyloty powietrza są naprawdę puste.

3.2. TYGODNIOWA KONSERWACJA

Oczyszczyć narzędzie i wymienić zużyte lub niesprawne części oraz, w razie potrzeby, uzupełnić olej zgodnie z punktem 3.4.

Wykręcić kowadło i trzpień zgodnie z punktem 2.4, kroki od 1) do 3), a następnie dokładnie je oczyścić. Sprawdzić wzrokowo - w szczególności trzpień, kowadło i dyszę przednią - i wymienić je, jeśli są zużyte lub uszkodzone. Zdemontowane części należy zamontować na miejsce zgodnie z opisem w punkcie 2.4, kroki od 5) do 7), co obejmuje regulację w kroku 8).

3.3. PRZEGLĄD GENERALNY

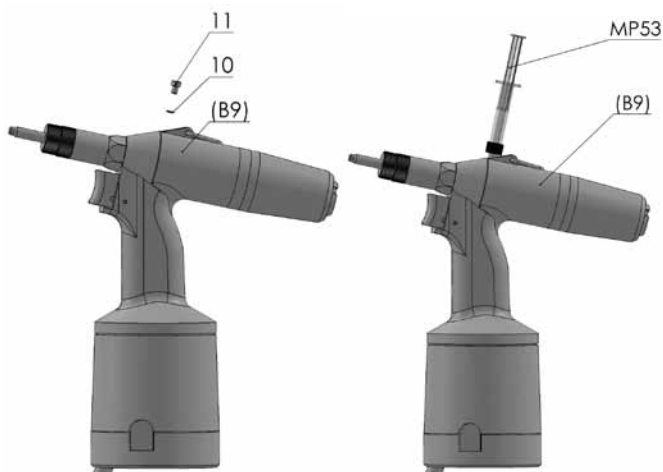
Przegląd generalny narzędzia należy przeprowadzać po około 300 000 skokach lub raz na trzy lata. Narzędzie należy całkowicie rozmontować i wymienić wszystkie uszczelki oraz zużyte części. Taką naprawę może przeprowadzić wyłącznie autoryzowany technik lub osoba przeszkolona przez producenta lub dostawcę.

3.4. PONOWNE WSTĘPNE NAPEŁNIANIE OLEJEM

Podłączyć narzędzie do źródła sprężonego powietrza! Kilka razy nacisnąć i zwolnić włącznik spustowy.

Odłączyć narzędzie do źródła sprężonego powietrza! Wykręcić element nr 11 kluczem imbusowym nr 3.

Wlać olej hydrauliczny (z dołączonej do zestawu butelki oleju hydraulicznego) do narzędzia MP53, uważając, aby nie zassać powietrza, ponieważ olej hydrauliczny nie może zawierać powietrza. Przykręcić narzędzie MP53 do poz. B9 i wtrysnąć olej hydrauliczny do narzędzia. Kiedy ruchoma część narzędzia MP53 zostanie zwolniona, nadmiar oleju powróci do narzędzia MP53.



4. CZĘŚCI ZAMIENNE

4.1. ZAMAWIANIE

Zamawiać części zamienne wyłącznie od producenta lub jego przedstawiciela handlowego.

Zamówienie musi zawierać numer seryjny narzędzia, numer części wraz z liczbą sztuk, nazwę firmy i jej dokładny adres, numer identyfikacji podatkowej oraz numer identyfikacyjny.

4.2. LISTA MATERIAŁÓW EKSPLOATACYJNYCH ULEGAJĄCYCH SZYBKIEMU ZUŻYCIU

Aby uzyskać informacje o wszystkich typach i wymiarach kowadeł i trzpieni patrz tabela w punkcie 2.4.

Komplet dyszy przedniej.....	D-08650600
Śruba rozciągliwa.....	D-1401000
Tuleja łącząca.....	D-08650400

5. PRZECHOWYWANIE

Narzędzie hydrauliczno-pneumatyczne umieszczone w pojemniku transportowym należy przechowywać w miejscu o wilgotności względnej do 70% i temperaturze od +5°C do +40°C bez żrących oparów soli, kwasów i innych substancji żrących.

6. KOMPLETNY ZESTAW NARZĘDZIA

Zamienne kowadła i trzpienie umieszczone w plastikowej torebce, instrukcja obsługi, gwarancja.

7. WYMOGI EKSPLOATACYJNE I WARUNKI GWARANCJI

7.1 WYMOGI EKSPLOATACYJNE

Aby zapewnić niezawodną pracę narzędzia, zalecamy korzystanie ze specjalnie przygotowanego sprężonego powietrza. Przygotowane sprężone powietrze to sprężone powietrze wolne od cząstek litych i wody, o ciśnieniu zmniejszonym do wymaganej wartości i nasmarowane olejem zapobiegającym korozji. Bezpośrednio przed rozpoczęciem eksploatacji narzędzia należy dopilnować, aby maksymalne ciśnienie wylotowe ustawione dla zaworu regulacyjnego nie przekraczało **0,7 MPa**. Zaleca się wyposażenie przewodu powietrznego w filtr powietrza i smarownicę.

Równoważny poziom ciśnienia akustycznego $A, L_{pAeq,T}$ nie przekracza 68,6 dB(A), ale mimo to zaleca się stosowanie ochronników słuchu podczas ciągłej i długotrwałej eksploatacji.

Sumaryczny ważony poziom przyspieszenia drgań $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Zbiorcza ważona wartość skuteczna przyspieszenia drgań $a_{rw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Włącznik spustowy pozwala na bezpieczną obsługę narzędzia przy użyciu maks. nacisku $35 \text{ N} < 50 \text{ N}$ bez zwalniania uchwyt zgodnie z przepisami BHP.

7.2. WARUNKI GWARANCJI

Zapewnienie niezawodnego i bezpiecznego działania narzędzia wymaga przestrzegania instrukcji i zasad podanych powyżej.

Przez okres obowiązywania gwarancji klientowi nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji poza dopuszczonymi przez producenta, patrz punkty 2.1, 3.1, 3.2. Inne części niedemontowalne są zabezpieczone farbą. Naruszenie tego zabezpieczenia powoduje utratę prawa do naprawy gwarancyjnej przeprowadzonej przez producenta. Aby móc skorzystać z naprawy gwarancyjnej, klient musi przekazać zatwierdzony certyfikat gwarancyjny narzędzia, certyfikat jakości i kompletności lub dowód zakupu. Gwarancja obowiązuje przez 24 miesiące od dnia zakupu potwierdzonego na certyfikacie gwarancyjnym, jeśli w umowie zakupu nie zapisano inaczej.

Gwarancja zachowuje ważność pod warunkiem przestrzegania treści następujących punktów:

- Ogólne instrukcje i zasady bezpieczeństwa (punkt 1)
- Obsługa narzędzia (punkt 2.4)
- Codzienna i tygodniowa konserwacja (punkty 3.1 i 3.2)
- Przechowywanie (punkt 5)
- Obsług i warunki gwarancji (punkt 7)

Gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych (patrz punkt 4.2.)

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Tłumaczenie

My, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY WIELKA BRYTANIA**, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt:

Opis	Pneumatyczno-hydrauliczna nitownica
Marka/Model	X-GRIP N09QI
Nr seryjny	

Rozporządzenie nr 176/2008 wraz z załącznikiem nr 1, działami 1 i 2.2 wraz ze zmianami (identyczne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE wraz ze zmianami)

Bezpieczeństwo:

Dyrektywa maszynowa

2006/42/WE:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Podana powyżej akredytowana jednostka certyfikująca zaświadcza, że przekazana próbka produktu została uznana za zgodną z wymogami wspomnianych przepisów.

Niżej podpisany składa niniejszą deklarację w imieniu **STANLEY Assembly Technologies**

Europa



A. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY WIELKA BRYTANIA

Miejsce wydania

LETCHWORTH GARDEN CITY

Data wydania

27.01.2021



Ta maszyna jest zgodna z dyrektywą maszynową
2006/42/WE.



STANLEY
Engineered Fastening

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD	2
1.1. Normas generales de seguridad	2
1.2. Peligro por piezas proyectadas.....	3
1.3. Peligros durante el funcionamiento	3
1.4. Peligro por movimientos repetitivos.....	3
1.5. Peligros de los accesorios	4
1.6. Peligros en el lugar de trabajo	4
1.7. Peligros relacionados con los ruidos	4
1.8. Peligros relacionados con las vibraciones	4
1.9. Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas	4
2. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA	5
2.1. Características básicas	5
2.2. Datos técnicos	6
2.3. Rango de uso.....	6
2.4. Funcionamiento de la herramienta	6
3. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA.....	7
3.1 Mantenimiento diario	7
3.2. Mantenimiento semanal.....	7
3.3. Mantenimiento general.....	8
3.4. Rellenado de aceite.....	8
4. PIEZAS DE REPUESTO	8
4.1. Pedidos	8
4.2. Lista de piezas que se desgastan rápidamente	8
5. ALMACENAMIENTO	9
6. EQUIPO COMPLETO DE LA HERRAMIENTA	9
7. OPERACIONES Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA	9
7.1 Condiciones de funcionamiento	9
7.2. Condiciones de la garantía	9
8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	10

Las personas que instalen o hagan funcionar la herramienta deberán leer el manual de instrucciones, prestando especial atención a las siguientes normas de seguridad.



Utilice siempre protección ocular resistente a impactos mientras esté utilizando la herramienta. El grado de protección requerido debe evaluarse para cada uso.



Utilice protecciones auditivas de acuerdo con las instrucciones de la empresa y tal y como lo exigen las normas de seguridad en el trabajo y la normativa sobre seguridad.



El uso de la herramienta puede exponer las manos del operador a peligros como aplastamiento, impactos, cortes, abrasiones o calor. Utilice guantes adecuados para protegerse las manos.

1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar una lesión moderada o leve.

PRECAUCIÓN: Usado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños materiales.

El funcionamiento o el mantenimiento inadecuado de este producto podrían causar lesiones graves o daños materiales. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de usar este dispositivo. Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre todas las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

1.1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Para conocer los distintos peligros, lea y entienda las instrucciones de seguridad antes de instalar, utilizar, reparar, mantener o cambiar los accesorios de la herramienta o de trabajar cerca de ella. No hacerlo puede provocar lesiones corporales graves.
- Solo los operadores cualificados y capacitados deben instalar, ajustar o usar la herramienta.
- NO utilice la herramienta para fines distintos al previsto; es decir, la colocación de remaches ciegos de STANLEY Engineered Fastening.
- Use solamente las piezas, los remaches y los accesorios recomendados por el fabricante.
- NO modifique la herramienta. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de los mecanismos de seguridad y aumentar los riesgos para el operador. Si el cliente realiza cualquier modificación de la herramienta, asumirá toda la responsabilidad de la misma y quedarán anuladas todas las garantías aplicables.
- No tire las instrucciones de seguridad; entréguelas al operador.
- No utilice la herramienta si está dañada.
- Antes del uso, compruebe que no haya ninguna desalineación ni bloqueo de las piezas móviles, rotura de piezas ni ninguna otra condición que pudiese afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Extraiga las posibles llaves de ajuste antes del uso.
- Las herramientas deben revisarse periódicamente para comprobar que las clasificaciones y marcas exigidas por esta sección de la ISO 11148 sean legibles en la herramienta. Si faltan etiquetas, la empresa o el usuario solicitarán al fabricante otras de repuesto.
- La herramienta debe mantenerse siempre en condiciones de trabajo seguras, debe comprobarse periódicamente que no presente daños y debe ser utilizada por personal capacitado. El procedimiento de desmontaje deberá ser realizado por personal capacitado. No desmonte esta herramienta sin consultar antes las instrucciones de mantenimiento.

1.2. PELIGRO POR PIEZAS PROYECTADAS

- Desconecte el suministro de aire de la herramienta antes de realizar cualquier mantenimiento o intento de ajuste, o antes de colocar o extraer el conjunto de boquilla o los accesorios.
- Tenga en cuenta que un fallo en la pieza de trabajo o los accesorios, o incluso en la herramienta insertada, puede causar la proyección a alta velocidad.
- Póngase siempre protección ocular resistente a los impactos cuando use la herramienta. El grado de protección requerido debe evaluarse para cada uso.
- Evalúe también en ese momento los riesgos para otras personas.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.
- Compruebe que la protección contra la proyección de remaches y/o vástagos esté colocada y que funcione.
- NO utilice la herramienta si no tiene el colector de vástagos instalado.
- Advierta contra la posible salida forzosa de los vástagos desde el frente de la herramienta.
- NO haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.

1.3. PELIGROS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- Durante el uso de la herramienta, las manos del operador están expuestas a peligros tales como aplastamiento, impactos, cortes, abrasiones o calor. Utilice guantes adecuados para protegerse las manos.
- Los operadores y el personal de mantenimiento deben estar capacitados físicamente para manipular el volumen, el peso y la potencia de la herramienta.
- Sostenga correctamente la herramienta. Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos y tenga ambas manos disponibles.
- Mantenga las empuñaduras de la herramienta secas limpias y libres de aceite y grasa.
- Mantenga el cuerpo bien equilibrado y firme en el suelo cuando maneje la herramienta.
- Libere el dispositivo de arranque y parada en caso de interrupción del suministro de aire.
- Utilice solo los lubricantes recomendados por el fabricante.
- Se debe evitar el contacto con el sistema hidráulico. Para minimizar la posibilidad de irritaciones, es necesario lavarse bien en caso de contacto.
- Previa petición, el proveedor de su herramienta puede proporcionarle las fichas de datos de seguridad de los materiales de todos los aceites y lubricantes hidráulicos.
- Evite las malas posturas pues es probable que le impidan contrarrestar el movimiento normal o imprevisto de la herramienta.
- Si la herramienta está fijada a un dispositivo de suspensión, asegúrese de que la fijación sea segura.
- Tenga en cuenta el riesgo de aplastamiento o pinzamiento si el equipamiento de la boquilla no está colocado.
- NO haga funcionar la herramienta si no tiene la carcasa de la boquilla montada.
- Debe haber suficiente espacio libre para las manos del operador de la máquina antes del uso.
- Cuando transporte la herramienta de un lugar a otro, mantenga las manos alejadas del gatillo para evitar el accionamiento involuntario.
- No haga un uso indebido de la máquina arrojándola o usándola como un martillo.
- Tome las medidas necesarias para asegurarse de que los vástagos usados no causen riesgos.
- El colector de vástagos debe vaciarse cuando se haya llenado hasta aproximadamente la mitad.

1.4. PELIGRO POR MOVIMIENTOS REPETITIVOS

- Al utilizar la herramienta, es posible que el operador note molestias en las manos, los brazos, los hombros, el cuello u otras partes del cuerpo.
- El operador debe mantener una postura cómoda, equilibrada y firme sobre el suelo, evitando las malas posturas o las posturas desequilibradas. Cambiar la postura del cuerpo durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar la incomodidad y la fatiga.
- Si el operador experimenta síntomas como incomodidad persistente o recurrente, dolor, palpitaciones, dolor vago, hormigueo, entumecimiento, ardores o rigidez, no debe ignorar estas señales de aviso. El operador deberá informar de inmediato a su empresa y consultar un profesional sanitario cualificado.

1.5. PELIGROS DE LOS ACCESORIOS

- Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de instalar o quitar el conjunto de boquilla o el accesorio.
- Utilice solo accesorios y consumibles de los tipos y los tamaños recomendados por el fabricante de la herramienta; no utilice accesorios y consumibles de otros tipos y tamaños.

1.6. PELIGROS EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Los resbalones, tropiezos y caídas son las principales causas de lesiones en el lugar de trabajo. Sea consciente de las superficies deslizantes provocadas por el uso de la herramienta y también de los peligros de tropiezo causados por el conducto de aire o la manguera hidráulica.
- Actúe con cuidado en los entornos desconocidos. Puede haber peligros ocultos como cables de electricidad u otras líneas de suministro.
- La herramienta no está diseñada para ser usada en atmósferas potencialmente explosivas ni está aislada contra el contacto con la energía eléctrica.
- Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc., que puedan causar un peligro si resultan dañados por el uso de la herramienta.
- Utilice vestimenta adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Tome las medidas necesarias para asegurarse de que los vástagos usados no causen riesgos.

1.7. PELIGROS RELACIONADOS CON LOS RUIDOS

- La exposición a niveles elevados de ruido puede provocar problemas permanentes o incapacitantes, pérdida de audición y otros problemas como acúfenos (zumbidos o silbidos en los oídos). Por tanto, la evaluación de riesgos y la implementación de los controles adecuados para estos peligros son fundamentales.
- Los controles adecuados para reducir el riesgo pueden incluir medidas tales como materiales amortiguadores para evitar que las piezas de trabajo “suenen”.
- Utilice protecciones auditivas de acuerdo con las instrucciones de la empresa y según lo exigen las normas de seguridad laborales.
- Para evitar un aumento innecesario del nivel de ruido, utilice y mantenga la herramienta como se recomienda en el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el silenciador del colector de vástagos esté colocado y listo para funcionar cuando se ponga en marcha la herramienta.

1.8. PELIGROS RELACIONADOS CON LAS VIBRACIONES

- La exposición a las vibraciones puede provocar daños incapacitantes en los nervios y la irrigación sanguínea de las manos y los brazos.
- Utilice ropa abrigada cuando trabaje en lugares fríos y mantenga las manos calientes y secas.
- Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o palidez en los dedos o manos, deje de utilizar la herramienta, informe a su empleador y consulte al médico.
- Siempre que sea posible, sostenga el peso de la herramienta en un soporte, tensor o equilibrador, pues de esta forma podrá aplicar un agarre más ligero sobre la herramienta.

1.9. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS

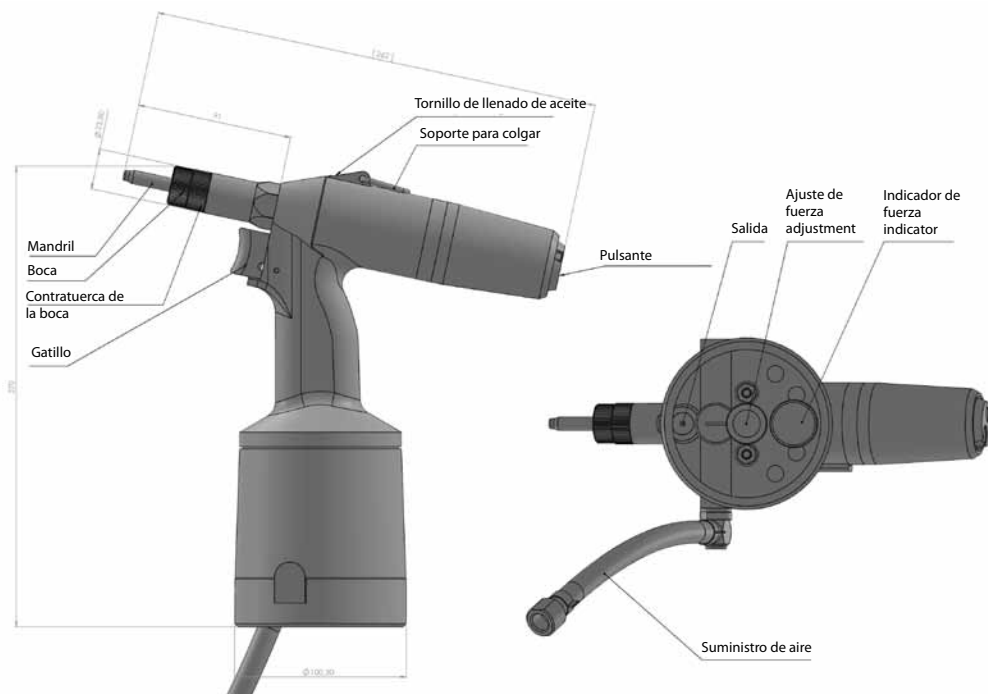
- El suministro de aire de trabajo no debe superar los 7 bar (100 PSI).
- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Nunca deje la máquina funcionando sin supervisión. Desconecte la manguera de aire cuando la herramienta no esté en uso, antes de cambiar los accesorios o al realizar reparaciones.
- NO deje que la abertura de la salida de aire del colector de vástagos esté dirigida hacia el operador o hacia otras personas. No dirija nunca el aire hacia usted mismo ni hacia ninguna otra persona.
- Un latigazo de la manguera puede causar lesiones graves. Compruebe siempre si hay mangueras y accesorios dañados o sueltos.
- Antes del uso, compruebe que los conductos de aire no presenten daños; todas las conexiones deben ser seguras. No deje caer objetos pesados sobre las mangueras. Los golpes bruscos pueden causar daños internos y fallos prematuros en la manguera.

- El aire frío debe dirigirse lejos de las manos.
- Siempre que se utilicen acoplamientos de torsión universales (acoplamiento de garra), se instalarán pasadores de bloqueo y se utilizarán cables de seguridad de protección contra latigazos para protegerse contra posibles errores de conexión de manguera a herramienta o de manguera a manguera.
- NO levante la herramienta de colocación sujetándola por la manguera. Utilice siempre la empuñadura de la herramienta de colocación.
- Los respiraderos no deben bloquearse ni cubrirse.
- NO deje que la abertura de la salida de aire del colector de vástagos mire hacia el operador o hacia otras personas.

STANLEY Engineered Fastening aplica una política de desarrollo continuo y mejora de productos y se reserva el derecho de variar las especificaciones de todos sus productos sin previo aviso.

2. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

2.1. CARACTERÍSTICAS BÁSICAS



2.2. DATOS TÉCNICOS

peso.....	2,0 kg
presión de trabajo	0,5 - 0,7 MPa
Fuerza de carrera a 0,6 Mpa.....	23 kN
consumo de aire	1,5 l / carrera
carrera	8 mm
altura.....	270 mm
longitud	262 mm
anchura (sobre el acoplamiento de aire)	125 mm

2.3. RANGO DE USO

La herramienta neumático-hidráulica ha sido diseñada para remachar con:

- tuercas remachables M3 – M12 (aluminio, acero, acero inoxidable)
- pernos remachables M4 - M8 (aluminio, acero, acero inoxidable)

2.4. FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

El fabricante ha equipado la herramienta con una boca y un mandril para tuercas remachables M8. Para el remachado de remaches de otras dimensiones, es necesario cambiar la boca y el mandril y cambiar la configuración básica y el ajuste de la herramienta, como sigue:

- 1) Afloje la contratuerca de la boca
- 2) Desenrosque la boca de la boquilla delantera
- 3) Desenrosque el mandril del manguito
- 4) Elija la boca y el mandril apropiados, consulte la siguiente tabla:

Tuercas remachables	Bocas y mandriles	N.º pieza de repuesto
M4	Mandril para tuercas remachables M4	D-1400104
	Boca para mandril M4	S-1400324
M5	Mandril para tuercas remachables M5	D-1400105
	Boca para mandril M5	S-1400325
M6	Mandril para tuercas remachables M6	D-1400106
	Boca para mandril M6	S-1400326
M8	Mandril para tuercas remachables M8	D-1400108
	Boca para mandril M8	S-1400328
M10	Mandril para tuercas remachables M10	D-1400110
	Boca para mandril M10	S-1400330
M12	Mandril para tuercas remachables M12	D-1400112
	Boca para mandril M12	S-1400332

- 5) Enrosque el mandril en el manguito (hasta el tope trasero) y gírelo hacia atrás, de modo que las caras planas de los hexágonos del calibrador de tornillos y del manguito coincidan.
- 6) Deslice la boca hasta los hexágonos del mandril y el manguito.
- 7) Enrosque la boca en la boquilla delantera.
- 8) Coloque la boca:
 - para tuercas remachables – la tuerca remachable se enrosca en toda la longitud de la rosca en el mandril, y la parte delantera de la tuerca remachable se apoya en la boca. Apriete la posición de la boca con una contratuerca.
 - para pernos remachables – coloque la boca de modo que quede un espacio de aproximadamente 1 mm entre la parte exterior del perno remachable y la parte interior de la boca. Hágalo como sigue: atornille la boca en el tope posterior del mandril y vuelva a atornillarlo una o dos vueltas. Apriete la posición de la boca con una contratuerca.

- 9) Conecte la herramienta a la fuente de aire comprimido
- 10) Pulse y mantenga pulsado el gatillo, vea la fuerza de carrera ajustada actualmente en el indicador de fuerza y suelte el gatillo. Girando el tornillo de control en sentido horario, la fuerza de la carrera aumenta, y disminuye hacia la izquierda. Compruebe el ajuste de la fuerza de carrera y repita el procedimiento para ajustar la fuerza de carrera recomendada según la tabla siguiente (no es aplicable a todos los tipos de tuercas remachables):

Fuerza de carrera F_t (kN)			
Tuerca remachable	Al (aluminio)	St (acero)	Rv (acero inoxidable)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Coloque el remache en el mandril y empújelo hacia la boca, se atornillará el remache.
 - 12) Coloque el remache atornillado en el agujero preparado.
 - 13) Apriete el gatillo y se remachará el remache.
 - 14) Suelte el gatillo, el mandril se desatornillará del remache (si no está totalmente desatornillado, utilice el botón de desatornillado).
 - 15) Compruebe el remache remachado:
 - si el remache no está totalmente remachado, es necesario aumentar la carrera.
 - si el remache está demasiado remachado, causando la deformación del remache y es difícil desenroscar el remache del mandril, es necesario disminuir la carrera.
 - 16) Compruebe el ajuste de la boca según lo indicado en el paso 8).
- La herramienta, configurada y preparada de este modo, está lista para el remachado.

3. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Durante el mantenimiento, la herramienta debe estar desconectada de la fuente de aire comprimido.

3.1 MANTENIMIENTO DIARIO

Antes de empezar a trabajar, aplique varias gotas de aceite lubricante (recomendamos el aceite hidráulico HYPIN AWHM 32 CASTROL o los aceites hidráulicos de grado HLP ISO VG 32) en la entrada de aire de la herramienta, siempre que no haya ningún dispositivo de lubricación conectado a la distribución de aire. Compruebe que la herramienta no tenga fugas de aire y, si es necesario, sustituya las mangueras y las abrazaderas dañadas.

Si el regulador de presión no está equipado con un filtro, sople a través de la manguera de aire antes de conectarla a la herramienta para eliminar las impurezas y el agua. Si el regulador de presión tiene un filtro, séquelo. Compruebe si la boquilla colocada corresponde al diámetro BR y que todas las roscas y juntas de los tornillos están bien apretadas. Compruebe que la boquilla delantera está bien apretada en el cuerpo hidráulico de la herramienta.

Compruebe que las salidas de aire estén realmente vacías.

3.2 MANTENIMIENTO SEMANAL

Limpie la herramienta y sustituya las piezas desgastadas o no funcionantes y, si es necesario, rellene el aceite según lo indicado en el capítulo 3.4.

Desenrosque la boca y el mandril según lo indicado en el capítulo 2.4., puntos 1) a 3) y límpielos a fondo.

Compruebe visualmente, en especial, el mandril, la boca y la boquilla delantera, para si están desgastados o dañados y, en su caso, sustitúyalos. Las piezas desmontadas deben volver a instalarse según lo indicado en el capítulo 2.4., puntos 5) a 7), incluido el montaje del punto 8).

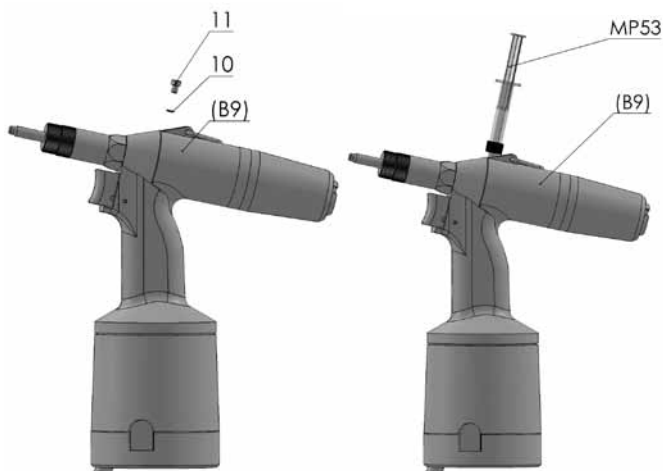
3.3. MANTENIMIENTO GENERAL

El mantenimiento general debe realizarse después de aprox. 300 000 carreras o una vez cada tres años. Debe desmontarse completamente la herramienta y deben sustituirse todas las juntas y las piezas desgastadas. Esta reparación debe ser realizada solamente por un técnico autorizado o por una persona capacitada por el fabricante o el proveedor.

3.4. RELLENADO DE ACEITE

¡Conecte la herramienta a la fuente de aire comprimido! Apriete y suelte el gatillo varias veces.

¡Desconecte la herramienta de la fuente de aire comprimido! Desenrosque la pos. 11 con la llave hexagonal n.º 3. Llene con aceite hidráulico (del envase suministrado de aceite hidráulico) en la MP53, tenga mucho cuidado para evitar la succión de aire; en el aceite hidráulico no tiene que haber aire. Enrosque la herramienta MP53 en la pos. B9 e inyecte el aceite hidráulico en la herramienta. Al soltar la parte móvil de la herramienta MP53, el aceite sobrante vuelve a la herramienta MP53.



4. PIEZAS DE REPUESTO

4.1. PEDIDOS

Solicite las piezas de repuesto exclusivamente al fabricante o a sus agentes comerciales.

El pedido debe contener el número de serie de la herramienta, el número de pieza y la cantidad de piezas, el nombre de su empresa y la dirección exacta, su número de identificación fiscal y su número de identificación.

4.2. LISTA DE PIEZAS QUE SE DESGASTAN RÁPIDAMENTE

Todos los tipos y dimensiones de mandriles y bocas, véase el cuadro del apartado 2.4.

Boquilla frontal completa D-08650600

Tornillo de tracción D-1401000

Manguito de unión..... D-08650400

5. ALMACENAMIENTO

La herramienta neumático-hidráulica debe guardarse encastrada en un contenedor de transporte, en un lugar con una humedad relativa del 70 % y una temperatura que oscile entre +5 °C y +40 °C, sin evaporación agresiva de sales, ácidos y cáusticos.

6. EQUIPO COMPLETO DE LA HERRAMIENTA

Bocas y mandriles sustituibles colocados en una bolsa de plástico, manual de funcionamiento y certificado de garantía.

7. OPERACIONES Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

7.1 CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para un funcionamiento fiable de la herramienta, se recomienda utilizar aire comprimido tratado. Por aire comprimido tratado se entiende el aire atmosférico comprimido sin partículas sólidas ni agua, reducido a la presión necesaria y lubricado con aceite anticorrosivo. Inmediatamente antes de poner en servicio la herramienta, la válvula de regulación no debe superar la presión máxima de salida de **0,7 MPa**. Se recomienda dotar la línea de aire de un filtro de aire y un lubricador.

El nivel de presión sonora equivalente de ruido $A, L_{pAeq,T}$ no debe exceder de 68,6 dB(A), aun así, se recomienda utilizar protectores auditivos durante el funcionamiento continuo y a largo plazo.

Nivel de aceleración de la vibración ponderada agregada $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Valor efectivo ponderado acumulado de la aceleración de las vibraciones $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

El gatillo permite un control seguro de la herramienta con una fuerza máxima de $35 \text{ N} < 50 \text{ N}$ sin soltar la empuñadura, de conformidad con las normas sanitarias.

7.2. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para que la herramienta funcione en modo fiable y seguro, es necesario respetar las instrucciones y los principios indicados anteriormente.

Durante el período de garantía, el cliente no debe realizar ninguna alteración, excepto las permitidas por el fabricante, véanse los apartados 2.1, 3.1, 3.2. Otras piezas no desmontables están protegidas con pintura. En caso de alterar esta protección, el fabricante no admitirá posibles reparaciones en garantía. Para que se le admita la reparación en garantía, el cliente debe presentar el certificado de garantía confirmado de la herramienta, el certificado de calidad e integridad o el comprobante de compra. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra, confirmada en el certificado de garantía, si el contrato de compra no indica lo contrario.

La garantía es válida con las siguientes condiciones:

- Instrucciones y principios generales de seguridad (apartado 1)
- Funcionamiento de la herramienta (apartado 2.4)
- Mantenimiento diario y semanal (apartados 3.1 y 3.2)
- Almacenamiento (apartado 5)
- Operaciones y condiciones de garantía (apartado 7)

La garantía no se aplica a las piezas que se desgastan rápidamente (véase el apartado 4.2.)

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Original

Nosotros, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO**, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto:

Descripción	Remachadora hidro-neumática
Marca/Modelo	X-GRIP N09QI
N.º de serie	

Disposición gubernamental n.º 176/2008 Col. Anexo n.º 1, división 1 y 2.2, como modificado (idéntico a la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 2006/42/CE, como modificada)

Seguridad:

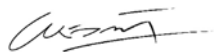
Directiva de máquinas

2006/42/CE:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

El organismo de certificación acreditado mencionado certifica que la muestra del producto presentada cumple con los requisitos de las normas citadas.

El abajo firmante formula la presente declaración en nombre y representación de STANLEY Assembly Technologies

Europe



A. K. Seewraj

Director de Ingeniería - Reino Unido

Avdel UK Limited;

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO

Lugar de edición	LETCHWORTH GARDEN CITY
Fecha de edición	27.01.2021



Esta máquina es conforme a la Directiva de máquinas 2006/42/CE.



STANLEY
Engineered Fastening

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2
1.1. Algemene veiligheidsvoorschriften	2
1.2. Gevaar voor projectielen.....	3
1.3. Gevaar tijdens het gebruik van het gereedschap	3
1.4. Gevaren bij herhaalde bewegingen	3
1.5. Gevaren van het gebruik van de accessoires.....	4
1.6. Gevaren op de werkplek	4
1.7. Gevaar van geluid.....	4
1.8. Gevaar van trillingen	4
1.9 Extra veiligheidsvoorschriften voor pneumatische gereedschappen	4
2. BESCHRIJVING VAN HET GEREEDSCHAP.....	5
2.1. Basiskenmerken	5
2.2. Technische gegevens	6
2.3. Toepassingsgebied	6
2.4. Bediening van het gereedschap	6
3. ONDERHOUD VAN HET GEREEDSCHAP	7
3.1 Dagelijks onderhoud	7
3.2. Wekelijks onderhoud.....	8
3.3. Algemeen onderhoud	8
3.4. Olie primen	8
4. RESERVEONDERDELEN.....	8
4.1 Bestellen.....	8
4.2. Lijst van onderdelen die snel aan slijtage onderhevig zijn	8
5. OPLAG.....	9
6. VOLLEDIGE APPARATUUR VOOR HET GEREEDSCHAP	9
7. WERKING EN GARANTIEVOORWAARDEN	9
7.1 Gebruiksomstandigheden	9
7.2. Garantievoorwaarden	9
8. CE CONFORMITEITSVERKLARING.....	10

Deze gebruiksaanwijzing moet worden gelezen door alle personen die dit gereedschap installeren of gebruiken, met bijzondere aandacht voor de volgende veiligheidsvoorschriften.



Draag altijd slagvaste oogbescherming als met het gereedschap wordt gewerkt. Het niveau van bescherming dient vóór elk gebruik beoordeeld te worden.



Gebruik gehoorbescherming in overeenstemming met de voorschriften van de werkgever en zoals vereist door de regelgeving op het gebied van gezondheid en veiligheid op de werkplek.



Het gebruik van het gereedschap kan de handen van de gebruiker blootstellen aan risico's zoals beklemd raken, snij- en schaafwonden, stoten en hitte. Draag geschikte handschoenen voor het beschermen van de handen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De onderstaande voorschriften beschrijven het veiligheidsniveau voor elk signaalwoord. Lees de gebruiksaanwijzing door en let vooral op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, als dit niet wordt voorkomen, leidt tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



LET OP: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.

LET OP: Gebruikt zonder het waarschuwingssymbool geeft dit een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot eigendomsschade.

Verkeerd gebruik of onderhoud van dit apparaat kan leiden tot ernstig letsel en materiële schade. Lees en begrijp alle waarschuwingen en bedieningsinstructies voordat u dit gereedschap gebruikt. Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, moet u altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht nemen zodat het risico op persoonlijk letsel wordt beperkt.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

1.1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Ter voorkoming van gevaar dient u de veiligheidsvoorschriften te lezen en te begrijpen voordat het gereedschap wordt geïnstalleerd, gebruikt, gerepareerd, onderhouden of accessoires worden vervangen, dit is tevens van toepassing voor het werken aan of in de buurt van het gereedschap. Het niet opvolgen van deze instructies kan tot ernstige lichamelijke verwondingen leiden.
- Uitsluitend gekwalificeerde en geschoolde gebruikers mogen dit gereedschap installeren, aanpassen en/of gebruiken.
- NIET voor andere doeleinden gebruiken dan voor het plaatsen van blindklinknagels van STANLEY Engineered Fastening.
- Gebruik alleen onderdelen, bevestigingsmateriaal en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het gereedschap NIET aanpassen. Aanpassingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsmaatregelen verlagen en het risico voor de gebruiker verhogen. Een door de klant uitgevoerde wijziging van het gereedschap is uitsluitend en volledig de verantwoordelijkheid van de klant, als gevolg waarvan de garantie vervalt.
- Gooi de veiligheidsvoorschriften niet weg, overhandig deze aan de gebruiker.
- Gebruik het gereedschap niet als het beschadigd is.
- Controleer het gereedschap vóór gebruik op onjuiste uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap, als het is beschadigd, repareren, voordat u het weer gebruikt. Verwijder voor gebruik alle inbussleutels of steeksleutels.
- Gereedschappen dienen periodiek geïnspecteerd te worden, om te verifiëren dat de classificaties en markeringen zoals vereist door dit deel van ISO 11148 goed leesbaar zijn op het gereedschap. Indien nodig, dient de werkgever/gebruiker contact op te nemen met de fabrikant voor het verkrijgen van vervangende etiketten resp. labels.
- Het gereedschap moet te allen tijde in een veilige omgeving worden onderhouden en regelmatig door ge-

traint personeel worden gecontroleerd op schade en juiste werking. Demontage-werkzaamheden moeten altijd door getraind personeel worden uitgevoerd. Demonteer het gereedschap niet zonder eerst de onderhoudsinstructies te raadplegen.

1.2. GEVAAR VOOR PROJECTIELEN

- Neem, voordat u onderhoud uitvoert of het neusstuk of accessoires aanpast, plaatst of verwijdt, de luchttoevoer los van het gereedschap.
- Wees alert op het feit dat een defect of storing van het werkstuk of de accessoires, of zelfs van het geplaatste gereedschap zelf, projectielen met een hoge snelheid kunnen genereren.
- Draag altijd slagvaste oogbescherming als u het gereedschap gebruikt. Het niveau van bescherming dient vóór elk gebruik beoordeeld te worden.
- Op datzelfde moment dient ook het risico voor derden beoordeeld te worden.
- Controleer of het werkstuk veilig en goed werd bevestigd.
- Controleer of de bescherming tegen het uitwerpen van een blindklinknagel en/of nagel op de juiste wijze is bevestigd en goed functioneert.
- Gebruik het gereedschap NIET zonder de restnagel-opvangbak.
- Waarschuw voor het mogelijke uitschieten van nagels vanuit de voorzijde van het gereedschap.
- Bedien GEEN gereedschap dat op een persoon of personen is gericht.

1.3. GEVAAR TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

- Het gebruik van het gereedschap kan de handen van de gebruiker blootstellen aan risico's zoals beklemd raken, snij- en schaafwonden, stoten en hitte. Draag geschikte handschoenen voor het beschermen van de handen.
- Gebruikers en onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om de omvang, het gewicht en de kracht van het gereedschap te kunnen hanteren.
- Het gereedschap dient op de juiste manier vastgehouden te worden; de gebruiker dient gereed te zijn om normale of plotselinge bewegingen te neutraliseren en de gebruiker dient beide handen ter beschikking te hebben.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Zorg voor een evenwichtige stand van het lichaam en een stabiele stand van de voeten tijdens het werken met het gereedschap.
- Sluit de luchttoevoer af als er een onderbreking is van de luchttoevoer.
- Gebruik uitsluitend smeermiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vermijd contact met hydraulische vloeistoffen. Voorkom uitslag van de huid, bij contact dient u zich zorgvuldig te wassen.
- Gegevens over materiaalveiligheid voor alle hydraulische oliën en smeermiddelen zijn op aanvraag verkrijgbaar bij de leverancier van het gereedschap.
- Voorkom ongeschikte houdingen, omdat het waarschijnlijk is dat het in dergelijke houdingen niet mogelijk is om normale en/of onverwachte bewegingen van het gereedschap te neutraliseren.
- Als het gereedschap is bevestigd aan een ophangelement, controleer dan of de ophanging veilig is.
- Wees alert op pletgevaar als het neusstuk niet is aangebracht.
- Gebruik het gereedschap NIET zonder de neushouder.
- Er is voldoende ruimte nodig voor de handen van de gebruiker.
- Om onbedoelde activering te voorkomen, dient u tijdens het verplaatsen van het gereedschap uw handen uit de buurt van de bedieningsschakelaar te houden.
- Misbruik het gereedschap NIET door het bijvoorbeeld als hamer te gebruiken en laat het niet vallen.
- Let er op dat de restnagels geen gevaarlijke situatie veroorzaken.
- De restnagel-opvangbak moet worden geleegd indien deze ongeveer halfvol is.

1.4. GEVAREN BIJ HERHAALDE BEWEGINGEN

- Tijdens het hanteren van het gereedschap kan de gebruiker een onaangenaam gevoel ervaren in de handen, armen, schouders, nek of andere delen van het lichaam.

- Bij het hanteren van het gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen, terwijl tegelijkertijd een goede en veilige stand van de voeten wordt behouden en een ongemakkelijke en/of onevenwichtige houding wordt voorkomen. Bij langdurige werkzaamheden moet de gebruiker van houding veranderen; hierdoor kan een onaangenaam gevoel en vermoeidheid worden voorkomen.
- Als de gebruiker symptomen ervaart zoals een aanhoudend onaangenaam gevoel, pijn, kloppend gevoel, tintelingen, gevoelloosheid, branderig gevoel of stijfheid, dienen deze waarschuwingssignalen niet genegeerd te worden. De gebruiker moet de werkgever informeren en contact opnemen met een arts.

1.5. GEVAREN VAN HET GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES

- Koppel het gereedschap los van de luchttoevoer voordat u het neusstuk of accessoire monteert of verwijdt.
- Gebruik uitsluitend de formaten en de accessoires en verbruiksartikelen die door de fabrikant van het gereedschap worden aanbevolen; gebruik geen andere formaten en soorten van de accessoires en verbruiksartikelen.

1.6. GEVAREN OP DE WERKPLEK

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van verwondingen op de werkplek. Wees alert op door het gereedschap veroorzaakte gladde oppervlakken en let ook op risico's op het struikelen, veroorzaakt door de luchtslang of de hydraulische slang.
- Ga voorzichtig te werk in onbekende omgevingen. Hier kunnen verborgen risico's aanwezig zijn, zoals stroomkabels of andere kabels van andere nutsvoorzieningen.
- Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in potentieel explosieve omgevingen en is niet geïsoleerd tegen contact met elektriciteit.
- Controleer of stroomkabels, gasleidingen, enz. aanwezig zijn die een gevaar kunnen vormen als deze als gevolg van het gebruik van het gereedschap beschadigd raken.
- Kleding u volgens de veiligheidsvoorschriften. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg bij bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Let er op dat de restnagels geen gevaarlijke situatie veroorzaken.

1.7. GEVAAR VAN GELUID

- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies en andere problemen veroorzaken, zoals tinnitus oftewel oorsuizen (een rinkelend, zoemend, brommend of fluitend geluid in de oren). Daarom is een risicobeoordeling en het gebruik van de daarvoor geschikte controles voor deze risico's van groot belang.
- Geschikte controles voor het verlagen van de risico's omvatten o.a. het gebruik van geluidsdempende materialen om te voorkomen dat werkstukken 'rinkelen'.
- Gebruik gehoorbescherming in overeenstemming met de voorschriften van de werkgever en zoals vereist door de regelgeving op het gebied van gezondheid en veiligheid op de werkplek.
- Bedien en onderhoud het gereedschap zoals is aanbevolen in de gebruikershandleiding, zodat het onnodig verhogen van het geluidsniveau wordt voorkomen.
- Zorg ervoor dat de geluiddemper in de restnagel-opvangbak op zijn plaats zit en in goede staat verkeert als het gereedschap wordt bediend.

1.8. GEVAAR VAN TRILLINGEN

- Blootstelling aan trillingen kan beschadigingen van de zenuwen en de bloedtoevoer van handen en armen veroorzaken.
- Draag warme kleding bij het werken in koude omstandigheden en zorg dat uw handen droog en warm blijven.
- Als u gevoelloosheid, tintelingen, pijn of het wit worden van de huid van vingers of handen ervaart, dient u te stoppen met het gebruik van het gereedschap, uw werkgever te informeren en een arts te raadplegen.
- Ondersteun, indien mogelijk, het gewicht van het gereedschap door het in een standaard, spaninrichting of balanceerapparaat te plaatsen, omdat op deze manier minder kracht voor de ondersteuning van het gereedschap nodig is.

1.9 EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN

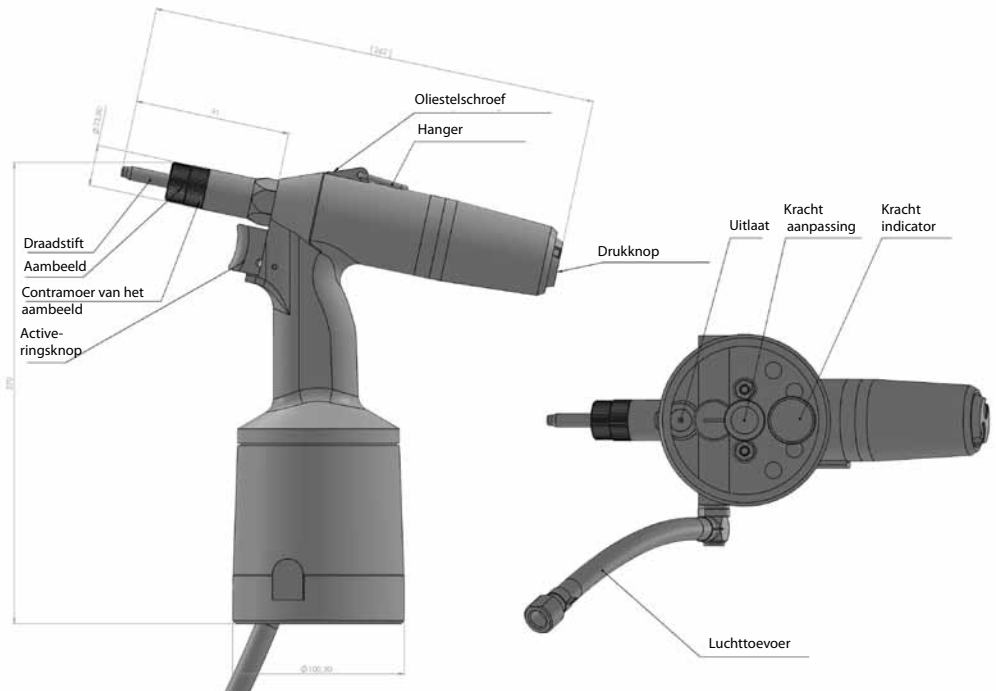
- De werkdruk mag niet hoger zijn dan 7 bar (100 PSI).

- Lucht die onder druk staat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Laat het gereedschap nooit zonder toezicht liggen. Verwijder de luchtslang als het gereedschap niet wordt gebruikt, voordat accessoires worden vervangen of voor het uitvoeren van reparaties.
- Richt de luchtafvoer van de restnagel-opvangbak NIET op uzelf of andere personen. Richt nooit lucht op uzelf of iemand anders.
- Slangen die slaande bewegingen maken, kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of losse slangen en koppelingen.
- Controleer vóór gebruik de luchttoevoer op beschadigingen en let erop dat alle aansluitingen stevig vastzitten. Laat geen zware voorwerpen op de slangen vallen. Een scherp voorwerp kan interne schade veroorzaken en de levensduur van de slang verkorten.
- Koude lucht moet van handen worden weggeleid.
- Als universele gedraaide koppelingen (klauwverbindingen) worden gebruikt, dienen borgpennen en een veiligheidskabel (whipcheck) geplaatst te worden om te beveiligen tegen mogelijke defecten van slang-gereedschap-verbindingen of slang-slang-verbindingen.
- Til het gereedschap NIET op aan de slang. Gebruik altijd de handgreep van het gereedschap.
- Ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd of afgedekt.
- Houd stof en vuil uit het hydraulische systeem van het gereedschap omdat dit een storing kan veroorzaken.

STANLEY Engineered Fastening voert een beleid van constante productontwikkeling en productverbetering, en behouden ons het recht voor de specificaties van onze producten te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

2. BESCHRIJVING VAN HET GEREEDSCHAP

2.1. BASISKENMERKEN



2.2. TECHNISCHE GEGEVENS

gewicht.....	2,0 kg
werkdruk	0,5 - 0,7 MPa
slagkracht op 0,6 Mpa	23 kN
luchtverbruik	1,5 l / slag
slag	8 mm
hoogte.....	270 mm
lengte	262 mm
breedte (over de luchtkoppeling).....	125 mm

2.3. TOEPASSINGSGEBIED

Het pneumatische-hydraulische gereedschap is ontworpen voor het aanbrengen van blindklinknagels met:

- blindklinknagels M3 – M12 (aluminium, staal, roestvrij staal)
- blindklinkmoeren M4 – M8 (aluminium, staal, roestvrij staal)

2.4. BEDIENING VAN HET GEREEDSCHAP

De fabrikant heeft het gereedschap voorzien van een aambeeld en een hulpstuk voor blindklinknagels M8. Voor het klinken van blindklinknagels met een andere afmeting is het noodzakelijk om het aambeeld en het betreffende hulpstuk te vervangen en de basisinstelling en regeling van het gereedschap als volgt te wijzigen:

- 1) draai de contramoer van het aambeeld los
- 2) schroef de vergrendeling van het aambeeld los via het mechanisme aan de voorzijde
- 3) schroef het hulpstuk uit de daarvoor bestemde opening
- 4) kies het juiste aambeeld en hulpstuk, zie de volgende tabel:

Blindklinknagels	Aambeelden en hulpstukken	Reserveonderdeel nr.
M4	Hulpstuk voor blindklinknagels M4	D-1400104
	Aambeeld voor hulpstuk M4	S-1400324
M5	Hulpstuk voor blindklinknagels M5	D-1400105
	Aambeeld voor hulpstuk M5	S-1400325
M6	Hulpstuk voor blindklinknagels M6	D-1400106
	Aambeeld voor hulpstuk M6	S-1400326
M8	Hulpstuk voor blindklinknagels M8	D-1400108
	Aambeeld voor hulpstuk M8	S-1400328
M10	Hulpstuk voor blindklinknagels M10	D-1400110
	Aambeeld voor hulpstuk M10	S-1400330
M12	Hulpstuk voor blindklinknagels M12	D-1400112
	Aambeeld voor hulpstuk M12	S-1400332

- 5) schroef het hulpstuk in de opening (tot de terugloopblokkering) en draai de schroef vervolgens terug, zodat de vlakke oppervlakken van de zeshoeken van de schroef-pluginstelling en opening overeenkomen.
- 6) schuif het aambeeld op de zeshoeken van het aambeeld en opening.
- 7) schroef de vergrendeling van het aambeeld vast via het mechanisme aan de voorzijde
- 8) stel het aambeeld op:
 - voor blindklinknagels - de blindklinknagel wordt met de gehele lengte van de schroefdraad op het hulpstuk geschroefd en de voorkant van de blindklinknagel rust tegen het aambeeld. Bevestig de positie van het aambeeld met een contramoer.
 - voor blindklinkmoeren - stel het aambeeld zo op dat er ca. 1 mm ruimte is tussen de buitenkant van de blindklinkmoer en de binnenkant van het aambeeld. Ga als volgt te werk: schroef het aambeeld tegen de terugloopblokkering en het hulpstuk en draai het vervolgens met twee slagen terug. Bevestig de positie van het aambeeld met een contramoer.

- 9) koppel het gereedschap aan de bron van de perslucht
- 10) druk op de activeringsknop en houd deze ingedrukt, ervaar via de indicator van de slagkracht, wat de momenteel ingestelde slagkracht is en laat de activeringsknop los. Door de regelschroef rechtsom te draaien, zal de slagkracht toenemen. Als de regelschroef linksom wordt gedraaid, zal de slagkracht afnemen. Controleer de ingestelde slagkracht en herhaal de procedure totdat de aanbevolen slagkracht volgens de onderstaande tabel (niet van toepassing voor alle soorten blindklinknagels) is ingesteld:

Slagkracht F_t (kN)			
Blindklinknagel	Al (aluminium)	St (staal)	Rv (roestvrij staal)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Plaats de blindklinknagel op het hulpstuk en duw het geheel in de richting van het aambeeld, die de blindklinknagel zal opschroeven.
- 12) Plaats de geschroefde blindklinknagel in het voorbereide gat.
- 13) Druk op de activeringsknop, waarna de blindklinknagel geklonken zal worden.
- 14) Laat de activeringsknop los, vervolgens zal het hulpstuk uit de blindklinknagel worden geschroefd (indien niet volledig werd uitgeschroefd, gebruikt u de knop losschroeven).
- 15) Controleer de geklonken blindklinknagel
- als de blindklinknagel niet volledig is geklonken resp. werd bevestigd dient de slagkracht hoger ingesteld te worden.
 - als de blindklinknagel te sterk werd geklonken met het vervormen van de blindklinknagel tot gevolg en als het moeilijk is om het hulpstuk uit de blindklinknagel te schroeven, dient de slagkracht lager ingesteld te worden.
- 16) Controleer de instelling van het aambeeld in overeenkomst met stap 8).
- Het gereedschap dat op deze manier is ingesteld en voorbereid, is gereed om geklonken te worden.

3. ONDERHOUD VAN HET GEREEDSCHAP

Tijdens het onderhoud dient het gereedschap losgekoppeld te zijn van de bron van de perslucht!!!

3.1 DAGELIJKS ONDERHOUD

Voordat met de werkzaamheden wordt gestart, dient een aantal druppels smeerolie (wij adviseren hydraulische olie HYPIN AWHM 32 CASTROL of hydraulische olie, type HLP ISO VG 32) in de luchtinvoer van het gereedschap aangebracht te worden, op voorwaarde dat geen smeertoestel aan de luchtverdeling is gekoppeld. Controleer het gereedschap op het lekken van lucht, vervang beschadigde slangen en klemmen indien noodzakelijk.

Als de drukregelaar niet is voorzien van een filter, dient de luchtslang doorgeblazen te worden voordat deze aan het gereedschap wordt gekoppeld, zodat verontreinigingen en water worden verwijderd. Als de drukregelaar een filter heeft, droog deze dan volledig.

Controleer of het bevestigde mechanisme resp. neusstuk overeenkomt met de BR-diameter en of de schroefdraad van alle schroeven en verbindingen goed zijn vastgemaakt. Controleer of het mechanisme aan de voorkant op de juiste manier in de hydraulische behuizing van het gereedschap is vastgezet. Controleer of de luchtuitlaten daadwerkelijk leeg zijn.

3.2. WEKELIJKS ONDERHOUD

Reinigen van het gereedschap en het vervangen van versleten of defecte onderdelen, en indien noodzakelijk, het bijvullen van olie volgens Hoofdstuk 3.4.

Schroef het aambeeld en hulpstuk los, zoals beschreven in Hoofdstuk 2.4, punt 1) tot 3) en beide grondig reinigen. Voer een visuele controle uit, met name het hulpstuk, aambeeld en het voorste mechanisme. Vervang deze indien versleten of beschadigd. Demonteer de onderdelen die opnieuw geïnstalleerd moeten worden volgens Hoofdstuk 2.4, punten 5) tot 7), inclusief punt 8 over het instellen).

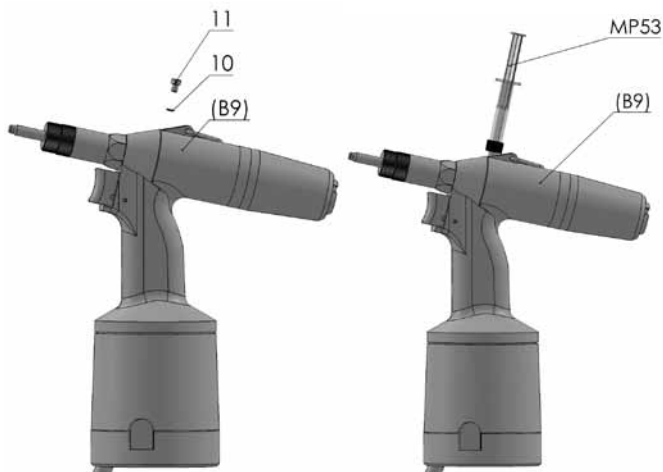
3.3. ALGEMEEN ONDERHOUD

Algemeen onderhoud dient rond de 300.000 slagen uitgevoerd te worden, of elke drie jaar. Het gereedschap moet volledig worden gedemonteerd en alle sluitingen en versleten onderdelen moeten worden vervangen. Deze reparatie mag uitsluitend door een goedgekeurde technicus worden uitgevoerd, of door personeel dat een training van de fabrikant of leverancier heeft gekregen.

3.4. OLIE PRIMEN

Koppel het gereedschap aan de bron van de perslucht! De activeringsknop enkele keren achtereen indrukken en weer loslaten.

Ontkoppel het gereedschap van de bron van de perslucht! Schroef pos. 1 los met zeskantsleutel nr. 3. Vul hydraulische olie (met de bijgeleverde fles met hydraulische olie) in de MP53, geef extra aandacht om het aanzuigen van lucht te voorkomen. In de hydraulische olie mag geen lucht aanwezig zijn. Schroef het gereedschap MP53 in pos. B9 en spuit de hydraulische olie in het gereedschap. Als het bewegende deel van het gereedschap MP53 is vrijgegeven, zal de overtollige olie worden teruggevoerd naar het gereedschap MP53.



4. RESERVEONDERDELEN

4.1 BESTELLEN

De reserveonderdelen dienen uitsluitend bij de fabrikant of onze vertegenwoordigers besteld te worden.

De bestelling moet het serienummer van het gereedschap bevatten, evenals het artikelnummer en het aantal, de naam van uw bedrijf en het exacte adres, uw btw-nummer en identificatienummer.

4.2. LIJST VAN ONDERDELEN DIE SNEL AAN SLIJTAGE ONDERHEVIG ZIJN

Alle soorten en afmetingen van de hulpstukken en aambeeldenzie de tabel in paragraaf 2.4.

Voorste mechanisme, compleet.....D-08650600

TrekschroefD-1401000

Gekoppelde opening.....D-08650400

5. OPLAG

Het pneumatisch-hydraulische gereedschap zoals opgenomen in de transportcontainer, dient in een omgeving met een relatieve vochtigheid tot 70% en een temperatuur binnen een bereik van +5 °C tot +40 °C opgeslagen te worden, zonder agressieve verdamping van zouten, zuren en logen.

6. VOLLEDIGE APPARATUUR VOOR HET GEREEDSCHAP

Vervangbare aambeelden en hulpstukken in een plastic zak, gebruiksaanwijzing, garantiecertificaat.

7. WERKING EN GARANTIEVOORWAARDEN

7.1 GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Voor een betrouwbare werking van het gereedschap adviseren wij het gebruik van behandelde perslucht. Behandelde perslucht wil zeggen atmosferische perslucht, zonder vaste deeltjes en water, verlaagd tot de vereiste druk en gesmeerd met corrosiewerende olie. Direct voordat het gereedschap gebruikt gaat worden, dient de regelklep de maximale uitvoerdruk van **0,7 MPa** niet te overschrijden. Het wordt aanbevolen om de luchtleiding te voorzien van een luchtfilter en smeermechanisme.

Equivalent geluidsdruk niveau A , $L_{pAeq,T}$ is niet hoger dan 68,6 dB(A), toch wordt aanbevolen om tijdens het langdurig werken met het gereedschap gehoorbescherming te dragen.

Het verzamelde gewogen trillingsacceleratie niveau $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. De cumulatieve gewogen effectieve waarde van de trillingsacceleratie is $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

De activeringsknop maakt een veilige besturing van het gereedschap mogelijk met een kracht van max. 35 N < 50 N zonder het loslaten van de handgreep, volgens de gezondheidsvoorschriften.

7.2. GARANTIEVOORWAARDEN

Voor een betrouwbare en veilige functie van het gereedschap is het noodzakelijk om de bovenstaande instructies en principes op te volgen.

Gedurende de garantieperiode mag de klant geen wijzigingen uitvoeren anders dan die waarvoor de fabrikant toestemming heeft gegeven, zie paragraaf 2.1, 3.1, 3.2. Andere niet vervangbare/demonteerbare onderdelen zijn voorzien van een coating. In het geval van het negeren van deze beveiliging zal de fabrikant niet aansprakelijk kunnen worden gehouden voor mogelijke reparaties die normaliter onder de garantie zouden vallen. Om in aanmerking te komen voor een onder de garantie vallende reparatie dient de klant een bevestigd garantiecertificaat van het gereedschap, certificaat van de kwaliteit en volledigheid of een aankoopbewijs aan te leveren. De garantieperiode is 24 maanden, gerekend vanaf de dag van de aankoop en de bevestiging van het garantiecertificaat, indien de verkoopovereenkomst geen andere details heeft opgenomen.

De garantie is alleen geldig als aan het onderstaande is voldaan:

- Algemene veiligheidsvoorschriften en principes (paragraaf 1)
- Werking van het gereedschap (paragraaf 2.4)
- Dagelijks en wekelijks onderhoud (paragraaf 3.1 en 3.2)
- Opslag (paragraaf 5)
- Werking en garantievoorwaarden (paragraaf 7)

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan snelle slijtage onderhevig zijn (zie paragraaf 4.2)

8. CE CONFORMITEITSVERKLARING

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Origineel

Wij, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving

Hydro-pneumatisch blindklinknagelgereedschap

Merk/Model

X-GRIP N09QI

Serienummer

Verordening van de overheid 176/2008 Coll. Bijlage nr. 1, deel 1 en 2.2, zoals gewijzigd (identiek aan de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad 2006/42/EG, zoals gewijzigd)

Veiligheid:

Machinerichtlijn

2006/42/EG:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

De bovengenoemde geaccrediteerde certificatie-instelling certificeert dat het toegezonden monster van het product overeenkomt met de vereisten van de bovengenoemde regelgeving

Ondergetekende tekent deze verklaring namens STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Plaats van afgifte

LETCHWORTH GARDEN CITY

Afgiftedatum

27.01.2021



Deze machine voldoet aan Machinerichtlijn
2006/42/EG.



STANLEY
Engineered Fastening

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	2
1.1. Generelle sikkerhedsregler	2
1.2. Projektilfarer	3
1.3. Driftsfarer	3
1.4. Farer ved gentagende bevægelser	3
1.5. Tilbehørsfarer	4
1.6. Farer på arbejdspladsen	4
1.7. Støjfarer	4
1.8. Vibrationsfarer	4
1.9. Yderligere sikkerhedsinstruktioner for pneumatiske elværktøjer	4
2. BESKRIVELSE AF VÆRKTØJET	5
2.1. Grundlæggende karakteristika	5
2.2. Tekniske data	6
2.3. Anvendelsesområde	6
2.4. Anvendelse af værktøjet	6
3. VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJ	7
3.1. Daglig vedligeholdelse	7
3.2. Ugentlig vedligeholdelse	7
3.3. Generel vedligeholdelse	8
3.4. Genspædning med olie	8
4. RESERVEDELE	8
4.1. Bestilling	8
4.2. Liste over dele, der forbruges hurtigt	8
5. OPBEVARING	9
6. KOMPLET VÆRKTØJSUDSTYR	9
7. DRIFTS- OG GARANTIBETINGELSER	9
7.1. Driftsbetingelser	9
7.2. Garantibetingelser	9
8. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	10

Læg mærke til følgende sikkerhedssymboler. Læs manualen grundigt igennem, og vær opmærksom på nedenstående symboler.



Brug altid slagfast øjebeskyttelse under betjening af værktøjet. Den påkrævede beskyttelsesgrad skal vurderes for hver brug.



Brug høreværn i overensstemmelse med arbejdsgiverens instruktioner og som påkrævet af arbejdsmiljøbestemmelser.



Brug af værktøjet kan udsætte operatørens hænder for farer, herunder knusning, slag, snit og slid og varme. Brug egnede handsker til beskyttelse af hænderne.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læg mærke til følgende sikkerhedsinstruktioner. Læs brugsvejledningen grundigt igennem, og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver alvorlig skade eller i værste fald døden, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



ADVARSEL: Alvorlig skade på person eller materiel vil ske, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



PAS PÅ: Mindre skade og mindre materiel skade vil ske, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.

PAS PÅ: En potentiel farlig situation kan opstå, hvis de angivne sikkerhedssymboler ikke respekteres eller overholdes.

Forkert anvendelse eller vedligeholdelse af værktøjet, kan medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader. Læs og forstå derfor alle advarsler og symboler i brugsanvisningerne før værktøjet anvendes. Ved brug af elværktøj skal alle grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at reducere risikoen for kvæstelser.

GEM ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER TIL SENERE BRUG

1,1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

- Med henblik på flere farer skal du læse og forstå sikkerhedsinstruktionerne, inden du installerer, betjener, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder i nærheden af værktøjet. Ellers kan det resultere i alvorlig personskade.
- Kun kvalificerede og udlærte operatører må installere, justere eller bruge værktøjet.
- STANLEY Engineered Fastening blindnitteværktøjer må IKKE anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
- Brug kun reservedele, blindnitter og tilbehør anbefalet af producenten.
- Modificer IKKE værktøjet. Modifikationer kan reducere effektiviteten af sikkerhedsforanstaltninger og øge risiciene for operatøren. Enhver ændring af værktøjet foretaget af kunden, vil være kundens fulde ansvar og vil gøre alle gældende garantier ugyldige.
- Kassér ikke sikkerhedsinstruktionerne; giv dem til operatøren.
- Anvend ikke værktøjet, hvis det er blevet beskadiget.
- Kontrollér, om der forekommer fejltilpasninger, eller om bevægelige dele er bevægelige, beskadigelse eller andre forhold, der kan påvirke værktøjets funktion inden brug. Få værktøjet serviceeret før brug, hvis det er beskadiget. Fjern alle justerings- og skruenøgler inden brug.
- Værktøjer skal efterses regelmæssigt for at kontrollere, at de tekniske data og mærkninger, der kræves af denne del af ISO 11148, er tydeligt markeret på værktøjet. Arbejdsgiveren/brugeren skal kontakte producenten for at anskaffe erstatningsmærkater efter behov.
- Værktøjet skal altid holdes i en god stand, og skal undersøges jævnligt for skader af en autoriseret reparatør. Enhver form for demontering må kun foretages af uddannet personale. Dette værktøj må ikke demonteres uden at konsultere vedligeholdelsesanvisningerne.

1,2. PROJEKTILFARER

- Afbryd luftforsyningen på værktøjet inden nogen form for vedligeholdelse, hvor der justeres, serviceres eller afmonteres dele ved næsesamling eller tilbehør.
- Vær opmærksom på, at fejl i arbejdsemnet eller tilbehøret, eller endda af det indsatte værktøj, kan generere projektiler med høj hastighed.
- Brug altid slagfast øjebeskyttelse under betjening af værktøjet. Den påkrævede beskyttelsesgrad skal vurderes for hver brug.
- Risikoen for andre bør også vurderes på dette tidspunkt.
- Sørg for, at arbejdsemnet er ordentligt fastgjort.
- Kontroller, at beskyttelsesforanstaltningen mod udkast af nitter og/eller stift er på plads og fungerer.
- Brug IKKE værktøjet, uden at stiftopsamlere er installeret.
- Advar mod den mulige tvangsudskydning af stifter fra værktøjets forside.
- Ret IKKE værktøjet mod andre personer, når det anvendes.

1,3. DRIFTSFARER

- Brug af værktøjet kan udsætte operatørens hænder for farer, herunder knusning, slag, snit og slid og varme. Brug egnede handsker til beskyttelse af hænderne.
- Operatører og vedligeholdelsespersonale skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets masse, vægt og styrke.
- Hold værktøjet korrekt; vær klar til at modvirke normale eller pludselige bevægelser, og hav begge hænder til rådighed.
- Hold altid værktøjshåndtaget rent for olie og snavs.
- Hold kroppen i balance, og hav et sikkert fodfæste under brug af værktøjet.
- Slip start-og-stop-enheden i tilfælde af afbrydelse af luftforsyningen.
- Brug kun smøremidler anbefalet af producenten.
- Kontakt med hydraulisk væske bør undgås. Med henblik på at minimere risikoen for udslet bør man sørge for at skylle området grundigt, hvis der opstår kontakt.
- Sikkerhedsdatablade for alle hydrauliske olier og smøremidler er tilgængelige efter anmodning fra din værktøjsleverandør.
- Undgå uegnede stillinger, da det er sandsynligt, at disse stillinger ikke gør det muligt at modvirke normal eller uventet bevægelse af værktøjet.
- Hvis værktøjet er fastgjort til en ophængningsenhed, skal du sørge for, at fastgørelsen er sikker.
- Pas på risikoen for knusning eller klemning, hvis forstykke ikke er monteret.
- Værktøjet må IKKE betjenes, hvis forstykket er afmonteret.
- Inden anvendelsen skal der tages højde for, om der tilstrækkelig plads til at håndtere værktøjet med hænderne.
- Undgå at trykke på aftrækkeren, hvis værktøjet flyttes mellem arbejdspladser.
- Misbrug IKKE værktøjet, ved at tabe eller smide med det. Anvend ALDRIG værktøjet som hammer.
- Pas på, at brugte stifter ikke udgør en fare.
- Stiftopsamlere skal tømmes, når den er ca. halvt fuld.

1,4. FARER VED GENTAGENDE BEVÆGELSER

- Ved brug af værktøjet kan operatøren opleve ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke eller andre dele af kroppen.
- Under brug af værktøjet skal operatøren indtage en behagelig stilling, samtidig med at der bevares et sikkert fodfæste og undgås akavede stillinger eller ubalance. Operatøren skal skifte stilling under længere opgaver; dette kan hjælpe med at undgå ubehag og træthed.

- Hvis operatøren oplever symptomer som vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerter, pulsering, ømhed, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelser eller stivhed, må disse advarselstegn ikke ignoreres. Operatøren skal fortælle arbejdsgiveren og konsultere en kvalificeret sundhedsperson.

1.5. TILBEHØRSFARER

- Frakobl værktøjet fra luftforsyningen inden montering eller fjernelse af næsestykket eller tilbehøret.
- Brug kun tilbehør og forbrugsvarer af størrelser og typer, der anbefales af værktøjets producent; brug ikke tilbehør eller forbrugsvarer af andre typer eller størrelser.

1.6. FARER PÅ ARBEJDSPLADSEN

- De vigtigste årsager til personskader på arbejdspladsen er, hvis man glider, snubler og falder. Pas på glatte overflader forårsaget af brug af værktøjet samt fare for fald forårsaget af luftledning eller hydraulikslange.
- Vær forsigtig i ukendte omgivelser. Der kan være skjulte farer, såsom strømledninger eller andre forbrugsledninger.
- Værktøjet er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive omgivelser og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.
- Sørg for, at der ikke er strømkabler, gasrør osv., som kan medføre fare, hvis de beskadiges ved brug af værktøjet.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Undgå løst tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Pas på, at brugte stifter ikke udgør en fare.

1.7. STØJFARER

- Eksposering for høje støjniveauer kan forårsage permanent, invaliderende høretab og andre problemer, såsom tinnitus (ringen, brummen, fløjten eller summen for ørerne). Derfor er det meget vigtigt at foretage risikovurdering og implementere passende kontroller for disse farer.
- Passende kontroller til at reducere risikoen kan omfatte handlinger såsom dæmpning af materialer for at forhindre, at arbejdsstøjer "ringer".
- Brug hørevern i overensstemmelse med arbejdsgiverens instruktioner og som påkrævet af arbejdsmiljøbestemmelser.
- Betjen og vedligehold værktøjet som anbefalet i brugsanvisningen for at forhindre unødvendig stigning i støjniveauet.
- Sørg for, at støjdæmperen i stiftopsamleren sidder på plads og er i god stand, når værktøjet betjenes.

1.8. VIBRATIONSFARER

- Eksposering for vibrationer kan forårsage invaliderende skader på nerverne og blodforsyningen af hænder og arme.
- Tag varmt tøj på, når du arbejder under kolde forhold, og hold dine hænder varme og tørre.
- Hvis du oplever følelsesløshed, prikken, smerter eller blegning af huden i fingrene eller hænderne, skal du stoppe med at bruge værktøjet, fortælle det til din arbejdsgiver og konsultere en læge.
- Hvor det er muligt, bør værktøjets vægt understøttes i et stativ, en strammer eller en balance, fordi et lettere greb derefter kan bruges til at understøtte værktøjet.

1.9. YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR PNEUMATISKE ELVÆRKTØJER

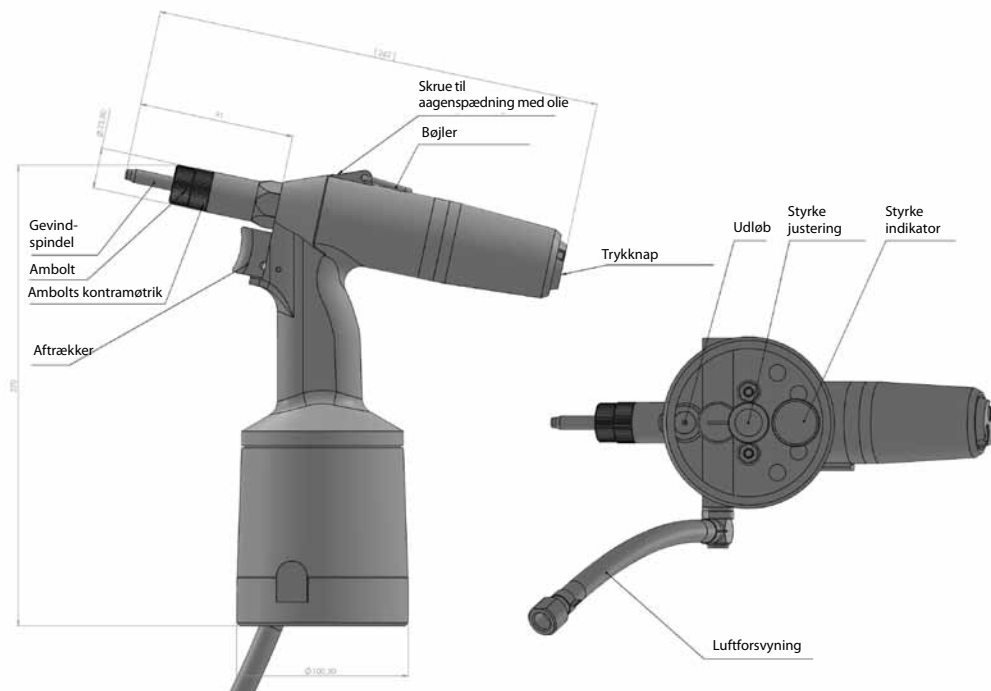
- Arbejdstrykket må ikke overstige 7 bar (100 PSI).
- Luft under tryk kan forårsage alvorlig personskade.
- Efterlad aldrig værktøjet uden opsyn. Frakobl luftslangen, når værktøjet ikke er i brug, før du skifter tilbehør eller når du udfører reparationer.

- Lad IKKE udblæsningsluft på stiftopsamleren vende mod operatøren eller andre personer. Ret aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Kontrollér altid for beskadigede eller løse slanger og fittings.
- Tjek altid værktøjet for defekte dele og utætte luftsletter, inden det tages i brug. Undgå at sætte tunge genstande på luftsletterne. Et hårdt slag kan medføre indvendig skade på værktøjet, og føre til fejl i lufttilførslen.
- Kold luft skal rettes væk fra hænderne.
- Når der bruges universelle drejekoblinger (klokoblinger), skal der installeres låsestifter, og der skal bruges piskestop-sikkerhedskabler til at beskytte mod eventuel tilslutningsfejl mellem slange og værktøj eller slange og slange.
- Løft IKKE værktøjet med slangen. Brug altid værktøjets håndtag, når værktøjet skal flyttes.
- Udluftningshullerne må ikke blokeres eller dækkes.
- Undgå snavs og fremmedlegemer i værktøjets hydrauliksystem, da dette vil medføre funktionsfejl på værktøjet.

STANLEY Engineered Fastening har en politik om løbende produktudvikling og forbedring, og forbeholder retten til at ændre specifikationen af ethvert produkt uden forudgående varsel.

2. BESKRIVELSE AF VÆRKTØJET

2,1. GRUNDLÆGGENDE KARAKTERISTIKA



2.2. TEKNISKE DATA

vægt	2,0 kg
driftstryk	0,5 - 0,7 MPa
slagkraft ved 0,6 Mpa	23 kN
luftforbrug	1,5 l / slag
slag	8 mm
højde.....	270 mm
længde.....	262 mm
bredde (over luftkoblingen).....	125 mm

2.3. ANVENDELSESOMRÅDE

Det hydropneumatiske værktøj er designet til nitning med:

- nittemøtrikker M3 – M12 (aluminium, stål, rustfrit stål)
- nittebolte M4 - M8 (aluminium, stål, rustfrit stål).

2.4. ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

Producenten har udstyret værktøjet med en ambolt og en stift til nittemøtrikker M8. Til nitning af nitter med en anden dimension skal ambolten og stiften udskiftes, og den grundlæggende opsætning og regulering af værktøjet skal ændres som følger:

- 1) løsn amboltens kontramøtrik
- 2) skru ambolten ud af den forreste dyse
- 3) skru stiften ud af røret
- 4) vælg en passende ambolt og stift, se følgende oversigt:

Nittemøtrikker	Ambolte og stifter	Reservedelsnr.
M4	Stift til nittemøtrikker M4	D-1400104
	Ambolt til stift M4	S-1400324
M5	Stift til nittemøtrikker M5	D-1400105
	Ambolt til stift M5	S-1400325
M6	Stift til nittemøtrikker M6	D-1400106
	Ambolt til stift M6	S-1400326
M8	Stift til nittemøtrikker M8	D-1400108
	Ambolt til stift M8	S-1400328
M10	Stift til nittemøtrikker M10	D-1400110
	Ambolt til stift M10	S-1400330
M12	Stift til nittemøtrikker M12	D-1400112
	Ambolt til stift M12	S-1400332

- 5) skru stiften fast på røret (til bagstoppet), og drej den derefter tilbage, så fladerne af sekskanterne på gevindprøvedornen og røret stemmer overens.
- 6) skub ambolten til sekskanterne af stiften og røret.
- 7) skru ambolten på den forreste dyse.
- 8) opsæt ambolten:
 - for nittemøtrikker - nittemøtrikken skrues på hele gevindets længde på stiften, og forsiden af nittemøtrikken lænes mod ambolten. Fastgør amboltens position med en kontramøtrik.
 - for nittebolte - opsæt ambolten, så der er et mellemrum på ca. 1 mm mellem nitteboltens yderside og amboltens inderside. Gør følgende: Skru ambolten til bagstoppet til stiften, og skru den derefter tilbage én eller to omdrejninger. Fastgør amboltens position med en kontramøtrik.
- 9) slut værktøjet til trykluftkilden
- 10) tryk og hold aftrækkeren nede, find ud af den aktuelt indstillede slagkraft fra slagindikatoren, og slip

aftrækkeren. Ved at dreje kontrolskruen med uret øges slagkraften, og den reduceres til venstre. Kontroller indstillingen af slagkraft, og gentag proceduren, indtil den anbefalede slagkraft er indstillet i henhold til følgende tabel (gælder ikke for alle typer nitemøtrikker):

Slagkraft F_t (kN)			
Nitemøtrik	Al (aluminium)	St (stål)	Rv (rustfrit stål)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Sæt nitten på stiften og skub den mod ambolten. Dette skruer nitten fast.
 - 12) Sæt den fastskruede nitte i det forberedte hul.
 - 13) Tryk på aftrækkeren, og nitten bliver nittet ind.
 - 14) Slip aftrækkeren, og stiften skrues ud fra nitten (hvis den ikke er skruet helt ud, skal du bruge knappen til udskruining).
 - 15) Kontrollér den fastgjorte nitte
 - hvis nitten ikke er helt fastgjort, skal slaget øges.
 - hvis nitten er for fastgjort, hvilket resulterer i deformation af nitten, og stiften er svær at skrue ud af nitten, skal slaget reduceres.
 - 16) Kontrollér opsætningen af ambolten i henhold til trin 8).
- Værktøjet, der er opsat og forberedt på denne måde, er klar til nitning.

3. VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJ

Under vedligeholdelse skal værktøjet fjernes fra trykluftkilden !!!

3.1 DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE

Inden arbejdet påbegyndes, skal du påføre flere dråber smørelolie (vi anbefaler hydraulikolie HYPSPIN AWHM 32 CASTROL eller hydraulikolier af kvaliteten HLP ISO VG 32) i værktøjets luftindtag, forudsat at der ikke er tilsluttet nogen smøreanordning i luftfordelingen.

Se værktøjet efter for luftlækage, og udskift om nødvendigt beskadigede slanger og spænder.

Hvis trykregulatoren ikke er udstyret med et filter, skal du blæse gennem luftslangen, før den slutes til værktøjet, for at blive fri for urenheder og vand. Hvis trykregulatoren har et filter, skal det tørres.

Kontrollér, om det faste næsestykke svarer til BR-diameteren, og at alle skruegevind og forbindelser er strammet korrekt. Kontrollér, at den forreste dyse er strammet korrekt i værktøjets hydrauliske enhed.

Kontrollér, om luftudtagene er helt tomme.

3.2. UGENTLIG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af værktøjet og udskiftning af slidte eller ikke-funktionelle dele, og genfyld om nødvendigt olien i henhold til kapitel 3.4.

Løsn ambolten og stiften i henhold til kapitel 2.4., punkt 1) til 3), og rengør dem grundigt. Visuel kontrol - især af stiften, ambolten og den forreste dyse - udskift dem, hvis de er slidte eller beskadigede. Demonterede dele skal genmonteres i henhold til kapitel 2.4., Punkt 5) til 7), herunder opsætning i punkt 8).

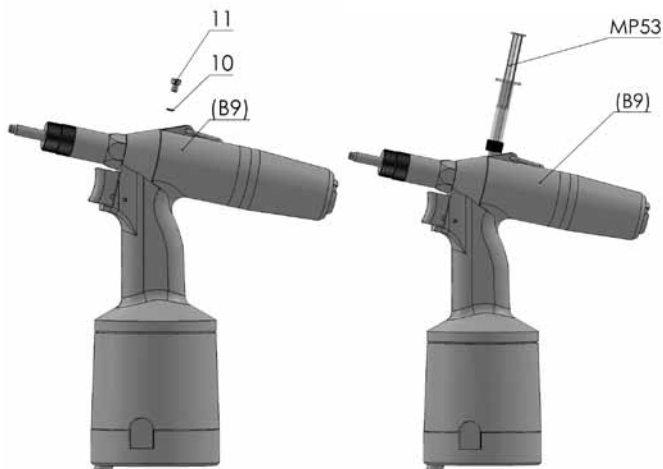
3.3. GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Der skal foretages generel vedligeholdelse efter ca. 300.000 slag, eller hvert tredje år. Værktøjet skal skilles helt ad, og alle pakninger og slidte dele skal udskiftes. Denne reparation må kun udføres af en autoriseret tekniker eller af en person, der er blevet oplært af producenten eller leverandøren.

3.4. GENSPÆDNING MED OLIE

Slut værktøjet til trykluftkilden! Tryk og slip aftrækkeren adskillige gange.

Kobl værktøjet fra trykluftkilden! Løsn pos. 11 med unbrakonøgle nr.3. Fyld hydraulikolie (fra den medfølgende flaske med hydraulikolie) i MP53. Vær ekstra forsigtig for at undgå luft sugning, da der ikke må være luft i hydraulikolien. Skru MP53-værktøjet ind i pos. B9, og sprøjt hydraulikolien ind i værktøjet. Når den bevægelige del af MP53-værktøjet frigøres, sendes den overflødige olie tilbage til MP53-værktøjet.



4. RESERVEDELE

4.1. BESTILLING

Bestil udelukkende reservedele fra producenten eller fra dine salgsrepræsentanter.

Bestillingen skal indeholde værktøjets serienummer, delnummer og antal stykker, din virksomheds navn og nøjagtige adresse, dit skatteidentifikationsnummer og dit identifikationsnummer.

4.2. LISTE OVER DELE, DER FORBRUGES HURTIGT

Alle typer og dimensioner af stift og ambolt.....	se oversigt i paragraf 2.4.
Forreste dyse komplet.....	D-08650600
Træskrue	D-1401000
Forbindelsesrør.....	D-08650400

5. OPBEVARING

Det hydropneumatiske værktøj i en forsendelsesbeholder skal opbevares i et miljø med relativ fugtighed til 70% og en temperatur fra +5°C til +40°C, uden aggressiv fordampning af salte, syrer og kaustiske stoffer.

6. KOMPLET VÆRKTØJSUDSTYR

Udskiftelige ambolte og stifter placeret i en plastikpose, betjeningsvejledning, garantibevis.

7. DRIFTS- OG GARANTIBETINGELSER

7.1 DRIFTSBETINGELSER

For en pålidelig funktion af værktøjet anbefaler vi at bruge behandlet trykluft. Behandlet trykluft betyder komprimeret atmosfærisk luft, der er fri for faste partikler og vand, og som er reduceret til påkrævet tryk og smurt med korrosionsbeskyttet olie. Umiddelbart før værktøjet tages i brug, må regulatorventilen ikke overskride det maksimale udløbstryk på **0,7 MPa**. Det anbefales at udstyre luftledningen med et luftfilter og et smøremiddel.

Tilsvarende lydtrykniveau af støj A , $L_{pAeq,T}$ overstiger ikke 68,6 dB(A), men det anbefales stadig at bruge høreværn under kontinuerlig og langvarig drift.

Samlet vægtniveau af vibrationsacceleration $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s^{-2} . Den akkumulerede vægtede effektive værdi af vibrationsacceleration $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Aftrækkeren giver en sikker kontrol over værktøjet med en kraft på maks. 35 N < 50 N uden at frigøre håndtaget i henhold til sundhedsbestemmelserne.

7.2. GARANTIBETINGELSER

For at få en pålidelig og sikker funktion af værktøjet skal ovenstående instruktioner og principper overholdes. I garantiperioden må kunden ikke foretage andre ændringer end dem, der er tilladt af producenten, se afsnit 2.1, 3.1, 3.2. Andre ikke-aftagelige dele er sikret med maling. Hvis denne beskyttelse forsømmes, tillader producenten ikke mulige garantireparationer. For at få garantireparation skal kunden indsende et bekræftet garantibevis for værktøjet, et certifikat for kvalitet og fuldstændighed eller et købsbevis. Garantiperioden er 24 måneder fra købsdagen, der er bekræftet i garantibeviset, hvis købsaftalen ikke angiver andet.

Garantien er gyldig, forudsat følgende:

- Generelle sikkerhedsinstruktioner (afsnit 1)
- Anvendelse af værktøjet (afsnit 2.4)
- Daglig og ugentlig vedligeholdelse (afsnit 3.1 og 3.2)
- Opbevaring (afsnit 5)
- Drifts- og garantibetingelser (afsnit 7)

Garantien gælder ikke for dele, der forbruges hurtigt (se afsnit 4.2.)

8. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskindirektiv 2006/42/EF

Original

Vi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY STORBRITANNIEN**, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Hydropneumatisk nitteværktøj
Mærke/model	X-GRIP N09QI
Serienr.	

Regeringsbekendtgørelse nr. 176/2008 saml. Bilag nr. 1, afsnit 1 og 2.2, som ændret (identisk med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF, som ændret)

Sikkerhed:

Maskindirektiv

2006/42/EF: **DS/EN ISO 11148-1:2015**

Ovenstående akkrediterede certificeringsorgan certificerer, at den indsendte prøve af produktet har vist sig at opfylde kravene i de nævnte bestemmelser

Undertegnede erklærer på vegne af STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UK

Udstedelsessted

LETCHWORTH GARDEN CITY

Udstedelsesdato

27.01.2021



Denne maskine er i overensstemmelse
med Maskindirektivet 2006/42/EF.



STANLEY
Engineered Fastening

SISÄLLYSLUETTELO

1. TURVAMÄÄRITYKSET	2
1.1. Yleiset turvallisuusohjeet.....	2
1.2. Sinkoamisvaarat	3
1.3. Käyttövaarat.....	3
1.4. Toistuvien liikkeiden vaarat.....	3
1.5. Lisävarusteiden vaarat	4
1.6. Työpaikan vaarat.....	4
1.7. Meluvaarat	4
1.8. Tärinävaarat	4
1.9. Pneumaattisten sähkötyökalujen lisäturvallisuusohjeet	4
2. TYÖKALUN KUVAUS.....	5
2.1. Perusominaisuudet	5
2.2. Tekniset tiedot	6
2.3. Käyttöalue	6
2.4. Työkalun käyttö	6
3. TYÖKALUN YLLÄPITO	7
3.1. Päivittäinen ylläpito	7
3.2. Viikoittainen ylläpito.....	7
3.3. Yleinen ylläpito	8
3.4. Öljyn alkutäyttö.....	8
4. VARAOSAT	8
4.1. Tilaaminen.....	8
4.2. Nopeasti laajenevat osat.....	8
5. VARASTOINTI	9
6. TYÖKALUN VARUSTEET	9
7. KÄYTTÖOLOSUHTEET JA TAKUUEHDOT	9
7.1 Käyttöolosuhteet	9
7.2. Takuuehdot	9
8. EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	10

Kaikkien tätä työkalua asentavien tai käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä käyttöohje ja kiinnittää erityistä huomiota seuraaviin turvasäntöihin.



Käytä aina iskuilta suojaavia suojalaseja työkalun käyttämisen aikana. Vaadittu suojaustaso tulee arvioida kunkin käyttökerran yhteydessä.



Käytä kuulonsuojaimia työnantajan ohjeiden mukaisesti noudattaen työterveyteen- ja turvallisuuteen liittyviä määräyksiä.



Työkalun käyttämisen aikana käyttäjän kädet voivat altistua murskautumis-, isku-, leikkautumis-, hankautumis- ja lämpövaaroille. Suojaa kädet asianmukaisilla suojakäsineillä.

1. TURVAMÄÄRITYKSET

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Osoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.



VAROITUS: Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.



HUOMIO: Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa pienen tai keskitason loukkaantumisen.

HUOMIO: Käytettynä ilman turvallisuuden hälytyskuvaketta osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.

Tuotteen virheellinen käyttö tai ylläpito saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingon. Sinun tulee lukea ja ymmärtää kaikki varoitukset ja käyttöohjeet ennen laitteiston käyttöä. Sähkötyökaluja käyttäessä tulee noudattaa aina perusvaroitomia henkilövahinkovaaran välttämiseksi.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1.1. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Vaarojen välttämiseksi turvallisuusohjeet tulee lukea ja ymmärtää ennen työkalun asentamista, käyttämistä, korjaamista, huoltamista tai lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun lähellä työskentelemistä. Muutoin seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.
- Ainoastaan pätevät ja koulutetut käyttäjät saavat asentaa tämän työkalun tai säätää ja käyttää sitä.
- ÄLÄ käytä muuhun käyttötarkoitukseen STANLEY Engineered Fastening -sokkoniittien kiinnittämiseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnittimiä ja lisävarusteita.
- ÄLÄ tee työkaluun muutoksia. Muutokset heikentävät turvaominaisuuksien tehokkuutta ja lisäävät käyttäjän riskejä. Kaikki asiakkaan työkaluun tekemät muutokset ovat täysin asiakkaan omalla vastuulla ja ne mitätöivät kaikki sovellettavat takuut.
- Älä hävitä turvallisuusohjeita, ne tulee antaa käyttäjälle.
- Älä käytä työkalua, jos se on vaurioitunut.
- Tarkista ennen käyttöä liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta työkalu ennen sen käyttämistä. Poista jokoavain tai kiintoavain ennen käyttöä.
- Työkalut tulee tarkistaa säännöllisesti työkaluun merkittyjen ISO 11148 -vaatimusten mukaisten arvojen ja merkintöjen hyvän luettavuuden varmistamiseksi. Työnantajan/käyttäjän tulee ottaa yhteyttä valmistajaan, jos uusia merkkejä tarvitaan.
- Koulutetun henkilöstön täytyy aina ylläpitää työkalu turallisessa työtilassa, ja se tulee tarkistaa säännöllisin väliajoin vaurioiden ja toiminnan osalta. Vain koulutettu henkilöstö saa purkaa laitteen. Älä pura työkalua ilman, että tutustut ylläpito-ohjeisiin.

1.2. SINKOAMISVAARAT

- Irrota ilmansyöttö työkalusta ennen kuin teet ylläpitotöitä, yrität säätää, asettaa tai irrottaa kärkikokoonpanoa.
- Huomaa, että työstökappaleista tai lisävarusteista, tai jopa itse työkalusta voi singota osia suurilla nopeuksilla.
- Käytä aina iskulta suojaavia suojalaseja työkalun käyttämisen aikana. Vaadittu suojaustaso tulee arvioida kunkin käyttökerran yhteydessä.
- Arvioi tällöin myös sivullisille aiheutuvat vaarat.
- Varmista, että työstökappale on kiinnitetty hyvin.
- Tarkista, että kiinnittimien ja/tai karan suojat ovat paikoillaan ja hyväkuntoisia.
- ÄLÄ käytä työkalua, jos karan kokooja ei ole paikoillaan.
- Varoita karojen mahdollisesta sinkoutumisvaarasta työkalun etuosassa.
- ÄLÄ käytä työkalua, kun se on suunnattu ihmisiin päin.

1.3. KÄYTTÖVAARAT

- Työkalun käyttämisen aikana käyttäjän kädet voivat altistua murskautumis-, isku-, leikkautumis-, hankautumis- ja lämpövaaroille. Suojaa kädet asianmukaisilla suojakäsineillä.
- Käyttö- ja huoltohenkilöstön tulee pystyä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja tehoa.
- Työkalun käyttöasennon tulee olla asianmukainen; valmistaudu vastaamaan normaaleihin tai äkkinäisiin liikkeisiin ja käytä työkalua molemmilla käsillä.
- Pidä työkalun kahvat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.
- Säilytä hyvä tasapaino ja jalansija työkalua käyttäessä.
- Vapauta käynnistys- ja pysäytyslaite ilmansyötön keskeytymisen varalta.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia voiteluaineita.
- Vältä kontaktia hydrauliseen nesteeseen. Jos kuitenkin niin käy, pese kontaktialue huolellisesti ihottumien välttämiseksi.
- Hydraulioöljyjen ja voiteluaineiden terveydelle vaarallisten aineiden käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla pyynnöstä työkalun toimittajalta.
- Vältä sopimattomia asentoja, sillä ne eivät mahdollista vastaamista normaaleihin tai äkkinäisiin työkalun liikkeisiin vastaaminen.
- Jos työkalu on kiinnitetty kannatusjärjestelmään, varmista sen hyvä kiinnitys.
- Varo murskautumis- tai puristumisvaaraa, jos kärkilaitteistoa ei ole asennettu.
- ÄLÄ käytä työkalua, jos kärjen kotelo on irrotettu.
- Työkalun käyttäjän kädet tulee pitää riittävän etäällä ennen jatkamista.
- Kun kannat työkalua paikasta toiseen, pidä kätesi poissa liipaisimelta, jotta vältät työkalun tahattoman käynnistymisen.
- ÄLÄ käytä työkalua väärin pudottamalla se tai käyttämällä sitä vasarana.
- Varo, etteivät kuluneet karat aiheuta vaaratilanteita.
- Karan kokooja tulee tyhjentää, kun se on noin puolillaan.

1.4. TOISTUVIEN LIIKKEIDEN VAARAT

- Työkalun käyttämisen aikana käyttäjällä voi ilmetä epämiellyttävää tunnetta käsissä, käsivarsissa, olkapäissä, kaulassa tai muissa kehonosissa.
- Työkalun käyttämisen aikana tulee varmistaa miellyttävä asento ja hyvä jalansija. Vältä hankalia tai epätaapainoisia asentoja. Käyttäjän tulee vaihtaa asentoa pitkäaikaisten työtoimenpiteiden aikana; tämä auttaa vähentämään epämukavuutta ja väsymystä.

- Jos käyttäjällä ilmenee oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, sykähtelyä, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä, niitä ei saa jättää huomioimatta. Käyttäjän tulee kertoa niistä työnantajalle ja asiantuntevalle terveydenalan ammattilaiselle.

1.5. LISÄVARUSTEIDEN VAARAT

- Irrota työkalu ilmansyötöstä ennen karkikokoonpanon tai lisävarusteen asentamista tai irrottamista.
- Käytä ainoastaan kooltaan ja malliltaan työkalun valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja tarvikkeita; älä käytä määritetyistä mitoista tai malleista poikkeavia lisävarusteita ja tarvikkeita.

1.6. TYÖPAIKAN VAARAT

- Liukastumiset, kaatumiset ja putoamiset aiheuttavat eniten työtapaturmia. Varo liukkaita alustoja työkalun käytön aikana sekä ilma- tai hydraulisen letkun aiheuttamaa kompastumisvaaraa.
- Noudata varovaisuutta tuntemattomissa ympäristöissä. Olemassa voi olla piileviä vaaroja, kuten sähköjohtoja tai muita johtoja/putkia.
- Työkalua ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristöissä eikä sitä ole eristetty sähkövirralta.
- Varmista, ettei ympäristössä ole sähköjohtoja, kaasuputkia, jne., jotka voivat aiheuttaa vaaroja työkalun vahingoittaessa niitä.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Varo, etteivät kuluneet karat aiheuta vaaratilanteita.

1.7. MELUVAARAT

- Suurille äänitasoille altistuminen voi aiheuttaa pysyviä ja vakavia kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (soimista, vinkumista, kohinaa korvissa). Näiden vaarojen riskinarviointi ja asianmukaiset hallintatoimet ovat täten oleellisen tärkeitä.
- Riskiä vähentävät asianmukaiset hallintatoimet sisältävät muun muassa työstökappaleiden "soimista" ehkäisevät vaimennusmateriaalit.
- Käytä kuulonsuojaimia työnantajan ohjeiden mukaisesti noudattaen työterveyteen- ja turvallisuuteen liittyviä määräyksiä.
- Työkalua tulee käyttää ja ylläpitää ohjekirjan suositusten mukaisesti äänitason turhan nousemisen välttämiseksi.
- Varmista, että karan kokoojan vaimennin on paikoillaan ja hyvässä käyttökunnossa työkalua käyttäessä.

1.8. TÄRINÄVAARAT

- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa vakavia vammoja käsien ja käsivarsien hermostoon ja verenkiertoon.
- Käytä lämmintä vaateetusta kylmissä käyttöolosuhteissa ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina.
- Jos sormissa tai käsissä ilmenee tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihonvärin vaalentumista, lopeta työkalun käyttö ja kerro asiasta työnantajalle ja lääkärille.
- Kun mahdollista, tue työkalun painoa telineellä, kiristimellä tai tasapainottimella kevyemmän otteen mahdollistamiseksi.

1.9. PNEUMAATTISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN LISÄTURVALLISUUSOHJEET

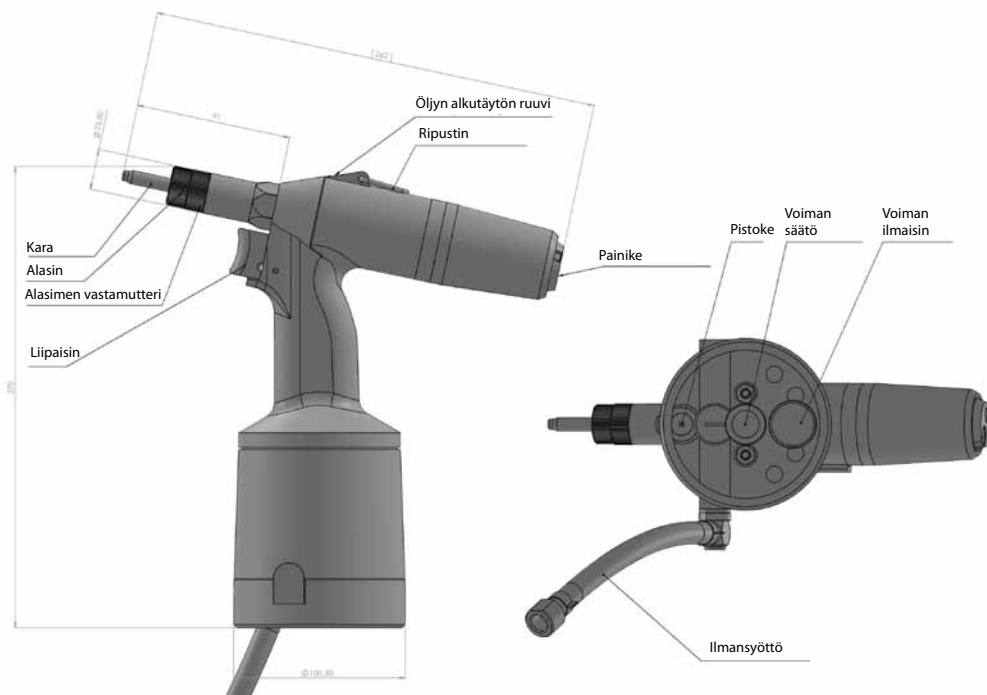
- Tuloilman paine ei saa ylittää 7 baaria (100 PSI).
- Ilmanpaine voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Älä koskaan jätä toimivaa työkalua valvomatta. Irrota ilmaletku, kun työkalua ei käytetä, ennen lisävarusteidenvaihtamista tai työkalun korjaamisen yhteydessä.
- ÄLÄ anna karan kokoojassa olevan ilmanpoistoaukon suuntautua käyttäjään tai muihin henkilöihin. Älä koskaan suuntaa ilmaa itseäsi tai muita kohti.

- Vapaasti liikkuvat ja iskeytyvät letkut voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Tarkista aina letkujen ja kiinnitysosien ehjyys sekä kireys.
- Tarkista ilmaletkut ennen käyttöä vaurioiden varalta. Kaikkien liitäntöjen tulee olla tiiviit. Älä pudota painavia esineitä letkujen päälle. Terävä isku voi aiheuttaa sisäisiä vaurioita ja johtaa letkun ennen aikaiseen vahingoittumiseen.
- Kylmä ilma tulee suunnata käsistä pois päin.
- Kun käytetään yleismallisia kierrelähtimiä (liitoskappaleet), lukitustapit tulee asentaa ja turvakaapeleita tulee käyttää mahdollisten letkun ja työkalun sekä letkujen välisten liitäntävikojen välttämiseksi.
- ÄLÄ nosta asetustyökalua letkusta. Käytä aina asetustyökalun kahvaa.
- Ilma-aukkoja ei saa tukkia tai peittää.
- Pidä lika ja vieraat esineet poissa työkalun hydraulijärjestelmästä, koska ne voivat aiheuttaa työkalun toimintahäiriön.

STANLEY Engineered Fastening pyrkii jatkuvasti kehittämään ja parantamaan tuotteitaan, pidätämme oikeuden tuotteen teknisten tietojen muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.

2. TYÖKALUN KUVAUS

2.1. PERUSOMINAISUUDET



2.2. TEKNISET TIEDOT

paino.....	2,0 kg
käyttöpaine	0,5 - 0,7 MPa
iskuvoima 0,6 Mpa.....	23 kN
ilmankulutus.....	1,5 l / isku
isku	8 mm
korkeus.....	270 mm
pituus.....	262 mm
leveys (ilmaliitännässä)	125 mm

2.3. KÄYTTÖALUE

Hydropneumaattinen työkalu on tarkoitettu niittaamiseen seuraavilla:

- niittimutterit M3 – M12 (alumiini, teräs, ruostumaton teräs)
- niittimutterit M4 – M8 (alumiini, teräs, ruostumaton teräs)

2.4. TYÖKALUN KÄYTTÖ

Työkalussa on alasin ja kara niittimuttereihin M8. Jos työkalua halutaan käyttää mitoiltaan toisenlaisten niittien kiinnittämiseen, alasin ja kara on vaihdettava sekä työkalun perussäätöjä on muutettava seuraavasti:

- 1) Löysää alasimen vastamutteria
- 2) Ruuvaa alasin irti etusuulakkeesta
- 3) Ruuvaa kara irti laipasta
- 4) Valitse asianmukainen alasin ja kara, ks. seuraava taulukko:

Niittimutterit	Alasimet ja karat	Varaosanro
M4	Kara niittimuttereihin M4	D-1400104
	Alasin karaan M4	S-1400324
M5	Kara niittimuttereihin M5	D-1400105
	Alasin karaan M5	S-1400325
M6	Kara niittimuttereihin M6	D-1400106
	Alasin karaan M6	S-1400326
M8	Kara niittimuttereihin M8	D-1400108
	Alasin karaan M8	S-1400328
M10	Kara niittimuttereihin M10	D-1400110
	Alasin karaan M10	S-1400330
M12	Kara niittimuttereihin M12	D-1400112
	Alasin karaan M12	S-1400332

- 5) Ruuvaa kara laippaan (taustasuojukseen) ja käännä se sitten taakse niin, että ruuvitulpan mitan kuusiokantojen tasaiset osat vastaavat laippaa.
- 6) Työnnä alasin karan kuusiokantoihin ja laippaan.
- 7) Ruuvaa alasin etusuulakkeeseen.
- 8) Aseta alasin:
 - niittimuttereihin - niittimutteri ruuvataan karan kierteisiin koko pituudelta ja niittimutterin etuosa on alasinta vasten. Kiinnitä alasimen asento vastamutterilla.
 - niittipultteihin - aseta alasin niin, että niittipultin ulko-osan ja alasimen sisäosan väliin jää noin 1 mm tilaa. Toimi seuraavasti: ruuvaa alasin karan taustasuojukseen ja ruuvaa sitä sitten takaisin yhden tai kahden kierroksen verran. Kiinnitä alasimen asento vastamutterilla.
- 9) Liitä työkalu paineilmalähteeseen
- 10) Paina ja pidä liipaisinta alhaalla, tarkista asetettu iskuvoima voiman ilmaisimesta ja vapauta liipaisin. Käännä säätöruuvia myötäpäivään, iskuvoima kasvaa ja laskee vasemmalle. Tarkista asetettu iskuvoima

ja toista toimenpide, kunnes suositeltu iskuvoima on asetettu seuraavan taulukon mukaisesti (ei koske kaikkia niittimuttereita):

Iskuvoima F_t (kN)			
Niittimutteri	Al (alumiini)	St (teräs)	Rv (ruostumaton teräs)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Aseta niitti karaan ja paina sitä alasimeen päin, jotta niitti kiinnittyy.
 - 12) Aseta ruuvattu niitti valmisteltuun reikään.
 - 13) Paina liipaisimesta ja niitti niitataan.
 - 14) Vapauta liipaisin, jotta kara ruuvautuu irti niitistä (jos se ei ruuvaudu kokonaan pois, paina irrotuspainiketta).
 - 15) Tarkista kiinnitetty niitti
 - jos niitti ei ole kiinnittynyt kokonaan, iskuvoimaa on lisättävä.
 - jos niitti on kiinnitetty liikaa, mikä aiheuttaa niitin vääntymisen ja karan ruuvaus irti niitistä on vaikeaa, iskuvoimaa on laskettava.
 - 16) Tarkista alasimen asetukset vaiheen 8) mukaan.
- Työkalu on täten valmisteltu niittausta varten.

3. TYÖKALUN YLLÄPITO

Työkalu tulee irrottaa paineilmalähteestä ylläpidon ajaksi!!!

3.1 PÄIVITTÄINEN YLLÄPITO

Lisää työkalun ilma-aukkoon useita tippoja voiteluöljyä (suositeltu hydraulioöljy HYSPIN AWHM 32 CASTROL tai hydraulioöljyt HLP ISO VG 32) ennen työtoimenpiteiden aloittamista, ellei ilmansyöttöjärjestelmään ole liitetty voitelulaitetta.

Tarkista työkalu ilmapuotojen varalta, vaihda tarvittaessa vaurioituneet letkut ja kiinnittimet.

Jos paineensäätimessä ei ole suodatinta, puhalla ilmaletkuun ennen sen liittämistä työkaluun mahdollisten epäpuhtauksien ja veden poistamiseksi. Jos paineensäätimessä on suodatin, kuivaa se.

Tarkista, vastaako pysyvä kärkikappale BR-halkaisijaa ja että kaikki ruuvit ja liitännät on kiristetty oikein. Tarkista, että etusuulake on kiristetty oikein työkalun hydrauliseen runkoon.

Tarkista, että ilmanpoistoaukot ovat tyhjiä.

3.2. VIIKOITTAINEN YLLÄPITO

Puhdista työkalu, vaihda kuluneet tai vialliset osat ja lisää tarvittaessa öljyä luvun 3.4 mukaisesti.

Irrota alasin ja kara luvun 2.4. kohtien 1) - 3) mukaisesti ja puhdista ne huolellisesti. Tarkista osat silmämääräisesti - erityisesti kara, alasin ja etusuulake - kulumien ja vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa. Irrotetut osat tulee asentaa takaisin luvun 2.4. kohtien 5) - 7) mukaisesti, huomioi myös kohdan 8) asetukset.

3.3. YLEINEN YLLÄPITO

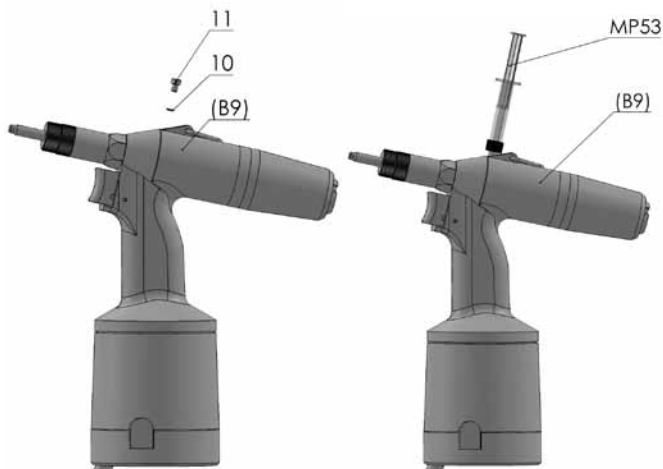
Yleinen ylläpito tulee suorittaa noin 300 000 iskun jälkeen tai kerran kolmessa vuodessa. Työkalu tulee purkaa kokonaan ja kaikki sinetit sekä kuluneet osat tulee vaihtaa. Tämä korjaustoimenpide tulee antaa vain valtuutetun teknikon tai valmistajan tai toimittajan kouluttaman henkilön vastuulle.

3.4. ÖLJYN ALKUTÄYTTÖ

Liitä työkalu paineilmalähteeseen! Paina liipaisinta ja vapauta se useita kertoja.

Irrota työkalu paineilmalähteestä! Irrota osa 11 kuusiokoloavaimella nro 3. Lisää hydraulioöljyä (toimitetusta hydraulioöljypullostasta) MP53-malliin, vältä erityisesti ilman imeytymistä, sillä hydraulioöljyssä ei saa olla ilmaa.

Ruuvaa MP53-työkalu kohtaan B9 ja ruiskuta hydraulioöljyä työkaluun. Kun MP53-työkalun liikkuva osa vapautetaan, jäljellä oleva öljy palaa MP53-työkaluun.



4. VARAOSAT

4.1. TILAAMINEN

Tilaa varaosia yksinomaan valmistajalta tai jälleenmyyjiltä.

Tilauksessa on ilmoitettava työkalun sarjanumero, osanumero ja osien lukumäärä, tilaavan yhtiön nimi ja tarkka osoite, verotunnus sekä tunnusnumero.

4.2. NOPEASTI LAAJENEVAT OSAT

Katso kaikki kara- ja alasinmallit sekä niiden mitat kappaleen 2.4 taulukosta.

Etusuulake	D-08650600
Vetoruuvi	D-1401000
Nivelholkki	D-08650400

5. VARASTOINTI

Hydropneumaattista työkalua tulee säilyttää sen alkuperäisessä pakkauksessa ympäristössä, jossa suhteellinen kosteus on 70 % lämpötila +5 °C – +40 °C. Varmista, ettei ympäristössä ole voimakasta suolien, happojen ja syövyttävien aineiden haihtumista.

6. TYÖKALUN VARUSTEET

Muovipussi sisältää alasimien ja karojen varaosat, ohjekirjan sekä takuutodistuksen.

7. KÄYTTÖOLOSUHTEET JA TAKUUEHDOT

7.1 KÄYTTÖOLOSUHTEET

Työkalun luotettavan toiminnan varmistamiseksi suosittelemme käyttämään käsiteltyä paineilmaa. Käsitelty paineilma tarkoittaa paineistettua ilmaa, jossa ei ole kiinteitä hiukkasia tai vettä, jota syötetään vaaditulla paineella sekä voidellaan ruosteelta suojaavalla öljyllä. Heti ennen työkalun käyttöönottoa säätöventtiili ei saa ylittää ulostulopainetta **0,7 MPa**. Työkaluun suositellaan ilmansuodattimella ja voitelijalla varustettua ilmansyöttöä.

Ekvivalentti äänenpainetaso $A, L_{pAeq,T}$ on korkeintaan 68,6 dB(A). Kuulonsuojaimien käyttö on joka tapauksessa suositeltavaa jatkuvassa ja pitkäaikaisessa käytössä.

Kokonaispainotettu tärinäkiikthyvyys $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m/s}^2$. Tärinäkiikthyvyyden kumulatiivinen painotettu tehollinen arvo $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m/s}^2$.

Liipaisin mahdollistaa työkalun turvallisen hallinnan enimmäisvoimalla 35 N < 50 N vapauttamatta kahvaa terveystmääräyksien mukaisesti.

7.2. TAKUUEHDOT

Noudata yllä annettuja ohjeita ja periaatteita työkalun luotettavan ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi. Takuuajana asiakas ei saa tehdä tuotteeseen muita kuin valmistajan sallimia muutoksia, ks. kappaleet 2.1, 3.1, 3.2. Muut pysyvät osat on suojattu maalilla. Mikäli kyseinen suoja laiminlyödään, valmistaja ei hyväksy tuotetta korjattavaksi takuun piirissä. Takuukorjaukset edellyttävät, että asiakas toimittaa työkalun vahvistetun takuutodistuksen, laatu- ja täydellisyystodistuksen tai ostotositteen. Ellei ostosopimus muuta mainitse, takuu on voimassa 24 kuukautta takuutodistukseen merkitystä ostopäivästä.

Takuun voimassaolo edellyttää seuraavien noudattamista:

- Yleiset turvallisuusohjeet ja periaatteet (kappale 1)
- Työkalun käyttö (kappale 2.4)
- Päivittäinen ja viikoittainen ylläpito (kappale 3.1 ja 3.2)
- Varastointi (kappale 5)
- Käyttöolosuhteet ja takuuehdot (kappale 7)

Takuu ei kata nopeasti laajenevia osia (katso kappale 4.2.)

8. EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Konedirektiivi 2006/42/EY

Alkuperäinen

Me, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, vakuutamme vastuunalaisina, että seuraava tuote:

Kuvaus

Hydropneumaattinen niittaustyökalu

Tuotemerkki/malli

X-GRIP N09QI

Sarjanumero

Hallituksen määräys nro 176/2008 Coll. liite 1, osio 1 ja 2.2, muutoksen mukaan lukien (vastaa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2006/42/EY muutoksen mukaan lukien)

Turvallisuus:

Konedirektiivi

2006/42/EY:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Yllä mainittu hyväksytty sertifiointilaitos todistaa, että toimitettu tuotteen näyte täytti määritettyjen määräyksien vaatimukset

Allekirjoittanut henkilö antaa tämän vakuutuksen STANLEY Assembly Technologiesin puolesta

Eurooppa



A. K. Seewraj

Tekninen päällikkö - Iso-Britannia

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Myöntämisaika

LETCHWORTH GARDEN CITY

Myöntämisaika

27.1.2021



Tämä kone on konedirektiivin 2006/42/EY mukainen.



STANLEY
Engineered Fastening

INNHALDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHETSDEFINISJONER.....	2
1.1. Generelle sikkerhetsregler.....	2
1.2. Fare for projektiler	3
1.3. Farer ved bruk	3
1.4. Fare ved gjentatte bevegelser.....	3
1.5. Fare fra tilbehør	4
1.6. Farer ved arbeidsplassen.....	4
1.7. Fare fra støy.....	4
1.8. Vibrasjonsfare.....	4
1.9. Ekstra sikkerhetsanvisninger for hydrauliske verktøy	4
2. BESKRIVELSE AV VERKTØYET.....	5
2.1. Basisegenskaper.....	5
2.2. Tekniske data	6
2.3. Bruksområde	6
2.4. Bruk av verktøy	6
3. VEDLIKEHOLD AV VERKTØY	7
3.1 Daglig vedlikehold	7
3.2. Ukentlig vedlikehold	7
3.3. Generelt vedlikehold	8
3.4. Ny oljesmøring	8
4. RESERVEDELER	8
4.1. Bestilling.....	8
4.2. Liste over raskt utbyttbare slidedeler	8
5. LAGRING	9
6. KOMPLETT VERKTØYUTRUSTNING	9
7. BRUKS- OG GARANTIBETINGELSER.....	9
7.1 Bruksbetingelser	9
7.2. Garantibetingelser	9
8. EU-SAMSVARSERKLÆRING	10

Denne instruksjonshåndboken skal leses av alle som installerer eller bruker dette verktøyet, med spesiell oppmerksomhet på å følge sikkerhetsreglene.



Bruk alltid slagfaste vernebriller ved bruk av verktøyet. Nødvendig beskyttelse skal vurderes før hver bruk.



Bruk hørselsvern i samsvar med arbeidsgiverens anvisninger og som pålagt i HMS-reglene.



Bruk av verktøyet kan eksponere brukerens hender for fare, inkludert knusing, slag, kutt, skrubbsår og varme. Bruk passende hansker for å beskytte hendene.

1. SIKKERHETSDEFINISJONER

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.

FORSIKTIG: Bruk uten sikkerhetssymbol indikerer en potensiell farlig situasjon som kan føre til materielle skader dersom den ikke avverges.

Feilaktig bruk eller vedlikehold av dette produktet kan føre til alvorlige personskader og materielle skader. Les og forstå alle advarsler og bruksanvisninger før bruk av dette utstyret. Ved bruk av verktøy skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges for å unngå fare for personskader.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER FOR FREMTIDIG BRUK

1.1. GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- For mange ulike farer, les og forstå sikkerhetsanvisningene før installasjon, bruk, reparasjon, vedlikehold av og skifte av tilbehør på verktøyet, eller for arbeid i nærheten. Dersom det ikke gjøres kan det føre til alvorlige personskader.
- Kun kvalifiserte og opplærte brukere skal installere, justere og bruke verktøyet.
- Skal IKKE brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening popnagler.
- Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten.
- IKKE modifier verktøyet. Endringer kan redusere effekten av sikkerhetstiltak og øke risikoen for brukeren. Eventuelle endringer på verktøyet som er foretatt av kunden, er kundens eneansvar og vil ugyldiggjøre alle aktuelle garantier.
- Ikke kast sikkerhetsanvisningene, brukeren skal ha dem.
- Bruk ikke verktøyet dersom det er skadet.
- Før bruk, kontroller for feil innretning eller bevegelige deler som sitter fast, brukne deler og andre forhold som kan påvirke verktøyets funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før bruk. Ta av eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før bruk.
- Verktøy skal ha regelmessig ettersyn for å verifisere angivelser og merking som kreves i henhold til denne del av ISO 11148 er lesbare på verktøyet. Arbeidsgiver/bruker skal kontakte produsenten for å få nye etiketter om nødvendig.
- Verktøyet skal alltid vedlikeholdes for trygg brukstilstand, og skal inspiseres for skader og korrekt funksjon av opplært personell med regelmessige mellomrom. All demontering skal foretas av opplært personell. Ikke demonter dette verktøyet uten først å rådføre deg med vedlikeholdsanvisningene.

1.2. FARE FOR PROSJEKTILER

- Koble fra luftslangen fra verktøyet før du foretar vedlikehold, justeringsforsøk, setter på eller tar av nesemodul eller tilbehør.
- Vær oppmerksom på at svikt i arbeidsstykker eller tilbehør – og i det anvendte verktøyet selv – kan utløse prosjektiler med høy hastighet.
- Bruk alltid slagfaste vernebriller ved bruk av verktøyet. Nødvendig beskyttelse skal vurderes før hver bruk.
- Risikoen for andre personer skal vurderes samtidig.
- Forsikre deg om at arbeidsstykket er godt festet.
- Sjekk at beskyttelsen mot utkast av nagler og/eller kjerner er på plass og fungerer.
- DU SKAL IKKE bruke verktøyet uten at kjernesamleren er installert.
- Advar mot mulig kraftig utkast av kjerner fra fronten av verktøyet.
- IKKE bruk verktøyet dersom den er rettet direkte mot noen person.

1.3. FARER VED BRUK

- Bruk av verktøyet kan eksponere brukerens hender for fare, inkludert knusing, slag, kutt, skrubbsår og varme. Bruk passende hansker for å beskytte hendene.
- Brukere og vedlikeholdspersonell skal være fysisk i stand til å håndtere størrelse, vekt og kraften av verktøyet.
- Hold verktøyet korrekt, vær forberedt på å motvirke normale eller plutselige bevegelser og ha begge hender tilgjengelige.
- Hold håndtakene på verktøyet tørre, rene og fri for olje og fett.
- Hold en god, balansert kroppsstilling og godt fotfeste ved bruk av verktøyet.
- Slipp start/stopp innretningen ved brudd på hydraulikkforsyningen.
- Bruk bare smøremidler som er anbefalt av produsenten.
- Kontakt med hydraulisk væske skal unngås. For å minske muligheten for utslett, skal du passe på å vaske huden grundig hvis kontakt oppstår.
- Sikkerhetsdatablad for alle hydrauliske oljer og smøremidler er tilgjengelig fra din verktøyleverandør på forespørsel.
- Unngå uegnede kroppsposisjoner, da det er sannsynlig at slike posisjoner ikke lar deg motvirke normale eller uventede bevegelser på verktøyet.
- Dersom verktøyet er festet i et oppheng, pass på at det er godt festet.
- Vær oppmerksom på risikoen for knusing eller kniping dersom neseutstyr ikke er satt på.
- IKKE bruk verktøyet med nesehuset tatt av.
- Det må være tilstrekkelig klaring fra verktøybrukerens hender før man går videre.
- Når du bærer verktøyet fra sted til sted, hold alltid hånden unna avtrekkeren for å unngå utilsiktet aktivering.
- Ikke bruk verktøyet feil ved å la det falle ned eller bruke det som hammer.
- Du må forsikre deg om at brukte kjerner ikke utgjør en fare.
- Kjernesamleren skal tømmes når den er omtrent halvfull.

1.4. FARE VED GJENTATTE BEVEGELSER

- Ved bruk av verktøyet kan brukeren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre kroppsdelar.
- Ved bruk av verktøyet skal brukeren holde en komfortabel kroppsstilling og samtidig hole et stadig fotfeste og unngå klønete eller ubalanserte stillinger. Brukeren bør sørge for å skifte stilling under langvarige jobber, det hjelper til med å unngå ubehag og utmattelse.
- Dersom brukeren opplever symptomer som varig eller gjentakende ubehag, smerte, bankende, verkende, prikkende, følelsesløshet, brennende følelser eller stivhet, skal slike varseltegn ikke ignoreres. Brukeren skal informere arbeidsgiver og søke kvalifisert medisinsk råd.

1.5. FARE FRA TILBEHØR

- Koble verktøyet fra luftforsyning før montering eller demontering av nesemodul eller tilbehør.
- Bruk kun størrelse og type av tilbehør og forbruksartikler som anbefalt av verktøyprodusenten, ikke bruk andre typer eller størrelser av tilbehør eller forbruksartikler.

1.6. FARER VED ARBEIDSPLASSEN

- Hovedårsakene til arbeidsulykker er å skli, snuble og falle. Vær oppmerksom på glatte flater som skyldes bruk av verktøyet og fare for å snuble i luftledning eller hydraulikkslange.
- Vær forsiktig i ukjente omgivelser. Det kan være skjule farer så som elektriske ledninger eller andre infra-strukturlinjer.
- Verktøyet er ikke ment for bruk i potensielt eksplosive atmosfærer og er ikke isolert mot kontakt med elektrisk strøm.
- Forsikre deg om at ingen elektriske kabler, gassrør og lignende som kan utgjøre en fare dersom de skades av verktøyet.
- Kle deg korrekt. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Du må forsikre deg om at brukte kjerner ikke utgjør en fare.

1.7. FARE FRA STØY

- Å utsettes for høyt støynivå kan føre til permanent, invalidiserende hørselstap og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, plystring eller surring i ørene). Derfor er det viktig med risikovurdering og innføring av passende kontroller for slik fare.
- Passende kontroller for å redusere risikoen kan inkludere tiltak som lyddempende materialer for å hindre "ringing" i arbeidsstykken.
- Bruk hørselsvern i samsvar med arbeidsgiverens anvisninger og som pålagt i HMS-reglene.
- Bruk og vedlikehold verktøyet som anbefalt i bruksanvisningen for å forhindre økt støynivå.
- Forsikre deg om at lyddemperen i kjernesamleren er på plass og fungerer som den skal når verktøyet brukes.

1.8. VIBRASJONSFARE

- Eksposering for vibrasjoner kan føre til invalidiserende skader på nervene og blodforsyningen til hender og armer.
- Bruk varme klær ved arbeid i kalde omgivelser og hold hendene tørre og varme.
- Dersom du opplever nummenhet, prikking, smerte eller at huden blir hvit på fingrene eller hender, stopp bruken av verktøyet og søk medisinsk hjelp.
- Om mulig, avlast vekten av verktøyet ved hjelp av stativ, oppheng eller avbalansering, det er da lettere å holde verktøyet.

1.9. EKSTRA SIKKERHETSANVISNINGER FOR HYDRAULISKE VERKTØY

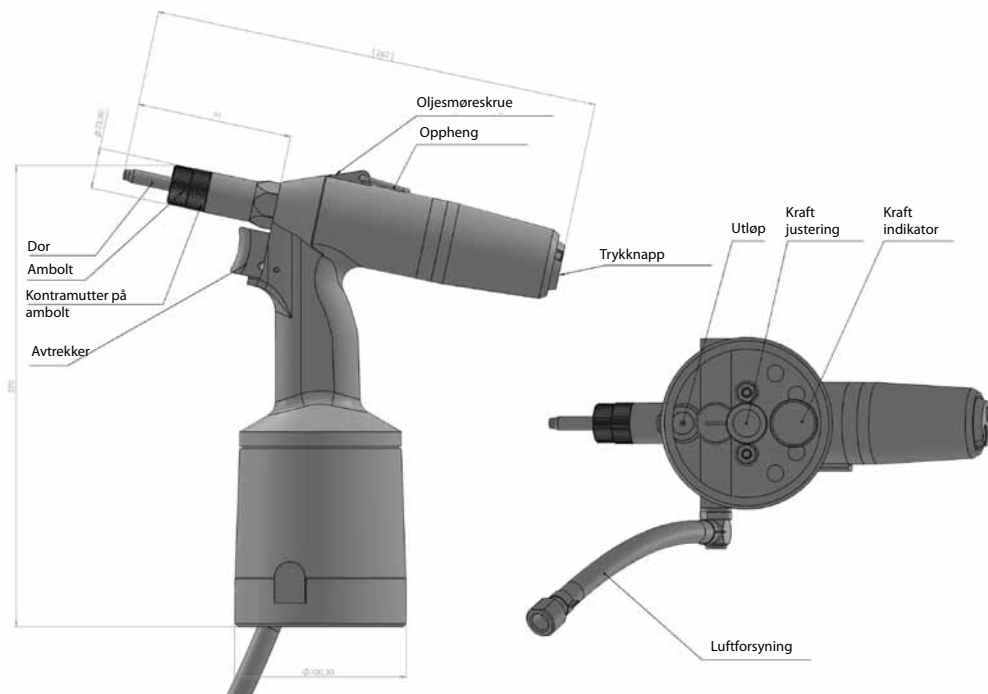
- Driftstrykket på trykkluften skal ikke overstige 7 bar (100 PSI).
- Olje under trykk kan føre til alvorlige personskader.
- La aldri verktøyet ligge uten tilsyn. Koble fra luftslange når verktøyet ikke brukes, før skifte av tilbehør eller når du foretar reparasjoner.
- DU SKAL IKKE la avluftsåpningen på kjernesamleren være rettet i retning av brukeren eller andre personer. Rett aldri luften mot deg selv eller andre.
- Piskende slanger kan føre til alvorlige personskader. Sjekk alltid at slanger og fittings ikke er skadet eller løse.

- Før bruk, inspiser luftledningene for skader. Alle koblinger skal sitte godt. Ikke la tunge gjenstander falle på slangene. Et skarpt slag kan føre til indre skader og føre til at slangen svikter før tiden.
- Kald luft skal rettes unna hendene dine.
- Når universalkoblinger (klokoblinger) brukes, skal det installeres låsepinner og det skal brukes piskestoppen-de sikkerhetswire for å forhindre mulige koblingsfeil mellom slange og verktøy eller mellom ulike slanger.
- IKKE løft popnagleverktøyet i slangen. Bruk alltid håndtaket på nagleverktøyet.
- Ventilasjonsåpningene skal ikke blokkeres eller dekkes til.
- Hold smuss og fremmedlegemer ute av hydraulikksystemet, det kan føre til at verktøyet feiler.

STANLEY Engineered Fastenings policy er å drive kontinuerlig produktutvikling og forbedringer, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjonene for alle produkter uten forhåndsvarsel.

2. BESKRIVELSE AV VERKTØYET

2.1. BASISEGENSKAPER



2.2. TEKNISKE DATA

vek	2,0 kg
arbeidstrykk	0,5 - 0,7 MPa
slagkraft ved 0,6 Mpa	23 kN
luftforbruk	1,5 l / stroke
slaglengde	8 mm
høyde.....	270 mm
lengde	262 mm
bredde (over luftkoblingen).....	125 mm

2.3. BRUKSOMRÅDE

Dette pneumatisk-hydrauliske verktøyet er designet for nagling med:

- popnaglemuttere M3 – M12 (aluminium, stål, rustfritt stål)
- popnaglebolter M4 – M8 (aluminium, stål, rustfritt stål)

2.4. BRUK AV VERKTØY

Fra produsenten er verktøyet utstyrt med ambolt og dor for popnaglemuttere M8. For bruk med popnagler med annen dimensjon må du skifte ambolt og kjernedor og endre innstilling og regulering av verktøyet som følger:

- 1) løsne kontramutteren på ambolten
- 2) skru ut ambolten fra frontdysen
- 3) skru ut doren fra hylsen
- 4) velg passende ambolt og dor, se følgende tabell:

Popnaglemuttere	Ambolt og dor	Reservedelnr.
M4	Nagledor for popnaglemuttere M4	D-1400104
	Ambolt for dor M4	S-1400324
M5	Nagledor for popnaglemuttere M5	D-1400105
	Ambolt for dor M4	S-1400325
M6	Nagledor for popnaglemuttere M6	D-1400106
	Ambolt for dor M6	S-1400326
M8	Nagledor for popnaglemuttere M8	D-1400108
	Ambolt for dor M8	S-1400328
M10	Nagledor for popnaglemuttere M10	D-1400110
	Ambolt for dor M10	S-1400330
M12	Nagledor for popnaglemuttere M12	D-1400112
	Ambolt for dor M12	S-1400332

- 5) skru nagledoren fast til hylsen (til anslag) og skru den så tilbake igjen til flatene på sekskanten på skruerpluggen og hylsen ligger i plan.
- 6) skyv ambolten inn på sekskantene på doren og hylsen.
- 7) skru ut ambolten på frontdysen.
- 8) oppsett av ambolten:
 - for popnaglemuttere - popnaglemutteren skrues på hele lengden av gjenger på doren og til fronten av popnaglemutteren hviler på ambolten. Fest posisjonen av ambolten med en kontramutter.
 - for popnaglebolter - sett opp ambolten slik at det er omtrent 1 mm rom mellom utsiden av popnaglebolten og innsiden av ambolten. Gjør det slik: Skru fast ambolten til anslag på doren og skru den deretter en eller to omdreininger. Fest posisjonen av ambolten med en kontramutter.
- 9) koble verktøyet til trykkluftkilden
- 10) trykk og hold avtrekkeren, finn aktuell innstilt slagkraft fra kraftindikatoren, og slipp avtrekkeren igjen. Ved

å dreie på kontrollskruen med klokken, økes slagkraften og den reduseres ved å dreie motsatt vei. Sjekk innstilling av slagkraft og gjenta prosedyren til anbefalt slagkraft er stilt inn i henhold til følgende tabell (gjelder ikke alle typer popnaglemuttere):

Slagkraft F_t (kN)			
Popnaglemutter	Al (aluminium)	St (stål)	Rv (rustfritt stål)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Sett popnaglen på doren og skyv mot ambolten for å skru på popnaglen.
 - 12) Sett den påskrudde popnaglen inn i hullet som skal nables.
 - 13) Trykk på avtrekkeren for å slå inn naglen.
 - 14) Slipp avtrekkeren, doren vil skru seg ut av popnaglen (dersom den ikke skrur seg helt ut, bruk knappen for å skru ut).
 - 15) Kontroller den innsatte naglen
 - dersom naglen ikke er helt inn kan det være nødvendig å øke slaget.
 - dersom naglen er satt for hardt i, som fører til deformering av naglen og at skaftdoren er vanskelig å skru av fra naglen, er det nødvendig å redusere slaget.
 - 16) Sjekk innstillingen av ambolten i henhold til trinn 8).
- Verktøyet er klart for nagling når det er forberedt på denne måten.

3. VEDLIKEHOLD AV VERKTØY

Ved vedlikehold skal verktøyet være frakoblet trykkluftforsyningen !!!

3.1 DAGLIG VEDLIKEHOLD

Før du starter jobben, påfør noen dråper smøreolje (vi anbefaler hydraulikkolje HYPIN AWHM 32 CASTROL eller hydraulikkolje av grad HLP ISO VG 32) i luftinntaket på verktøyet, under forutsetning av at det ikke er montert noen smøreenhet på luftforsyningen.

Sjekk verktøyet for luftlekkasjer, skift om nødvendig ut skadede slanger eller koblinger.

Dersom trykkregulatoren ikke er utstyrt med filter, blås gjennom luftlangen før den kobles til verktøyet for å bli kvitt rusk og vann. Dersom trykkregulatoren har et filter, tørk det.

Sjekk at det fast nesestykker tilsvarer BR diameter og at alle skruvegenger og ledd er godt tilskrudde. Sjekk at frontdysen er strammet ordentlig inn i hydraulikkroppen på verktøyet.

Sjekk at luftutløpene er åpne.

3.2. UKENTLIG VEDLIKEHOLD

Rengjøring av verktøyet og utskifting av slitte eller ikke-fungerende deler, om nødvendig etterfyll olje i samsvar med kapittel 3.4.

Skru av ambolten og doren i samsvar med kapittel 2.4., punkt 1) til 3) og rengjør dem grundig. Visuell kontroll - spesielt dor, ambolt og frontdyse - dersom slitt eller skadet, skift ut. Demonterte deler skal settes på igjen som angitt i kapittel 2.4., punkt 5) til 7), inkludert oppsett i punkt 8).

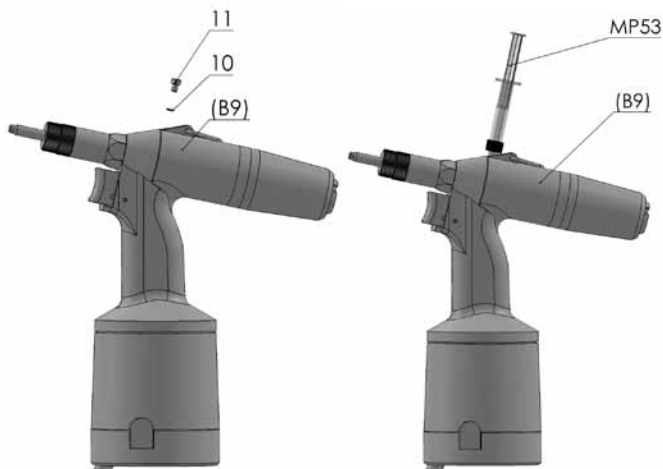
3.3. GENERELT VEDLIKEHOLD

Generelt vedlikehold skal utføres etter omtrent 300 000 slag eller en gang hvert tredje år. Verktøyet skal demonteres helt og alle pakninger og slitte deler skal skiftes ut. Denne reparasjonen skal kun utføres av en autorisert tekniker eller en person opplært av produsenten eller leverandøren.

3.4. NY OLJESMØRING

koble verktøyet til trykkluftkilden! Trykk og slipp avtrekkeren flere ganger.

Koble verktøyet fra trykkluftkilden! Skru av pos. 11 med sekskantnøkkel nr.3. Fyll hydraulikkolje (fra medfølgende flaske med hydraulikkolje) inn i MP53, pass godt på for å unngå luftsug, det skal ikke komme luft inn i hydraulikkoljen. Skru verktøyet MP53 inn på pos. B9 og injiser hydraulikkoljen i verktøyet. Når den bevegelige delen av verktøyet MP53 løsnes vil gjenværende olje returneres til verktøyet MP53.



4. RESERVEDELER

4.1. BESTILLING

Bestill reservedeler kun fra produsenten eller fra din forhandler.

Bestillingen må inneholde verktøyet serienummer, delenummeret med antall, firmanavnet ditt og nøyaktig adresse, MVA-nummer og identifikasjonsnummer.

4.2. LISTE OVER RASKT UTBYTTBARE SLITEDELER

Alle typer og dimensjoner av dorer og ambolter finner du i avsnitt 2.4.

Frontdyse komplett.....D-08650600

Strammeskrue.....D-1401000

Leddhylse.....D-08650400

5. LAGRING

Dette pneumatisk-hydrauliske verktøyet kan lagres i omgivelser med relativ luftfuktighet opp til 70% og temperatur i området fra +5°C til +40°C, uten aggressive damper som inneholder salt, syre eller baser.

6. KOMPLETT VERKTØYUTRUSTNING

Utskiftbare ambolter og dorer som finnes i en plastpose, bruksanvisning og garantisertifikat.

7. BRUKS- OG GARANTIBETINGELSER

7.1 BRUKSBETINGELSER

For pålitelig funksjon av verktøyet anbefaler vi bruk av behandlet trykkluft. Behandlet trykkluft betyr komprimert atmosfærisk luft fri for faste partikler og vann, redusert til nødvendig trykk og smurt med korrosjonsbeskyttende olje. Straks foran verktøyet skal det være en reguleringsventil innstilt til maksimalt utgangstrykk på **0,7 MPa**. Det anbefales å montere luftfilter og oljesmøring i trykkluftkretsen. Ekvivalent lydtrykknivå A, $L_{pAeq,T}$ overstiger ikke 68,6 dB(A), det anbefales likevel å bruke hørselsvern ved kontinuerlig, lang tids bruk.

Samlet vektet vibrasjonsakselerasjonsnivå $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Samlet vektet effektiv verdi av vibrasjonsakselerasjon $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Avtrekkeren sikrer trygg bruk av verktøyet med kraft på maks. 35 N < 50 N uten å slippe gripehåndtaket i samsvar med helseforskriftene.

7.2. GARANTIBETINGELSER

For pålitelig og trygg funksjon av verktøyet er det nødvendig å følge anvisninger og prinsipper som beskrevet over.

For garantiperioden skal kunden ikke foreta endringer annet enn de som er tillatt av produsenten, se kapittel 2.1, 3.1, 3.2. Andre ikke-avtagbare deler er markert som festet ved hjelp av maling. Dersom denne beskyttelsen brytes tar produsenten intet ansvar for skader som krever garantireparasjon. For å få reparasjonen dekket av garantien må kunden fremlegge verktøyet's garantisertifikat, kvalitetssertifikat og dokumentasjon av kjøpet (kvittering). Garantiperioden er på 24 måneder fra kjøpsdato som angitt i garantisertifikatet dersom kjøpskontrakten ikke angir noe annet.

Garantien er gyldig under når følgende overholdes:

- Generelle sikkerhetsregler og prinsipper (kapittel 1)
- Bruk av verktøy (kapittel 2.4)
- Daglig og ukentlig vedlikehold (kapittel 3.1 og 3.2)
- Lagring (kapittel 5)
- Bruks- og garantibetingelser (kapittel 7)

Garantien gjelder ikke raskt utbyttable slidedeler (se kapittel 4.2.)

8. EU-SAMSVARSERKLÆRING

Maskindirektivet 2006/42/EU

Original

Vi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, erklærer, under vårt eneansvar, at produktet:

Beskrivelse	Hydropneumatisk popnagleverktøy
Merke/modell	X-GRIP N09QI
Serienr.	

Forskrift nr 176/2008 Coll. vedlegg nr. 1, avsnitt 1 og 2.2, som implementert (identisk med EU-direktiv 2006/42/EU, som implementert)

Sikkerhet:

Maskineridirektiv

2006/42/EU:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Den ovennevnte kontrollinstansen (Notified Body) sertifiserer med dett at det avleverte prøveeksemplaret av produktet er i samsvar med de angitt forskriftene

Undertegnede erklærer dette på vegne av STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director of Engineering, UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Utgivelsessted	LETCHWORTH GARDEN CITY
Utstedelsesdato	27.01.2021



Dette utstyret er i samsvar med Maskindirektivet
2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSDEFINITIONER	2
1.1. Allmän säkerhetsinformation.....	2
1.2. Projektilrisker.....	3
1.3. Driftsrisker	3
1.4. Risker vid repetitiva rörelser	3
1.5. Tillbehörsrisker	4
1.6. Risker på arbetsplatsen	4
1.7. Bullerrisker.....	4
1.8. Vibrationsrisker.....	4
1.9. Ytterligare säkerhetsinstruktioner för pneumatiska elverktyg	4
2. BESKRIVNING AV VERKTYG.....	5
2.1. Grundläggande egenskaper.....	5
2.2. Tekniska data	6
2.3. Användningsområde.....	6
2.4. Användning av verktyg	6
3. VERKTYGSUNDERHÅLL	7
3.1 Dagligt underhåll.....	7
3.2. Underhåll varje vecka.....	7
3.3. Allmänt underhåll.....	8
3.4. Repriming av olja	8
4. RESERVDELAR	8
4.1. Beställning.....	8
4.2. Lista över delar som snabbt kan förbrukas	8
5. FÖRVARING	9
6. KOMPLETT VERKTYGUTRUSTNING	9
7. DRIFT OCH GARANTIVILLKOR.....	9
7.1 Driftvillkor	9
7.2. Garantivillkor	9
8. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	10

Denna bruksanvisning måste läsas av alla personer som installerar eller använder detta verktyg, med särskild uppmärksamhet på följande säkerhetsregler.



Använd alltid slagtåligt ögonskydd under drift av verktyget. Den skyddsgrad som krävs bör bedömas för varje användning.



Använd hörselskydd i enlighet med arbetsgivarens anvisningar och enligt kraven i arbetsmiljölöslerna.



Användning av verktyget kan utsätta operatörens händer för faror, inklusive krossning, stötar, skärsår och skador och värme. Använd lämpliga handskar för att skydda händerna.

1. SÄKERHETSDEFINITIONER

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsgrad för varje signalord. Läs igenom manualen och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



WARNING: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



FÖRSIKTIGHET: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.

FÖRSIKTIGHET: Användande utan säkerhetslarmsymbolen indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i materiella skador.

Felaktig hantering eller underhåll av denna produkt kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador. Läs igenom och förstå alla varningar och driftinstruktioner innan denna utrustning används. När verktyget används måste de grundläggande försiktighetsåtgärderna alltid följas för att minska risken för personskador.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

1.1. ALLMÄN SÄKERHETSINFORMATION

- För flera faror, läs och förstå säkerhetsinstruktionerna innan du installerar, använder, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära verktyget. Om du inte gör det kan det leda till allvarlig kroppsskada.
- Endast kvalificerade och utbildade operatörer får installera, justera eller använda verktyget.
- Använd INTE för andra ändamål än den avsedda installationen STANLEY Engineered Fastening blindnitar.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Ändra INTE verktyget. Ändringar kan minska effektiviteten för säkerhetsåtgärder och öka riskerna för operatören. Alla modifieringar av verktyget som utförs av kunden är kundens ansvar och kommer att göra alla tillämpliga garantier ogiltiga.
- Släng inte säkerhetsinstruktionerna utan ge dem till operatören.
- Använd inte verktyget om det är skadat.
- Före användning, kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka verktygets funktion. Om det är skadat, se till att verktyget blir reparerat före användning. Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar före användning.
- Verktyg ska inspekteras regelbundet för att verifiera att de värden och markeringar som krävs enligt denna del av ISO 11148 är läsligt utmärkta på verktyget. Arbetsgivaren/användaren ska kontakta tillverkaren för att få ersättningsmärkningsetiketter vid behov.
- Verktyget måste underhållas för att alltid vara driftsäkert och skall regelbundet kontrolleras för skador och att det fungerar korrekt av utbildad personal. All demontering skall endast göras av utbildad personal. Demontera inte detta verktyg utan att först kontrollera underhållsinstruktionerna.

1.2. PROJEKTILRISKER

- Koppla ifrån luftslangen från verktyget innan underhåll eller inställningar utförs, fastsättning eller borttagning av nosmontaget eller tillbehör sker.
- Tänk på att fel på arbetsstycket eller tillbehören, eller till och med det insatta verktyget självt kan generera projektiler med hög hastighet.
- Använd alltid slagtåligt ögonskydd under drift av verktyget. Den skyddsgrad som krävs bör bedömas för varje användning.
- Riskerna för andra bör också bedömas vid denna tidpunkt.
- Se till att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.
- Kontrollera att skyddsanordningarna mot utskjutning av fästelement och/eller splintar är på plats och fungerar.
- Använd INTE verktyget utan splintuppsamlaren installerad.
- Varna för eventuell utskjutning av splintar från verktygets framsida.
- Använd INTE ett verktyg som är riktat mot någon person.

1.3. DRIFTSRISKER

- Användning av verktyget kan utsätta operatörens händer för faror, inklusive krossning, stötar, skärsår och skador och värme. Använd lämpliga handskar för att skydda händerna.
- Operatörer och underhållspersonal ska fysiskt kunna hantera verktygets bulk, vikt och kraft.
- Håll verktyget korrekt, var redo att motverka normala eller plötsliga rörelser och ha båda händerna tillgängliga.
- Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
- Behåll en balanserad kroppsposition och stå stadigt när du använder verktyget.
- Släpp start-och-stopp-enheten vid störning av hydraulkällan.
- Använd endast smörjmedel som rekommenderas av tillverkaren.
- Kontakt med hydraulisk vätska skall undvikas. För att minimera risken för utslag skall huden sköljas noga om kontakt uppstår.
- Datablad om materialsäkerhet för alla hydrauliska oljor och smörjmedel finns tillgängligt på begäran från din verktygsleverantör.
- Undvik olämpliga ställningar eftersom det är troligt att dessa positioner inte tillåter motverkande av normal eller oväntad rörelse av verktyget.
- Om verktyget är fastsatt på en upphängningsanordning, se till att fastsättningen är säker.
- Se upp för risken för krossning eller klämning om nosutrustning inte är monterad.
- Använd INTE verktyget med höljet borttaget.
- Det måste finnas tillräckligt med utrymme för operatörens händer innan du går vidare.
- När verktyget bärs från en plats till en annan ska alltid händerna placeras undan från avtryckaren för att undvika oavsiktligt aktivering.
- Missbruka INTE verktyget genom att låta det falla ned eller använda det som hammare.
- Försiktighetsåtgärder ska vidtas för att se till att förbrukade splintar inte utgör någon fara.
- Splintuppsamlaren måste tömmas när den är ungefär halvfull.

1.4. RISKER VID REPETITIVA RÖRELSE

- Vid användning av verktyget kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra delar av kroppen.
- Vid användning av verktyget bör operatören anta en bekväm hållning och samtidigt stå stadigt för att undvika besvärliga eller obalanserade positioner. Operatören bör byta hållning under längre arbetsuppgifter; detta kan hjälpa till att undvika obehag och trötthet.

- Om operatören upplever symtom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, pulserande känsla, värkande, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet, bör dessa varningstecken inte ignoreras. Operatören ska berätta för arbetsgivaren och rådfråga kvalificerad vårdpersonal.

1.5. TILLBEHÖRSRISKER

- Koppla bort verktyget från hydraulisk och elektrisk matning innan montering eller avlägsnande av munstycksanordningen eller tillbehöret.
- Använd endast storlekar och typer av tillbehör och förbrukningsartiklar som rekommenderas av tillverkaren av verktyget; använd inte andra typer eller storlekar av tillbehör eller förbrukningsartiklar.

1.6. RISKER PÅ ARBETSPLATSEN

- De vanligaste orsakerna till arbetsplatsskador är halkning, snubbling och fall. Var medveten om hala ytor orsakade av användning av verktyget och även för risker för att snubbla som orsakas av luftledningen eller hydraulslangen.
- Rör dig med försiktighet i okända omgivningar. Det kan finnas dolda faror, till exempel el- eller andra ledningar.
- Verktyget är inte avsett för användning i potentiellt explosiva atmosfärer och är inte isolerat mot kontakt med elkraft.
- Se till att det inte finns några elektriska kablar, gasrör etc. som kan orsaka risk om de skadas av verktyget.
- Klä dig lämpligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Försiktighetsåtgärder ska vidtas för att se till att förbrukade splintar inte utgör någon fara.

1.7. BULLERRISKER

- Exponering för höga ljudnivåer kan orsaka permanenta, inaktiverande hörselnedsättning och andra problem, till exempel tinnitus (ringer, surrar, visslar eller piper i öronen). Därför är riskbedömning och genomförande av lämpliga kontroller för dessa faror nödvändiga.
- Lämpliga kontroller för att minska risken kan inkludera åtgärder som dämpning av material för att förhindra att arbetsstycken "ringer".
- Använd hörselskydd i enlighet med arbetsgivarens anvisningar och enligt kraven i arbetsmiljöreglerna.
- Använd och underhåll verktyget enligt rekommendationen i bruksanvisningen, för att förhindra onödig ökning i ljudnivån.
- Se till att splintuppsamlarens ljuddämpare är monterad och i gott skick när verktyget används.

1.8. VIBRATIONSRIKES

- Exponering för vibrationer kan orsaka skador på nerver och blodtillförsel i händer och armar.
- Använd varma kläder när du arbetar under kalla förhållanden och håll händerna varma och torra.
- Om du får domningar, stickningar, smärta eller blekning av huden i fingrar eller händer, sluta använda verktyget, berätta för din arbetsgivare och kontakta en läkare.
- Om möjligt, stöd vikten av verktyget i stativ, sträckare eller balans, eftersom ett lättare grepp då kan användas för att stödja verktyget.

1.9. YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR PNEUMATISKA ELVERKTYG

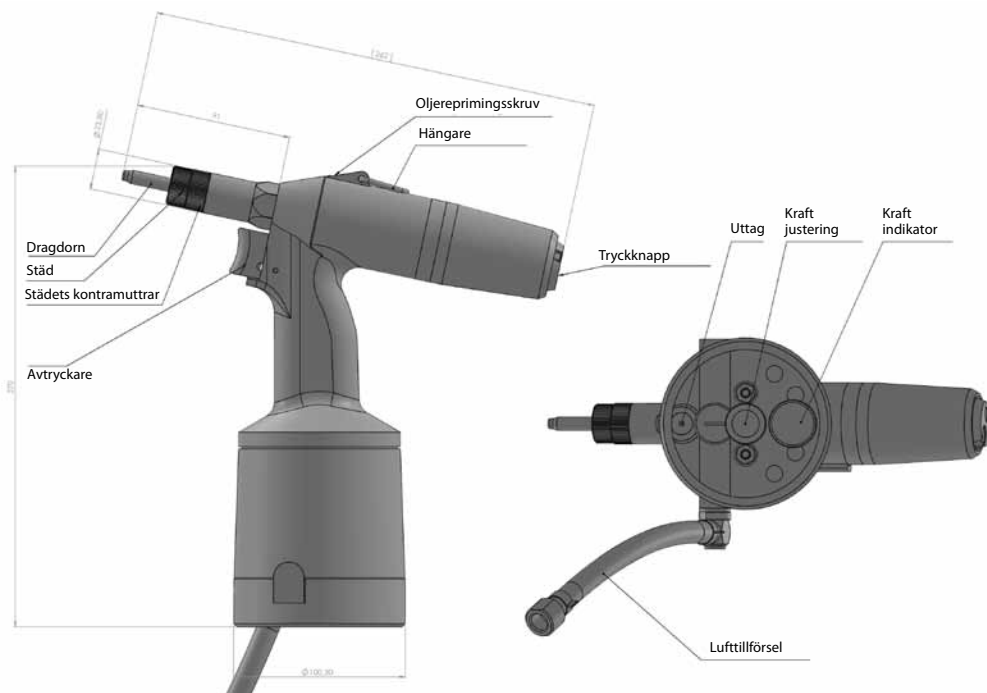
- Driftluftförsörjningen får inte överstiga 7 bar (100 PSI).
- Luft under tryck kan orsaka allvarliga skador.
- Lämna aldrig ett verktyg i drift utan tillsyn. Koppla bort luftslangen när verktyget inte används, innan du byter tillbehör eller vid reparationer.

- Låt INTE luftutblåsöppningen på splintuppsamlaren riktas mot operatören eller några andra personer. Rikta aldrig luft mot någon annan.
- Vippande slangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera alltid om det finns skadade eller lösa slangar och fästen.
- Före användning, inspektera luftledningarna för att se om det finns några skador, alla kopplingar måste sitta fast. Låt inga tunga föremål falla ned på slangarna. Ett hårt slag kan leda till inre skador och leda till att slangens går sönder i förtid.
- Kall luft ska riktas bort från händerna.
- När universella vridkopplingar (klokopplingar) används, ska låspinnar installeras och säkerhetsvagnar för whipcheck användas för att skydda mot eventuellt slanganslutningsfel.
- Lyft INTE verktyget i slangens. Använd alltid verktygets handtag.
- Ventilationshålen får inte blockeras eller täckas över.
- Håll smuts och främmande föremål undan från det hydrauliska systemet eftersom verktyget kan få funktionsfel.

STANLEY Engineered Fastening policy strävar mot kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationen för någon produkt utan vidare meddelande.

2. BESKRIVNING AV VERKTYG

2.1. GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER



2.2. TEKNISKA DATA

vikt	2,0 kg
arbetsstryck 0,5 - 0,7 bar slagkraft vid 0,6 Mpa	23 kN
luftförbrukning	1,5 l / slaglängd
slaglängd.....	8 mm
höjd	270 mm
längd	262 mm
bredd (över luftkopplingen)	125 mm

2.3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Det pneumatiskt hydrauliska verktyget är utformat för nitning med:

- nitmuttrar M3 – M12 (aluminium, stål, rostfritt stål)
- nitbultar M4 - M8 (aluminium, stål, rostfritt stål)

2.4. ANVÄNDNING AV VERKTYG

Tillverkaren utrustade verktyget med ett städ och en dorn för nitmuttrar M8. För nitning av nitar med en annan dimension är det nödvändigt att byta ut städet och dornen och ändra grundinställningen och regleringen av verktyget enligt följande:

- 1) lossa städets kontramutter
- 2) skruva ut städet från det främre munstycket
- 3) skruva ut dornen från hylsan
- 4) välj lämpligt städ och dorn, se följande diagram:

Nitmuttrar	Städ och dorn	Reservdelsnr.
M4	Dorn för nitmuttrar M4	D-1400104
	Städ för dorn M4	S-1400324
M5	Dorn för nitmuttrar M5	D-1400105
	Städ för dorn M5	S-1400325
M6	Dorn för nitmuttrar M6	D-1400106
	Städ för dorn M6	S-1400326
M8	Dorn för nitmuttrar M8	D-1400108
	Städ för dorn M8	S-1400328
M10	Dorn för nitmuttrar M10	D-1400110
	Städ för dorn M10	S-1400330
M12	Dorn för nitmuttrar M12	D-1400112
	Städ för dorn M12	S-1400332

- 5) skruva fast dornen på hylsan (mot ryggstoppet) och vrid sedan tillbaka den så att skruvpluggsmätarens och hylsans sexkanter är jämna.
- 6) skjut på städet till sexkanterna på dornen och hylsan.
- 7) skruva på städet på det främre munstycket.
- 8) ställa in städet:
 - för nitmuttrar - nitmuttern skruvas på hela gängans längd på dornen och nitmutternas framsida lutar sig på städet. Fäst städets position med en kontramutter.
 - för nitbultar - ställ upp städet så att det är cirka 1 mm mellanrum mellan nitbultens yttre sida och städets insida. Gör det på följande sätt: skruva fast städet mot bakstoppet till dornen och skruva sedan tillbaka det ett eller två varv. Fäst städets position med en kontramutter.
- 9) anslut verktyget till tryckluftens källa
- 10) tryck och håll ned avtryckaren, ta reda på den aktuella inställda slagkraften från kraftindikatorn och släpp avtryckaren. Genom att vrida kontrollskruven medurs ökar slagkraften, den minskar åt vänster. Kontrollera

inställningen för slagkraft och upprepa proceduren tills den rekommenderade slagkraften ställs in enligt följande tabell (gäller inte för alla typer av nitmutter):

Slagkraft F_t (kN)			
Nitmutter	Al (aluminium)	St (stål)	Rv (rostfritt stål)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Sätt niten på dornen och tryck mot städet, detta skruvar fast niten.
 - 12) Sätt in den skruvade niten i det förberedda hålet.
 - 13) Tryck på avtryckaren och niten kommer att nitas in.
 - 14) Lossa avtryckaren, dornen kommer att skruvas ut från niten (om den inte är helt utskruvad, använd skruvknappen).
 - 15) Kontrollera den fästa niten
 - om niten inte är ordentligt fäst är det nödvändigt att öka slaglängden.
 - om niten är för hårt fastsatt, vilket resulterar i att niten deformeras och dornen är svår att skruva ut från niten, är det nödvändigt att minska slaglängden.
 - 16) Kontrollera inställningen av städet enligt steg 8).
- Verktyget, som är inställt och förberett på detta sätt, är klart för nitning.

3. VERKTYGSUNDERHÅLL

Under underhållet måste verktyget kopplas bort från källan till tryckluft!

3.1 DAGLIGT UNDERHÅLL

Innan du påbörjar arbetet, applicera flera droppar smörjolja (vi rekommenderar hydraulolja HYPIN AWHM 32 CASTROL eller hydrauloljor av kvalitet HLP ISO VG 32) i verktygets luftinlopp, förutsatt att det inte finns någon smörjanordning ansluten i luftfördelningen.

Kontrollera verktyget för luftläckage, byt vid behov ut skadade slangar och spännen.

Om tryckregulatorn inte är utrustad med ett filter, blås igenom luftslangen innan den ansluts till verktyget för att bli av med orenheter och vatten. Om tryckregulatorn har ett filter, torka ut det.

Kontrollera om det fasta nosstycket motsvarar BR-diametern och att alla skruvgångar och fogar är ordentligt åtdragna. Kontrollera att det främre munstycket är ordentligt åtdraget i verktygets hydraulkropp.

Kontrollera om luftuttagen verkligen är tomma.

3.2. UNDERHÅLL VARJE VECKA

Rengöring av verktyget och byte av slitna eller icke-funktionella delar och om nödvändigt, fyll på oljan enligt kapitel 3.4.

Skruva loss städet och dornen enligt kapitel 2.4., punkt 1) till 3) och rengör dem noggrant. Kontrollera visuellt - särskilt dorn, städ och främre munstycke - om de är slitna eller skadade, byt ut dem. Demonterade delar bör installeras om enligt kapitel 2.4., punkterna 5) till 7), inklusive inställningspunkt 8).

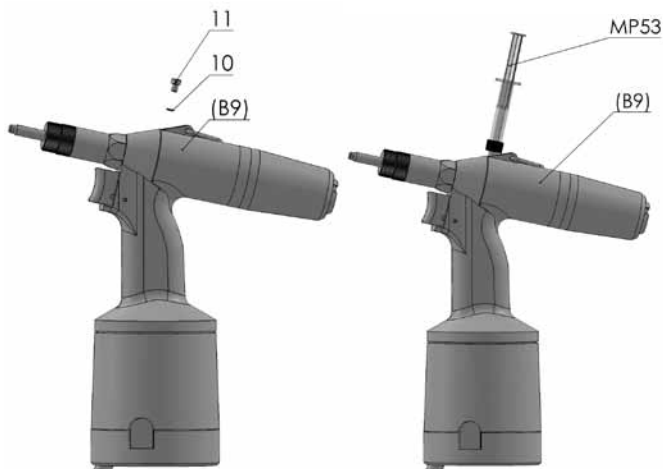
3.3. ALLMÄNT UNDERHÅLL

Allmänt underhåll bör utföras efter cirka 300 000 slag eller var tredje år. Verktöget måste demonteras helt och alla tätningar och slitna delar måste bytas ut. Denna reparation får endast utföras av en auktoriserad tekniker eller av en person som har utbildats av tillverkaren eller leverantören.

3.4. REPRIMING AV OLJA

Anslut verktyget till tryckluftens källa! Tryck ner och släpp avtryckaren flera gånger.

Koppla från verktyget från tryckluftens källa! Skruva loss pos. 11 med insexnyckel nr 3. Fyll hydraulolja (från den medföljande flaskan med hydraulolja) i MP53, var extra försiktig för att undvika luftugning, luft får inte finnas i hydrauloljan. Skruva fast MP53-verktyget i pos. B9 och injicera hydrauloljan i verktyget. När den rörliga delen av MP53-verktyget släpps returneras den redundanta oljan tillbaka till MP53-verktyget.



4. RESERVDELAR

4.1. BESTÄLLNING

Beställ reservdelarna exklusivt från tillverkaren eller från dina försäljningsagenter.

Beställningen måste innehålla verktygets serienummer, artikelnummer och antal delar, företagets namn och exakt adress, ditt VAT-nummer och identifikationsnummer.

4.2. LISTA ÖVER DELAR SOM SNABBT KAN FÖRBRUKAS

Alla typer och dimensioner av dorn och städse diagram i punkt 2.4.

Främre munstycke komplett.....D-08650600

DragskruvD-1401000

FoghylsaD-08650400

5. FÖRVARING

Det pneumatiskt hydrauliska verktyget inbäddat i en transportbehållare måste förvaras i en miljö med relativ fuktighet till 70 % och temperaturen varierar från +5°C till +40°C, utan aggressiv avdunstning av salter, syror och kaustik.

6. KOMPLETT VERKTYGUTRUSTNING

Utbytbara städ och dorn placerade i en plastpåse, bruksanvisning, garantibevis.

7. DRIFT OCH GARANTIVILLKOR

7.1 DRIFTVILLKOR

För en pålitlig funktion av verktyget rekommenderar vi användning av behandlad tryckluft. Med behandlad tryckluft menas komprimerad atmosfärisk luft som är ren från fasta partiklar och vatten, reducerad till erforderligt tryck och smord med korrosionsolja. Omedelbart före verktyget måste det finnas en regleringsventil inställd på maximalt utloppstryck på **0,7 MPa**. Det rekommenderas att montera luftledningen med ett luftfilter och smörjmedel.

Motsvarande ljudtrycksnivå för buller A, $L_{pAeq,T}$ överstiger inte 68,6 dB (A), men det rekommenderas fortfarande att använda hörselskydd under kontinuerlig och långvarig användning.

Aggregerad viktad vibrationsaccelerationsnivå $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Det kumulativa viktade effektiva värdet för vibrationsacceleration $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Avtryckaren möjliggör säker styrning av verktyget med en kraft max. 35 N < 50 N utan att frigöra grepphandtaget enligt hälsoföreskrifterna.

7.2. GARANTIVILLKOR

För att verktyget ska vara pålitligt och säkert är det nödvändigt att följa instruktionerna och principerna som anges ovan.

Under garantiperioden får kunden inte göra några andra ändringar än de som tillverkaren tillåter, se punkt 2.1, 3.1, 3.2. Andra icke avtagbara delar är säkrade med färg. Vid försummelse av detta skydd ska tillverkaren inte medge eventuella garantireparationer. För att godkänna garantireparation måste kunden lämna in bekräftat garantibevis för verktyget, intyg om kvalitet och fullständighet eller inköpsbevis. Garantiperioden är 24 månader från inköpsdagen bekräftad i garantiintyget om inget annat anges i köpeavtalet.

Garantin är giltig förutsatt att följande:

- Allmänna säkerhetsinstruktioner och principer (punkt 1)
- Verktygsdrift (punkt 2.4)
- Dagligt och veckovis underhåll (punkt 3.1 och 3.2)
- Förvaring (paragraf 5)
- Verksamhets- och garantiförhållanden (punkt 7)

Garantin gäller inte för snabbt förbrukade delar (se avsnitt 4.2.)

8. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Maskindirektiv 2006/42/ EC

Original

Vi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY STORBRITANNIEN**, försäkrar under eget ansvar att denna produkt:

Beskrivning	Hydropneumatisk nitverktyg
Märke/modell	X-GRIP N09QI
Serienr.	

Regeringsbeslut nr 176/2008 Coll. Bilaga nr 1, del 1 och 2.2, i dess ändrade lydelse (identiskt med Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG, med ändringar)

Säkerhet:

Maskindirektivet

2006/42/EG:..... EN ISO 11148-1:2015

Ovan nämnda ackrediterade certifieringsorgan intygar att det inlämnade provet av produkten befanns uppfylla kraven i nämnda regler

Undertecknad lämnar denna förklaring på uppdrag av STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Teknikchef, Storbritannien

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY Storbritannien

Utgivningsplats	LETCHWORTH GARDEN CITY
Utgivningsdatum	27.01.2021



Denna maskin uppfyller Maskindirektivet 2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

ÍNDICE

1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA	2
1.1. Regras de segurança gerais	2
1.2. Riscos de projeção.....	3
1.3. Riscos de funcionamento	3
1.4. Riscos de movimento repetitivo	3
1.5. Riscos relacionados com acessórios	4
1.6. Riscos no local de trabalho.....	4
1.7. Lesões auditivas	4
1.8. Riscos relacionados com vibrações.....	4
1.9. Instruções adicionais de segurança para ferramentas eléctricas pneumáticas.....	4
2. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA.....	5
2.1. Características básicas	5
2.2. Dados técnicos	6
2.3. Gama de utilização.....	6
2.4. Funcionamento da ferramenta	6
3. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA	7
3.1 Manutenção diária	7
3.2. Manutenção semanal.....	7
3.3. Manutenção geral	8
3.4. Escorvar o óleo	8
4. PEÇAS SOBRESSELENTES	8
4.1. Encomendar	8
4.2. Lista de peças de desgaste.....	8
5. ARMAZENAMENTO	9
6. EQUIPAMENTO TOTAL DA FERRAMENTA	9
7. CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO E GARANTIA.....	9
7.1 Condições de funcionamento	9
7.2. Condições da garantia	9
8. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE.....	10

Este manual de instruções deve ser lido por qualquer pessoal responsável pela instalação ou utilização desta ferramenta, com especial atenção às seguintes regras de segurança.



Use sempre protecção ocular resistente a impacto quando utilizar a ferramenta. O grau de protecção necessário deve ser avaliado de acordo com cada utilização.



Utilize protecção auditiva de acordo com as instruções do empregador e em conformidade com os regulamentos de segurança e saúde no trabalho.



A utilização da ferramenta pode expor as mãos do operador a riscos, incluindo esmagamento, impactos, cortes, desgaste e calor. Use luvas adequadas para proteger as mãos.

1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada palavra-sinal. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resulta na morte ou em ferimentos graves.



ATENÇÃO: Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, poderá resultar na morte ou em ferimentos graves.



AVISO: Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, poderá resultar ferimentos ligeiros ou moderados.

AVISO: Utilizado sem o símbolo de aviso de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

A utilização ou manutenção inadequadas deste produto podem resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Antes de utilizar este equipamento, leia e compreenda todos os avisos e instruções de funcionamento. Quando utiliza ferramentas eléctricas, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir os ferimentos.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

1.1. REGRAS DE SEGURANÇA GERAIS

- Para evitar vários riscos, leia e compreenda as instruções de segurança antes de instalar, utilizar, reparar, fazer a manutenção, substituir acessórios ou trabalhar perto da ferramenta. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.
- Apenas os operadores qualificados e com formação devem instalar, regular ou utilizar a ferramenta.
- NÃO utilize o equipamento para outro efeito que não seja fixar rebites cegos da STANLEY Engineered Fastening.
- Utilize apenas as peças, parafusos de fixação e acessórios recomendados pelo fabricante.
- NÃO modifique a ferramenta. As modificações podem reduzir a eficiência das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador. Se for efectuada qualquer modificação na ferramenta pelo cliente, este será o único responsável e quaisquer garantias aplicáveis serão anuladas.
- Não elimine as instruções de segurança, entregue-as ao operador.
- Não utilize a ferramenta se estiver danificada.
- Antes de utilizar a ferramenta, verifique se as peças móveis da ferramenta estão desalinhas e não empernam, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta apresentar danos, esta deve ser reparada pelo centro de assistência antes de voltar a utilizá-la. Retire qualquer chave de fenda ou ajuste antes de utilizar a ferramenta.
- As ferramentas devem ser inspeccionadas periodicamente para verificar se as classificações e marcas exigidas por esta parte da ISO 11148 estão legíveis na ferramenta. O empregador/utilizador deve entrar em contacto com o fabricante para obter as etiquetas de marcação sobresselentes, se necessário.
- A manutenção da ferramenta deve ser sempre efectuada num local de trabalho seguro e deve ser examinada em intervalos regulares em termos de danos e funcionamento por técnicos qualificados. Os procedimentos de desmontagem devem ser efectuados apenas por técnicos qualificados. Só deve desmontar esta ferramenta depois de consultar as instruções de manutenção.

1.2. RISCOS DE PROJEÇÃO

- Desligue o fornecimento de ar da ferramenta antes de efectuar qualquer manutenção, regulação, instalação ou remoção de um conjunto da ponteira ou acessórios.
- Tenha em atenção que a falha da peça de trabalho ou dos acessórios ou mesmo a ferramenta inserida pode resultar em projecteis a elevada velocidade.
- Use sempre protecção ocular resistente a impacto quando utilizar a ferramenta. O grau de protecção necessário deve ser avaliado de acordo com cada utilização.
- Os riscos para terceiros deve ser também avaliado nesta altura.
- Verifique se a peça de trabalho está fixada correctamente.
- Verifique se o tipo de protecção contra ejeção do parafuso de fixação e/ou do mandril está instalado e operacional.
- NÃO utilize sem o colector de pregos instalado.
- Esteja preparado contra possível ejeção potente dos mandris na parte da frente da ferramenta.
- NÃO aponte a ferramenta ligada às pessoas.

1.3. RISCOS DE FUNCIONAMENTO

- A utilização da ferramenta pode expor as mãos do operador a riscos, incluindo esmagamento, impactos, cortes, desgaste e calor. Use luvas adequadas para proteger as mãos.
- Os operadores e os técnicos de manutenção devem ter capacidade para lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta correctamente. Prepare-se para reagir a movimentos normais ou súbitos e deve ter as mãos disponíveis.
- Mantenha as pegas da ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.
- Quando utilizar a ferramenta, mantenha o corpo equilibrado e os pés bem assentes.
- Liberte o dispositivo de arranque e paragem no caso de interrupção do fornecimento de ar.
- Utilize apenas os lubrificantes recomendados pelo fabricante.
- O contacto com fluido hidráulico deve ser evitado. Para minimizar a probabilidade de alergia, se houver contacto, lave bem a área afectada.
- As fichas de dados de segurança de material de todos os óleos hidráulicos e lubrificantes estão disponíveis mediante pedido, junto do seu fornecedor de ferramentas.
- Evite uma postura não adequada, porque é provável que estas posições não permitam uma reacção para movimentos normais ou inesperados da ferramenta.
- Se a ferramenta estiver fixada num dispositivo de suspensão, certifique-se de que a fixação está segura.
- Se a ponteira não estiver instalada, corre o risco de ficar esmagado ou entalado.
- NÃO utilize a ferramenta sem a caixa da ponteira.
- Antes de continuar, é necessário que o utilizador da ferramenta tenha espaço adequado para manuseá-la.
- Quando transportar a ferramenta de um local para outro, mantenha as mãos afastadas do gatilho para impedir qualquer activação inadvertida.
- NÃO utilize a ferramenta de maneira abusiva, por exemplo, não a deixe cair ou utilize como um martelo.
- Deve ter cuidado para certificar-se de que os pregos gastos não representam um perigo.
- O colector de pregos deve ser esvaziado quando estiver meio-cheio.

1.4. RISCOS DE MOVIMENTO REPETITIVO

- Quando utilizar a ferramenta, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou noutras partes do corpo.
- Quando utilizar a ferramenta, o operador deve ter uma postura confortável, bem como ter os pés assentes e evitar posições incómodas ou sem equilíbrio. O operador deve mudar de posição durante tarefas prolongadas. Isto pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Se o operador tiver sintomas, como desconforto persistente ou recorrente, dor, palpitações, cansaço, formigues, dormência, sensação de ardor ou rigidez, estes sinais de aviso não devem ser ignorados. O operador deve informar o empregador e contactar um profissional de saúde qualificado.

1.5. RISCOS RELACIONADOS COM ACESSÓRIOS

- Desligue a ferramenta do fornecimento de ar antes de montar ou retirar o conjunto da ponteira ou o acessório.
- Utilize apenas acessórios e consumíveis cujo tamanho e tipo sejam recomendados pelo fabricante da ferramenta. Não utilize acessórios ou consumíveis de outro tipo ou tamanho.

1.6. RISCOS NO LOCAL DE TRABALHO

- Deslizes, tropeções e quedas são as principais causas de ferimentos no local de trabalho. Esteja atento a superfícies escorregadias resultantes da utilização da ferramenta e também ao risco de tropeçar no tubo de ar ou na mangueira hidráulica.
- Tenha cuidado quando trabalhar em locais onde não esteja familiarizado. Pode haver perigos escondidos, como cabos de electricidade ou outras linhas de serviços públicos.
- A ferramenta não foi concebida para ser utilizada em ambientes potencialmente explosivos e não está isolada contra o contacto com energia eléctrica.
- Verifique se não há cabos eléctricos, tubos de gás, etc., que possam dar origem a situações de perigo se forem danificados pela utilização da ferramenta.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Deve ter cuidado para certificar-se de que os pregos gastos não representam um perigo.

1.7. LESÕES AUDITIVAS

- A exposição a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva permanente, incapacitante e outros problemas, como zumbido nos ouvidos. Por conseguinte, é essencial avaliar o risco e a implementação de controlos adequados para estes riscos.
- Controlos adequados para reduzir o risco podem incluir medidas como materiais de isolamento para impedir que as peças a trabalhar causem zumbido.
- Utilize protecção auditiva de acordo com as instruções do empregador e em conformidade com os regulamentos de segurança e saúde no trabalho.
- Utilize e faça a manutenção da ferramenta conforme recomendado no manual de instruções para evitar um aumento desnecessário do nível de ruído.
- Quando utilizar a ferramenta, verifique se o silenciador está instalado no colector de pregos e em boas condições de funcionamento.

1.8. RISCOS RELACIONADOS COM VIBRAÇÕES

- A exposição às vibrações pode causar danos incapacitantes nos nervos e fornecimento de sangue nas mãos e nos braços.
- Use roupa quente quando trabalhar em locais frios e mantenha as mãos quentes e secas.
- Se sentir dormência, formigueiro, dor ou branqueamento da pele nos dedos ou nas mãos, pare de utilizar a ferramenta, informe o seu superior e contacte um médico.
- Se possível, suporte o peso da ferramenta numa bancada, tensor ou equalizador, porque uma fixação mais leve pode ser utilizada para suportar a ferramenta.

1.9. INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉCTRICAS PNEUMÁTICAS

- O valor de fornecimento de ar não deve exceder 7 bar (100 PSI).
- O ar sob pressão pode causar ferimentos graves.
- Nunca deixe a ferramenta a funcionar sem assistência. Quando não estiver a utilizar a ferramenta, desligue a mangueira de ar antes de substituir acessórios ou efectuar reparações.
- NÃO permita que a abertura de saída de ar no colector de pregos fique virada para o operador ou outras pessoas. Nunca aponte o jacto de ar directamente para si ou para outra pessoa.
- O efeito de chicote das mangueiras pode causar ferimentos graves. Verifique sempre se existem mangueiras e acessórios danificados ou soltos.
- Antes de utilizar a ferramenta, verifique se as linhas de ar apresentam danos, todas as ligações devem estar

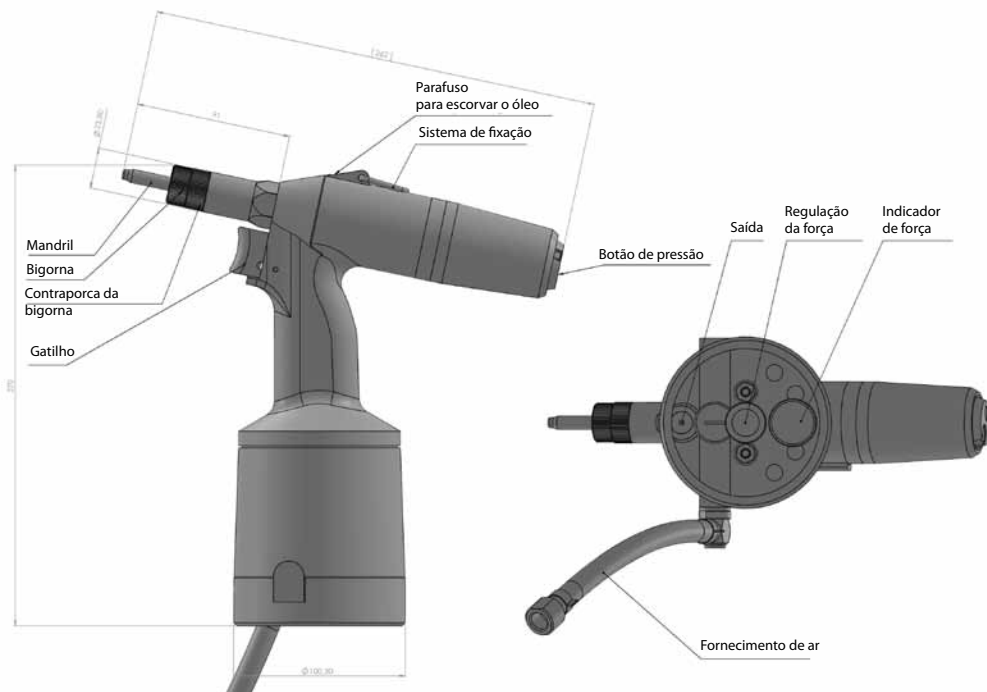
protegidas. Não deixe cair objectos pesados em cima das mangueiras. Um golpe forte pode causar danos internos e dar origem à falha prematura do tubo.

- O jacto de ar frio deve ser afastado das mãos.
- Sempre que utilizar acoplamentos torcidos universais (acoplamentos de garra), devem ser instalados pinos de segurança e cabos de segurança para mangueiras como protecção contra possíveis falhas entre a mangueira e a ferramenta ou entre a mangueira e a mangueira.
- NÃO levante a ferramenta de fixação pela mangueira. Utilize sempre a pega da ferramenta de colocação.
- As aberturas de ventilação não devem ficar obstruídas ou tapadas.
- Mantenha o sistema hidráulico da ferramenta limpo, sem sujidade e substâncias estranhas, porque podem causar uma avaria da ferramenta.

A política da STANLEY Engineered Fastening promove o desenvolvimento e o melhoramento contínuo de produtos e reservamo-nos o direito de alterar as especificações de quaisquer produtos sem aviso prévio.

2. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA

2.1. CARACTERÍSTICAS BÁSICAS



2.2. DADOS TÉCNICOS

peso.....	2,0 kg
pressão de serviço	0,5 a 0,7 MPa
força de impacto a 0,6 Mpa	23 kN
consumo de ar	1,5 l/impacto
impacto.....	8 mm
altura.....	270 mm
comprimento.....	262 mm
largura (sobre o acoplamento de ar).....	125 mm

2.3. GAMA DE UTILIZAÇÃO

- A ferramenta hidro-pneumática foi concebida para rebiteagem com:
- porcas de rebite M3 a M12 (alumínio, aço, aço inoxidável)
 - porcas de rebite M4 a M8 (alumínio, aço, aço inoxidável)

2.4. FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

O fabricante equipou a ferramenta com uma bigorna e um mandril para porcas de rebite M8. Para rebitar rebites com dimensões diferentes, é necessário substituir a bigorna e o mandril e alterar a configuração e regulação básicas da ferramenta da seguinte maneira:

- 1) afrouxe a contraporca da bigorna
- 2) desaperte a bigorna do bocal dianteiro
- 3) desaperte a bigorna da manga
- 4) escolha a bigorna e o mandril adequados, consulte a seguinte tabela:

Porcas de rebite	Bigornas e mandris	N.º da peça sobre-selente
M4	Mandril para porcas de rebite M4	D-1400104
	Bigorna para mandril M4	S-1400324
M5	Mandril para porcas de rebite M5	D-1400105
	Bigorna para mandril M5	S-1400325
M6	Mandril para porcas de rebite M6	D-1400106
	Bigorna para mandril M6	S-1400326
M8	Mandril para porcas de rebite M8	D-1400108
	Bigorna para mandril M8	S-1400328
M10	Mandril para porcas de rebite M10	D-1400110
	Bigorna para mandril M10	S-1400330
M12	Mandril para porcas de rebite M12	D-1400112
	Bigorna para mandril M12	S-1400332

- 5) aperte o mandril na manga (no batente traseiro) e, em seguida, vire-o ao contrário, para que as partes achatadas dos hexágonos do parafuso calibrador e a manga correspondam.
- 6) encaixe a bigorna nos hexágonos do mandril e na manga.
- 7) aparafuse a bigorna no bocal dianteiro.
- 8) prepare a bigorna:
 - para porcas de rebite: a porca de rebite está apertada ao longo do comprimento inteiro da rosca no mandril e a parte dianteira da porca de rebite está encostada à bigorna. Aperte a bigorna com uma contraporca.
 - para parafusos de rebite - prepare a bigorna para que haja um espaço de cerca de 1 mm entre o lado exterior do parafuso de rebite e o lado interior da bigorna. Efectue o seguinte: aperte a bigorna no batente traseiro na direcção do mandril e, em seguida, aperte-o de novo uma ou duas voltas. Aperte a posição da bigorna com uma contraporca.

- 9) ligue a ferramenta na fonte de ar comprimido
- 10) pressione e mantenha pressionado o gatilho, verifique qual é a força de impacto no indicador de força e liberte o gatilho. Quando roda o parafuso de controlo para a direita, a força de impacto aumenta e diminui para a esquerda. Verifique a força de impacto definida e repita o procedimento até a força de impacto estar definida de acordo com a seguinte tabela (isto não se aplica a todos os tipos de porcas de rebite):

Força de impacto F_i (kN)			
Porca de rebite	Al (alumínio)	St (aço)	Rv (aço inoxidável)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Insira o rebite no mandril e empurre-o na direcção da bigorna, isto permite apertá-la no rebite.
- 12) Insira o rebite aparafusado no furo preparado.
- 13) Carregue no gatilho para rebitar o rebite.
- 14) Liberte o gatilho. O mandril vai libertar-se do rebite (se não estiver totalmente desapertado, utilize o botão para desapertar).
- 15) Verifique o rebite apertado
- se o rebite não estiver totalmente fixado, é necessário aumentar o impacto.
 - se o rebite estiver demasiado apertado, o rebite fica deformado e é difícil desapertar o mandril do rebite, sendo necessário reduzir o impacto.
- 16) Verifique a regulação da bigorna, de acordo com o passo 8).
- A ferramenta, que está regulada e preparada desta maneira, está pronta para rebitar.

3. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

Durante a manutenção, a ferramenta deve ser desligada da fonte de ar comprimido!

3.1 MANUTENÇÃO DIÁRIA

Antes de iniciar a tarefa, deite várias gotas de óleo lubrificante (recomendamos o óleo hidráulico HYPSPIN AWHM 32 CASTROL ou óleos hidráulicos de categoria HLP ISO VG 32) na entrada de ar da ferramenta, desde que não esteja ligado um dispositivo de lubrificação ligado à distribuição de ar.

Verifique se a ferramenta apresenta sinais de fuga de ar, se necessário, substitua as mangueiras e abraçadeiras danificadas.

Se o regulador de pressão não estiver equipado com um filtro, limpe a tubagem de ar antes de ligá-la à ferramenta para eliminar impurezas e água. Se o regulador de pressão estiver equipado com um filtro, seque-o. Verifique se a ponteira fixa corresponde ao diâmetro BR e se todas as roscas e juntas estão apertadas correctamente. Verifique se o bocal dianteiro está apertado correctamente no corpo hidráulico da ferramenta. Verifique se as saídas de ar estão desobstruídas.

3.2. MANUTENÇÃO SEMANAL

Limpe a ferramenta e substitua as peças gastas ou que não funcionem e, se necessário, deite óleo de acordo com o capítulo 3.4.

Desaperte a bigorna e o mandril de acordo com o capítulo 2.4., ponto 1) a 3) e limpe-os cuidadosamente. Faça uma inspecção, em especial o mandril, a bigorna e o bocal dianteiro. Se estiverem gastos ou danificados, substitua-os. As peças desmontadas devem ser instaladas de novo de acordo com o capítulo 2.4., pontos 5) a 7), incluindo o ponto de regulação 8).

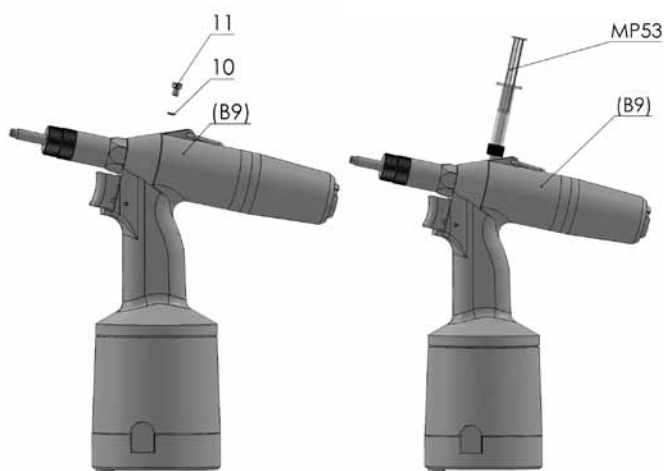
3.3. MANUTENÇÃO GERAL

A manutenção geral deve ser efectuada após cerca de 300 000 impactos ou uma vez de três em três anos. A ferramenta deve ser desmontada por completo e todos os vedantes e peças gastas devem ser substituídas. Esta reparação deve ser efectuada apenas por um técnico autorizado ou por uma pessoa formada pelo fabricante ou pelo fornecedor.

3.4. ESCORVAR O ÓLEO

Ligue a ferramenta à fonte de ar comprimido! Carregue e liberte o gatilho várias vezes.

Desligue a ferramenta à fonte de ar comprimido! Desaperte a pos. 11 com a chave hexagonal n.º 3. Deite óleo hidráulico (da garrafa fornecida com óleo hidráulico) na ferramenta MP53. Tenha especial atenção para evitar a entrada de ar, o óleo hidráulico não deve ter ar. Aperte a ferramenta MP53 na pos. B9 e injecte o óleo hidráulico na ferramenta. Quando a peça móvel da ferramenta MP53 é libertada, o excesso de óleo é enviado para a ferramenta MP53.



4. PEÇAS SOBRESSELENTES

4.1. ENCOMENDAR

Encomende as peças sobresselentes apenas ao fabricante ou a agentes de vendas.

A encomenda deve incluir o número de série da ferramenta, número de peça e o número de peças, nome da sua empresa e morada exacta, o seu número de identificação fiscal e número de identificação.

4.2. LISTA DE PEÇAS DE DESGASTE

Todos os tipos e dimensões de mandris e bigornasconsulte a tabela no parágrafo 2.4.

Bocal dianteiro completoD-08650600

Parafuso de tracçãoD-1401000

Manga articuladaD-08650400

5. ARMAZENAMENTO

A ferramenta hidro-pneumática integrada num contentor de transporte deve ser armazenada numa ambiente com uma humidade relativa máxima de 70 % e gama de temperaturas deve situar-se entre +5 °C e +40 °C, sem evaporação agressiva de sais, ácidos e produtos cáusticos.

6. EQUIPAMENTO TOTAL DA FERRAMENTA

Bigornas e mandris substituíveis colocados num saco de plástico, manual de instruções, certificado de garantia.

7. CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO E GARANTIA

7.1 CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Para que a ferramenta funcione de maneira fiável, recomendamos que utilize ar comprimido sujeito a tratamento. Ar comprimido sujeito a tratamento significa ar atmosférico comprimido sem partículas sólidas e água, reduzido à pressão necessária e lubrificado com óleo anti-corrosivo. Imediatamente antes de colocar a ferramenta em funcionamento, a válvula de regulação não deve exceder a pressão máxima de saída de **0,7 MPa**. É recomendável equipar a tubagem de ar com um filtro de ar e um lubrificador.

O nível de pressão sonora/ruído equivalente A , $L_{pAeq,T}$ não é superior a 68,6 dB(A), mas é recomendável utilizar protecção auricular durante um funcionamento contínuo e a longo prazo.

O nível de aceleração vibratória ponderado e agregado $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s⁻². O valor efectivo ponderado acumulativo da aceleração vibratória é $a_{vw,T} = 0,49$ m.s⁻².

O gatilho activa o controlo de segurança da ferramenta com uma força máx. de 35 N < 50 N sem libertar a pega, de acordo com os regulamentos de saúde.

7.2. CONDIÇÕES DA GARANTIA

Para um funcionamento fiável e seguro da ferramenta, é necessário respeitar as instruções e os princípios indicados acima.

No que respeita ao período da garantia, o utilizador não deve efectuar quaisquer alterações que não sejam permitidas pelo fabricante, consulte o parágrafo 2.1, 3.1, 3.2. As outras peças não removíveis estão coladas com tinta. No caso de negligência desta protecção, o fabricante não é responsável por quaisquer reparações abrangidas pela garantia. Para que as reparações sejam abrangidas pela garantia, o cliente deve enviar um certificado de garantia confirmado da ferramenta, o certificado de qualidade e rigor ou o comprovativo de compra. O período de garantia é de 24 meses a partir do dia de compra confirmado no certificado de garantia caso o contrato de compra não indique o oposto.

A garantia é válida de acordo com os seguintes parâmetros:

- Instruções de segurança gerais e princípios (parágrafo 1)
- Funcionamento da ferramenta (parágrafo 2.4)
- Manutenção diária e semanal (parágrafos 3.1 e 3.2)
- Armazenamento (parágrafo 5)
- Condições de funcionamento e garantia (parágrafo 7)

A garantia não se aplica a peças rapidamente consumíveis (consulte o parágrafo 4.2.)

8. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Original

Nós, a **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO**, declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto:

Descrição

Rebitadora hidropneumática

Marca/modelo

X-GRIP N09QI

N.º de série

Decreto do Governo N.º 176/2008 Col. Anexo N.º 1, divisão 1 e 2.2, revisto (idêntico à Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho 2006/42/CE, revisto)

Segurança:

Directiva "Máquinas"

2006/42/CE:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

O organismo de certificação acreditado referido acima certifica que a amostra do produto enviada está em conformidade com os requisitos dos regulamentos referidos

O abaixo-assinado faz esta declaração em nome da STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director de Engenharia - R.U.

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO

Local de emissão

LETCHWORTH GARDEN CITY

Data de emissão

27.01.2021



Esta máquina está em conformidade com
a Directiva "Máquinas" 2006/42/CE.



STANLEY
Engineered Fastening

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
1.1. Общи правила за безопасност	2
1.2. Опасности от изхвърляне	3
1.3. Опасности при работа	3
1.4. Опасности от повтарящи се движения	3
1.5. Опасности от аксесоари	4
1.6. Опасности на работното място	4
1.7. Опасности от шум	4
1.8. Опасности от вибрации	4
1.9. Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични електроинструменти	4
2. ОПИСАНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА	5
2.1. Основни характеристики	5
2.2. Технически данни	6
2.3. Обхват на използване	6
2.4. Работа с инструмента	6
3. ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТА	7
3.1. Ежедневна поддръжка	7
3.2. Седмична поддръжка	7
3.3. Обща поддръжка	8
3.4. Презареждане на маслото	8
4. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	8
4.1. Поръчка	8
4.2. Списък на бързо разходните части	8
5. СЪХРАНЕНИЕ	9
6. ПЪЛНО ИНСТРУМЕНТНО ОБОРУДВАНЕ	9
7. РАБОТА И ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ	9
7.1. Условия на работа	9
7.2. Гаранционни условия	9
8. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	10

Тази инструкция за експлоатация трябва да се прочете от всяко лице, което инсталира или работи с този инструмент, с особено внимание за следните правила за безопасност.



По време на работа на инструмента винаги носете устойчива на удар защита. Степента на необходимата защита трябва да бъде оценена за всяка употреба.



Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите за служителите и според изискванията на правилата за безопасност на труда.



Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности, включително смачкване, удар, порязване, ожулване и горещина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Показва неминуемо опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или опасно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ: Използван без символа за сигнал за безопасност показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до щети.

Неправилното функциониране или поддръжка на този продукт може да доведе до сериозни наранявания и материални щети. Прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции за работа, преди да използвате тази техника. При използване на електрически инструменти, винаги трябва да се вземат основни предпазни мерки за безопасност за намаляване на риска от лично нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1.1. ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За множество опасности прочетете и разберете инструкциите за безопасност преди да инсталирате, експлоатирате, ремонтирате, поддържате, сменят аксесоарите или работите в близост до инструмента. Неспазването на това може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Само квалифицирани и обучени оператори трябва да инсталират, настройват или използват инструмента.
- Да не се използва извън предназначението според дизайна за поставяне на слепите нитове на STANLEY Engineered Fastening.
- Използвайте само части, крепежни елементи и аксесоари, препоръчани от производителя.
- НЕ изменяйте инструмента. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора. Всяко изменение на този инструмент, което се предприема от клиента е изцяло на негова отговорност и води до отпадане на всички приложими гаранции.
- Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; дайте ги на оператора.
- Не използвайте инструмента, ако е повреден.
- Преди употреба, проверявайте за разместване или заклиняване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които могат да се отразят върху работата на инструмента. При повреда, поправете инструмента, преди повторна употреба. Отстранете всеки регулиращ или гаечен ключ, преди употреба.
- Инструментите трябва да се проверяват периодично, за да се провери дали класифицирането и маркировките, изисквани от тази част от ISO 11148, са четливо отбелязани на инструмента. Работодателят/потребителят се свързва с производителя, за да получи резервни етикети за подмяна, когато е необходимо.
- Инструментът трябва да се поддържа в безопасно работно състояние по всяко време, и да се преглежда редовно за повреди и правилно функциониране от обучен персонал. Всяка процедура на разгло-

бяване трябва да бъде извършвана само от обучен персонал. Не разгласявайте този инструмент, без предварителна справка с инструкциите за поддръжка.

1.2. ОПАСНОСТИ ОТ ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Откачете въздушното подаване от инструмента, преди извършване на всяко техническо обслужване, опит за регулиране, монтаж или сваляне на носовата сглобка или аксесоари.
- Имайте предвид, че повреда на детайла или аксесоарите или дори на самия поставен инструмент, може да генерира проектили с висока скорост.
- По време на работа на инструмента винаги носете устойчива на удар защита. Степента на необходимата защита трябва да бъде оценена за всяка употреба.
- Едновременно, трябва да се оцени и рискът за другите.
- Уверете се, че детайлът е здраво фиксиран.
- Проверете дали средствата за защита от изхвърляне на крепежен елемент и/или дорник са налични и работят.
- НЕ използвайте инструмента без монтиран дорников колектор.
- Предупреждавайте за възможно насилствено изхвърляне на дорници от предната част на инструмента.
- НЕ работете с инструмент, който е насочен директно към човек(хора).

1.3. ОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТА

- Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности, включително смачкване, удар, порязване, ожугване и горещина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторите и обслужващият персонал трябва да могат физически да се справят с по-голямата част, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте правилно инструмента; бъдете готови да противодействате на нормални или резки движения и работете с двете си ръце.
- Пазете дръжките на инструмента сухи, чисти, и без следи от масло и смазка.
- Поддържайте балансирано положение на тялото и сигурна опора при работа с инструмента.
- Освободете устройството за пускане и спиране в случай на прекъсване на въздушното захранване.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя.
- Трябва да се избягва контакт с хидравличната течност. За да се снижи до минимум възможността от обриви, в случай на евентуален контакт, трябва да се измиете добре.
- Информационни Листове за Безопасност на Материалите за всички хидравлични масла и смазочни материали са на разположение при поискване от доставчика на вашия инструмент.
- Избягвайте неподходящи пози, тъй като е вероятно в тези позиции да не можете да противодействате на нормалното или неочаквано движение на инструмента.
- Ако инструментът е фиксиран към устройство за окачване, уверете се, че фиксацията е сигурна.
- Внимавайте за риск от счупване или прищипване, ако носовото оборудване не е монтирано.
- НЕ работете с инструмента със свален носов корпус.
- Необходимо е осигуряване на достатъчно пространство за ръцете на оператора на инструмента, преди работа.
- При пренос на инструмента от място на място, дръжте ръцете си далеч от спуска, за да се избегне случайно активиране.
- НЕ насилвайте инструмента и не го използвайте вместо чук.
- Трябва да се внимава особено с изтощените дорници, за да не се създадат опасни условия.
- Дорниковият колектор трябва да се изпразва, когато е приблизително наполовина пълен.

1.4. ОПАСНОСТИ ОТ ПОВТАРЯЩИ СЕ ДВИЖЕНИЯ

- При използване на инструмента, операторът може да изпита дискомфорт в ръцете, раменете, шията или други части на тялото.
- Докато използва инструмента, операторът трябва да заеме удобна поза, като същевременно поддържа сигурна опора и избягва неудобни или небалансирани пози. Операторът трябва да промени позата по време на по-продължителни задачи; това може да помогне да се избегне дискомфорт и умора.

- Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, болки, изтръпване, усещане за парене или скованост, тези предупредителни знаци не трябва да се игнорират. Операторът трябва да уведоми работодателя и да се консултира с квалифициран медицински специалист.

1.5. ОПАСНОСТИ ОТ АКЕСОАРИ

- Изключете инструмента от подаването на въздух, преди да монтирате или извадите носа или аксесоара.
- Използвайте само размери и видове аксесоари и консумативи, препоръчани от производителя на инструмента; не използвайте други видове или размери аксесоари или консумативи.

1.6. ОПАСНОСТИ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Подхлъзвания, препъвания и падания са основни причини за наранявания на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, причинени от използването на инструмента, както и опасности от препъване, причинени от въздушния кабел или хидравличния маркуч.
- Продължете внимателно в непозната среда. Може да има скрити опасности, като електричество или други комунални линии.
- Инструментът не е предназначен за използване в потенциално експлозивна среда и не е изолиран срещу контакт с електричество.
- Уверете се, че няма електрически кабели, газови тръби и др., които могат да причинят опасност поради повреда при използване на инструмента.
- Облечете се правилно. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Трябва да се внимава особено с изтощените дорници, за да не се създадат опасни условия.

1.7. ОПАСНОСТИ ОТ ШУМ

- Излагането на високи нива на шум може да причини трайни, деактивиращи загуби на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звънене, бръмчене, свистене или бучене в ушите). Следователно оценката на риска и прилагането на подходящ контрол за тези опасности са от съществено значение.
- Подходящите контроли за намаляване на риска могат да включват действия, като шумозаглушаващи материали, за да се предотврати „звънене“ на обработваните детайли.
- Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите за служителите и според изискванията на правилата за безопасност на труда.
- Работете и поддържайте инструмента, както е препоръчано в ръководството за употреба, за да предотвратите ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Уверете се, че шумозаглушителят в колектора на дорника е на мястото си и в добро състояние, когато инструментът работи.

1.8. ОПАСНОСТИ ОТ ВИБРАЦИИ

- Излагането на вибрации може да причини увреждане на нервите и кръвоснабдяването на ръцете.
- Носете топли дрехи, когато работите в студени условия и дръжте ръцете си топли и сухи.
- Ако усетите изтръпване, болка или избелване на кожата на пръстите или ръцете, спрете да използвате инструмента, уведомете вашия работодател и се консултирайте с лекар.
- Където е възможно, поддържайте теглото на инструмента в стойка, обтегач или балансиращ механизъм, тъй като след това може да се използва по-лек захват за поддържане на инструмента.

1.9. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПНЕВМАТИЧНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

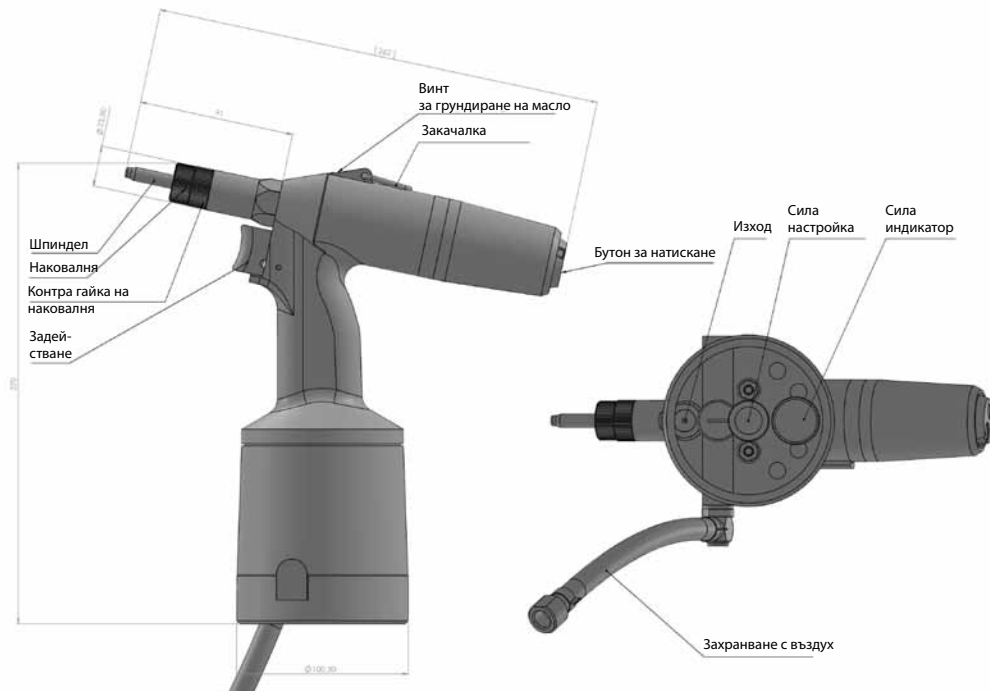
- Работното подаване на въздух не трябва да надвишава 7bar (100 PSI).
- Въздухът под налягане може да причини тежки наранявания.
- Никога не оставяйте без наблюдение работещ инструмент. Изключете въздушния маркуч, когато инструментът не се използва, преди смяна на аксесоарите или при извършване на ремонт.

- НЕ позволявайте на отворите за отработен въздух на дорниковия колектор да сочат по посока на оператора или други лица. Никога не насочвайте въздуха към вас или други лица.
- Размахването на маркуча може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и фитинги.
- Преди употреба, прегледайте въздухопроводите за щети, всички връзки трябва да бъдат защитени. Не изпускайте тежки предмети върху маркучите. Всяко рязко въздействие може да предизвика вътрешни повреди и да доведе до преждевременна повреда на маркуча.
- Студеният въздух трябва да бъде насочен далеч от ръцете.
- Всеки път, когато се използват универсални усукани съединители (ноктови съединители), се монтира заключващи щифтове и се използват защитни кабели, за да се предпазят от евентуална повреда в свързването на маркуч към инструмент или маркуч към маркуч.
- НЕ повдигайте инструмента за поставяне за маркуча. Винаги използвайте дръжката на инструмента за поставяне.
- Вентилационните отвори не бива да бъдат блокирани или покрити.
- Дръжте мръсотията и чуждите тела далеч от хидравличната система на инструмента, тъй като това ще доведе до повреда на инструмента.

Политиката на STANLEY Engineered Fastening е за постоянно развитие и подобряване на продуктите и ние си запазваме правото да променяме спецификациите на всеки продукт без предварително известие.

2. ОПИСАНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА

2.1. ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ



2.2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

тегло	2,0 кг
работно налягане.....	0,5 - 0,7 МПа
ударна сила при 0,6 Мпа.....	23 kN
разход на въздух	1,5 л/ход
ход.....	8 мм
височина	270 мм
дължина.....	262 мм
ширина (над въздушната връзка).....	125 мм

2.3. ОБХВАТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Пневматично-хидравличният инструмент е предназначен за занитване със:

- нит гайки М3 - М12 (алуминий, стомана, неръждаема стомана)
- нит болтове М4 - М8 (алуминий, стомана, неръждаема стомана)

2.4. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Производителят е оборудвал инструмента с наковалня и дорник за нитове М8. За занитване на нитове с различни размери е необходимо да се обменят наковалнята и дорникът и да се промени основната настройка и регулиране на инструмента, както следва:

- 1) разхлабете контргайката на наковалнята
- 2) развийте наковалнята от предната дюза
- 3) развийте дорника от втулката
- 4) изберете подходяща наковалня и дорник, вижте следната таблица:

Нит гайки	Наковални и дорници	Резервна част №
М4	Дорник за нит гайки М4	D-1400104
	Наковалня за дорник М4	S-1400324
М5	Дорник за нит гайки М5	D-1400105
	Наковалня за дорник М5	S-1400325
М6	Дорник за нит гайки М6	D-1400106
	Наковалня за дорник М6	S-1400326
М8	Дорник за нит гайки М8	D-1400108
	Наковалня за дорник М8	S-1400328
М10	Дорник за нит гайки М10	D-1400110
	Наковалня за дорник М10	S-1400330
М12	Дорник за нит гайки М12	D-1400112
	Наковалня за дорник М12	S-1400332

- 5) завийте дорника към втулката (към задния ограничител) и след това го завъртете обратно, така че плоските части на шестоъгълниците на габарита и втулката на винта да съвпадат.
- 6) плъзнете на наковалнята до шестоъгълниците на дорника и втулката.
- 7) завийте наковалнята към предната дюза.
- 8) настройка на наковалнята:
 - за нит гайки - нит гайката се завинтва по цялата дължина на резбата на дорника и предната част на нит гайката се опира на наковалнята. Затегнете позицията на наковалнята с контрагайка.
 - за нит болтове - настройте наковалнята така, че да има около 1 мм разстояние между външната страна на нит болта и вътрешната страна на наковалнята. Направете го по следният начин: завийте наковалнята за задния ограничител към дорника и след това я завийте с едно или две завъртания. Затегнете позицията на наковалнята с контрагайка.
- 9) свържете инструмента към източника на сгъстен въздух
- 10) натиснете и задръжте спусъка, разберете текущо зададената сила на хода от индикатора за сила

и освободете спусъка. Чрез завъртане на контролния винт по посока на часовниковата стрелка, силата на хода се увеличава и намалява наляво. Проверете зададената сила на удара и повторете процедурата, докато препоръчителната сила на удара не бъде зададена, съгласно следната таблица (не се прилага за всички видове нитове):

Сила на удара F_t (kN)			
Нит гайка	Al (алуминий)	St (стомана)	Rv (неръждаема стомана)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Поставете нита на дорника и натиснете към наковалнята, това ще завие нита.
 - 12) Поставете завития нит в подготвения отвор.
 - 13) Натиснете пусковият превключвател и нита ще бъде занитен.
 - 14) Освободете спусъка, дорникът ще се извие от нита (ако не е напълно завитен, използвайте бутона за развиване).
 - 15) Проверете затегнатият нит
 - ако нитът не е напълно затегнат, е необходимо да се увеличи хода.
 - ако нитът е твърде затегнат, което води до деформация на нита и дорника е трудно да се развие от нита, тогава е необходимо да се намали хода.
 - 16) Проверете настройката на наковалнята в съответствие със стъпка 8).
- Инструментът, който е настроен и подготвен по този начин, е готов за занитване.

3. ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТА

По време на поддръжката, инструментът трябва да бъде изключен от източника на състен въздух !!!

3.1 ЕЖЕДНЕВНА ПОДДРЪЖКА

Преди да започнете работа, нанесете няколко капки смазочно масло (препоръчваме хидравлично масло HUSPIN AWHM 32 CASTROL или хидравлични масла клас HLP ISO VG 32) във входа за въздух на инструмента, при условие, че в разпределителя на въздуха няма свързано смазващо устройство.

Проверете инструмента за изтичане на въздух, ако е необходимо сменете повредените маркучи и закопчалки.

Ако регулаторът на налягането не е снабден с филтър, издухайте въздушния маркуч, преди свързването му с инструмента, за да се отървете от примеси и вода. Ако регулаторът на налягането има филтър, изсушете го.

Проверете дали фиксираната носова част отговаря на диаметъра BR и дали всички винтови резби и съединения са затегнати правилно. Проверете дали предната дюза е затегната правилно в хидравличното тяло на инструмента.

Проверете дали отворите за въздух са наистина празни.

3.2 СЕДМИЧНА ПОДДРЪЖКА

Почистване на инструмента и подмяна на износени или нефункционални части, и ако е необходимо, долейте маслото съгласно глава 3.4.

Развийте наковалнята и дорника съгласно глава 2.4., Точка 1) до 3) и ги почистете старателно. Визуално

проверете - особено дорника, наковалнята и предната дюза - ако са износени или повредени, ги сменете. Демонтираните части трябва да бъдат инсталирани повторно, съгласно глава 2.4., Точки 5) до 7), включително настройка на точка 8).

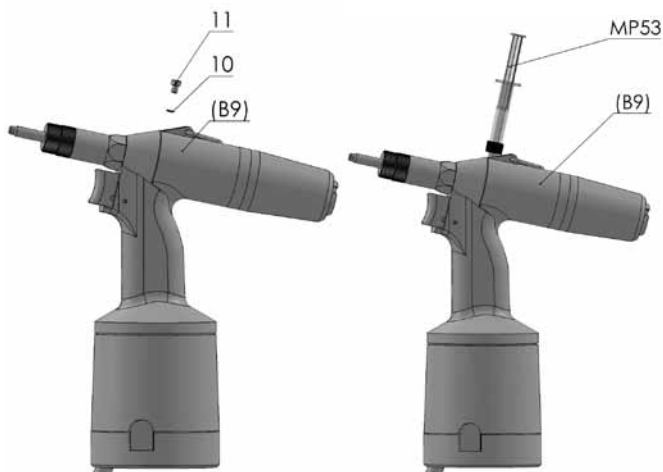
3.3. ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Общата поддръжка трябва да се извършва след около 300 000 удара или веднъж на всеки три години. Инструментът трябва да бъде напълно разглобен и всички уплътнения и износени части трябва да бъдат заменени. Този ремонт може да се извършва само от оторизиран техник или от лице, обучено от производителя или доставчика.

3.4. ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА МАСЛОТО

Свържете инструмента към източника на състен въздух! Натиснете и освободете спусъка няколко пъти.

Изключете инструмента от източника на състен въздух! Развийте поз. 11 с шестнадесетичен ключ № 3. Напълнете хидравлично масло (от доставената бутилка с хидравлично масло) в MP53, внимавайте, за да избегнете засмукване на въздух, въздухът не трябва да попада в хидравличното масло. Завийте инструмента MP53 в поз. B9 и инжектирайте хидравличното масло в инструмента. Когато подвижната част на инструмента MP53 бъде освободена, излишното масло се връща обратно към инструмента MP53.



4. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

4.1. ПОРЪЧКА

Поръчайте резервните части изключително от производителя или от вашите търговски агенти.

Поръчката трябва да съдържа серийен номер на инструмента, номер на част и брой парчета, име на вашата фирма и точен адрес, вашия данъчен идентификационен номер и идентификационния номер.

4.2. СПИСЪК НА БЪРЗО РАЗХОДНИТЕ ЧАСТИ

Всички видове и размери на дорниците и наковалнята вижте таблицата в параграф 2.4.

Пълен преден накрайник..... D-08650600

Затягащ винт D-1401000

Съединителна втулка D-08650400

5. СЪХРАНЕНИЕ

Пневматично-хидравличният инструмент, вграден в транспортния контейнер, трябва да се съхранява в среда с относителна влажност до 70% и температура в диапазона от +5°C до +40°C, без агресивно изпаряване на соли, киселини и каустик.

6. ПЪЛНО ИНСТРУМЕНТНО ОБОРУДВАНЕ

Сменяеми наковални и дорници, разположени в найлонов плик, Ръководство за експлоатация, Гаранционен сертификат.

7. РАБОТА И ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

7.1 УСЛОВИЯ НА РАБОТА

За надеждна работа на инструмента препоръчваме да се използва обработен сгъстен въздух. Третиран сгъстен въздух означава сгъстен атмосферен въздух без твърди частици и вода, намален до необходимото налягане и смазан с антикорозионно масло. Непосредствено преди пускането на инструмента в експлоатация, регулаторният клапан не трябва да надвишава максималното изходно налягане от **0,7 МПа**. Препоръчва се въздушната тръба да се монтира с въздушен филтър и смазващо устройство.

Еквивалентното ниво на шумово налягане на шума $A, L_{pAeq,T}$ не надвишава 68,6 dB (A), въпреки това се препоръчва използването на предпазители за уши по време на продължителна и дългосрочна работа. Агрегирано претеглено ниво на ускорение на вибрациите $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Кумулативната претеглена ефективна стойност на вибрацията ускорение $a_{w,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Пусковият превключвател позволява безопасно управление на инструмента със сила макс. 35 N < 50 N, без да освобождават ръкохватката според здравната уредба.

7.2. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

За надеждна и безопасна работа на инструмента е необходимо да се придържате към инструкциите и принципите, посочени по-горе.

За гаранционния период клиентът не трябва да извършва промени, различни от разрешените от производителя, вижте точки 2.1, 3.1, 3.2. Другите неразглобяеми части са заздравени с боя. В случай на пренебрегване на тази защита производителят няма да извършва евентуални гаранционни ремонти. За да получи гаранционен ремонт, клиентът трябва да представи потвърден гаранционен сертификат на инструмента, сертификат за качество и пълнота или доказателство за покупка. Гаранционният период е 24 месеца от деня на покупката, потвърден в гаранционния сертификат, ако договорът за покупка не посочва друго.

Гаранцията е валидна при условие, че:

- Общи инструкции и принципи за безопасност (параграф 1)
- Работа с инструмента (параграф 2.4)
- Ежедневна и седмична поддръжка (параграф 3.1 и 3.2)
- Съхранение (параграф 5)
- Експлоатация и гаранционни условия (параграф 7)

Гаранцията не се отнася за бързо разходни части (вж. Точка 4.2.)

8. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Директива за машините 2006/42/EC

Оригинал

Ние, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, декларираме при пълна отговорност, че продукта:

Описание	Хидро-пневматичен инструмент за занитване
Марка/Модел	X-GRIP N09QI
Сериен №	

Правителствена заповед № 176/2008 Coll. Приложение № 1, раздел 1 и 2.2, както е изменено (идентично с Директива на Европейския парламент и на Съвета 2006/42/EO, изменена)

Безопасност:

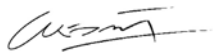
Директива за машините

2006/42/EK:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Гореспоменатият акредитиран сертифициращ орган удостоверява, че представената проба от продукта е установена в съответствие с изискванията на споменатите разпоредби

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Assembly Technologies

Европа



A. K. Seewraj

Директор на инженеринга, Великобритания

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Място на издаване	LETCWORTH GARDEN CITY
Дата на издаване	27.01.2021 г.



Тази машина е в съответствие с Директивата за машините 2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE DEFINICIJE	2
1.1. Opća sigurnosna pravila.....	2
1.2. Opasnost od letećih predmeta	3
1.3. Opasnosti tijekom upotrebe.....	3
1.4. Opasnosti ponavljajućih pokreta.....	3
1.5. Opasnosti od pribora.....	4
1.6. Opasnosti na radnome mjestu	4
1.7. Opasnosti od buke	4
1.8. Opasnosti od vibracija	4
1.9. Dodate sigurnosne upute za pneumatske električne alate	4
2. OPIS ALATA.....	5
2.1. Osnovne karakteristike	5
2.2. Tehnički podaci	6
2.3. Raspon upotrebe	6
2.4. Upotreba alata	6
3. ODRŽAVANJE ALATA.....	7
3.1. Svakodnevno održavanje	7
3.2. Tjedno održavanje.....	7
3.3. Opće održavanje	8
3.4. Priprema ulja	8
4. REZERVNI DIJELOVI	8
4.1. Naručivanje	8
4.2. Popis dijelova koji se brzo troše	8
5. POHRANA	9
6. KOMPLETNA OPREMA ALATA	9
7. UVJETI UPOTREBE I JAMSTVA.....	9
7.1 Radni uvjeti	9
7.2. Jamstveni uvjeti	9
8. IZJAVA O SUKLADNOSTI EC	10

Ovaj priručnik s uputama moraju pročitati sve osobe koje postavljaju ili koriste ovaj alat, uz poseban naglasak na sljedeća sigurnosna pravila.



Tijekom upotrebe alata uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce. Provjerite potreban stupanj zaštite prije svake upotrebe.



Upotrijebite zaštitu za sluh prema uputama poslodavca i sukladno sigurnosnim propisima za zaštitu zdravlja na radnom mjestu.



Upotreba alata može izložiti ruke korisnika rizicima, kao što su prignječenja, udarci, posjekotine, ogrebotine i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.

1. SIGURNOSNE DEFINICIJE

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu opasnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.



UPOZORENJE: naznačava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.



OPREZ: Označava neposrednu opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednjim ozljedama.

OPREZ: upotrijebljeno bez simbola sigurnosnog upozorenja, naznačava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

Nepravilna upotreba ili održavanje ovog proizvoda mogu rezultirati ozbiljnim ozljedama ili materijalnom štetom. Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i usvojite sva upozorenja i upute. Tijekom korištenja električnih alata uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda.

SVA UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE

1.1. OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Pročitajte sigurnosne upute prije postavljanja, upotrebe, popravaka, održavanja alata i promjene pribora na alatu, kao i prije rada u blizini alata. U suprotnom može doći do teških ozljeda.
- Alat mogu postavljati, podešavati i koristiti samo stručne osobe.
- Koristite samo za postavljanje slijepih zakovica tvrtke STANLEY Engineered Fastening.
- Koristite samo dijelove, zakovice i pribor koji preporučuje proizvođač.
- NEMOJTE modificirati alat. Modifikacije mogu smanjiti učinkovitost mjera sigurnosti i povećati rizik za korisnika. Bilo kakva modifikacija alata koju poduzme korisnik bit će isključivo njegova odgovornost i poništiti će sva primjenjiva jamstva.
- Nemojte odbacivati sigurnosne upute. Predajte ih korisniku.
- Nemojte koristiti alat ako je oštećen.
- Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. U slučaju oštećenja servisirajte alat prije daljnje upotrebe. Prije upotrebe uklonite sve ključeve za podešavanje, alate i sl.
- Alate treba povremeno pregledavati radi provjere jesu li oznake koje zahtijeva ISO 11148 čitljivo označene. Zaposlenik/korisnik treba se obratiti proizvođaču kako bi po potrebi pribavio zamjenske oznake.
- Alat treba održavati tako da bude siguran za uporabu i redovito provjeravati od strane stručnog osoblja. Bilo kakvo rastavljanje smiju obavljati samo stručne osobe. Nemojte rastavljati ovaj alat prije nego što pročitate upute za uporabu.

1.2. OPASNOST OD LETEĆIH PREDMETA

- Odspojite crijevo za dovod zraka od alata prije bilo kakvog održavanja, podešavanja, priključivanja ili uklanjanja nosnog sklopa ili opreme.
- Napominjemo da uslijed pogrešaka u radnom materijalu, priboru, pa čak i samom umetnutom alatu, može doći do opasnosti uslijed predmeta koji se odbacuju i lete velikom brzinom.
- Tijekom upotrebe alata uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce. Provjerite potreban stupanj zaštite prije svake upotrebe.
- Potrebno je uzeti u obzir i rizike za druge osobe.
- Provjerite je li radni materijal dobro učvršćen.
- Provjerite jesu li poduzete odgovarajuće mjere zaštite od izbačenih zakovica ili njihovih osovina.
- Alat nemojte koristiti ako spremnik osovina nije postavljen.
- Upozorite druge osobe na osovine koje se mogu velikom brzinom izbaciti iz prednjeg dijela alata.
- Alat NEMOJTE usmjeravati prema drugim osobama.

1.3. OPASNOSTI TIJEKOM UPOTREBE

- Upotreba alata može izložiti ruke korisnika rizicima, kao što su prignječenja, udarci, posjekotine, ogrebotine i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.
- Korisnici i osoblje koje radi na održavanju moraju biti fizički sposobni nositi se s veličinom, težinom i snagom alata.
- Pravilno držite alat. Budite spremni oduprijeti se uobičajenim i naglim kretnjama. Neka vam obje ruke budu dostupne.
- Rukohvate alata održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti.
- Prilikom upotrebe alata održavajte tijelo u ravnoteži i zauzmite stabilan položaj.
- Oslobodite uređaj start-stop u slučaju prekida rada hidraulike.
- Koristite samo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Izbjegavajte kontakt s hidrauličkom tekućinom. Ako dođe do kontakta, dobro operite kako biste smanjili mogućnost osipa.
- Tablice s podacima o sigurnosti materijala za sva hidraulična ulja i maziva dostupni su na zahtjev putem dobavljača alata.
- Izbjegavajte neprikladne položaje tijela jer oni vjerojatno neće omogućiti odupiranje uobičajenim, kao ni neočekivanim kretnjama alata.
- Ako je alat fiksiran za suspenzijski uređaj, provjerite je li dobro učvršćen.
- Ako nosna oprema nije postavljena, pazite da vas alat ne prignječi ili ne uklješti.
- NEMOJTE koristiti alat ako je nosno kućište uklonjeno.
- Prije nastavka rada osigurajte dovoljno prostora za ruke.
- Prilikom prenošenja alata držite ruke podalje od okidača kako ne biste slučajno aktivirali alat.
- NEMOJTE zlorabiti alat tako da ga ispuštate ili koristite kao čekić.
- Istrošene osovine mogu dovesti do opasnih situacija.
- Osovinski spremnik treba prazniti kada je približno dopola pun.

1.4. OPASNOSTI PONAVLJAJUĆIH POKRETA

- Prilikom upotrebe alata možda ćete osjetiti nelagodu u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Prilikom upotrebe alata zauzmite udoban, ali stabilan položaj i pazite da ne izgubite ravnotežu. Tijekom dulje upotrebe mijenjajte položaj kako biste izbjegli nelagodu i umor.

- Ako osjetite stalnu ili ponavljajuću nelagodu, bol, probadanje, trnce, utrnulost, peckanje ili ukočenost, nemojte zanemarivati te znakove upozorenja. Obavijestite poslodavca ili se obratite liječniku.

1.5. OPASNOSTI OD PRIBORA

- Odvojite alat od dovoda zraka prije postavljanja ili uklanjanja nosnog sklopa ili opreme.
- Koristite samo dimenzije i vrste pribora te potrošnog materijala koje preporučuje proizvođač alata. Nemojte koristiti pribor ili potrošni materijal drugih vrsta ili dimenzija.

1.6. OPASNOSTI NA RADNOME MJESTU

- Klizanje, spoticanje i padovi glavni su uzroci ozljeda na radnome mjestu. Čuvajte se klizavih površina uzrokovanih upotrebom alata i pazite da se ne spotaknete na crijevo za dovod zraka ili crijevo hidraulike.
- Budite oprezni u nepoznatim okruženjima. Može biti skrivenih opasnosti, kao što su električni i drugi vodovi.
- Alat nije predviđen za upotrebu u potencijalno eksplozivnoj okolini i nije izoliran od kontakta s električnom strujom.
- Provjerite ima li električnih kabela, plinskih cijevi i sl. kako ne bi došlo do opasnosti uslijed njihovog oštećenja alatom.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Istrošene osovine mogu dovesti do opasnih situacija.

1.7. OPASNOSTI OD BUKE

- Izloženost visokim razinama buke može uzrokovati trajni gubitak sluha i druge poteškoće, kao što je tinitus (zujanje u ušima). Stoga je ključno provjeriti rizik i promijeniti odgovarajuće mjere zaštite.
- Odgovarajuće mjere za zaštitu od rizika mogu obuhvaćati izolirajuće materijale koji sprječavaju „odzvanjanje“ radnog materijala.
- Upotrijebite zaštitu za sluh prema uputama poslodavca i sukladno sigurnosnim propisima za zaštitu zdravlja na radnom mjestu.
- Alat koristite i održavajte prema preporukama u priručniku s uputama kako biste spriječili nepotrebno povećanje buke.
- Prilikom upotrebe alata provjerite je li postavljen prigušivač u spremniku osovina te je li ispravan.

1.8. OPASNOSTI OD VIBRACIJA

- Izloženost vibracijama može uzrokovati oštećenje živaca te krvotoka u šakama i rukama.
- Nosite toplu odjeću prilikom rada u hladnim uvjetima kako bi vam šake ostale tople i suhe.
- Ako osjetite utrnulost, trnce, bol ili primijetite da vam je koža na prstima ili šakama pobijelila, prekinite s upotrebom alata te obavijestite poslodavca i liječnika.
- Ako je moguće, poduprite alat stalkom ili sl. kako ga ne biste morali prečvrsto držati.

1.9. DODATE SIGURNOSNE UPUTE ZA PNEUMATSKE ELEKTRIČNE ALATE

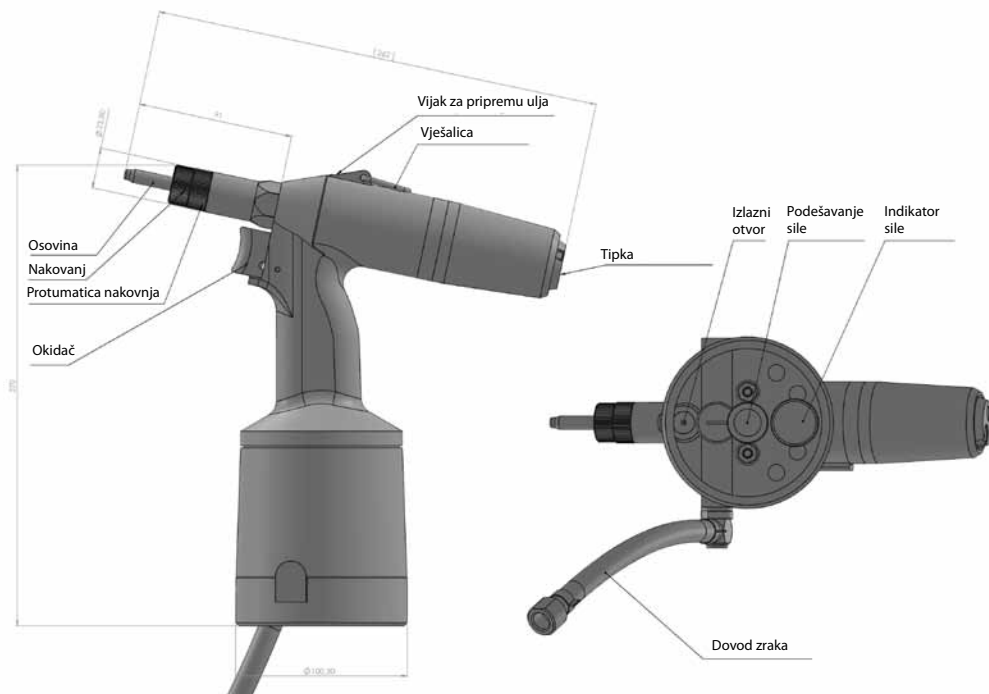
- Radni tlak ne smije prijeći 7 bara (100 PSI).
- Ulje pod tlakom može uzrokovati teške ozljede.
- Pokrenut alat ne ostavljajte bez nadzora. Odvojite crijevo za dovod zraka dok alat nije u upotrebi, prije promjene pribora ili prilikom obavljanja popravaka.
- NE usmjeravajte zrak iz ispuha na spremniku osovina prema sebi ili drugim osobama. Zrak nemojte usmjeravati prema sebi ili drugim osobama.

- Crijeva koja se odvoje mogu uzrokovati teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li neka crijeva ili pričvrtni dijelovi oštećeni ili labavi.
- Prije upotrebe provjerite jesu li oštećeni zračni vodovi te jesu li svi priključci dobro spojeni. Na crijeva nemojte ispuštati teške predmete. Snažan udarac može uzrokovati unutarnje oštećenje i uzrokovati neispravnost crijeva.
- Hladan zrak nemojte usmjeravati prema rukama.
- Prilikom svake upotrebe zakretnih (čeljusnih) spojnika potrebno je postaviti učvršne klinove. Upotrijebite sigurnosne kabele kako biste se zaštitili od crijeva koje se može odvojiti od alata ili drugog crijeva.
- Alat za postavljanje NEMOJTE podizati držeći ga za crijevo. Uvijek koristite rukohvat alata za postavljanje.
- Ventilacijski otvori ne smiju se blokirati ni prekrivati.
- Prljavštinu i strane tvari držite podalje od hidrauličkog sustava alata jer to uzrokuje kvar.

Tvrtka STANLEY Engineered Fastening teži stalnom razvoju i poboljšavanju svojih proizvoda te zadržava pravo promjene specifikacija bilo kojeg proizvoda bez prethodne najave.

2. OPIS ALATA

2.1. OSNOVNE KARAKTERISTIKE



2.2. TEHNIČKI PODACI

masa.....	2,0 kg
radni tlak	0,5 - 0,7 MPa
sila poteza 0,6 Mpa.....	23 kN
potrošnja zraka	1,5 l / potezu
potez.....	8 mm
visina.....	270 mm
duljina	262 mm
širina (iznad zračne spojnice).....	125 mm

2.3. RASPON UPOTREBE

Pneumatsko-hidraulički alat predviđen je za:

- zakivne matice M3 – M12 (aluminij, čelik, nehrđajući čelik)
- zakivne vijke M4 – M8 (aluminij, čelik, nehrđajući čelik)

2.4. UPOTREBA ALATA

Alat je tvornički opremljen nakovnjem i osovinom za zakivne matice M8. Za zakivanje zakovica različitih dimenzija potrebno je zamijeniti nakovanj i osovinu te promijeniti osnovne postavke i regulaciju alata na sljedeći način:

- 1) otpustite kontramaticu nakovnja
- 2) odvijte nakovanj od prednje mlaznice
- 3) odvijte nakovanj iz navlake
- 4) odaberite odgovarajući nakovanj i osovinu prema sljedećoj tablici:

Zakivne matice	Nakovnji i osovine	Br. rezervnog dijela
M4	Osovina za zakivne matice M4	D-1400104
	Nakovanj za osovinu M4	S-1400324
M5	Osovina za zakivne matice M5	D-1400105
	Nakovanj za osovinu M5	S-1400325
M6	Osovina za zakivne matice M6	D-1400106
	Nakovanj za osovinu M6	S-1400326
M8	Osovina za zakivne matice M8	D-1400108
	Nakovanj za osovinu M8	S-1400328
M10	Osovina za zakivne matice M10	D-1400110
	Nakovanj za osovinu M10	S-1400330
M12	Osovina za zakivne matice M12	D-1400112
	Nakovanj za osovinu M12	S-1400332

- 5) Zavijte osovinu na navlaku (do graničnika), a zatim je zakrenite natrag, tako da se podudaraju stranice šesterokuta vijčanog zaptivnog pokazivača i navlake.
- 6) Namjestite nakovanj na šesterokute osovine i navlake.
- 7) Zavijte nakovanj na prednju mlaznicu.
- 8) Postavite nakovanj:
 - za zakivne matice - zakivna matica zavija se po cijeloj dužini navoja na osovini i prednja strana zakivne matice naslanja se na nakovanj. Učvrstite položaj nakovnja kontramaticom.
 - za zakivne vijke - postavite nakovanj tako da bude oko 1 mm prostora između vanjske strane zakivnog vijka i unutarnje strane nakovnja. Napravite sljedeće: zavijte nakovanj do graničnika, a zatim ga odvijte jedan ili dva okreta. Učvrstite položaj nakovnja kontramaticom.
- 9) priključite alat na izvor komprimiranog zraka

- 10) držite pritisnut okidač, odredite trenutno podešenu silu poteza prema indikatoru sile i pustite okidač. Sila poteza povećava se zakretanjem upravljačkog vijka u smjeru kazaljke na satu, a smanjuje zakretanjem suprotno od kazaljke na satu. Provjerite postavku sile poteza i ponavljajte postupak dok ne postignete preporučenu silu poteza sukladno sljedećoj tablici (ne primjenjuje se za sve vrste zakivnih matica):

Sila poteza F_t (kN)			
Zakivna matica	Al (aluminij)	St (čelik)	Rv (nehrđajući čelik)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Postavite zakovicu na osovinu i pritisnite prema nakovnju. Zakovica će se zavrnuti.
 12) Postavite zavrnutu maticu u pripremljeni otvor.
 13) Pritisnite okidač i zakovica će se zakovati.
 14) Pustite okidač. Osovina će se odvrnuti iz zakovice (ako nije potpuno odvrnuta, upotrijebite gumb za odvijanje).
 15) Provjerite pričvršćenu zakovicu.
 - Ako zakovica nije potpuno pričvršćena, potrebno je povećati potez.
 - Ako je zakovica prejako učvršćena, što rezultira deformacijom zakovice i osovinu se teško može odvrnuti iz zakovice, potrebno je smanjiti potez.
 16) Provjerite postavku nakovnja sukladno koraku 8).
 Ovako podešen i pripremljen alat spreman je za rad sa zakovicama.

3. ODRŽAVANJE ALATA

Alat prilikom održavanja treba odvojiti od izvora komprimiranog zraka!!!

3.1 SVAKODNEVNO ODRŽAVANJE

Prije početka rada nanosite nekoliko kapi ulja za podmazivanje (preporučujemo hidrauličko ulje HYPIN AWHM 32 CASTROL ili hidrauličko ulja HLP ISO VG 32) u usisni otvor alata, pod uvjetom da uređaj za podmazivanje nije priključen u distribuciju zraka.

Provjerite ima li curenja zraka na alatu. Po potrebi zamijenite oštećena crijeva i stezaljke.

Ako regulator tlaka nije opremljen filtrom, ispušite crijevo za zrak prije priključivanja na alat kako biste se riješili nečistoća u vodi. Ako je regulator tlaka opremljen filtrom, osušite ga.

Provjerite odgovara li fiksni nosni dio BR promjeru te jesu li svi vijci i spojevi pravilno pritegnuti. Provjerite je li prednja mlaznica pravilno pritegnuta u hidrauličko kućište alata.

Provjerite jesu li izlazni otvori za zrak doista prazni.

3.2. TJEDNO ODRŽAVANJE

Očistite alat, zamijenite istrošene ili neispravne dijelove te po potrebi dolijte ulje kao što je opisano u poglavlju 3.4. Odvijte nakovanj i osovinu sukladno poglavlju 2.4., točka 1) do 3) i dobro ih očistite. Vizualno provjerite uređaj, a osobito osovinu, nakovanj i prednju mlaznicu. Zamijenite ih ako su istrošeni ili oštećeni. Rastavljene dijelove treba ponovo postaviti sukladno poglavlju 2.4., točke 5) do 7), uključujući postavljanje, točka 8).

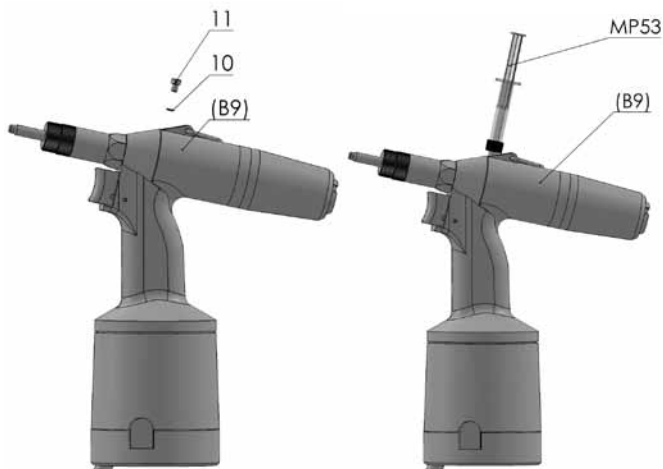
3.3. OPĆE ODRŽAVANJE

Opće održavanje treba obaviti nakon približno 300.000 poteza ili jedanput u tri godine. Alat treba potpuno rastaviti, a sve brtve i istrošene dijelove treba zamijeniti. Ovaj popravak može obavljati samo ovlaštenu servisnu ili osobu koju je obučio proizvođač ili dobavljač.

3.4. PRIPREMA ULJA

Priključite alat na izvor komprimiranog zraka! Pritisnite i pustite okidač nekoliko puta.

Odvojite alat od izvora komprimiranog zraka! Odvijte pol. 11 imbus ključem br.3. Napunite MP53 hidrauličkim uljem (iz isporučene bočice hidrauličkog ulja), budite posebno oprezni kako ne biste usisali zrak. Zrak ne smije biti prisutan u hidrauličkom ulju. Zavijte alat MP53 na pol. B9 i ubrizgajte hidrauličko ulje u alat. Prilikom oslobađanja pokretnog dijela alata MP53, suvišno ulje vraća se u MP53.



4. REZERVNI DIJELOVI

4.1. NARUČIVANJE

Rezervne dijelove naručujte isključivo od proizvođača ili prodajnih predstavnika.

Narudžba mora sadržavati serijski broj alata, broj dijela i broj komada, naziv vaše tvrtke i točnu adresu, vaš porezni broj i identifikacijski broj.

4.2. POPIS DIJELOVA KOJI SE BRZO TROŠE

Sve vrste osovine i nakovnja	pregledajte tablicu u odlomku 2.4.
Kompletna prednja mlaznica	D-08650600
Tensile screw	D-1401000
Zglobna navlaka	D-08650400

5. POHRANA

Pneumatsko-hidraulički alat u otpremnom spremniku treba pohraniti u okruženju s relativnom vlagom do 70%, temperaturom u rasponu od +5°C do +40°C, bez agresivnih isparavanja soli, kiselina i nagrizajućih kemikalija.

6. KOMPLETNA OPREMA ALATA

Zamjenjivi nakovnji i osovine u plastičnoj vreći, priručnik za upotrebu, jamstveni list.

7. UVJETI UPOTREBE I JAMSTVA

7.1 RADNI UVJETI

Za pouzdan rad alata preporučujemo upotrebu tretiranog komprimiranog zraka. Tretirani komprimirani zrak znači komprimirani atmosferski zrak bez krutih čestica i vode, reduciran na potreban tlak i podmazan antikorozivnim uljem. Prije prve upotrebe alata potrebno je postaviti regulacijski ventil podešen na maksimalni izlazni tlak od **0,7 MPa**. Preporučuje se postaviti filter zraka i lubrikator u krug komprimiranog zraka. Ekvivalentni tlak zraka (buka) A , $L_{pAeq,T}$ ne prelazi 68,6 dB(A), no ipak se preporučuje upotreba zaštite za uši tijekom kontinuirane i dugoročne upotrebe.

Aggregirana, ponderirana razina akceleracije vibracija $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Kumulativna ponderirana učinkovita vrijednost akceleracije vibracija $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Okidač omogućuje sigurno upravljanje alatom uz maks. silu $35 \text{ N} < 50 \text{ N}$ bez puštanja rukohvata, sukladno zdravstvenim propisima.

7.2. JAMSTVENI UVJETI

Za pouzdano i sigurno funkcioniranje alata potrebno je poštivati prethodno navedene upute i principe. Tijekom jamstvenog razdoblja kupac ne smije obavljati nikakve izmjene osim onih koje je dopustio proizvođač. Pregledajte odlomak 2.1, 3.1, 3.2. Ostali neodvojivi dijelovi zaštićeni su bojom. U slučaju zanemarivanja ove zaštite proizvođač ne priznaje popravke u sklopu jamstva. Za priznavanje popravka u sklopu jamstva kupac mora predložiti potvrđeni jamstveni list alata, certifikat kvalitete i potpunosti ili dokaz o kupnji (račun). Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca od dana kupnje navedenog u jamstvenom listu ako ugovor o kupnji ne navodi drugačije.

Jamstvo je važeće ako su poštivani uvjeti navedeni u sljedećim odlomcima:

- Opće sigurnosne upute i principi (odlomak 1)
- Upotreba alata (odlomak 2.4)
- Dnevno i tjedno održavanje (odlomak 3.1 i 3.2)
- Pohrana (odlomak 5)
- Uvjeti upotrebe i jamstva (odlomak 7)

Jamstvo se ne primjenjuje na dijelove koji se brzo troše (odlomak 4.2.)

8. IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Izvornik

Mi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, pod našom isključivom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod:

Opis	Hidro-pneumatski alat za zakovice
Marka/model	X-GRIP N09QI
Serijski br.	

Državna narudžba broj 176/2008 kol. Dodatak br. 1, dio 1 i 2.2, prema dodacima (identično Direktivi Europskog parlamenta 2006/42/EC, prema dodacima)

Sigurnost:

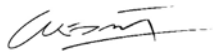
Direktiva o strojevima

2006/42/EZ:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Prethodno navedeno akreditirano Certifikacijsko tijelo potvrđuje da je poslani uzorak proizvoda usklađen sa zahtjevima spomenutih propisa.

Dolje potpisani daje izjavu u ime i za račun tvrtke STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Mjesto izdavanja

LETCHWORTH GARDEN CITY

Datum izdavanja

27.01.2021



Ovaj stroj usklađen je s Direktivom o strojevima
2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE	2
1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.2 Rizika týkající se odmrštěných předmětů	3
1.3 Pracovní rizika	3
1.4 Rizika týkající se opakovaných pohybů	3
1.5 Rizika týkající se příslušenství	4
1.6 Rizika týkající se pracovního prostoru	4
1.7 Rizika týkající se hluku	4
1.8 Rizika týkající se vibrací	4
1.9 Doplnkové bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí	4
2. POPIS NÁŘADÍ	5
2.1 Základní charakteristiky	5
2.2 Technické údaje	6
2.3 Rozsah použití	6
2.4 Použití nářadí	6
3. ÚDRŽBA NÁŘADÍ	7
3.1 Denní údržba	7
3.2 Týdenní údržba	7
3.3 Běžná údržba	8
3.4 Doplnění oleje	8
4. NÁHRADNÍ DÍLY	8
4.1 Objednávání	8
4.2 Seznam dílů s rychlou spotřebou	8
5. ULOŽENÍ	9
6. KOMPLETNÍ VYBAVENÍ NÁŘADÍ	9
7. PROVOZNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	9
7.1 Provozní podmínky	9
7.2 Záruční podmínky	9
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	10

Tento návod si musí přečíst každá osoba, která sestavuje nebo používá toto nářadí. Věnujte prosím speciální pozornost následujícím bezpečnostním předpisům.



Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. Vyžadovaný stupeň ochrany musí být stanoven pro každé použití.



Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.



Použití tohoto nářadí může vystavit ruce obsluhy rizikům, včetně rozdrčení, nárazů, pořezání, odřenin a popálení. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.

1. BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.

UPOZORNĚNÍ: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení hmotných škod.

Nesprávné použití nebo nesprávná údržba tohoto výrobku mohou vést k způsobení vážného zranění nebo hmotných škod. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte a řádně nastudujte všechny výstrahy a pracovní postupy. Při práci s nářadím musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní předpisy, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.

VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

1.1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Jako prevenci pro případ různých nebezpečí si před instalací, použitím, opravou, údržbou, výměnou příslušenství nebo před prací v blízkosti tohoto nářadí si přečtěte a nastudujte tyto bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto pokynu může vést k způsobení vážného zranění.
- Toto nářadí může instalovat, seřizovat a používat pouze kvalifikovaná a zaškolená osoba.
- NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí STANLEY Engineered Fastening na slepé nýtovací matice na jiné než určené účely.
- Používejte pouze díly, upevňovací prvky a příslušenství doporučené výrobcem.
- NEUPRAVUJTE toto nářadí. Provedené úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a mohou zvýšit riziko ohrožení uživatele. Za jakékoli úpravy tohoto nářadí provedené zákazníkem přebírá odpovědnost zákazník a takové úpravy ruší platnost záruky.
- Nevyhazujte tyto bezpečnostní pokyny a předejte je obsluze tohoto nářadí.
- Nepoužívejte toto nářadí, je-li poškozeno.
- Před použitím nářadí zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit jeho chod. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Před použitím sejměte z nářadí všechny klíče a seřizovací přípravky.
- Tato nářadí musí být pravidelně kontrolována, aby se ověřilo, zda jsou na tomto nářadí čitelné jmenovité hodnoty a označení vyžadovaná částí normy ISO 11148. Je-li to nutné, zaměstnanec nebo uživatel musí kontaktovat výrobce, aby získal náhradní štítky.
- Toto nářadí musí být neustále udržováno v bezpečném provozním stavu a proškolená osoba musí v pravidelných intervalech provádět kontrolu, zda nedošlo k jeho poškození a zda je funkční. Každá demontáž nářadí musí být prováděna pouze proškolenou osobou. Nerozebírejte toto nářadí, aniž byste si nejdříve nastudovali postupy uvedené v pokynech pro údržbu.

1.2 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE ODMRŠTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ

- Před prováděním jakékoli údržby, před seřizováním nářadí a před sejmutím nebo nasazením sestavy hlavice či příslušenství, od nářadí vždy odpojte hadici s přívodem stlačeného vzduchu.
- Uvědomte si, že poškození obrobku nebo příslušenství, nebo dokonce i vloženého nástroje, mohou vytvářet předměty odmrštěné vysokou rychlostí.
- Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. Vyžadovaný stupeň ochrany musí být stanoven pro každé použití.
- V tomto okamžiku musí být stanovena také rizika hrozící jiným osobám.
- Zajistěte, aby byl obrobek bezpečně upevněn.
- Zkontrolujte, zda je na svém místě a zda je funkční ochrana proti vyhození upevňovacího prvku na trnu.
- NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí bez nasazeného sběrače zbytků nýtů.
- Dávejte pozor na možné důrazné vyhození zbytků nýtů z přední části nářadí.
- NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí, je-li namířeno na jiné osoby.

1.3 PRACOVNÍ RIZIKA

- Používání tohoto nářadí může vystavit ruce obsluhy rizikům, včetně rozdrčení, nárazů, pořezání, odřenin a popálení. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.
- Obsluha a pracovníci údržby musí být fyzicky schopni zvládat velikost, hmotnost a výkon tohoto nářadí.
- Držte toto nářadí správně. Budte připraveni zvládat běžné nebo náhlé pohyby a mějte vždy k dispozici obě ruce.
- Udržujte rukojeti nářadí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.
- Při práci s tímto nářadím udržujte rovnovážnou polohu těla a bezpečný postoj.
- V případě přerušení dodávky stlačeného vzduchu uvolněte spouštěcí a vypínací zařízení.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Zabraňte kontaktu s hydraulickou kapalinou. Při kontaktu s hydraulickou kapalinou se vždy pečlivě omyjte, aby bylo minimalizováno riziko podráždění pokožky.
- Bezpečnostní listy materiálu pro všechny hydraulické oleje a maziva jsou k dispozici na vyžádání u dodavatele nářadí.
- Vyvarujte se nevhodných poloh, protože je pravděpodobné, že tyto polohy neumožní zvládnutí normálních nebo neočekávaných pohybů nářadí.
- Je-li toto nářadí upevněno k závesnému zařízení, ujistěte se, zda je toto upevnění bezpečné.
- Není-li namontováno zařízení na přední části, dávejte pozor na riziko rozdrčení nebo přiskřípnutí.
- NEPOUŽÍVEJTE nářadí se sejmutým krytem hlavice.
- Před zahájením pracovního úkonu musí být ruce uživatele nářadí v bezpečné vzdálenosti.
- Při přenášení nářadí z místa na místo udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od spouštěcího spínače, abyste zabránili náhodnému spuštění nářadí.
- ZABRAŇTE poškození nářadí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto nářadí jako kladivo.
- Dávejte pozor, aby zbytky použitých nýtů nevytvářely bezpečnostní rizika.
- Sběrač zbytků nýtů musí být vyprázdněn, jakmile bude z poloviny zaplněn.

1.4 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE OPAKOVANÝCH POHYBŮ

- Při práci s tímto nářadím může u jeho obsluhy docházet k nepříjemným pocitům v rukou, pažích, ramenou, krku nebo jiných částech těla.
- Při práci s tímto nářadím musí obsluha zaujmout pohodlnou pozici, musí zachovávat bezpečný postoj a nesmí používat nevhodné nebo nevyvážené postoje. Obsluha tohoto nářadí musí během provádění dlouhodobých pracovních úkonů měnit polohu těla. To může pomoci zabránit nepohodlí a únavě.
- Pokud se u obsluhy nářadí vyskytnou příznaky, jako je přetrvávající nebo opakující se nepříjemné pocity, bolesti, pulzování, mravenčení, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, tyto varovné signály nesmí být ignorovány. Uživatel nářadí musí informovat zaměstnavatele a musí provést konzultaci s kvalifikovaným zdravotnickým odborníkem.

1.5 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Před nasazením nebo sejmutím sestavy přední části nebo příslušenství odpojte toto nářadí od zdroje stlačeného vzduchu.
- Používejte pouze rozměry a typy příslušenství a spotřební díly, které jsou doporučeny výrobcem tohoto nářadí. Nepoužívejte jiné typy nebo rozměry příslušenství nebo spotřebních dílů.

1.6 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PRACOVNÍHO PROSTORU

- Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami zranění na pracovišti. Dávejte pozor na kluzké povrchy způsobené použitím tohoto nářadí a také na riziko zakopnutí o hadice se stlačeným vzduchem nebo o hydraulické hadice.
- V neznámém prostředí pracujte opatrně. Mohou se zde vyskytovat skrytá rizika, jako elektrické nebo inženýrské sítě.
- Toto nářadí není určeno pro použití v prostředích s potencionálně výbušnou atmosférou a není izolováno proti kontaktu s elektrickým napájením.
- Ujistěte se, zda se v pracovním prostoru nevyskytují žádné elektrické kabely, plynové potrubí atd., které by mohly při použití tohoto nářadí způsobit jakákoli rizika.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- Dávejte pozor, aby zbytky použitých nýtů nevytvářely bezpečnostní rizika.

1.7 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE HLUKU

- Vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy, jako jsou šelesty (zvonění, bzucení, pískání nebo hučení v uších). Proto je zásadní posouzení těchto rizik a provádění příslušných kontrol těchto rizik.
- Mezi vhodné akce snižující tato rizika mohou patřit činnosti, jako jsou použití tlumících materiálů, které zabraňují „zvonivým“ zvukům obrobků.
- Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.
- Používejte toto nářadí a provádějte jeho údržbu podle doporučení v tomto návodu k použití, abyste zabránili zbytečnému zvyšování hladiny hluku.
- Před použitím tohoto nářadí se ujistěte, zda je na určeném místě tlumič se sběračem odtržených nýtů a zda jsou v bezvadném provozním stavu.

1.8 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ

- Vystavení se působení vibrací může způsobit poškození nervů a prokrvení rukou a paží.
- Při práci v chladném prostředí používejte teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Pociťujete-li znečitlivění, mravenčení, bolest nebo zbělení kůže na prstech nebo rukou, přestaňte toto nářadí používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Je-li to možné, ukládejte toto nářadí ve stojanu, napínáku nebo vyvažovači, protože lze k podepření nářadí použít snadnější úchop.

1.9 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ

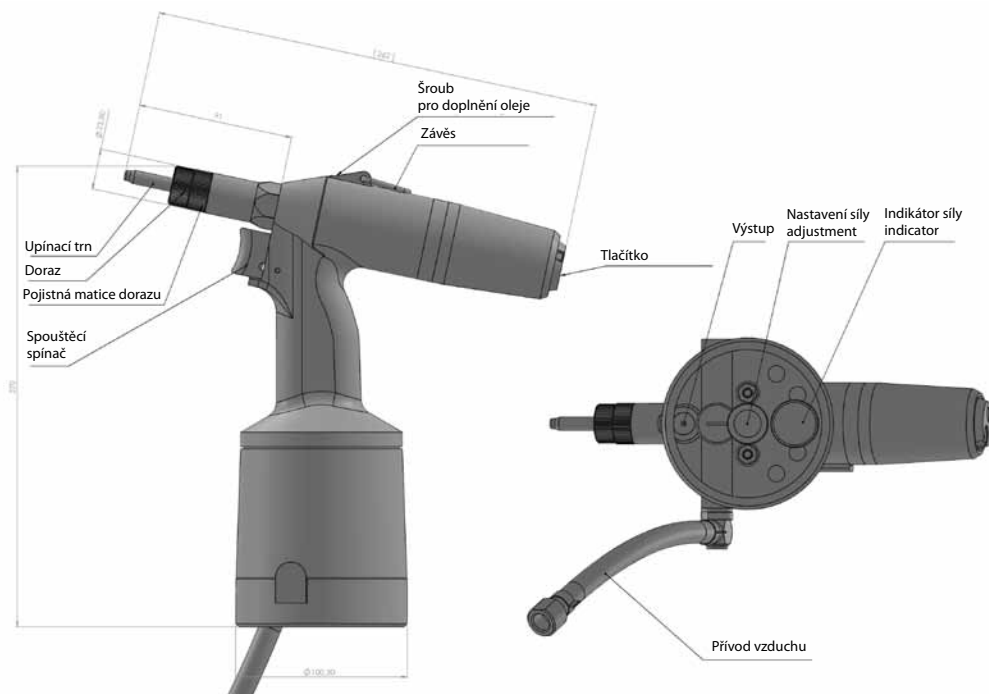
- Provozní tlak stlačeného vzduchu nesmí překročit 7 barů (100 PSI).
- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru nářadí, které je v chodu. Není-li toto nářadí používáno, před výměnou příslušenství nebo před prováděním oprav, odpojte hadici se stlačeným vzduchem.
- ZABRAŇTE tomu, aby otvor s výfukem vzduchu na přední části sběrače zbytků nýtů směřoval na obsluhu nebo jiné osoby. Nikdy nesměřujte proud vzduchu na sebe nebo na jiné osoby.

- Šlehačící hadice mohou způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo uvolnění hadic a spojek.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda nedošlo k poškození vedení stlačeného vzduchu. Všechny spoje musí být bezpečné. Nepouštějte na hadice těžké předměty. Náraz ostrého předmětu může způsobit vnitřní poškození hadice, což povede k jejímu předčasnému zničení.
- Proud studeného vzduchu nesmí směřovat na ruce.
- Kdykoli jsou použity univerzální otočné spojky (zubové spojky), musí být nainstalovány pojistné kolíky a musí být použity bezpečnostní kabely pro zajištění proti možnému selhání připojení hadic k nářadí nebo hadice k hadici.
- NEZVEDEJTE toto nářadí uchopením za hadici. Vždy používejte rukojeť nářadí.
- Větrací otvory nesmí být zablokovány nebo zakryty.
- Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do hydraulického systému nářadí, protože by v takovém případě došlo k jeho poškození.

Politikou společnosti STANLEY Engineered Fastening je nepřetržitý vývoj a inovace výrobků, a proto si vyhraujeme právo na změnu specifikace jakéhokoli výrobku bez předchozího upozornění.

2. POPIS NÁŘADÍ

2.1 ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY



2.2 TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnost.....	2,0 kg
Pracovní tlak	0,5–0,7 MPa
Síla zdvihu při tlaku 0,6 MPa.....	23 kN
Spotřeba vzduchu.....	1,5 l/zdvih
Zdvih.....	8 mm
Výška.....	270 mm
Délka.....	262 mm
Šířka (přes spojky)	125 mm

2.3 ROZSAH POUŽITÍ

Toto hydropneumatické nářadí je určeno pro nýtování s následujícími nýty:

- nýtovací matice M3–M12 (hliník, ocel, nerezová ocel)
- nýtovací šrouby M4–M8 (hliník, ocel, nerezová ocel)

2.4 POUŽITÍ NÁŘADÍ

Výrobce vybavil toto nářadí dorazem a upínacím trnem pro nýtovací matice M8. Pro nýtování nýtů s jiným rozměrem musíte provést výměnu dorazu a upínacího trnu a musíte následovně změnit také základní nastavení a regulaci nářadí:

- 1) Povolte pojistnou matici dorazu.
- 2) Odšroubujte doraz z přední části nářadí.
- 3) Odšroubujte upínací trn z objímky.
- 4) Vyberte příslušný doraz a upínací trn, viz následující tabulka:

Nýtovací matice	Dorazy a upínací trny	Číslo náhradního dílu
M4	Upínací trn pro nýtovací matice M4	D-1400104
	Doraz pro upínací trn M4	S-1400324
M5	Upínací trn pro nýtovací matice M5	D-1400105
	Doraz pro upínací trn M5	S-1400325
M6	Upínací trn pro nýtovací matice M6	D-1400106
	Doraz pro upínací trn M6	S-1400326
M8	Upínací trn pro nýtovací matice M8	D-1400108
	Doraz pro upínací trn M8	S-1400328
M10	Upínací trn pro nýtovací matice M10	D-1400110
	Doraz pro upínací trn M10	S-1400330
M12	Upínací trn pro nýtovací matice M12	D-1400112
	Doraz pro upínací trn M12	S-1400332

- 5) Našroubujte upínací trn na objímku (po koncový doraz) a potom jej otočte zpět tak, aby byly srovnány plochy šestiúhelníků šroubovacího ukazatele a objímky.
- 6) Nasuňte doraz na šestiúhelníky upínacího trnu a objímky.
- 7) Našroubujte doraz na přední část nářadí.
- 8) Nastavení dorazu:
 - pro nýtovací matice – nýtovací matice je našroubována po celé délce závitu na upínacím trnu a přední část nýtovací matice se opírá o doraz. Zajistěte polohu dorazu pomocí pojistné matice.
 - pro nýtovací šrouby – nastavte doraz tak, aby byla mezi vnější částí nýtovacího šroubu a vnitřní stranou dorazu vzdálenost asi 1 mm. Provedte to následovně: našroubujte doraz ke koncovému dorazu upínacího trnu a potom jej vyšroubujte zpět o jednu nebo dvě otáčky. Zajistěte polohu dorazu pomocí pojistné matice.

- 9) Připojte nářadí ke zdroji stlačeného vzduchu.
- 10) Stiskněte a držte spouštěcí spínač, pomocí indikátoru síly zjistíte aktuálně nastavenou sílu zdvihu a uvolněte spouštěcí spínač. Otáčením ovládacího šroubu ve směru pohybu hodinových ručiček se síla zdvihu zvyšuje a otáčením směrem doleva se snižuje. Zkontrolujte nastavenou sílu zdvihu a opakujte tento postup, dokud nebude nastavena doporučená síla zdvihu podle následující tabulky (neplatí pro všechny typy nýtovacích matic):

Síla zdvihu F_z (kN)			
Nýtovací matice	Al (hliník)	St (ocel)	Rv (nerezová ocel)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Nasadte nýt na upínací trn a zatlačte směrem k dorazu, čímž dojde k našroubování nýtu.
- 12) Zasuňte našroubovaný nýt do připraveného otvoru.
- 13) Stiskněte spouštěcí spínač a nýt bude zánýtován.
- 14) Uvolněte spouštěcí spínač, upínací trn se vyšroubuje z nýtu (není-li zcela vyšroubován, použijte tlačítko pro odšroubování).
- 15) Zkontrolujte upevněný nýt.
- Není-li nýt zcela upevněn, je nutné zvětšení zdvihu.
 - Je-li nýt utažen příliš, což vede k deformaci tohoto nýtu a odšroubování upínacího trnu z nýtu je problematické, musíte provést zmenšení zdvihu.
- 16) Zkontrolujte nastavení dorazu podle popisu v kroku 8).
- Nářadí, které je nastaveno a připraveno tímto způsobem, je připraveno na nýtování.

3. ÚDRŽBA NÁŘADÍ

Během provádění úkonů údržby musí být toto nářadí odpojeno od zdroje stlačeného vzduchu!

3.1 DENNÍ ÚDRŽBA

Před zahájením práce naneste několik kapek mazacího oleje (doporučujeme hydraulický olej HYPIN AWHM 32 CASTROL nebo hydraulické oleje třídy HLP ISO VG 32) do otvoru pro přívod vzduchu na tomto nářadí, není-li v systému rozvodu stlačeného vzduchu zapojeno žádné mazací zařízení.

Zkontrolujte, zda z tohoto nářadí nedochází k únikům vzduchu a je-li to nutné, proveďte výměnu poškozených hadic a spojek.

Není-li regulátor tlaku vybaven filtrem, před připojením hadice k nářadí profoukněte tuto hadici stlačeným vzduchem, abyste ji zbavili nečistot a vody. Má-li regulátor tlaku filtr, vysušte jej.

Zkontrolujte, zda pevná přední část odpovídá průměru nýtu a zda jsou všechny šroubovací závitky a spoje správně utaženy. Zkontrolujte, zda je přední část řádně upevněna v hydraulickém těle tohoto nářadí.

Zkontrolujte, zda jsou vývody vzduchu opravdu prázdné.

3.2 TÝDENNÍ ÚDRŽBA

Čištění tohoto nářadí a výměna opotřebovaných nebo nefunkčních dílů. Je-li to nutné, doplňte olej doplňte podle postupu v části 3.4.

Odšroubujte doraz a upínací trn podle postupu v části 2.4., body 1) až 3) a proveďte důkladné očištění. Vizualní kontrola – zejména upínací trn, doraz a přední část – jsou-li opotřebovány nebo poškozeny, vyměňte je.

Demontované díly musí být znovu namontovány podle postupu v části 2.4., body 5) až 7), včetně bodu 8) pro nastavení.

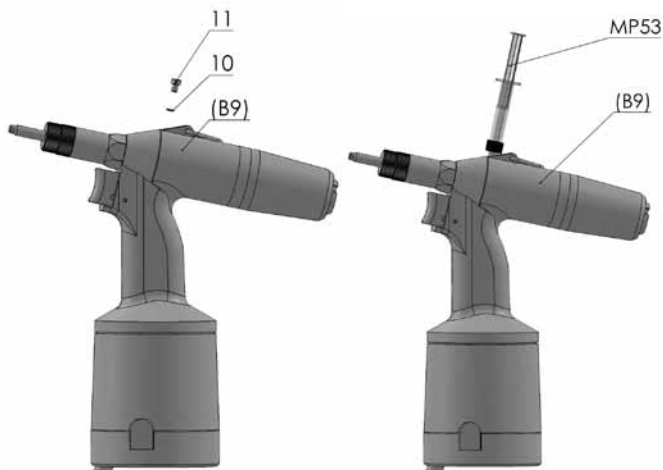
3.3 BĚŽNÁ ÚDRŽBA

Základní údržba musí být proveden asi 300 000 zdvihů nebo po každých třech letech. Toto nářadí musí být kompletně demontováno a musí být provedena výměna všech těsnění a opotřebovaných dílů. Tato oprava může být prováděna pouze technikem autorizovaného servisu nebo osobou, která je proškolená výrobcem nebo prodejcem.

3.4 DOPLNĚNÍ OLEJE

Připojte nářadí ke zdroji stlačeného vzduchu! Několikrát stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač.

Odpojte nářadí od zdroje stlačeného vzduchu! Vyšroubujte zátku 11 pomocí šestihranného klíče č. 3. Naplňte hydraulický olej (z dodávané lahvičky s hydraulickým olejem) do přípravku MP53 a dávejte pozor zejména na to, aby nedocházelo k nasávání vzduchu. V hydraulickém oleji nesmí být přítomen vzduch. Zашroubujte přípravek MP53 do pozice B9 a vstříknete hydraulický olej do nářadí. Po uvolnění pohyblivé části přípravku MP53 se přebytečný olej vrátí zpět do přípravku MP53.



4. NÁHRADNÍ DÍLY

4.1 OBJEDNÁVÁNÍ

Objednávejte náhradní díly výhradně od výrobce nebo jeho autorizovaných prodejců.

Objednávka musí obsahovat výrobní číslo nářadí, číslo dílu a počet kusů, název vaší společnosti a přesnou adresu, vaše daňové identifikační číslo a IČO.

4.2 SEZNAM DÍLŮ S RYCHLOU SPOTŘEBOU

Všechny typy a rozměry upínacích trnů a dorazů – viz tabulka v části 2.4.

Komplet přední části..... D-08650600

Tažný šroub D-1401000

Spojovací objímka D-08650400

5. ULOŽENÍ

Toto hydropneumatické nářadí v přepravním obalu může být uloženo v prostředí s relativní vlhkostí do 70 % a s teplotou v rozmezí od +5 °C do +40 °C, kde nedochází k agresivnímu odpařování solí, kyselin a žiravin.

6. KOMPLETNÍ VYBAVENÍ NÁŘADÍ

Vyměnitelné dorazy a upínací trny jsou vloženy v plastovém sáčku, Návod k použití, Záruční list.

7. PROVOZNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

7.1 PROVOZNÍ PODMÍNKY

Z důvodu zaručení spolehlivé funkce tohoto nářadí vám doporučujeme používat upravený stlačený vzduch. Upravený stlačený vzduch znamená stlačený atmosférický vzduch zbavený pevných částic a vody, snížený na požadovaný tlak a namazaný antikoročním olejem. Bezprostředně před uvedením tohoto nářadí do provozu musí být regulační ventil v systému rozvodu stlačeného vzduchu nastaven na maximální výstupní tlak **0,7 MPa**. Doporučujeme vám, abyste přívod stlačeného vzduchu opatřili filtrem vzduchu a mazacím zařízením.

Ekvivalentní hodnota akustického tlaku hluku $A, L_{pAeq,T}$ nepřesahuje 68,6 dB(A), přesto je při nepřetržitém a dlouhodobém provozu doporučeno používání ochrany sluchu.

Celková měřená hodnota zrychlení vibrací $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ ms}^{-2}$. Kumulativní měřená efektivní hodnota zrychlení vibrací $a_{vw,T} = 0,49 \text{ ms}^{-2}$.

Spouštěcí spínač umožňuje bezpečné ovládání tohoto nářadí silou maximálně 35 N < 50 N bez uvolnění rukojeti podle požadavků zdravotních předpisů.

7.2 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Z důvodu zaručení spolehlivé a bezpečné funkce tohoto nářadí musí být dodržovány výše uvedené pokyny a postupy.

Během záruční doby nesmí zákazník provádět žádné úpravy než ty, které jsou povoleny výrobcem, viz odstavce 2.1, 3.1, 3.2. Ostatní nesnímatelné díly jsou zajištěny barvou. V případě porušení této ochrany nesmí výrobce uznat případné záruční opravy. Při nárokování záruční opravy musí zákazník předložit potvrzený záruční list pro toto nářadí, certifikát kvality a kompletnosti nebo doklad o zakoupení tohoto nářadí. Záruční doba je 24 měsíců ode dne zakoupení potvrzeného v záručním listu, pokud není v kupní smlouvě stanoveno jinak.

Záruka je platná při dodržení pokynů v následujících odstavcích:

- Základní bezpečnostní pokyny a postupy (odstavec 1)
- Použití nářadí (odstavec 2.4)
- Denní a týdenní údržba (odstavec 3.1 a 3.2)
- Uložení (odstavec 5)
- Provozní podmínky a záruční podmínky (odstavec 7)

Záruka se nevztahuje na díly s rychlou spotřebou (viz odstavec 4.2.)

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC

Originál

My, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:

Popis

Hydropneumatické nýtovací nářadí

Značka/model

X-GRIP N09QI

Výrobní číslo

Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. Příloha č. 1, díl 1 a 2.2, ve znění pozdějších předpisů (ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC, ve znění pozdějších předpisů)

Bezpečnost:

Směrnice pro strojní zařízení

2006/42/EC:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Výše uvedený akreditovaný certifikační úřad potvrzuje, že předložený vzorek tohoto výrobku vyhovoval požadavkům výše uvedených předpisů.

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Assembly Technologies

Evropa



A. K. Seewraj

Ředitel technického oddělení – UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo vydání

LETCHWORTH GARDEN CITY

Datum vydání

27. 1. 2021



Toto nářadí splňuje požadavky směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC.



STANLEY
Engineered Fastening

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA.....	2
1.1. Reguli generale de siguranță.....	2
1.2. Pericol de proiectare.....	3
1.3. Pericole privind utilizarea.....	3
1.4. Pericole privind mișcările repetitive.....	3
1.5. Pericole privind accesoriile.....	4
1.6. Pericole la locul de muncă.....	4
1.7. Pericole provocate de zgomot.....	4
1.8. Pericole privind vibrațiile.....	4
1.9. Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru uneltele electrice pneumatice.....	4
2. DESCRIEREA UNELTEI	5
2.1. Caracteristici de bază.....	5
2.2. Specificații tehnice	6
2.3. Domeniu de utilizare.....	6
2.4. Operarea uneltei	6
3. ÎNTREȚINEREA UNELTEI.....	7
3.1. Întreținerea zilnică.....	7
3.2. Întreținerea săptămânală.....	7
3.3. Întreținerea generală.....	8
3.4. Înlocuirea uleiului.....	8
4. PIESE DE SCHIMB	8
4.1. Plasarea comenzii.....	8
4.2. Lista consumabilelor.....	8
5. DEPOZITAREA	9
6. ECHIPAMENTUL COMPLET	9
7. CONDIȚII DE UTILIZARE ȘI GARANȚIE	9
7.1 Condiții de utilizare	9
7.2 Condiții de garanție	9
8. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE.....	10

Acest manual de instrucțiuni trebuie citit de orice persoană care assemblează sau utilizează dispozitivul, acordând o atenție deosebită regulilor de siguranță prezentate mai jos.



La utilizarea unelei, purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi rezistent la impact. Gradul de protecție necesar trebuie evaluat pentru fiecare utilizare.



Utilizați protecția auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și conform cerințelor reglementărilor de protecție și sănătate a muncii.



Utilizarea unelei poate prezenta pericol de strivire, lovire, tăiere și arsuri ale mâinilor. Purtați mănuși de protecție adecvate.

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va conduce la vătămarea gravă sau chiar la deces.



AVERTIZARE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii.

ATENȚIE: Utilizat fără simbolul alarmei de siguranță, indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deteriorarea bunurilor.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestui produs poate conduce la vătămări serioase și deteriorarea bunurilor. Citiți și înțelegeți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest echipament. La folosirea uneltelor electrice, respectați întotdeauna măsurile elementare de siguranță, pentru a reduce pericolul de rănire.

SALVAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1.1. REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Pentru a preveni diverse pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de instalarea, utilizarea, repararea, întreținerea, schimbarea accesoriilor unelei sau la lucrul în apropierea unelei. Nerespectarea acestor măsuri poate provoca leziuni grave.
- Instalarea, reglarea sau utilizarea unelei este permisă doar operatorilor calificați și instruiți.
- NU UTILIZAȚI în alte scopuri decât cel prevăzut, respectiv fixarea niturilor oarbe de la STANLEY Engineered Fastening.
- Utilizați numai piese, dispozitive de fixare și accesorii recomandate de producător.
- NU modificați unealta. Modificările pot afecta eficiența sau măsurile de siguranță și pot crește pericolele pentru operator. Orice modificare a unelei de către client se face pe răspunderea exclusivă a acestuia și anulează orice garanții aplicabile.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; transmiteți instrucțiunile operatorului.
- Nu utilizați unealta dacă a fost deteriorată.
- Înainte de utilizare, verificați dacă există piesele mobile sunt descentrate sau îndoite, dacă există piese rupte sau alte condiții care pot afecta funcționarea unelei. În caz de deteriorare, reparați unealta înainte de utilizare. Îndepărtați orice dispozitiv sau cheie de reglare înainte de utilizare.
- Uneltele trebuie inspectate periodic pentru a verifica dacă sunt marcate lizibil pe unealtă caracteristicile nominale și marcajele solicitate de această parte a ISO 11148. Angajatorul/utilizatorul va contacta producătorul pentru a obține etichete de marcare pentru înlocuire, atunci când este necesar.
- Unealta trebuie menținută permanent în stare bună de funcționare și trebuie verificată, la intervale regulate, existența unor defecte, precum și funcționarea corectă, de către personal instruit. Orice procedură de demontare va fi efectuată numai de către personal instruit. Înainte de demontare, citiți instrucțiunile de întreținere.

1.2. PERICOL DE PROIECTARE

- Deconectați alimentarea cu aer de la dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, reglare, montare sau demontare a ansamblului capului uneltei sau a accesoriilor.
- Rețineți că defectarea piesei de lucru sau a accesoriilor sau chiar a uneltei introduse poate conduce la proiectarea de fragmente cu viteză mare.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi rezistent la impact atunci când folosiți unealta. Gradul de protecție necesar trebuie evaluat pentru fiecare utilizare.
- În acest stadiu trebuie evaluate, de asemenea, pericolele pentru alte persoane.
- Asigurați-vă că piesa de lucru este bine fixată.
- Verificați dacă mijloacele de protecție împotriva proiectării dispozitivului de fixare și/sau a dornului sunt prezente și funcționale.
- NU utilizați unealta fără colectorul pentru dornuri instalat.
- Avertizați persoanele din jur cu privire la posibilitatea proiectării cu viteză a dornurilor din partea din față a uneltei.
- NU acționați o unealtă îndreptată spre alte persoane.

1.3. PERICOLE PRIVIND UTILIZAREA

- Utilizarea uneltei poate prezenta pericol de strivire, lovire, tăiere, zgâriere și arsuri ale mâinilor operatorului. Purtați mănuși de protecție adecvate.
- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să poată face față fizic volumului, greutateii și puterii uneltei.
- Țineți corect unealta; fiți gata să contracarați mișcările normale sau bruște și păstrați disponibile ambele mâini.
- Păstrați mânerul uneltei uscat, curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Mențineți o poziție echilibrată a corpului și asigurați-vă o bună poziție a picioarelor atunci când folosiți unealta.
- Eliberați dispozitivul de pornire-oprire în cazul întreruperii alimentării cu aer.
- Folosiți numai lubrifianți recomandați de producător.
- Trebuie evitat contactul cu lichidul hidraulic. Pentru a reduce la minimum posibilitatea de iritații ale pielii, spălați-vă bine în caz de contact.
- La cerere, fișele de date privind siguranța materialului pentru toate uleiurile hidraulice și lubrifianții sunt disponibile la furnizorul dvs.
- Evitați pozițiile necorespunzătoare, deoarece este posibil ca aceste poziții să nu permită contracararea mișcării normale sau neașteptate a uneltei.
- Dacă unealta este fixată pe un dispozitiv de suspendare, asigurați-vă că fixarea este sigură.
- Aveți grijă la riscul de zdrobire sau prindere, dacă echipamentul capului nu este montat.
- NU utilizați unealta fără carcasa capului uneltei montată pe poziție.
- Înainte de a începe lucrul, operatorul trebuie să aibă spațiu suficient pentru mâini.
- Atunci când transportați unealta dintr-un loc în altul, țineți mâinile la distanță de întrerupătorul de declanșare pentru a evita activarea accidentală a acestuia.
- NU forțați unealta trântind-o sau utilizând-o ca ciocan.
- Trebuie avut grijă pentru a vă asigura că dornurile ejectate nu reprezintă un pericol.
- Colectorul de dornuri trebuie să fie golit când este aproximativ pe jumătate plin.

1.4. PERICOLE PRIVIND MIȘCĂRILE REPETITIVE

- Când folosește unealta, operatorul poate întâmpina disconfort la mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.
- În timpul utilizării uneltei, operatorul ar trebui să adopte o postură confortabilă, menținând în același timp o poziție sigură și evitând pozițiile incomode sau fără echilibru. Operatorul trebuie să își schimbe postura în timpul activităților de durată, pentru a evita disconfortul și oboseala.
- Dacă operatorul manifestă simptome precum disconfort persistent sau recurent, durere, palpitații, dureri, fur-

nicături, amorțeală, senzații de arsură sau rigiditate, aceste semne de avertizare nu trebuie ignorate. Operatorul trebuie să anunțe angajatorul și să consulte un medic.

1.5. PERICOLE PRIVIND ACCESORIILE

- Deconectați unealta de la sursa de alimentare cu aer înainte de a monta sau scoate ansamblul capului sau accesoriul.
- Folosiți numai accesorii și consumabile de dimensiuni și tipuri recomandate de producătorul uneltei; nu folosiți accesorii sau consumabile de alte tipuri sau dimensiuni.

1.6. PERICOLE LA LOCUL DE MUNCĂ

- Alunecările, împiedicările și căderile sunt cauze majore ale accidentelor la locul de muncă. Atenție la suprafețele alunecoase produse de utilizarea uneltei și la pericolele de împiedicare cauzate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Acționați cu atenție în medii nefamiliare. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitate sau alte circuite de utilități.
- Unealta nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată împotriva contactului cu energia electrică.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care pot prezenta pericol dacă sunt deteriorate prin utilizarea uneltei.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- Trebuie avut grijă pentru a vă asigura că dornurile ejectate nu reprezintă un pericol.

1.7. PERICOLE PROVOCATE DE ZGOMOT

- Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țiuitori, bâzâit, șuierături sau zumzet în urechi). De aceea sunt esențiale evaluarea riscurilor și implementarea unor măsuri adecvate de control pentru aceste pericole.
- Măsurile de control corespunzătoare pentru reducerea acestui risc pot include insonorizarea materialelor pentru a împiedica piesele de lucru să producă zgomot.
- Utilizați dispozitive de protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și conform cerințelor reglementărilor privind sănătatea și securitatea în muncă.
- Utilizați și întrețineți unealta conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Când utilizați unealta, asigurați-vă că amortizorul din colectorul de dornuri este instalat și funcționează corect.

1.8. PERICOLE PRIVIND VIBRAȚIILE

- Expunerea la vibrații poate provoca afectarea nervilor și vasele de sânge de la mâini și brațe.
- Purtați haine calde atunci când lucrați la temperaturi scăzute și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă resimțiți amorțeală, furnicături, durere sau albire a pielii degetelor sau mâinilor, încetați utilizarea uneltei, anunțați angajatorul și consultați un medic.
- Dacă este posibil, sprijiniți greutatea uneltei pe un suport, un întinzător sau o contragreutate, deoarece astfel puteți strânge mai puțin unealta în mână pentru o susținere.

1.9. INSTRUȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE PNEUMATICE

- Presiunea de funcționare a sursei de aer nu trebuie să depășească 7 bar (100 PSI).
- Aerul sub presiune poate provoca vătămări grave.
- Nu lăsați niciodată unealta în funcțiune nesupravegheată. Deconectați furtunul de aer când unealta nu este utilizată, înainte de a schimba accesoriile sau la efectuarea de reparații.
- NU lăsați orificiul de evacuare a aerului din partea din față a colectorului de dornuri orientat în direcția operatorului.

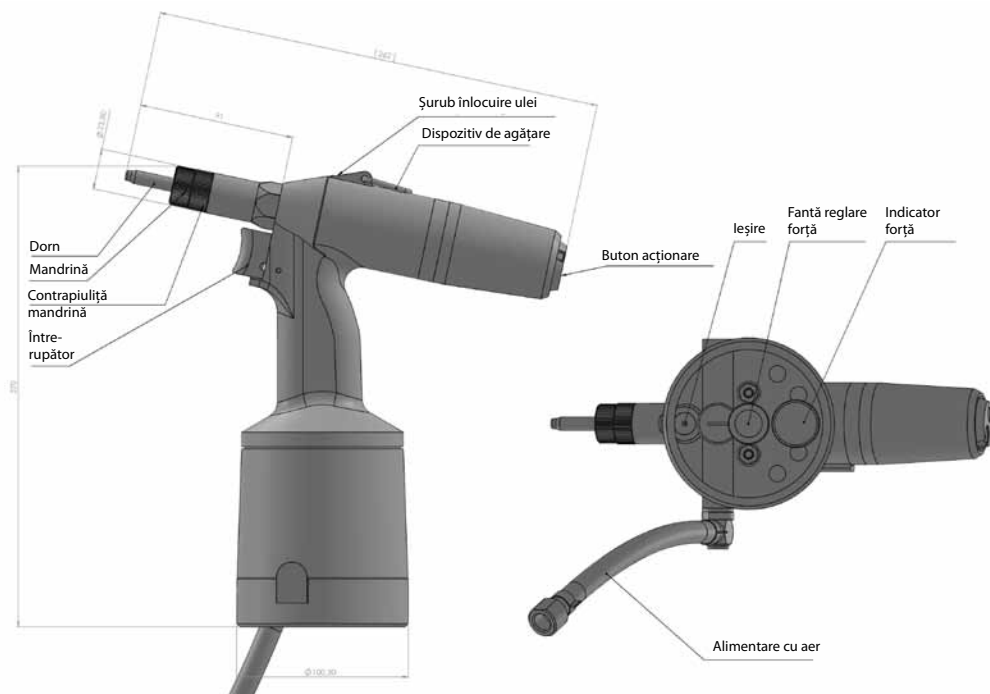
rului sau a altor persoane. Nu îndreptați aerul spre dv. sau spre alte persoane.

- Un furtun scăpat de sub control poate provoca răni grave. Verificați întotdeauna furtunurile și îmbinările deteriorate sau slăbite.
- Înainte de utilizare, verificați dacă furtunurile de aer nu sunt deteriorate și dacă toate îmbinările sunt bine efectuate. Nu lăsați să cadă obiecte grele peste furtunuri. Un impact puternic poate provoca o deteriorare internă și poate conduce la defectarea prematură a furtunului.
- Nu îndreptați aerul rece spre mâini.
- Ori de câte ori se folosesc cuplaje universale cu răsucire (cuplaje cu gheare), se vor monta știfturi de blocare și se vor folosi cabluri de siguranță pentru a proteja împotriva eventualelor defecțiuni ale îmbinărilor furtun-sculă sau furtun-furtun.
- NU ridicați unealta de furtun. Utilizați întotdeauna mânerul uneltei.
- Orificiile de ventilație nu trebuie să fie blocate sau acoperite.
- Evitați pătrunderea murdăriei sau a corpurilor străine în sistemul hidraulic al uneltei, deoarece acestea vor cauza funcționarea defectuoasă a uneltei.

STANLEY Engineered Fastening are o politică de dezvoltare și îmbunătățire continuă a produsului și ne rezervăm dreptul de a modifica specificația oricărui produs fără o notificare prealabilă.

2. DESCRIEREA UNELTEI

2.1. CARACTERISTICI DE BAZĂ



2.2. SPECIFICAȚII TEHNICE

greutate	2,0 kg
presiune de lucru	0,5 - 0,7 MPa
forță de tragere la 0,6 Mpa	23 kN
consum de aer.....	1,5 l/cursă
cursă.....	8 mm
înălțime.....	270 mm
lungime.....	262 mm
adâncime (peste racordul de aer)	125 mm

2.3. DOMENIU DE UTILIZARE

Unealta hidropneumatică este concepută pentru nituirea cu:

- piulițe nituibile M3 – M12 (aluminiiu, oțel, oțel inoxidabil)
- șuruburi nituibile M4 – M8 (aluminiiu, oțel, oțel inoxidabil)

2.4. OPERAREA UNELTEI

Producătorul a echipat unealta cu o mandrină și un dorn pentru piulițe nituibile M8. Pentru fixarea niturilor de dimensiuni diferite este necesar să schimbați mandrina și dornul, modificați setarea de bază și reglați unealta după cum urmează:

- 1) slăbiți contrapiulița mandrinei
- 2) deșurubați mandrina de pe duza frontală
- 3) deșurubați mandrina de pe manșon
- 4) alegeți mandrina și dornul corespunzătoare; consultați tabelul următor:

Piulițe nituibile	Mandrine și dornuri	Nr. piesă de schimb
M4	Dorn pentru piulițe nituibile M4	D-1400104
	Mandrină pentru dorn M4	S-1400324
M5	Dorn pentru piulițe nituibile M5	D-1400105
	Mandrină pentru dorn M5	S-1400325
M6	Dorn pentru piulițe nituibile M6	D-1400106
	Mandrină pentru dorn M6	S-1400326
M8	Dorn pentru piulițe nituibile M8	D-1400108
	Mandrină pentru dorn M8	S-1400328
M10	Dorn pentru piulițe nituibile M10	D-1400110
	Mandrină pentru dorn M10	S-1400330
M12	Dorn pentru piulițe nituibile M12	D-1400112
	Mandrină pentru dorn M12	S-1400332

- 5) înfiletați dornul pe manșon (până la opritor) și apoi rotiți-l înapoi, astfel încât teșiturile hexagoanelor calibrului-tampon și manșonul se potrivesc.
- 6) glisați mandrina spre hexagoanele dornului și manșon.
- 7) înfiletați mandrina pe duza frontală.
- 8) setați mandrina:
 - pentru piulițe nituibile - piulița nituibilă este înfiletată pe toată lungimea filetului pe dorn, iar partea frontală a piuliței nituibile se sprijină pe mandrină. Strângeți mandrina pe poziție cu ajutorul contrapiuliței.
 - pentru șuruburi nituibile - setați mandrina astfel încât să existe un spațiu de aprox. 1 mm între partea exterioară a șurubului nituibil și partea interioară a mandrinei. Procedați după cum urmează: înfiletați mandrina până la opritorul dornului și apoi desfiletați-o una sau două ture. Strângeți mandrina pe poziție cu ajutorul contrapiuliței.

- 9) conectați unealta la sursa de aer comprimat
- 10) țineți apăsat întrerupătorul, citiți forța de tragere setată în prezent pe indicatorul pentru forță și eliberați întrerupătorul. Dacă roțiți șurubul de control în sensul acelor de ceasornic, forța de tragere crește, iar dacă în roțiți la stânga, scade. Verificați valoarea setată a forței de tragere și repetați procedura până când forța de tragere recomandată este setată conform tabelului (nu se aplică tuturor tipurilor de piulițe nituibile):

Forța de tragere F_t (kN)			
Piuliță nituibilă	Al (aluminiiu)	St (oțel)	Rv (oțel inoxidabil)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Așezați nitul pe dorn și împingeți-o spre mandrină; astfel, nitul va fi înfiletat.
- 12) Introduceți nitul înfiletat în gaura pregătită.
- 13) Apăsați întrerupătorul și nitul va fi introdus.
- 14) Eliberați întrerupătorul și dornul va desfileta nitul (dacă nu este desfiletat complet, utilizați butonul pentru desfiletat).
- 15) Verificați nitul fixat
- dacă nitul nu este fixat complet, trebuie să creșteți forța de tragere.
 - dacă nitul este prea strâns, ceea ce are ca rezultat deformarea acestuia și este prea dificil să desfiletați dornul din nit, trebuie să reduceți forța de tragere.
- 16) Verificați setarea mandrinei conform pasului 8).
- Unealta setată și pregătită astfel poate fi utilizată pentru nituit.

3. ÎNTREȚINEREA UNELTEI

În timpul activităților de întreținere, unealta trebuie deconectată de la sursa de aer comprimat!!!

3.1 ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ

Înainte să începeți lucrul, aplicați câteva picături de ulei lubrifiant (vă recomandăm uleiul hidraulic HYPSPIN AWHM 32 CASTROL sau uleiul hidraulic HLP ISO VG 32) în orificiul de admisie a aerului al unelei, cu condiția să nu fie niciun dispozitiv de lubrifiere conectat la distribuția de aer.

Verificați ca unealta să nu prezinte scăpări de aer, iar dacă este necesar, înlocuiți furtunurile și clemele deteriorate.

Dacă regulatorul de presiune nu este echipat cu un filtru, suflați prin furtunul de aer înainte să îl conectați la unealtă, pentru a elimina impuritățile și apa. Dacă regulatorul de presiune este dotat cu un filtru, uscați-l. Verificați dacă piesa fixă a capului corespunde cu diametrul BR și dacă toate șuruburile și îmbinările sunt strânse corespunzător. Verificați dacă duza frontală este strânsă corespunzător pe corpul hidraulic al unelei. Verificați dacă fantele de evacuare a aerului sunt complet libere.

3.2. ÎNTREȚINEREA SĂPTĂMÂNALĂ

Curățați unealta și înlocuiți componentele uzate sau defecte și, dacă este necesar, completați cu ulei conform capitolului 3.4.

Desfiletați mandrina și dornul conform instrucțiunilor din capitolul 2.4, punctele 1) - 3) și curățați-le bine. Verificați vizual, în special dornul, mandrina și duza frontală, iar dacă sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le. Componentele demontate trebuie montate la loc conform instrucțiunilor din capitolul 2.4, punctele 5) - 7), inclusiv punctul 8) privind setarea.

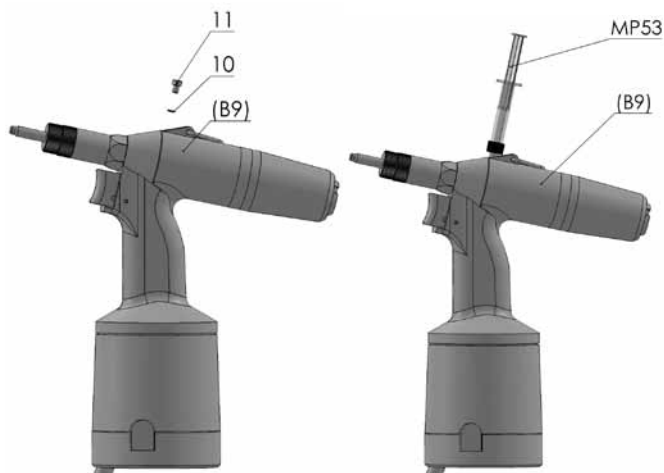
3.3. ÎNȚEȚINEREA GENERALĂ

Întreținerea generală trebuie efectuată după aprox. 300.000 de trageri sau o dată la fiecare trei ani. Unealta trebuie dezamblată complet și toate garniturile și componentele uzate trebuie înlocuite. Aceste reparații trebuie efectuate doar de un tehnician autorizat sau de o persoană instruită de producător sau de furnizor.

3.4. ÎNLOCUIREA ULEIULUI

Conectați unealta la sursa de aer comprimat! Apăsați și eliberați întrerupătorul de câteva ori.

Deconectați unealta la sursa de aer comprimat! Desfiletați șurubul 11 cu cheia imbus nr.3. Umpleți dispozitivul MP53 cu ulei hidraulic (din sticla cu ulei hidraulic furnizată) și fiți foarte atent să evitați să trageți aer, deoarece acesta nu trebuie să fie prezent în uleiul hidraulic. Înfiletați dispozitivul MP53 la poziția B9 și injectați uleiul hidraulic în unealtă. Când eliberați partea mobilă a dispozitivului MP53, uleiul în exces este tras înapoi în dispozitivul MP53.



4. PIESE DE SCHIMB

4.1. PLASAREA COMENZII

Comandați piesele de schimb exclusiv la producător sau la agenții dvs. de vânzări.

Comanda trebuie să conțină numărul de serie al unelei, numărul piesei și cantitatea, numele companiei dvs. și adresa exactă, codul de identificare fiscală și codul unic de identificare.

4.2. LISTA CONSUMABILELOR

Toate tipurile și dimensiunile de dornuri și mandrine...consultați tabelul de la paragraful 2.4.

Duza frontală completă D-08650600

Șurub rezistent la întindere D-1401000

Manșon îmbinare D-08650400

5. DEPOZITAREA

Unealta hidropneumatică introdusă în cutia în care a fost livrată trebuie depozitată într-un mediu cu o umiditate relativă de 70% și o temperatură cuprinsă între +5 °C și +40 °C, fără evaporare agresivă de săruri, acizi și substanțe caustice.

6. ECHIPAMENTUL COMPLET

Mandrine și dornuri de schimb ambalate într-o pungă de plastic, manual de utilizare, certificat de garanție.

7. CONDIȚII DE UTILIZARE ȘI GARANȚIE

7.1 CONDIȚII DE UTILIZARE

Pentru funcționarea corespunzătoare a unelei vă recomandăm să utilizați aer comprimat tratat. Aer comprimat tratat înseamnă aer atmosferic comprimat, lipsit de particule solide și apă, redus la presiunea necesară și lubrifiat cu ulei anticoroziv. Imediat după ce puneți unealta în funcțiune, regulatorul nu trebuie să depășească presiunea maximă de ieșire de **0,7 MPa**. Este recomandat să dotați conducta de aer cu un filtru de aer și un dispozitiv de lubrifiere.

Nivelul presiunii sonore echivalent al zgomotului A , $L_{pAeq,T}$ nu depășește 68,6 dB(A), însă este recomandat să utilizați dispozitive de protecție auditivă în timpul utilizării continue și pe termen lung a unelei.

Nivelul agregat măsurat al accelerării vibrațiilor $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s⁻². Valoarea efectivă cumulativă măsurată a accelerării vibrațiilor $a_{vw,T} = 0,49$ m.s⁻².

Întrerupătorul permite controlul sigur al unelei la o forță max. de 35 N < 50 N fără eliberarea mânerului de prindere, conform reglementărilor privind sănătatea.

7.2. CONDIȚII DE GARANȚIE

Pentru funcționarea corespunzătoare și sigură a unelei este necesar să respectați instrucțiunile și principiile menționate mai sus.

Pe perioada garanției, clientul nu trebuie să efectueze alte modificări decât cele permise de producător; consultați paragrafele 2.1, 3.1, 3.2. Alte componente care nu sunt demontabile sunt securizate cu vopsea. În cazul neglijării acestei protecții, producătorul nu va accepta posibile reparații în garanție. Pentru a accepta repararea în garanție, clientul trebuie să trimită certificatul de garanție confirmat al unelei, certificatul de calitate și dovada achiziției. Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției confirmate cu certificatul de garanție, în cazul în care contractul de achiziție nu prevede altfel.

Garanția este valabilă în următoarele condiții:

- Instrucțiuni și principii generale privind siguranța (paragraful 1)
- Operarea unelei (paragraful 2.4)
- Întreținerea zilnică și săptămânală (paragrafele 3.1 și 3.2)
- Depozitarea (paragraful 5)
- Condiții de utilizare și garanție (paragraful 7)

Garanția nu acoperă consumabilele (consultați paragraful 4.2)

8. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Directiva pentru echipamente tehnologice 2006/42/CE

Original

Noi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declarăm pe proprie răspundere că produsul:

Descriere

Unealtă hidropneumatică pentru nituit

Marca/modelul

X-GRIP N09QI

Nr. de serie

Ordinul guvernului nr. 176/2008 Coll. (Colecție de legi) Anexa nr.1, partea 1 și 2.2, cu modificările ulterioare (identică cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2006/42/EC, cu modificările ulterioare)

Siguranța:

Directiva privind utilajele

2006/42/EC:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Organismul de certificare acreditat menționat mai sus certifică faptul că mostra trimisă a produsului este conformă cu cerințele reglementărilor menționate

Subsemnatul face această declarație în numele STANLEY Assembly Technologies

Europa



A. K. Seewraj

Director tehnic- UK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE

Locul emiterii

LETCHWORTH GARDEN CITY

Data emiterii

27.01.2021



Acest echipament este conform cu Directiva privind
utilajele 2006/42/CE.



STANLEY
Engineered Fastening

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI DEFINÍCIÓK.....	2
1.1. Általános biztonsági szabályok.....	2
1.2. Szétrepülő darabok veszélye.....	3
1.3. Működtetési veszélyek.....	3
1.4. Ismétlődő mozdulatok okozta veszélyek.....	3
1.5. Tartozékokkal kapcsolatos veszélyek.....	4
1.6. Munkahellyel kapcsolatos veszélyek.....	4
1.7. Zajjal kapcsolatos veszélyek.....	4
1.8. Rezgéssel kapcsolatos veszélyek.....	4
1.9. A pneumatikus szerszámgépekre vonatkozó további biztonsági utasítások.....	4
2. A SZERSZÁM LEÍRÁSA	5
2.1. Alapjellemzők.....	5
2.2. Műszaki adatok	6
2.3. Alkalmazási kör.....	6
2.4. A szerszám működtetése	6
3. A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA.....	7
3.1 Napi karbantartás.....	7
3.2. Heti karbantartás	7
3.3. Általános karbantartás.....	8
3.4. Olajfeltöltés.....	8
4. PÓTALKATRÉSZEK.....	8
4.1. Rendelés.....	8
4.2. A gyorsan fogyó alkatrészek listája	8
5. TÁROLÁS.....	9
6. A SZERSZÁM TARTOZÉKAI	9
7. ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK ÉS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK.....	9
7.1 Üzemi körülmények	9
7.2. Garanciális feltételek	9
8. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	10

A jelen kezelési útmutatót a szerszámot üzembe helyező vagy használó minden személynek el kell olvasnia, különös tekintettel a biztonsági útmutatásokra.



A szerszám használata közben mindig viseljen ütészálló szemvédőt. Minden egyes használatra vonatkozóan fel kell mérni, hogy milyen védettségi fok szükséges.



Használjon hallásvédőket a munkáltató utasításainak megfelelően, illetve a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírások szerint.



A szerszám használata a kezelő kezét veszélyeknek teheti ki, ideértve a zúzódást, az ütéseket, a vágásokat, a kopást és a hőt. A keze védelméhez viseljen megfelelő védőkesztyűt.

1. BIZTONSÁGI DEFINÍCIÓK

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz/címkékhez társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Potenciális veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely anyagi károkkal járhat.

A termék szakszerűtlen használata vagy karbantartása súlyos sérülést és anyagi károkat okozhat.

A készülék használata előtt figyelmesen olvasson el minden figyelmeztetést és használati utasítást.

Elektromos szerszámok használatakor a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

ÖRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1.1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Több veszély fennállása esetén olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat, mielőtt a szerszámot felszereli, üzemelteti, azon javítási, karbantartási munkát végez vagy kicseréli tartozékait, illetve mielőtt annak közelében dolgozna. Ennek elmulasztása súlyos testi sérüléshez vezethet.
- Kizárólag szakképzett kezelőknek szabad elvégezniük a szerszám összeszerelését, beállítását vagy használatát.
- TILOS a rendeltetési céljától (STANLEY Engineered Fastening vakszegecsek behelyezése) eltérő célra használni.
- Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket, kötelelemeket és tartozékokat használja.
- NE végezzen módosítást a szerszámon. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelőt esetlegesen érintő veszélyeket. A szerszám bármilyen átalakítása esetén minden felelősség a vásárlót terheli, ez egyben érvényteleníti minden vonatkozó jótállást.
- A biztonsági utasításokat ne dobja ki, hanem adja át a kezelőnek.
- Ne használja a szerszámot, ha az sérült.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódta-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem áll-e fenn a szerszám működését befolyásoló más körülmény. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. Használat előtt a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot el kell távolítani.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell vizsgálni annak ellenőrzése érdekében, hogy az ISO 11148 irányelv ezen részében előírt besorolások és jelölések olvashatóan meg vannak-e jelölve a szerszámon. A munkáltató/felhasználó köteles felvenni a gyártóval a kapcsolatot, amennyiben cserecímkeket kellene beszerezni.
- A szerszámot mindig üzembiztos állapotban kell tartani, rendszeres időközönként a működését és épségét szakemberrel át kell vizsgáltatni. Szétszerelését csak szakember végezheti. A karbantartási útmutatások előzetes ismerete nélkül ne szerelje szét a szerszámot.

1.2. SZÉTREPÜLŐ DARABOK VESZÉLYE

- A szerszám karbantartása, az orr rész, ill. a tartozékok levétele, felhelyezése vagy beállítása előtt mindig le kell választani a levegőellátást.
- Ügyeljen rá, hogy a munkadarabnak vagy a tartozékoknak vagy akár magának a behelyezett szerszámnak a meghibásodása az anyagok nagy sebességű kilövellését idézheti elő.
- A szerszám működtetése során minden esetben viseljen ütészálló szemvédő eszközt. Minden egyes használatra vonatkozóan fel kell mérni, hogy milyen védeettségi fok szükséges.
- Ekkor a másokat érintő kockázatokat is fel kell mérni.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van-e.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőszerkezet és/vagy a szegecstüske kilöködése elleni védelemre szolgáló eszközök megfelelőek-e és működnek-e.
- NE használja a szerszámot, ha nincs felszerelve szegecstüskegyűjtő.
- Figyelmeztesse a környezetet arra, hogy a szerszám elejénél előfordulhat, hogy a szegecstüskék erőteljesen kilöködnek.
- Működő szerszámot NE irányítson más(ok) felé.

1.3. MŰKÖDTETÉSI VESZÉLYEK

- A szerszám használata a kezelő kezét veszélyeknek teheti ki, ideértve a zúzódást, az ütéseket, a vágásokat, a dörzsölést és a hőt. A keze védelméhez viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A kezelőknek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képeseknek kell lenniük a szerszám tömegének, súlyának és teljesítményének kezelésére.
- Tartsa megfelelően a szerszámot; álljon készen a megszokott vagy hirtelen mozdulatok ellensúlyozására, mindkét keze álljon rendelkezésre.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- Testhelyzete mindig legyen kiegyensúlyozott, és rögzítse lábait a szerszám használata során.
- Engedje el az indító és leállító készüléket, ha a levegőellátás megszakad.
- Kizárólag a gyártó által javasolt kenőanyagokat használja.
- Kerülje a hidraulikafolyadékkal való érintkezést. Ha mégis érintkezik a folyadékkal, alaposan mossa le azt, hogy elkerülje a kiütések kialakulásának kockázatát.
- A hidraulikaolajok és kenőanyagok anyagbiztonsági adatlapjainak adatait elkérheti az eszköz beszállítójától.
- Kerülje a nem megfelelő testhelyzeteket, mivel ezek valószínűleg nem teszik lehetővé a szerszám normál vagy váratlan mozgásának ellensúlyozását.
- Ha a szerszám rögzítve van egy felfüggesztő szerkezeten, ellenőrizze, hogy a rögzítés biztonságos-e.
- Ügyeljen a zúzódás vagy becsípődés veszélyeire, ha az orrszerelvénnyel nincs felszerelve.
- TILOS a szerszámot az orr-rész burkolatának levételével működtetni.
- A munka folytatása előtt elegendő szabad hely álljon a kezelő rendelkezésére.
- Amikor a szerszámot egyik helyről a másikra viszi, kezét tartsa távol az aktiválógombtól, hogy ne induljon be véletlenül a szerszám.
- NE ejtse le, ne használja kalapácsként.
- Járjon el körültekintően, hogy a keletkező szegecstüske ne okozzon veszélyes helyzetet.
- A szegecstüskegyűjtőt mindig ki kell üríteni, amikor már félig tele van.

1.4. ISMÉTLŐDŐ MOZDULATOK OKOZTA VESZÉLYEK

- A szerszám használatakor a kezelő kényelmetlenséget tapasztalhat a kéz, a kar, a vállak, a nyak környékén vagy a test más részein.
- A szerszám használata közben a kezelőnek kényelmes testtartást kell felvennie, miközben biztonságosan kell tartania lábait, és kerülnie kell a kényelmetlen vagy kiegyensúlyozatlan testhelyzeteket. Hosszabb feladatok esetén a kezelőnek helyzetet kell változtatnia, ez segíthet a diszkomfort- és fáradtságérzetet.

- Ha a kezelő olyan tüneteket tapasztal, mint tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktetés, sajgás, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség, ezeket a figyelmeztető jeleket nem szabad figyelmen kívül hagyni. A kezelőnek ezt jeleznie kell a munkáltató felé, és egyeztetnie kell egészségügyi szakemberrel.

1.5. TARTOZÉKOKKAL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK

- Az orrszerelvény, ill. a tartozékok felhelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- Kizárólag a szerszám gyártója által javasolt méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon; ne használjon más típusú vagy méretű tartozékokat vagy fogyóeszközöket.

1.6. MUNKAHELLYEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK

- A munkahelyi sérülések legfőbb okai a megcsúszások, a botlások és az esések. Vegye figyelembe a szerszám használatából eredően csúszóssá váló felületeket, valamint a légvezeték vagy a hidraulikus tömlő által okozott botlásveszélyeket.
- Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Felmerülhetnek nem ismert veszélyek, például elektromos- vagy más közművezetékekből eredően.
- A szerszám nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való használatra, és nincs szigetelve az elektromos árammal való érintkezés ellen.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek jelen olyan elektromos kábelek, gázvezetékek stb., amelyek veszélyt okozhatnak, ha a szerszám használatából eredően megrongálódnak.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Járjon el körültekintően, hogy a keletkező szegecstüske ne okozzon veszélyes helyzetet.

1.7. ZAJJAL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK

- A magas zajszint hatása tartós hallásvesztést és egyéb problémákat okozhat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, füttyülés vagy zúgás a fülben). Ezért elengedhetetlen a kockázatértékelés és a veszélyek megfelelő ellenőrzése.
- A kockázat csökkentésére szolgáló megfelelő ellenőrző intézkedések magukban foglalhatják például a csillapító anyagok használatát, hogy megakadályozzák a munkadarabok „csengését”.
- Használjon hallásvédőket a munkáltató utasításainak megfelelően, illetve a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírások szerint.
- A szerszám működtetését és karbantartását a használati utasításban foglaltak szerint végezze, hogy elkerülje a zajszint szüksgtelen növekedését.
- A szerszám használata közben ügyeljen rá, hogy a szegecstüskegyűjtőben lévő hangtompító a helyén legyen és megfelelően működjön.

1.8. REZGÉSSSEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK

- A rezgésnek való kitettség káros lehet a kezek és a karok idegeire és vérellátására.
- Ha hideg körülmények között dolgozik, viseljen meleg ruhát és tartsa a kezét melegen és szárazon.
- Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy fahéredést tapasztal az ujjain vagy kezén, hagyja abba az eszköz használatát, jelezze munkáltatójának és konzultáljon orvosával.
- Amennyiben megoldható, támassza alá a szerszám súlyát egy állványban, feszítőben vagy kiegyenlítőben, így könnyebb lehet megfogni az eszközt annak megtartásához.

1.9. A PNEUMATIKUS SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az üzemi tápnyomásnak nem szabad 7 bar (100 PSI) felett lennie.
- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Működésben levő szerszámot soha ne hagyjon felügyelet nélkül. Ha a szerszám nincs használatban, akkor

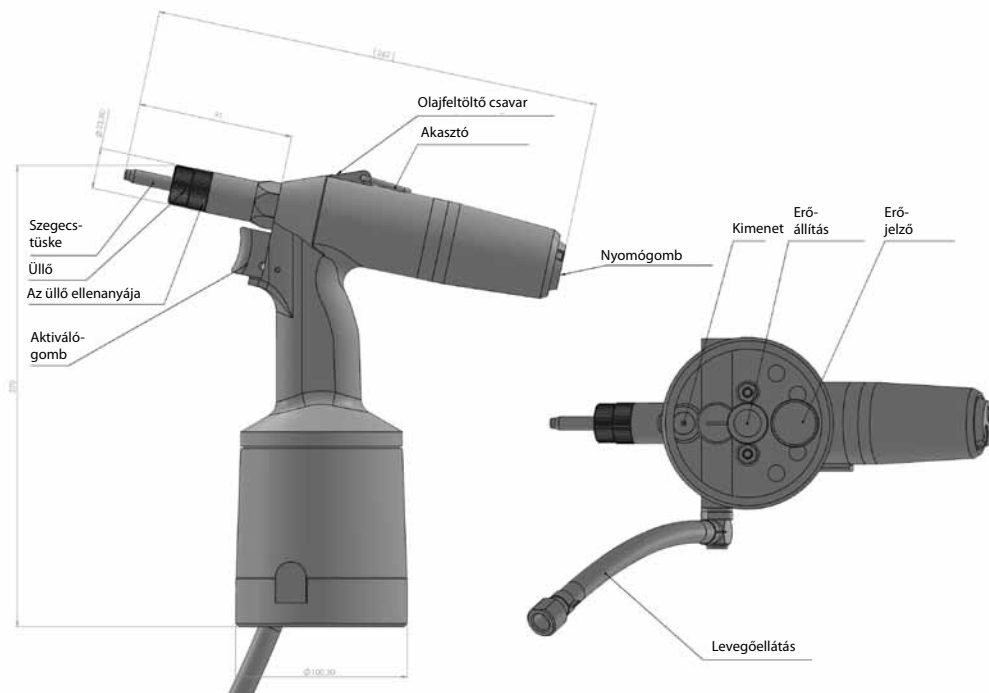
tartozékcseré vagy javítási munkálatok elvégzése előtt válassza le a légtömlőt.

- NE állítsa a szegecstüskegyűjtő elszívó nyílását a gépkezelő vagy más személyek irányába. A levegőt soha ne irányítsa saját maga vagy mások felé.
- A visszacsapódó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e sérült vagy laza tömlő, illetve szerelvény a rendszerben.
- Használat előtt a levegővezetékek épségét meg kell vizsgálni, minden csatlakozásnak biztonságosnak kell lennie. Ne tegyen nehéz tárgyakat a tömlőkre. Az éles ütődés okozta belső sérülés miatt a tömlő idő előtt tönkremehet.
- A hideg levegőt a kezeitől elfelé irányítsa.
- Ha univerzális csavarkötéseket (kőrmös csatlakozókat) használ, akkor rögzítőcsapokat kell felszerelni és csapkodásgátló biztonsági kábeleket kell használni a tömlő-szerszám vagy a tömlő-tömlő csatlakoztatásának esetleges meghibásodása elleni védelem érdekében.
- NE emelje meg a behelyező szerszámot a tömlőnél fogva. Mindig a behelyező szerszám fogantyúját használja.
- A szellőző nyílásokat nem szabad akadályozni, nem szabad letakarni.
- A szerszám hidraulikus rendszerébe piszkos, idegen anyag nem kerülhet, ez üzemi hibát okoz a gépben.

A STANLEY Engineered Fastening egyik irányelve a folyamatos termékfejlesztés, és fenntartjuk annak jogát, hogy bármelyik termékünk műszaki jellemzőit előzetes értesítés nélkül is módosíthassuk.

2. A SZERSZÁM LEÍRÁSA

2.1. ALAPJELLEMZŐK



2.2. MŰSZAKI ADATOK

súly	2,0 kg
üzemi nyomás	0,5–0,7 MPa
löketerő 0,6 Mpa nyomáson	23 kN
levegőfogyasztás.....	1,5 l / löket
löket	8 mm
magasság	270 mm
hosszúság	262 mm
szélesség (a levegőcsatlakozó felett)	125 mm

2.3. ALKALMAZÁSI KÖR

A hidropneumatikus szerszámot a következőkkel történő szegecselésre tervezték:

- M3–M12 szegecsanyák (alumínium, acél, rozsdamentes acél)
- M4–M8 szegecscsavarok (alumínium, acél, rozsdamentes acél)

2.4. A SZERSZÁM MŰKÖDTETÉSE

A gyártó az M8 szegecsanyákhoz való üllővel és szegecstüskével szerelte fel a szerszámot. Ha ettől eltérő méretű szegecssekkel szeretne szegecselni, akkor ki kell cserélni az üllőt és a szegecstüskét, valamint a következők szerint módosítani kell a szerszám alapbeállítását és szabályozását:

- 1) lazítsa meg az üllő ellenanyáját
- 2) csavarja le az üllőt az első fúvókáról
- 3) csavarja le a szegecstüskét a perselyről
- 4) válassza ki a megfelelő üllőt és szegecstüskét. Lásd a következő táblázatot:

Szegecsanyák	Üllők és szegecstüskék	Pótalkatrészsám
M4	M4 szegecsanyákhoz való szegecstüske	D-1400104
	M4 szegecstüskéhez való üllő	S-1400324
M5	M5 szegecsanyákhoz való szegecstüske	D-1400105
	M5 szegecstüskéhez való üllő	S-1400325
M6	M6 szegecsanyákhoz való szegecstüske	D-1400106
	M6 szegecstüskéhez való üllő	S-1400326
M8	M8 szegecsanyákhoz való szegecstüske	D-1400108
	M8 szegecstüskéhez való üllő	S-1400328
M10	M10 szegecsanyákhoz való szegecstüske	D-1400110
	M10 szegecstüskéhez való üllő	S-1400330
M12	M12 szegecsanyákhoz való szegecstüske	D-1400112
	M12 szegecstüskéhez való üllő	S-1400332

- 5) csavarja fel a szegecstüskét a perselyig (a végütközőig), majd forgassa vissza, hogy a csavardugóidom és a persely hatszögeinek a lapos részei egymáshoz illeszkedjenek.
- 6) csúsztassa fel az üllőt a szegecstüske és a persely hatszögeiig.
- 7) csavarja fel az üllőt az első fúvókáig.
- 8) állítsa be az üllőt:
 - szegecsanyáknál: a szegecsanyát a szegecstüskén található menet teljes hosszában fel kell csavarozni, és a szegecsanya első része nekitámaszkodik az üllőnek. Rögzítse az üllő pozícióját egy ellenanyával.
 - szegecscsavaroknál: úgy állítsa be az üllőt, hogy körülbelül 1 mm hézag legyen a szegecscsavar külső oldala és az üllő belső oldala között. Ezt a következőképpen tegye: csavarja fel az üllőt a végütközőig (a szegecstüskéig), majd csavarja vissza egy vagy két fordulattal. Rögzítse az üllő pozícióját egy ellenanyával.
- 9) csatlakoztassa a szerszámot a sűrített levegő forrásához

- 10) nyomja meg és tartsa nyomva az aktiválógombot, olvassa le a jelenleg beállított löketerőt az erőjelzőről, majd engedje el az aktiválógombot. A vezérlőcsavar elforgatásával módosíthatja a löketerőt: az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növelheti, balra forgatva pedig csökkentheti. Ellenőrizze a löketerő beállítását, és ismételje meg az eljárást addig, amíg be nem sikerül állítani a következő táblázat szerinti ajánlott löketerőt (a táblázat nem minden szegecsanyatípusra vonatkozik):

Löketerő F_t (kN)			
Szegecsanya	Al (alumínium)	St (acél)	Rv (rozsdamentes acél)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Helyezze a szegecsot a szegecsüstkére, majd tolja az üllő felé. Ekkor a gép felcsavarja a szegecsot.
 12) Helyezze a felcsavart szegecsot az előkészített furatba.
 13) Nyomja meg az aktiválógombot. Ekkor megtörténik a szegecselés.
 14) Engedje el az aktiválógombot. A gép kicsavarja a szegecsüstkét a szegecsből (ha nem csavarja ki teljesen, használja a kicsavaró gombot).
 15) Ellenőrizze a rögzített szegecsot
- ha a szegecs nincs teljesen rögzítve, akkor növelni kell a löketet.
 - ha a szegecs túl erősen van rögzítve, aminek az eredményeképpen a szegecs eldeformálódik és a szegecsüstkét nehezen lehet kicsavarni a szegecsből, akkor csökkenteni kell a löketet.
- 16) Ellenőrizze az üllő beállítását a(z) 8) lépés szerint.
 Az ily módon beállított és előkészített szerszám készen áll a szegecselésre.

3. A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA

A karbantartás során a szerszámnak nem szabad csatlakoznia a sűrített levegő forrásához!!!

3.1 NAPI KARBANTARTÁS

A munka megkezdése előtt cseppentsen pár csepp kenőolajat (a HYPIN AWHM 32 CASTROL hidraulikaolajat vagy HLP ISO VG 32 besorolású hidraulikaolajat javasunk) a szerszám levegőbemenetébe, feltéve, hogy nincs csatlakoztatva kenőeszköz a levegőelosztó rendszerben.
 Ellenőrizze a szerszámot levegőszívárgás szempontjából. Ha szükséges, cserélje ki a sérült tömlőket és kapcsokat.
 Ha a nyomásszabályozóra nincs felszerelve szűrő, fúvassa át a levegőtömlőt, mielőtt azt a szerszámhoz csatlakoztatja, hogy kitisztuljanak a szennyeződések és a víz. Ha a nyomásszabályozón van szűrő, szárítsa azt meg.
 Ellenőrizze, hogy a rögzített orr-rész megfelel-e a BR átmérőnek, valamint, hogy az összes csavarment és illesztés megfelelően meg van-e húzva. Győződjön meg arról, hogy az elülső fúvóka megfelelően bele van rögzítve a szerszám hidraulikus testébe.
 Ellenőrizze, hogy a levegőkimenetek valóban üresek-e.

3.2. HETI KARBANTARTÁS

A szerszám megtisztítása, az elkopott vagy nem működő alkatrészek cseréje, valamint szükség szerint olajfeltöltés a(z) 3.4. szakasz szerint.
 Csavarja ki az üllőt és a szegecsüstkét a(z) 2.4. szakasz 1)–3) pontjai szerint, majd alaposan tisztítsa meg őket. Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, különösen a szegecsüstkén, az üllőn és az elülső fúvókán. Ha kopottak vagy sérültek, cserélje ki őket. A szétzerelt alkatrészeket a(z) 2.4. szakasz 5)–7) pontjai, valamint a beállítást tartalmazó 8) pontja szerint kell visszaszerelni.

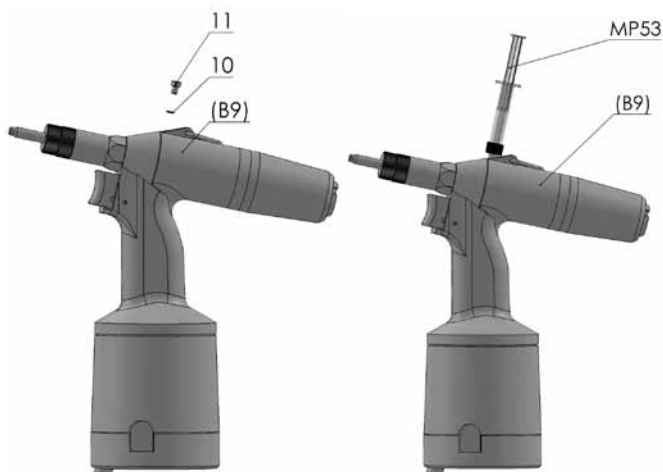
3.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Körülbelül 300 000 löketenként vagy háromévente egyszer el kell végezni az általános karbantartást. A szerszámot teljesen szét kell szerelni, és az összes tömítést és elkopott alkatrészt ki kell cserélni. Ezt a javítást kizárólag engedélyezett technikusként vagy a gyártó vagy a beszállító által betanított személynek szabad elvégeznie.

3.4. OLAJFELTÖLTÉS

Csatlakoztassa a szerszámot a sűrített levegő forrásához! Nyomja meg, majd engedje el az aktiválógombot. Ismételje meg párszor ezt a műveletet.

Válassza le a szerszámot a sűrített levegő forrásáról! Csavarja ki („11” pozíció) egy hatlapkulccsal („3”). Töltsön hidraulikaolajat (a hidraulikaolajat tartalmazó, mellékelt üvegből) az MP53-ba, különösen ügyelve a levegőbeszívás elkerülésére. A hidraulikaolajban nem szabad levegőnek lennie. Csavarja az MP53 szerszámot a B9 pozícióba, majd fecskendezze be a hidraulikaolajat a szerszámba. Az MP53 szerszám mozgó részének a kioldásakor a maradék olaj visszatér az MP53 szerszámba.



4. PÓTALKATRÉSZEK

4.1. RENDELÉS

A pótalkatrészeket kizárólag a gyártótól vagy az Ön értékesítő ügynökeitől rendelje meg.

A megrendelésnek tartalmaznia kell a szerszám sorozatszámát, cikkszámát és darabszámát, az Ön vállalatának a nevét és pontos címét, valamint az Önök adóazonosító számát és azonosítószámát.

4.2. A GYORSAN FOGYÓ ALKATRÉSZEK LISTÁJA

Mindenféle típusú és méretű szegecstüske és üllőlásd a táblázatot a(z) 2.4. szakaszban.

Elülső fúvóka, teljesD-08650600

FeszítőcsavarD-1401000

IllesztőperselyD-08650400

5. TÁROLÁS

A szállítási konténerbe helyezett hidropneumatikus szerszámot legfeljebb 70%-os relatív páratartalmú, +5 °C és +40 °C közötti hőmérsékletű helyen kell tárolni, ahol nem megy végbe sók, savak vagy maró hatású szerek agresszív párolgása.

6. A SZERSZÁM TARTOZÉKAI

Cserélhető üllők és szegecstűskék (műanyag tasakban), üzemeltetési kézikönyv, garanciajegy.

7. ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK ÉS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

7.1 ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK

A szerszám megbízható működéséhez azt javasoljuk, hogy kezelt sűrített levegőt használjanak. A kezelt sűrített levegő azt jelenti, hogy a sűrített légköri levegőt megtisztítják a szilárd részecskéktől és a víztől, lecsökkentik a szükséges nyomásra és megkenik korróziógátló olajjal. Közvetlenül a szerszám üzembe helyezése előtt szabályozószelepet be kell állítani, annak nem szabad meghaladnia a **0,7 MPa** maximális kimeneti nyomást. Javasoljuk, hogy a levegő-körbe építsenek be egy légszűrőt és egy kenőberendezést.

Az „A” zaj ekvivalens hangnyomásszintje ($L_{pAeq,T}$) nem haladja meg a(z) 68,6 dB(A) értéket, mégis javasolt hallásvédő eszközt használni a folyamatos és hosszú távú működtetés során.

Az összesített, súlyozott rezgésgyorsulási szint $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s⁻². A rezgésgyorsulás összesített, súlyozott, tényleges értéke $a_{vw,T} = 0,49$ m.s⁻².

Az aktiválógomb az egészségügyi szabályozás szerint lehetővé teszi a szerszám 35 N < 50 N max. erővel történő biztonságos vezérlését a markolat elengedése nélkül.

7.2. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A szerszám megbízható és biztonságos működéséhez be kell tartani a fent említett utasításokat és irányelveket. Az ügyfélnek a garancia időtartama alatt tilos bármilyen módosítást végeznie (kivéve a gyártó által engedélyezett módosításokat; lásd a(z) 2.1., a(z) 3.1. és a(z) 3.2. szakaszokat). Az egyéb nem leválasztható részek festékkel vannak biztosítva. Ezen védelem mellőzése esetében a gyártó nem fogadja el a garanciális javításokra vonatkozó esetleges igényeket. A garanciális javítási igény csak akkor fogadható el, ha az ügyfél beküldi a szerszám érvényesített garanciajegyét, a minőségi tanúsítványt, valamint a vásárlást igazoló bizonylatot. Hacsak az adásvételi szerződés ettől eltérően nem rendelkezik, a garancia időtartama a garanciajegyen igazolt vásárlási dátumtól számított 24 hónap.

A garancia a következők betartása esetén érvényes:

- Általános biztonsági utasítások és irányelvek (1. szakasz)
- A szerszám működtetése (2.4. szakasz)
- Napi és heti karbantartás (3.1 és 3.2 szakasz)
- Tárolás (5. szakasz)
- Üzemi körülmények és garanciális feltételek (7. szakasz)

A garancia a gyorsan fogyó alkatrészekre (lásd a(z) 4.2. szakaszt) nem vonatkozik

8. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv előírásainak

Fordítás

Az **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**, saját kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Hidropneumatikus szegecselő szerszám
Márka/Modell	X-GRIP N09QI
Sorozatszám	

A 176/2008 számú kormányrendelet (Government Order No 176/2008 Coll.) 1. mellékletének 1. és 2.2. szakaszának mindenkor hatályos változata (megegyezik az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelvének mindenkor hatályos változatával)

Biztonság:

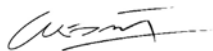
Gépekre vonatkozó irányelv

2006/42/EK:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

A fent említett akkreditált tanúsító szerv tanúsítja, hogy a termék beküldött mintája megfelel az említett szabályozások követelményeinek

Alulírott ezt a nyilatkozatot a STANLEY Assembly Technologies nevében teszi

Európa



A. K. Seewraj

Mérnöki igazgató – Egyesült Királyság

Avdel UK Limited;

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Kiállítás helye	LETCHWORTH GARDEN CITY
Kiállítás ideje	2021.01.27.



A gép megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvnek.



STANLEY
Engineered Fastening

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE	2
1,1. Všeobecné bezpečnostné pravidlá	2
1,2. Nebezpečenstvo vrhnutia projektilov	3
1,3. Prevádzkové nebezpečenstvá	3
1,4. Nebezpečenstvo opakovaných pohybov	3
1,5. Nebezpečenstvo príslušenstva	4
1,6. Nebezpečenstvá na pracovisku	4
1,7. Nebezpečenstvo hluku	4
1,8. Nebezpečenstvo vibrácií	4
1,9. Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pneumatické elektrické náradie	4
2. POPIS NÁRADIA	5
2,1. Základné charakteristiky	5
2,2. Technické údaje	6
2,3. Rozsah použitia	6
2,4. Prevádzka náradia	6
3. ÚDRŽBA NÁRADIA	7
3,1. Denná údržba	7
3,2. Týždenná údržba	7
3,3. Všeobecná údržba	8
3,4. Doplnenie oleja	8
4. NÁHRADNÉ DIELY	8
4,1. Objednávanie	8
4,2. Zoznam rýchlo spotrebovateľných dielov	8
5. SKLADOVANIE	9
6. KOMPLETNÉ VYBAVENIE NÁRADIA	9
7. PREVÁDZKOVÉ A ZÁRUČNÉ PODMIENKY	9
7,1. Prevádzkové podmienky	9
7,2. Záručné podmienky	9
8. ES VYHLÁSENIE O ZHODE	10

Tento návod na použitie si musí prečítať každá osoba, ktorá inštaluje alebo prevádzkuje toto náradie, pričom je povinná venovať zvýšenú pozornosť nasledujúcim zásadám bezpečnosti.



Počas práce s náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal hodnotiť pri každom použití.



Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.



Použitie tohto náradia môže vystaviť ruky pracovníka nebezpečenstvám, a to vrátane rozdrvenia, nárazov, porezania, odrenín a tepla. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.

1. BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE

Nižšie uvedené definície charakterizujú úroveň závažnosti jednotlivých signalizačných slov. Prečítajte si príručku a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje situáciu s bezprostredným ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredídte, spôsobí smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.



VAROVANIE: Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredídte, by mohla spôsobiť smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.



UPOZORNENIE: Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredídte, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké ublíženie na zdraví.

UPOZORNENIE: Pri použití bez symbolu bezpečnostného upozornenia poukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá (pokiaľ sa nezabráni je výskytu) môže spôsobiť majetkové škody.

Nesprávna obsluha alebo údržba tohto produktu môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví a majetkové škody. Pred zahájením používania tohto vybavenia si preštudujte všetky varovania a prevádzkové pokyny a dodržiavajte ich. Pri používaní elektrického náradia ste povinný kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví dodržiavať bezpečnostné opatrenia.

VŠETKY VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE REFERENCIU DO BUDÚCNOSTI

1.1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Kvôli viacerým nebezpečenstvám si pred inštaláciou, prevádzkou, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo pred prácou v blízkosti náradia prečítajte bezpečnostné pokyny a pochopte ich. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie.
- Inštalovať, nastavovať alebo používať toto náradie môžu len kvalifikovaní a vyškolení pracovníci.
- NEPOUŽÍVAJTE na iné ako dizajnom predurčené použitie, ktorým je umiestňovanie slepých nitov STANLEY Engineered Fastening.
- Používajte len diely, upevňovacie prvky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Náradie NEUPRAVUJTE. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre pracovníka. Za akékoľvek zmeny náradia realizované zákazníkom bude v plnej miere zodpovedný zákazník, pričom v tomto prípade zároveň dochádza k strate platnosti poskytovaných záruk.
- Nezahadzujte bezpečnostné pokyny; dať ich pracovníkovi.
- Ak je náradie poškodené, nepoužívajte ho.
- Pred použitím skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré ovplyvňujú prevádzku náradia. Ak sa náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Pred použitím odstráňte nastavovací kľúč alebo násadu.
- Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overilo, či sú na náradí čitateľne vyznačené klasifikácie a značky požadované touto časťou normy ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ sa v prípade potreby spojí s výrobcom, aby získal náhradné štítky s označením.
- Kvalifikovaný personál musí náradie neustále udržiavať v bezpečnom prevádzkovom stave a pravidelne kontrolovať z hľadiska možného poškodenia a nenáležitej funkčnosti. Akékoľvek úkony demontáže bude realizovať výlučne vyškolený personál. Náradie nerozoberajte bez toho, aby ste si vopred naštudovali návod na údržbu.

1.2. NEBEZPEČENSTVO VRHNUTIA PROJEKTILOV

- Pred výkonom údržby alebo pokusom o nastavenie, nasadenie alebo odňatie mechanizmu ústia odpojte prívod vzduchu od náradia.
- Uvedomte si, že zlyhanie obrobku alebo príslušenstva, či lebo dokonca samotného vloženého náradia, môže viesť k vrhnutiu projektívov vysokou rýchlosťou.
- Počas práce s náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal hodnotiť pri každom použití.
- V tejto chvíli by ste mali posúdiť aj riziká pre ostatných.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upevnený.
- Skontrolujte, či sú prostriedky na ochranu pred vypudením upevňovacieho prvku a/alebo trňa na svojom mieste a či sú funkčné.
- NEPOUŽÍVAJTE náradie bez namontovaného zberného priestoru trňov.
- Upozornite na možné vypudenie trňov z prednej strany náradia silou.
- NEOBSLUHUJTE náradie, ktoré je nasmerované na iné osoby.

1.3. PREVÁDZKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ

- Použitie tohto náradia môže vystaviť ruky pracovníka nebezpečenstvám, a to vrátane rozdrvenia, nárazov, porezania, odrenín a tepla. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.
- Pracovníci a personál údržby musia byť fyzicky schopní zvládnuť objem, hmotnosť a výkon náradia.
- Náradie držte správne. Budte pripravení pôsobiť proti normálnym alebo náhlým pohybom a majte k dispozícii obe ruky.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja či mastnoty.
- Pri práci s náradím udržiavajte vyváženú polohu tela a bezpečný postoj.
- V prípade prerušenia prívodu vzduchu uvoľníte zapínacie a vypínacie zariadenie.
- Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom.
- Mali by ste predchádzať kontaktu s hydraulickou kvapalinou. Aby ste minimalizovali možnosť tvorby vyrážok, mali by ste v prípade kontaktu poriadne umyť zasiahnuté miesto.
- Bezpečnostné karty materiálu pre všetky hydraulické oleje a mazadlá sú na vyžiadanie dostupné od dodávateľa náradia.
- Vyhybajte sa nevhodným polohám, pretože je pravdepodobné, že tieto polohy neumožnia pôsobiť proti normálnemu alebo neočakávanému pohybu náradia.
- Ak je náradie pripojené k závesnému zariadeniu, uistite sa, že je upevnenie bezpečné.
- Dajte si pozor na nebezpečenstvo rozdrvenia alebo privretia, ak nie je namontované čelné zariadenie.
- NEPREVÁDZKUJTE náradie s odňatým puzdrom ústia.
- Pred pokračovaním je potrebné zabezpečiť dostatočný odstup od rúk osoby obsluhujúcej náradie.
- Pri prenášaní náradia z miesta na miesto držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od aktivátora, aby nedošlo k neúmyselnej aktivácii.
- Náradie NEPOUŽÍVAJTE hrubým spôsobom, nedovoľte, aby spadlo na zem ani ho nepoužívajte ako kladivo.
- Dávajte pozor, aby ste zaistili, že použité trne nebudú vytvárať nebezpečenstvo.
- Zberný priestor trňov sa musí vyprázdniť, keď je približne do polovice plný.

1.4. NEBEZPEČENSTVO OPAKOVANÝCH POHYBOV

- Pri používaní náradia môže pracovník pociťovať nepohodlie v rukách, ramenách, pleciah, krku alebo iných častiach tela.
- Počas používania náradia by mal pracovník zaujať pohodlnú pozíciu, zachovávať bezpečný postoj a vyhybať sa nevhodnému alebo nevyváženému držaniu tela. Počas dlhších úloh by pracovník mal zmeniť postoj. Môže to pomôcť vyhnúť sa nepohodliu a únave.
- Ak sa u pracovníka vyskytnú príznaky, ako je pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzovanie, boľenie, trpnutie, znížená citlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, tieto výstražné príznaky by sa nemali ignorovať. Pracovník by mal informovať zamestnávateľa a poradiť sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.

1,5. NEBEZPEČENSTVO PRÍSLUŠENSTVA

- Pred namontovaním alebo odstránením mechanizmu ústia alebo príslušenstva odpojte náradie od prívodu vzduchu.
- Používajte príslušenstvo a spotrebný materiál iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča výrobca náradia. Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti príslušenstva alebo spotrebného materiálu.

1,6. NEBEZPEČENSTVÁ NA PRACOVISKU

- Šmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami úrazov na pracovisku. Dávajte si pozor na klzké povrchy spôsobené použitím náradia a tiež na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovým potrubím alebo hydraulickou hadicou.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam byť skryté riziká, ako napríklad elektrické alebo iné inžinierske siete.
- Náradie nie je určené na používanie v potenciálne výbušnej atmosfére a nie je izolované proti kontaktu s elektrickou energiou.
- Zabezpečte, aby tam neboli žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by v prípade ich poškodenia náradím mohli spôsobiť nebezpečenstvo.
- Noste vhodný odev. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Dávajte pozor, aby ste zaistili, že použité trne nebudú vytvárať nebezpečenstvo.

1,7. NEBEZPEČENSTVO HLUKU

- Expozícia vysokej hladiny hluku môže spôsobiť trvalé následky spočívajúce v strate sluchu a ďalšie problémy, napríklad hučanie v ušiach (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Posúdenie rizika a implementácia vhodných regulačných mechanizmov týchto nebezpečenstiev sú preto nevyhnutné.
- Medzi vhodné regulačné opatrenia na zníženie rizika môžu patriť prvky, akými sú tlmiace materiály, ktoré zabráňajú „zvoneniu“ obrobkov.
- Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.
- Náradie obsluhujte a udržiavajte podľa odporúčaní uvedených v návode na použitie, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu hladiny hluku.
- Počas používania náradia sa uistite, že je tlmič v zbernom priestore trňov na svojom mieste a že je v dobrom prevádzkovom stave.

1,8. NEBEZPEČENSTVO VIBRÁCIÍ

- Expozícia vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prísunu krvi do rúk a ramien.
- Pri práci v chladnom prostredí noste teplé oblečenie a udržiajte si ruky v teple a suchu.
- Ak pociťujete znecitlivenie, brnenie, bolesť alebo bielenie pokožky prstov alebo rúk, prestaňte náradie používať, informujte svojho zamestnávateľa a obráťte sa na lekára.
- Ak je to možné, podoprite váhu náradia stojanom, napínačom alebo kompenzátorom, pretože na podoprenie náradia potom môžete použiť ľahšiu rukoväť.

1,9. ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

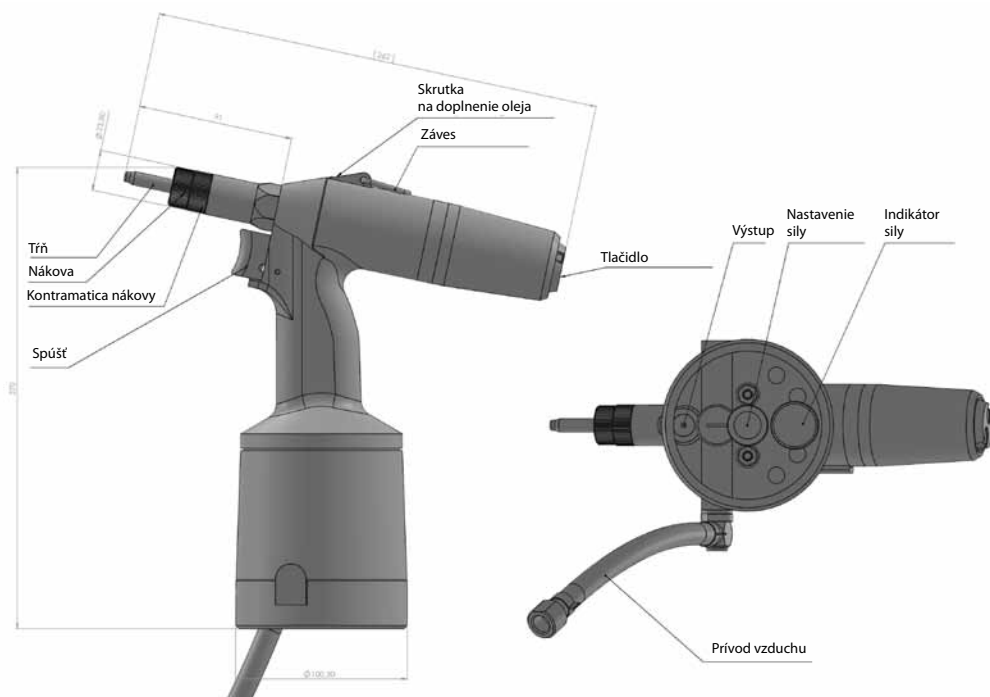
- Prevádzkový prívodný tlak nesmie prekročiť 7 barov (100 PSI).
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Náradie, ktoré je v prevádzke, nikdy neoponechávajte bez dozoru. Keď sa náradie nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri opravách, odpojte vzduchovú hadicu.
- NEDOVOLTE, aby výstupný otvor zberného priestoru trňov smeroval k obsluhujúcemu pracovníkovi alebo k iným osobám. Vzduch nikdy nesmerujte na seba ani na nikoho iného.
- Šľahnutie hadicami môže spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice a tvarovky.

- Pred použitím skontrolujte, či vzduchové rozvody nie sú poškodené a či sú pripojenia bezpečne upevnené. Nedovoľte, aby na hadice spadli ťažké predmety. Silný náraz môže spôsobiť interné poškodenie a môže viesť k predčasnému narušeniu hadice.
- Studený vzduch smerujte mimo rúk.
- Vždy, keď sa používajú univerzálne skrúcané spojky (spojky s čelustami), musia sa namontovať poistné kolíky a na zabezpečenie proti novej poruche spojenia medzi náradím a hadicou alebo medzi hadicami sa musia použiť bezpečnostné káble.
- Umiestňovacie náradie NEDVÍHAJTE držaním za hadicu. Vždy používajte rukaväť umiestňovacieho náradia.
- Vetracie otvory sa nesmú zablokovať ani zakryť.
- Nečistoty a cudzie látky držte v bezpečnej vzdialenosti od hydraulického systému náradia, keďže v opačnom prípade by došlo k poruche náradia.

Zásada spoločnosti STANLEY Engineered Fastening podlieha nepretržitému vývoju a zdokonaľovaniu produktov a vyhradzuje si právo zmeniť technické údaje akéhokoľvek produktu bez predchádzajúceho oznámenia.

2. POPIS NÁRADIA

2.1. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY



2.2. TECHNICKÉ ÚDAJE

hmotnosť	2,0 kg
pracovný tlak	0,5 - 0,7 MPa
сила nárazu pri tlaku 0,6 MPa	23 kN
spotreba vzduchu	1,5 l/úder
úder	8 mm
výška	270 mm
dĺžka	262 mm
šírka (cez vzduchovú spojku)	125 mm

2.3. ROZSAH POUŽITIA

Pneumaticko-hydraulický náradie je určené na nitovanie s pomocou:

- nitovacích matíc M3 – M12 (hliník, oceľ, nehrdzavejúca oceľ)
- nitovacích skrutiek M4 – M8 (hliník, oceľ, nehrdzavejúca oceľ)

2.4. PREVÁDZKA NÁRADIA

Výrobca vybavil náradie nákovou a trňom pre nitovacie matice M8. Pre nitovanie nitov s iným rozmerom je potrebné vymeniť nákovu a trň a zmeniť základné nastavenie a reguláciu náradia nasledovným spôsobom:

- 1) povoľte kontramaticu nákovy
- 2) odskrutkujte nákovu z prednej trysky
- 3) odskrutkujte trň z objímky
- 4) zvolte vhodnú nákovu a trň, pozrite si nasledujúcu tabuľku:

Nitovacie matice	Nákovy a trne	Č. náhradného dielu
M4	Trň pre nitovacie matice M4	D-1400104
	Nákova pre trň M4	S-1400324
M5	Trň pre nitovacie matice M5	D-1400105
	Nákova pre trň M5	S-1400325
M6	Trň pre nitovacie matice M6	D-1400106
	Nákova pre trň M6	S-1400326
M8	Trň pre nitovacie matice M8	D-1400108
	Nákova pre trň M8	S-1400328
M10	Trň pre nitovacie matice M10	D-1400110
	Nákova pre trň M10	S-1400330
M12	Trň pre nitovacie matice M12	D-1400112
	Nákova pre trň M12	S-1400332

- 5) zaskrutkujte trň na objímku (až na doraz) a potom ho otočte späť, aby sa plochy šesťhranov mierky skrutkovej zátky a objímky zhodovali.
- 6) nasuňte nákovu k šesťhranu trňa a objímky.
- 7) naskrutkujte nákovu na prednú trysku.
- 8) nastavte nákovu:
 - pre nitovacie matice – nitovacia matica sa naskrutkuje po celej dĺžke závitov na trň a predná strana nitovacej matice sa opiera o nákovu. Polohu nákovy upevnite pomocou kontramatice.
 - pre nitovacie skrutky – nákovu nastavte tak, aby medzi vonkajšou stranou nitovacej skrutky a vnútornou stranou nákovy zostal priestor asi 1 mm. Postupujte nasledovne: nákovu naskrutkujte k dorazu k trňu a potom ju odskrutkujte o jednu alebo dve otáčky späť. Polohu nákovy upevnite pomocou kontramatice.
- 9) pripojte náradie k zdroju stlačeného vzduchu

- 10) stlačte a podržte spúšť, na indikátore sily zistíte aktuálne nastavenú silu úderu a uvoľnite spúšť. Otáčaním regulačnej skrutky v smere hodinových ručičiek sa sila úderu zvyšuje a smerom doľava sa znižuje. Skontrolujte nastavenie sily úderu a postup opakujte, kým nebude nastavená odporúčaná sila úderu podľa nasledujúcej tabuľky (neplatí pre všetky typy nitovacích matic):

Sila úderu F_t (kN)			
Nitovacia matica	Al (hliník)	St (oceľ)	Rv (nehrdzavejúca oceľ)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Niť dajte na trň a zatlačte smerom k nákovu, čím sa nit naskrutkuje.
 12) Zaskrutkovaný nit vložte do pripraveného otvoru.
 13) Stlačením spúšte dôjde k nitovaniu nitu.
 14) Uvoľnite spúšť a trň sa z nitu odskrutkuje (ak nie je úplne odskrutkovaný, použite tlačidlo na odskrutkovanie).
 15) Skontrolujte upevnený nit
 – ak nit nie je úplne pripevnený, je potrebné zvýšiť úder.
 – ak je nit príliš pripevnený, čo má za následok deformáciu nitu a trň sa z nitu ťažko odskrutkuje, je potrebné zmenšiť úder.
 16) Skontrolujte nastavenie nákovy podľa kroku 8).
 Takto nastavené a pripravené náradie je pripravené na nitovanie.

3. ÚDRŽBA NÁRADIA

Pri údržbe musí byť náradie odpojené od zdroja stlačeného vzduchu!!!

3.1 DENNÁ ÚDRŽBA

Pred začatím práce naneste do prívodu vzduchu do náradia niekoľko kvapiek mazacieho oleja (odporúčame použiť hydraulický olej HYSPIN AWHM 32 CASTROL alebo hydraulické oleje triedy HLP ISO VG 32), pokiaľ v rozvode vzduchu nie je pripojené žiadne mazacie zariadenie. Skontrolujte, či z náradia neuniká vzduch. V prípade potreby vymeňte poškodené hadice a spony. Ak regulátor tlaku nie je vybavený filtrom, pred pripojením k náradiu vzduchovú hadicu vyfúkajte, aby ste sa zbavili nečistôt a vody. Ak má regulátor tlaku filter, vysušte ho. Skontrolujte, či pevné ústie zodpovedá priemeru BR a či sú všetky skrutkové závitky a kĺby správne utiahnuté. Skontrolujte, či je predná tryska správne utiahnutá v hydraulickom telese náradia. Skontrolujte, či sú výstupy vzduchu skutočne prázdne.

3.2. TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

Vyčistite náradie a vymeňte opotrebované alebo nefunkčné diely a v prípade potreby doplňte olej podľa kapitoly 3.4. Odskrutkujte nákovu a trň podľa kapitoly 2.4., bod 1) až 3) a dôkladne ich očistite. Vizualne skontrolujte – hlavne trň, nákovu a prednú trysku – ak sú opotrebované alebo poškodené, vymeňte ich. Demontované diely musíte znova nainštalovať podľa kapitoly 2.4., body 5) až 7), a to vrátane nastavenia v bode 8).

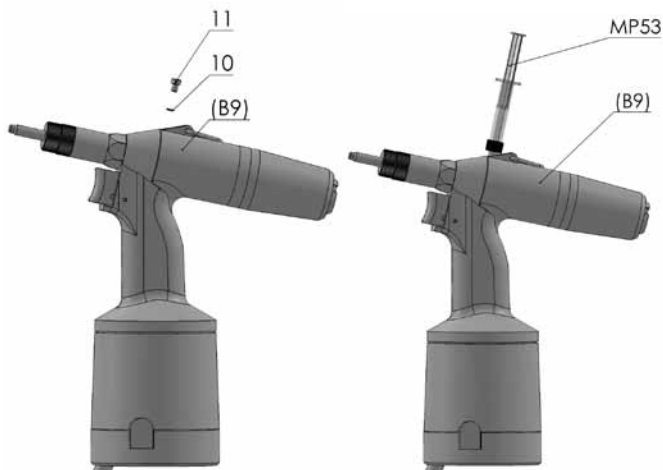
3.3. VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Všeobecná údržba sa musí vykonávať po približne 300.000 úderoch alebo raz za tri roky. Náradie musíte úplne rozobrať a musíte vymeniť všetky tesnenia a opotrebované diely. Túto opravu smie vykonávať iba autorizovaný technik alebo osoba vyškolená výrobcom alebo dodávateľom.

3.4. DOPLNENIE OLEJA

Pripojte náradie k zdroju stlačeného vzduchu! Niekoľkokrát stlačte a uvoľnite spúšť.

Odpojte náradie od zdroja stlačeného vzduchu! Odskrutkujte poz. 11 pomocou imbusového kľúča č.3. Naplňte hydraulický olej (z dodanej fľaše s hydraulickým olejom) do MP53, pričom dávajte pozor, aby ste zabránili nasatiu vzduchu. V hydraulickom oleji nesmie byť vzduch. Naskrutkujte nástroj MP53 do poz. B9 a vstreknite hydraulický olej do náradia. Po uvoľnení pohyblivej časti náradia MP53 sa nadbytočný olej vráti späť do náradia MP53.



4. NÁHRADNÉ DIELY

4.1. OBJEDNÁVANIE

Náhradné diely objednávajte výhradne od výrobcu alebo od vášho obchodného zástupcu.

Objednávka musí obsahovať sériové číslo náradia, číslo dielu a počet kusov, názov vašej spoločnosti a presnú adresu, vaše daňové identifikačné číslo a identifikačné číslo.

4.2. ZOZNAM RÝCHLO SPOTREBOVATELNÝCH DIELOV

Všetky typy a rozmery tŕňov a nákovy	si pozrite v tabuľke v odseku 2.4.
Kompletná predná tryska	D-08650600
Ťažná skrutka	D-1401000
Objímka kľbu	D-08650400

5. SKLADOVANIE

Pneumaticko-hydraulické náradie zabudované do prepravného obalu musíte skladovať v prostredí s relatívnou vlhkosťou do 70 % a teplotou od + 5 °C do + 40 °C bez odparovania agresívnych solí, kyselín a žieravín.

6. KOMPLETNÉ VYBAVENIE NÁRADIA

Náhradné nákovy a trne umiestnené v plastovom vrecku, prevádzková príručka, záručný list.

7. PREVÁDZKOVÉ A ZÁRUČNÉ PODMIENKY

7,1 PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Pre spoľahlivú funkciu náradia odporúčame používať upravený stlačený vzduch. Upravený stlačený vzduch znamená stlačený atmosférický vzduch zbavený pevných častíc a vody, znížený na požadovaný tlak a namazaný antikorozydným olejom. Okamžite pred sprevádzkovaním náradia nemôže regulačný ventil prekročiť maximálny výstupný tlak **0,7 MPa**. Odporúča sa, aby ste do vzduchového rozvodu osadili vzduchový filter a msteničku.

Ekvivalentná hladina akustického tlaku zvuku A , $L_{pAeq,T}$ nepresahuje 68,6 dB(A), napriek tomu však odporúčame používať chrániče sluchu počas nepretržitej a dlhodobej prevádzky.

Celková vážená úroveň zrýchlenia vibrácií $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Kumulatívna vážená efektívna hodnota zrýchlenia vibrácií $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Spúšť umožňuje bezpečné ovládanie náradia silou max. 35 N < 50 N bez uvoľnenia rukoväte podľa predpisov o ochrane zdravia.

7,2. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Pre spoľahlivé a bezpečné fungovanie náradia je potrebné dodržiavať vyššie uvedené pokyny a zásady.

Počas záručnej doby nesmie zákazník vykonávať žiadne zmeny okrem tých, ktoré povoľuje výrobca. Pozrite si odseky 2.1, 3.1, 3.2. Ostatné neodnimateľné časti sú zabezpečené náterom. V prípade zanedbania tejto ochrany výrobca neprizná možné záručné opravy. Na priznanie záručnej opravy musí zákazník predložiť potvrdený záručný list náradia, certifikát kvality a úplnosti alebo doklad o kúpe. Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa zakúpenia potvrdeného v záručnom liste, ak kúpna zmluva neustanovuje inak.

Záruka platí za predpokladu, že boli dodržané:

- Všeobecné bezpečnostné pokyny a zásady (odsek 1)
- Prevádzka náradia (odsek 2,4)
- Denná a týždenná údržba (odsek 3,1 a 3,2)
- Skladovanie (odsek 5)
- Prevádzkové a záručné podmienky (odsek 7)

Záruka sa nevzťahuje na rýchlo spotrebovateľné diely (pozrite si odsek 4,2.)

8. ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/ES

Originál

My, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že produkt:

Popis

Hydro-pneumatické nitovacie náradie

Značka/model

X-GRIP N09QI

Sériové č.

Nariadenie vlády č. 176/2008 Z.z. Príloha č. 1, oddiel 1 a 2.2, v platnom znení (identické so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES v platnom znení)

Bezpečnosť:

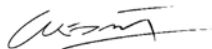
Smernica o strojových zariadeniach

2006/42/ES: ČSN EN ISO 11148-1:2015

Vyššie uvedený akreditovaný certifikačný orgán potvrdzuje, že predložená vzorka produktu spĺňala požiadavky uvedených predpisov

Podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti **STANLEY Assembly Technologies**

Europe



A. K. Seewraj

Riaditeľ oddelenia inžinieringu – Spojené kráľovstvo

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Miesto vystavenia

LETCHWORTH GARDEN CITY

Dátum vystavenia

27.01.2021



Toto strojové zariadenie je v súlade so smernicou
o strojových zariadeniach 2006/42/ES.



STANLEY
Engineered Fastening

KAZALO

1. VARNOSTNE DEFINICIJE	2
1.1. Splošna varnostna navodila	2
1.2. Nevarnost izstrelkov	3
1.3. Nevarnosti med delovanjem	3
1.4. Nevarnosti pri ponavljajočih se gibih	3
1.5. Nevarnosti zaradi dodatne opreme	4
1.6. Nevarnosti na delovnem mestu	4
1.7. Nevarnosti zaradi hrupa	4
1.8. Nevarnost zaradi tresljajev	4
1.9. Dodatna varnostna navodila za pnevmatska električna orodja	4
2. OPIS ORODJA	5
2.1. Osnovne značilnosti	5
2.2. Tehnični podatki	6
2.3. Uporaba	6
2.4. Delovanje orodja	6
3. VZDRŽEVANJE ORODJA	7
3.1. Dnevno vzdrževanje	7
3.2. Tedensko vzdrževanje	7
3.3. Splošno vzdrževanje	8
3.4. Vnovično polnjenje olja	8
4. NADOMESTNI DELI	8
4.1. Naročanje	8
4.2. Seznam delov, ki se hitro obrabijo	8
5. SHRANJEVANJE	9
6. CELOTNA OPREMA ORODJA	9
7. POGOJI UPORABE IN JAMSTVA	9
7.1 Nevarnosti med delovanjem	9
7.2 Pogoji jamstva	9
8. IZJAVA ES O SKLADNOSTI	10

Ta priročnik za uporabo mora prebrati vsaka oseba, ki namešča ali uporablja orodje, pri čemer je obvezno upoštevati naslednje varnostne predpise.



Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem. Stopnjo zahtevane zaščite je treba oceniti pred vsako uporabo.



Zaščito sluha uporabljajte v skladu z delodajalčevimi navodili in kot jo zahtevajo predpisi o zaščiti zdravja in varnosti na delovnem mestu.



Uporaba orodja lahko izpostavi upravljavčeve roke nevarnostim, vključno z drobljenjem, udarcem, rezom, odrgninam in vročini. Za zaščito rok nosite primerne rokavice.

1. VARNOSTNE DEFINICIJE

Definicije spodaj opisujejo stopnjo resnosti sleherne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Prikazuje neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali resno poškodbo, če je ne preprečite.



OPOZORILO: Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



POZOR: Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, povzročila manjšo ali srednje hudo poškodbo, če je ne preprečite.

POZOR: Uporaba brez opozorilnega simbola, prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči materialno škodo.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje tega izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo. Pred uporabo opreme zato pazljivo preberite ter razumite vsa opozorila in navodila za uporabo. Zaradi zmanjševanja tveganja za požar, električni udar ali telesne poškodbe, je pri uporabi električnega orodja treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

1.1. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Za zaščito pred nevarnostmi preberite in razumite varnostna navodila pred nameščanjem uporabo, popraviljem vzdrževanjem, menjavi opreme na orodju ali, ko delate v njegovi bližini. Napake lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- Orodje sme namestiti, nastavljati ali uporabljati le kvalificirani in usposobljeni upravljavec.
- Orodja za slepe zakovice STANLEY Engineered Fastening nikoli ne uporabljajte za nepredvidena opravila.
- Uporabljajte le dele, žeblice in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- NE spreminjajte orodja. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca. Vsaka predelava orodja, ki jo izvede uporabnik je v celoti njegova odgovornost, hkrati pa tovrstno dejanje izniči vse veljavne garancije.
- Ne zavrzite varnostnih navodil, dajte jih upravljavcu.
- Ne uporabljajte orodja, če je poškodovano.
- Pred uporabo orodja preverite nastavitve, pritrditev ali prosto gibanje premikajočih se delov, njihovo brezhibnost in druge pogoje, ki lahko vodijo do nevarnosti pri delu. Poškodbe naj, pred nadaljnjo uporabo orodja, odpravi ustrezno usposobljeni strokovnjak. Pred zagonom orodja z njega odstranite vse ključne in pripomočke za nastavljanje.
- V rednih časovnih razmikih je treba pregledati orodje in zagotoviti, da so podatki o zmogljivosti in oznake, ki jih zahteva ta del standarda ISO 11148, pravilno in čitljivo označene na orodju. Zaposleni/uporabniki morajo za nabavo nadomestnih označevalnih nalepk kontaktirati s proizvajalcem, če je treba.
- Poskrbite, da bo orodje vedno v varnem delovnem stanju, hkrati pa ga redno pregledujte glede morebitnih poškodb in delovanja. Orodje naj razstavlja le usposobljeno osebe. Orodja nikoli ne razstavlajte brez predhodne preučitve navodil za vzdrževanje.

1.2. NEVARNOST IZSTRELKOV

- Pred vsakim vzdrževanjem, nastavljanjem, prilagajanjem ali odstranjevanjem sklopa nosu ali dodatne opreme odklopite cev za dovajanje zraka.
- Zavedajte se, da lahko napake pri obdelovancu ali opremi, tudi samega vstavljenega orodja povzročijo izstrelke z veliko hitrostjo.
- Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem. Stopnjo zahtevane zaščite je treba oceniti pred vsako uporabo.
- Sočasno je treba oceniti tudi tveganje za druge ljudi v okolici.
- Zagotovite, da bo obdelovanec varno pritrjen.
- Preverite, ali je sredstvo za zaščito proti izstrelkom vijakov in/ali trnov nameščeno in deluje.
- Nikoli NE UPORABLJAJTE orodja brez nameščenega zbiralnika odpadnih trnov.
- Opozorite okolico na možno sunkovito izmetavanje trnov iz sprednjega dela orodja.
- Orodja med uporabo nikoli NE usmerjajte proti ljudem.

1.3. NEVARNOSTI MED DELOVANJEM

- Uporaba orodja lahko izpostavi upravljavčeve roke nevarnostim, vključno z drobljenjem, udarcem, rezom, odrgninam in vročini. Za zaščito rok nosite primerne rokavice.
- Upravljalci in vzdrževalci morajo biti fizično zmožni, da obvladajo velikost, težo in moč orodja.
- Orodje držite pravilno, bodite pripravljeni na odzive ob običajnih ali nenadnih gibih in uporabljajte obe roki.
- Ročaji orodja naj bodo vedno suhi, čisti in brez olja ter masti.
- Med upravljanjem orodja ohranjajte ravnotežje telesa in stabilno stojo.
- Ob prekinitvi dovoda zraka sprostite napravo za zagon in ustavitev.
- Uporabljajte le maziva, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Izogibajte se stiku s hidravlično tekočino. Če slučajno pride do stika, prizadeti del temeljito izperite z vodo ter tako zmanjšajte nevarnost za draženje kože.
- Varnostni listi za vsa hidravlična olja in maziva so na voljo na zahtevo pri vašem dobavitelju orodij.
- Izognite se neprimernemu položaju telesa, ker je za te položaje zelo verjetno, da se takrat ne boste sposobni odzvati na običajni ali nepričakovani premik orodja.
- Če je orodje pritrjeno na napravo za vzmetenje, zagotovite, da bo pritrditev varna.
- Zavedajte se nevarnosti stiska, če nos orodja ni nameščen.
- NE uporabljajte orodja, ki ima odstranjeno ohišje nosu.
- Pred začetkom dela morate imeti roke na varni oddaljenosti od orodja.
- Med prenašanjem orodja prsta nikoli ne držite na sprožilnem stikalu, kajti slednjega bi lahko po nesreči aktivirali ter povzročili poškodbe.
- Pazite, da vam orodje NE pade na tla oz. ne uporabljajte ga namesto kladiva.
- Poskrbite, da odpadni trni zakovic ne bodo povzročali nevarnosti.
- Zbiralnik odpadnih trnov je treba izprazniti, ko je polno do približno polovice.

1.4. NEVARNOSTI PRI PONAVLJJOČIH SE GIBIH

- Ob uporabi orodja bo upravljavec morda občutil neudobje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Med uporabo orodja mora upravljavec zavzeti udobni položaj telesa in ohranjati stabilno stojo ter se izogibati nevarnim ali neuravnoteženim položajem telesa. Upravljavca mora spreminjati držo med dolgimi nalogami, to lahko pomaga, da se izogne neudobju in utrujenosti.

- Če upravljaivec začuti znake, kot so trajno ali pojavljajoče se neudobje, bolečino, kljuvanje, zbadanje, odrevenelost, pekoči občutek ali okornost, potem teh znakov ne sme prezreti. Sporočiti jih mora delodajalcu in se posvetovati z zdravnikom.

1.5. NEVARNOSTI ZARADI DODATNE OPREME

- Odklopite orodje z dovoda zraka pred namestitvijo ali odstranitvijo sklopa nosu ali dodatne opreme.
- Uporabljajte samo velikosti in tipe dodatne opreme in potrošnega materiala, ki jih priporoča proizvajalec orodja, ne uporabljajte drugih tipov ali velikosti dodatne opreme oz. potrošnega materiala.

1.6. NEVARNOSTI NA DELOVNEM MESTU

- Zdrs, spotiki in padci so najpogostejši vzroki za poškodbe na delovnem mestu. Zavedajte se, da so spolzka tla posledica uporabe orodja in nevarnost spotika povzročajo cevi za zrak ali hidravlične cevi.
- Bodite pozorni v neznanem okolju. Tam obstajajo skrite nevarnosti, kot so električni ali drugi oskrbovalni kabli.
- Orodje ni namenjeno za uporabo v potencialno eksplozivnem ozračju in ni izolirano proti stiku z električnim tokom.
- Prepričajte se, da v okolici ni električnih kablov, plinskih cevi itd., ki lahko povzročijo nevarnost, če jih poškodujete med uporabo orodja.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohranjajte lase, obleko in rokavice proč od premikajočih se delov opreme. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- Poskrbite, da odpadni trni zakovic ne bodo povzročali nevarnosti.

1.7. NEVARNOSTI ZARADI HRUPA

- Izpostavljenosti visoki ravni hrupa lahko povzroči trajno in nepopravljivo izgubo sluha in druge težave, kot so tinitus (zvonjenje, brnenje, žvižganje ali brenčanje v ušesih). Zato sta bistveni ocena tveganja in izvajanje ustreznega nadzora za ta tveganja.
- Ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja lahko vključujejo materiale za blaženje, ki preprečujejo "zvonjenje" obdelovanca.
- Zaščito sluha uporabljajte v skladu z delodajalčevimi navodili in kot jo zahtevajo predpisi o zaščiti zdravja in varnosti na delovnem mestu.
- Da bi preprečili nepotrebno povečanje ravni hrupa, delajte z orodjem in vzdržujte orodje po priporočilih v teh navodilih.
- Med delom z orodjem zagotovite, da bo dušilec v zbiralcu odpadnih trnov nameščen in v brezhibnem stanju.

1.8. NEVARNOST ZARADI TRESLJAJEV

- Izpostavljenost tresljajem lahko povzroči poškodbe živcev in oskrbe s krvjo na dlaneh in rokah.
- Ko delate na hladnem, nosite topla delovna oblačila in poskrbite, da bodo dlani tople in suhe.
- Če začutite odrevenelost, zbadanje, bolečino ali postane koža na prstih in dlaneh bleda, prenehajte uporabljati orodje, povejte delodajalcu o teh pojavih in se posvetujte z zdravnikom.
- Kjer koli je mogoče, podprite težo orodja s stolalom, napenjalnikom ali izravnalnikom tresljajev, ker lahko tako lažje držite orodje, če je podprto.

1.9. DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PNEVMATSKA ELEKTRIČNA ORODJA

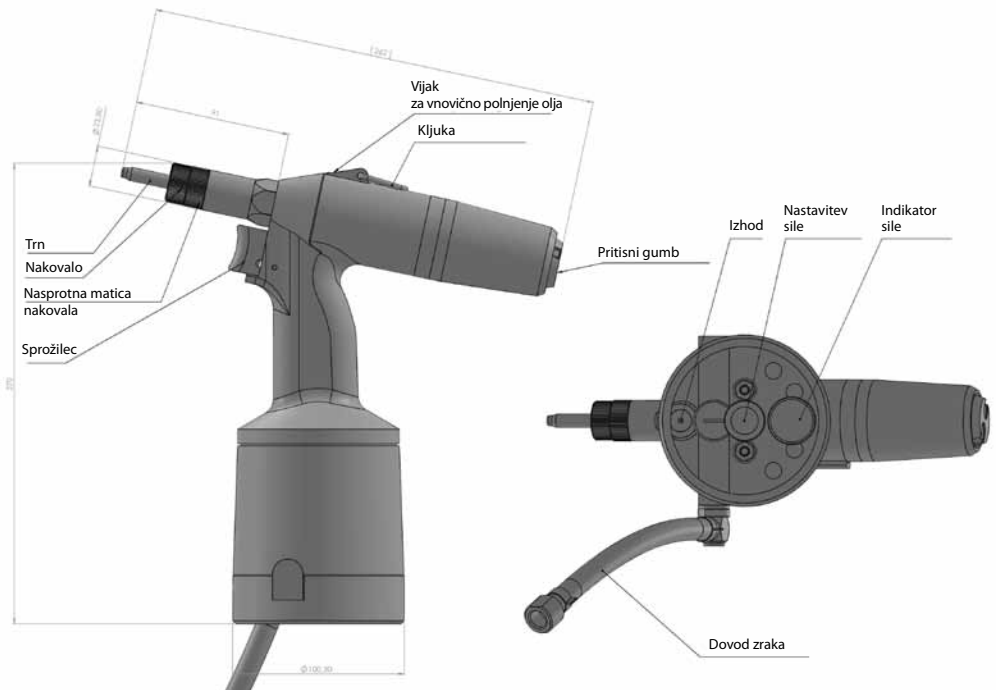
- Tlak zraka v dovodu zrak ne sme presežati 7 barov (100 psi).
- Zrak, ki je pod tlakom, lahko povzroči hude poškodbe.
- Vklapljenega orodja nikoli ne pustite brez nadzora. Ko orodja ne uporabljate ali pred zamenjavo dodatne opreme ali popravili odklopite cev za dovod zraka z orodja.

- Nikoli NE OBRAČAJTE orodja tako, da bo odprtina za odvod zraka na zbiralniku odpadnih trnov obrnjena proti vam ali komurkoli drugemu. Nikoli ne usmerite curka zraka nase ali na ljudi v okolici.
- Cevi, ki zaradi tlaka opletajo, lahko povzročijo hude telesne poškodbe. Vedno preverite, ali cevi in priključki niso poškodovani oz. zrahljani.
- Pred uporabo orodja preverite brezhibnost zračnih cevi ter drugih povezav. Ne mečite težkih predmetov na cevi. Udarec cevi z ostrim predmetom lahko povzroči notranje poškodbe in privede do prezgodnje odpovedi cevi.
- Hladen zrak usmerite stran od rok.
- Kadar koli uporabljate univerzalne vrtljive sklopke (razcepne sklopke), morate namestiti zatiče za zapahnitev in uporabiti varovalni kabel za cevi, da bi zavarovali cev pred morebitnimi napakami priklopa cevi na orodje ali cevi na cev.
- Orodja nikoli NE dvigujete tako, da ga držite za cev. Za dvigovanje vedno uporabite ročaj.
- Odprtine za prezračevanje morajo biti vedno pretočne.
- Pazite, da v hidravlični sistem ne bo zašla umazanija in drugi tujki, ki bi lahko povzročili okvare.

Pri STANLEY Engineered Fastening smo izpostavljeni nenehnemu razvoju in izboljšavam orodij, zato si pridržujemo pravico do sprememb specifikacij kateregakoli izdelka, brez predhodnega obvestila.

2. OPIS ORODJA

2.1. OSNOVNE ZNAČILNOSTI



2.2. TEHNIČNI PODATKI

teža.....	2,0 kg
delovni tlak	0,5–0,7 MPa
silna udarca pri 0,6 Mpa	23 kN
poraba zraka	1,5 l/hod
hod	8 mm
višina.....	270 mm
dolžina.....	262 mm
širina (prek priključka za zrak)	125 mm

2.3. UPORABA

Hidro-pnevmatsko orodje je zasnovano za kovičenje s:

- slepimi kovicami M3 – M12 (aluminij, jeklo, nerjaveče jeklo)
- slepimi vijaki M4–M8 (aluminij, jeklo, nerjaveče jeklo)

2.4. DELOVANJE ORODJA

Orodje je opremljeno z nakovalom in dročnikom za slepe kovice M8. Za kovičenje kovic drugih dimenzij morate zamenjati nakovalo in dročnik ter spremeniti osnovno nastavitvev in regulacijo orodja tako:

- 1) odvijte nasprotno matico nakovala,
- 2) privijte nakovalo s smeri sprednje šobe,
- 3) odvijte dročnik s tulca,
- 4) izberite primerno nakovalo in dročnik, glejte to tabelo:

Slepe kovice	Nakovala in dročniki	Št. nadomestnih delov
M4	Dročnik za slepe kovice M4	D-1400104
	Nakovalo za dročnik M4	S-1400324
M5	Nakovalo za slepe kovice M5	D-1400105
	Nakovalo za dročnik M5	S-1400325
M6	Dročnik za slepe kovice M6	D-1400106
	Nakovalo za dročnik M6	S-1400326
M8	Nakovalo za slepe kovice M8	D-1400108
	Nakovalo za dročnik M8	S-1400328
M10	Dročnik za slepe kovice M10	D-1400110
	Nakovalo za dročnik M10	S-1400330
M12	Dročnik za slepe kovice M12	D-1400112
	Nakovalo za dročnik M12	S-1400332

- 5) Privijte dročnik na tulec (do končnega položaja), nato pa ga obrnite tako, da se bodo ploske šestkotne površine merilca navojnega čepa in tulca ujemale.
- 6) Potisnite nakovalo na šestkotne površine dročnika in tulca.
- 7) Privijte nakovalo na sprednji del šobe.
- 8) Nastavite nakovalo:
 - Za slepe kovice – slepo kovico privijete na celotno dolžino navoja na dročniku, sprednji del slepe kovice pa se dotika nakovala. Pritrdite položaj nakovala z nasprotno matico.
 - Za slepe vijake – nakovalo nastavite tako, da je približno 1 mm prostora med zunanjo stranjo slepega vijaka in notranjo stranjo nakovala. To naredite tako: privijte nakovalo do končnega položaja na dročnik, nato pa ga odvijte za en obrat ali dva. Pritrdite položaj nakovala z nasprotno matico.
- 9) Povežite orodje z virom stisnjenega zraka.

- 10) Pritisnite sprožilec in ga pridržite. Razberite trenutno nastavljen silo udarca na indikatorju sile, nato pa sprostite sprožilec. Če nadzorni vijak zavrtite v smeri urinega kazalca, bo sila udarca večja, če pa ga zavrtite v levo, bo sila manjša. Preverite nastavitve sile udarca in ponovite postopek, dokler ni nastavljena priporočena sila udarca glede na to tabelo (ne velja za vse vrste slepih kovic):

Sila udarca F_t (kN)			
Slepa kovica	Al (aluminij)	St (jeklo)	Rv (nerjaveče jeklo)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Položite kovico na dročnik in potisnite proti nakovalu. Tako boste privili kovico.
 12) Položite privito kovico v vnaprej pripravljeno luknjo.
 13) Pritisnite sprožilec. Kovica bo zakovičena.
 14) Sprostite sprožilec. Dročnik se bo odvil iz kovice (če se ne odvije popolnoma, uporabite tipko za odvijanje).
 16) Preverite pritrjeno kovico.
- Če kovica ni popolnoma pritrjena, morate povečati silo.
 - Če je kovica premočno pritrjena, kar je razvidno iz deformacije kovice, pri odvijanju dročnika pa prihaja do težav, morate silo zmanjšati.
- 15) Preverite nastavitve nakovala v skladu z navodili v 8. koraku.
 Orodje, ki je nastavljeno in pripravljeno na tak način, lahko uporabljate za kovičenje.

3. VZDRŽEVANJE ORODJA

Orodje med vzdrževanjem ne sme biti povezano z virom stisnjenega zraka !!!

3.1 DNEVNO VZDRŽEVANJE

Pred začetkom dela nanesite nekaj kapljic olja za mazanje (priporočamo hidravlično olje HYSPIN AWHM 32 CASTROL ali hidravlično olje razreda HLP ISO VG 32) na vhod za zrak na orodju, če s sistemom za distribucijo zraka ni povezane naprave za mazanje.

Preverite morebitne znake uhajanja zraka. Po potrebi zamenjajte poškodovane cevi in zaponke.

Če regulator tlaka ni opremljen s filtrom, spihajte cev za zrak, preden jo povežete z orodjem, da odstranite nečistoče in vodo. Če je regulator tlaka opremljen s filtrom, ga posušite.

Preverite, ali se fiksno pritrjen sprednji del s premerom BR in ali so vsi navoji in spoji ustrezno pritrjeni. Preverite, ali je sprednja šoba ustrezno pritrjena v ohišje orodja.

Preverite, ali so izhodi za zrak res brez ovir.

3.2. TEDENSKO VZDRŽEVANJE

Čiščenje orodja in zamenjava obrabljenih ali nedelujočih delov in po potrebi dolivanje olja v skladu z navodili v poglavju 3.4.

Odvijte nakovalo in dročnik v skladu z navodili v poglavju 2.4., točka 1) do 3), in ju temeljito očistite. Vizualno preverite dročnik, nakovalo in sprednjo šobo ter jih v primeru obrabe ali poškodbe zamenjajte. Odstranjene komponente znova namestite v skladu z navodili v poglavju 2.4., točka 5) do 7), vključno z nastavitvijo točke 8).

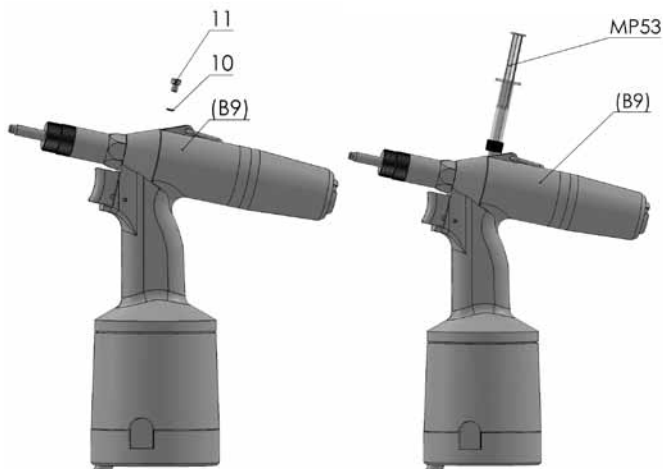
3.3. SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Postopek splošnega vzdrževanja je treba izvesti po približno 300 000 udarcih ali enkrat vsaka tri leta. Orodje je treba popolnoma razstaviti ter zamenjati vsa tesnila in obrabljene dele. To popravilo lahko izvede le pooblaščen tehnik, ki je strokovno znanje pridobil pri proizvajalcu ali prodajalcu orodja.

3.4. VNOVIČNO POLNLENJE OLJA

Povežite orodje z virom stisnjenega zraka. Večkrat pritisnite in sprostite sprožilec.

Ločite orodje od vira stisnjenega zraka. Odvijte poz. 11 z imbus ključem št. 3. Dolijte hidravlično olje (iz priložene steklenice s hidravličnim oljem) v MP53. Bodite zelo pozorni, da ne vstopi zrak. V hidravličnem olju ne sme biti zraka. Privijte orodje MP53 v poz. B9 in vbrizgajte hidravlično olje v orodje. Ko je premikajoči se del orodja MP53 sproščen, je odvečno olje podano nazaj v orodje MP53.



4. NADOMESTNI DELI

4.1. NAROČANJE

Nadomestne dele naročate izključno pri proizvajalcu ali pri vaših prodajnih agentih.

Naročilo mora vsebovati serijsko številko orodja, številko dela in število kosov, ime vašega podjetja in natančen naslov, vašo davčno številko in identifikacijsko številko.

4.2. SEZNAM DELOV, KI SE HITRO OBRABIJO

Vse vrste in dimenzije dročnikov in nakovalglejte tabelo v odstavku 2.4.
 Kompletna sprednja šobaD-08650600
 Natezni vijakD-1401000
 Povezovalna objemkaD-08650400

5. SHRANJEVANJE

Hidro-pnevmatsko orodje, vdelano v vsebnik za dostavo, mora biti shranjen v okolju, v katerem je relativna vlažnost 70 %, temperatura pa sega od +5 °C do +40 °C, brez agresivnega izhlapevanja soli, kislin in jedkih snovi.

6. CELOTNA OPREMA ORODJA

Izmenljiva nakovala in dročniki v plastični vrečki, priročnik za uporabo in potrdilo o jamstvu.

7. POGOJI UPORABE IN JAMSTVA

7.1 NEVARNOSTI MED DELOVANJEM

Priporočamo, da uporabljate obdelan stisnjen zrak, saj bo tako delovanje najbolj zanesljivo. Obdelan stisnjen zrak pomeni atmosferski zrak brez trdnih delcev in vode na zahtevani stopnji tlaka in namazan z oljem, ki preprečuje korozijo. Tik pred uporabo orodja mora biti izhodna vrednost regulacijskega ventila nastavljen na največ **0,7 MPa**. Priporočeno je, da je v tokokrogu stisnjenega zraka filter zraka in mazivo.

Raven zvočnega tlaka stopnje hrupa A , $L_{pAeq,T}$ ne presega 68,6 dB(A), vendar kljub temu priporočamo uporabo zaščite za sluh med neprekinjeno in dolgotrajno uporabo.

Združena raven pospeševanja tresenja $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s⁻². Kumulativna učinkovita vrednost pospeševanja tresenja $a_{vw,T} = 0,49$ m.s⁻².

Sprožilec omogoča varen nadzor orodja z najv. silo 35 N < 50 N brez sproščanja ročaja v skladu z zdravstvenimi predpisi.

7.2. POGOJI JAMSTVA

Za zanesljivo in varno delovanje orodja je treba upoštevati zgoraj navedena navodila in načela.

Med obdobjem jamstva stranka ne sme izvajati nobenih sprememb, razen sprememb, ki jih dovoli proizvajalec. Glejte poglavja 2.1, 3.1, 3.2. Druge komponente, ki jih ni mogoče ločiti, so zaščitene z barvo. Če uporabnik ne bo upošteval te zaščite, proizvajalec ne bo sprejel morebitnih jamstvenih zahtevkov. Ko stranka poda jamstveni zahtevek, mora poslati potrjeno potrdilo o jamstvu, potrdilo o kakovosti in celovitosti ter dokazilo o nakupu. Obdobje jamstva traja 24 mesecev od dneva nakupa, potrjenega v potrdilo o jamstvu, če ni drugače navedeno v pogodbi o nakupu.

Jamstvo velja, če so izpolnjeni ti pogoji:

- Splošna varnostna navodila in načela (odstavek 1)
- Delovanje orodja (odstavek 2.4)
- Dnevno in tedensko vzdrževanje (odstavek 3.1 in 3.2)
- Shranjevanje (odstavek 5)
- Pogoji delovanja in jamstva (odstavek 7)

Jamstvo ne velja za dele, ki se hitro obrabijo (glejte odstavek 4.2.)

8. IZJAVA ES O SKLADNOSTI

direktivo Stroji 2006/42/ ES

Original

Mi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek:

Opis

Hidro-pnevmatsko orodje za kovičenje

**Blagovna znamka/
model**

X-GRIP N09QI

Serijska številka

Odredba vlade št. 176/2008 Coll. priloga št. 1, oddelek 1 in 2.2, kakor je bilo spremenjeno (enako določbam iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, kakor je bilo spremenjeno)

Varnost:

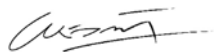
Direktiva Stroji

2006/42/ES: ČSN EN ISO 11148-1:2015

Zgoraj navedeni akreditirani organ za potrjevanje potrjuje, da je bil predložen vzorec izdelka v skladu z zahtevami navedenih uredb

Podpisani izjavlja navedeno v imenu STANLEY Assembly Technologies

Evropa



A. K. Seewraj

Direktor inženiringa- ZK

Avdel UK Limited;

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kraj izdaje

LETCWORTH GARDEN CITY

Datum izdaje

27.01.2021



Ta naprava je skladna z direktivo Stroji 2006/42/ES.



STANLEY
Engineered Fastening

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	2
1.1. Общие правила техники безопасности	2
1.2. Риск летящих предметов	3
1.3. Риски, связанные с эксплуатацией	3
1.4. Риски, связанные с повторяющимися движениями	3
1.5. Риски, связанные с принадлежностями	4
1.6. Риски на рабочем месте	4
1.7. Риск, связанные с шумом	4
1.8. Риски, связанные с вибрацией	4
1.9. Дополнительные правила техники безопасности для пневматических инструментов	4
2. ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА	5
2.1. Основные характеристики	5
2.2. Технические характеристики	6
2.3. Диапазон применения	6
2.4. Эксплуатация инструмента	6
3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА.....	7
3.1 Ежедневное техническое обслуживание	7
3.2. Еженедельное техническое обслуживание	7
3.3. Общее техническое обслуживание	8
3.4. Заполнение масла	8
4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	8
4.1. Оформление заказа	8
4.2. Список быстро расходуемых деталей	8
5. ХРАНЕНИЕ.....	9
6. ПОЛНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА.....	9
7. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ГАРАНТИИ	9
7.1 Условия эксплуатации	9
7.2. Условия гарантии	9
8. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС.....	10

Перед введением данного инструмента в эксплуатацию необходимо прочесть настоящее руководство пользователя, обращая особое внимание на технику безопасности.



Всегда используйте ударостойкие защитные очки при работе с инструментом. Степень необходимой защиты надо оценивать для каждого использования.



Используйте средства защиты органов слуха согласно инструкциям работодателя и правилам охраны труда и техники безопасности.



Использование инструмента может подвергнуть руки оператора опасностям, например раздроблению, ударам, порезам, ссадинам и нагреву. Надевайте подходящие перчатки для защиты рук.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной травмы средней или высокой степени тяжести в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

ВНИМАНИЕ! При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может привести к повреждению оборудования.

Неправильное обращение или обслуживание данного продукта может привести к серьезным травмам и повреждению имущества. Перед началом эксплуатации данного инструмента необходимо прочесть все предупреждения и инструкции по эксплуатации. При использовании механических инструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы избежать риска травм.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочитайте и усвойте все правила техники безопасности касательно всех рисков перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием, заменой дополнительных принадлежностей или работой рядом с инструментом. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.
- Установкой, регулировкой и эксплуатацией инструмента должны заниматься только квалифицированные и обученные операторы.
- Данный инструмент разрешается использовать только для установки потайных заклепок STANLEY Engineered Fastening.
- Совместно с данным инструментом разрешается использовать только части, крепежные элементы и дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить какие-либо изменения в конструкцию инструмента. Изменения могут снизить эффективность мер безопасности и повысить риски для оператора. Любое внесение изменений в конструкцию инструмента, выполненное клиентом самостоятельно, является ответственностью клиента и аннулирует настоящую гарантию.
- Не выбрасывайте правила техники безопасности; передайте их оператору.
- Не используйте инструмент, если он поврежден.
- Перед использованием проверьте, нет ли заклинивания движущихся деталей, нет ли повреждения деталей и других условий, которые влияют на работу инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Перед эксплуатацией снимите регулировочные или гаечные ключи.
- Инструменты следует периодически проверять на сохранность и читаемость значений и маркировок,

требуемых данной частью ISO 11148. При необходимости замены этикеток с маркировками, сотрудник/пользователь должен обратиться за запасными к производителю.

- Для обеспечения правильной работы инструмента обученный персонал должен осуществлять своевременное обслуживание и проверку состояния инструмента. Любые работы по разборке инструмента должен выполнять только соответствующим образом обученный персонал. Запрещается разбирать инструмент без ознакомления с инструкциями по обслуживанию.

1.2. РИСК ЛЕТАЩИХ ПРЕДМЕТОВ

- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию инструмента, его регулировке или установке/снятию носового оборудования или дополнительных принадлежностей необходимо отсоединить шланг подачи воздуха.
- Имейте в виду, что поломка заготовки или дополнительной принадлежности или даже самого вставленного инструмента может привести к появлению высокоскоростных летящих предметов.
- Всегда используйте ударостойкие защитные очки при работе с инструментом. Степень необходимой защиты надо оценивать для каждого использования.
- Также необходимо оценить риски для окружающих.
- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.
- Убедитесь, что средства защиты от выброса крепежного элемента и/или сердечника установлены на место и находятся в рабочем состоянии.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать инструмент со снятым коллектором сердечников заклепок.
- Предупреждайте возможный выброс сердечника из передней части инструмента.
- НЕ направляйте рабочий инструмент на людей.

1.3. РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

- Использование инструмента может подвергнуть руки оператора опасностям, например раздроблению, ударам, порезам, ссадинам и нагреву. Надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- Операторы и технический персонал должны быть физически способны справиться с размером, массой и мощностью инструмента.
- Правильно удерживайте инструмент, будьте готовы противодействовать нормальному или внезапным движениям и действуйте обеими руками.
- Следите за тем, чтобы рукоятки инструмента были сухими, чистыми и не испачканными маслом и смазочными материалами.
- Сохраняйте устойчивое положение тела и крепко стойте на ногах при работе с инструментом.
- Отпустите пусковое устройство при перебое пневматического питания.
- Используйте только смазки, рекомендованные производителем.
- Контакт с гидравлической жидкостью следует избегать. Чтобы свести к минимуму возможность высыпания, тщательно промойте место в случае попадания на кожу.
- Паспорта безопасности материалов для всех гидравлических жидкостей и смазок можно запросить у поставщика инструмента.
- Избегайте нахождения в неподходящих позах, так как они, скорее всего, не позволят противодействовать нормальному или неожиданному движению инструмента.
- Если инструмент закреплен на подвеске, убедитесь в надежности крепления.
- Учитывайте риск раздробления или защемления, если оборудование держателя не установлено.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать инструмент со снятым корпусом держателя.
- Перед началом работы с инструментом убедитесь, что в месте работы достаточно пространства для рук оператора.
- При переносе инструмента с одного места на другое соблюдайте осторожность, чтобы случайно не нажать на пусковой механизм инструмента.
- Относитесь к инструменту бережно. Не роняйте и не используйте его вместо молотка.
- Следите за тем, чтобы отработанные сердечники заклепок не создавали опасности.
- Коллектор сердечников заклепок необходимо опустошать, когда он заполнился приблизительно наполовину.

1.4. РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПОВТОРЯЮЩИМИСЯ ДВИЖЕНИЯМИ

- При использовании инструмента, оператор может ощутить дискомфорт ладоней, рук, плеч, шеи или других частей тела.

- При использовании инструмента, оператору следует принять удобное положение, при этом твердо стоя на ногах и избегая неудобных или неустойчивых поз. Оператору следует менять позу во время продолжительной работы, так как это может помочь предотвратить дискомфорт и усталость.
- Если оператор испытывает постоянный или периодический дискомфорт, боль, пульсацию, гудение, покалывание, жжение или скованность, то эти предупредительные сигналы не следует игнорировать. Оператор должен доложить об этом работодателю и обратиться за помощью к квалифицированному медицинскому работнику.

1.5. РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

- Отключите инструмент от пневматического питания перед установкой или снятием узла держателя или принадлежностей.
- Используйте только размеры и типы принадлежностей и расходных материалов, рекомендованные производителем инструмента; не используйте другие типы или размеры принадлежностей или расходных материалов.

1.6. РИСКИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Скольжение, спотыкание и падение являются основными причинами травм на рабочем месте. Следите за скользкими поверхностями, создаваемыми использованием инструмента, а также рисками спотыкания, создаваемыми воздушными или гидравлическими шлангами.
- Находясь в незнакомой среде, действуйте осторожно. Возможно присутствие скрытых опасностей, например, электропроводки или других технических коммуникаций.
- Инструмент не предназначен для использования в потенциально взрывоопасной среде и не оснащен изоляцией для предотвращения удара электрическим током.
- Убедитесь, что рядом нет электрических кабелей или газопроводов и т. п., которые могут создать опасную ситуацию при повреждении инструментом.
- Выбирайте одежду правильно. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- Следите за тем, чтобы отработанные сердечники заклепок не создавали опасности.

1.7. РИСК, СВЯЗАННЫЕ С ШУМОМ

- Высокий уровень шума без использования надлежащей защиты может привести к полной потере слуха и прочим проблемам, таким как тиннитус (звон, гудение, свист или жужжание в ушах). Поэтому, важно выполнить оценку рисков и использовать соответствующие средства снижения этих опасностей.
- Соответствующие средства снижения риска могут включать в себя использование амортизирующих материалов для предотвращения «звона» заготовок.
- Используйте средства защиты органов слуха согласно инструкциям работодателя и правилам охраны труда и техники безопасности.
- Эксплуатацию и техническое обслуживание инструмента следует выполнять в соответствии с инструкциями, чтобы избежать ненужного повышения уровня шума.
- При эксплуатации инструмента убедитесь, что на коллектор для сердечников заклепок установлен исправный глушитель.

1.8. РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ВИБРАЦИЕЙ

- Воздействие вибрации может привести к повреждениям нервной системы и системы кровообращения рук и ног.
- Носите теплую одежду при работе в холодную погоду и держите руки теплыми и сухими.
- Если вы испытываете онемение, покалывание, боль или побледнение кожи на пальцах или руках, прекратите использование инструмента, доложите об этом работодателю и обратитесь к врачу.
- Везде, где это возможно, поддерживайте инструмент с помощью стола, натяжного инструмента или стабилизатора, так как это позволяет облегчить усилие, необходимое для поддержки инструмента.

1.9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Рабочее давление не должно превышать 7 бар (100 фунтов на квадратный дюйм).
- Воздух под давлением может привести к серьезным травмам.
- Не оставляйте рабочий инструмент без внимания. Отсоединяйте шланг подачи воздуха, если инстру-

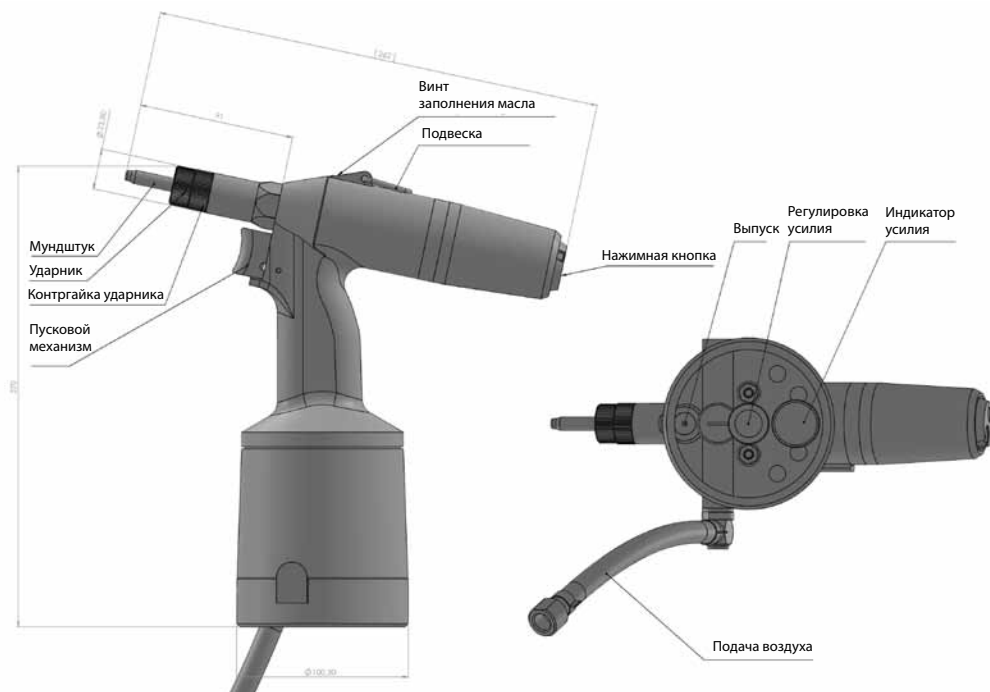
мент не используется, а также перед заменой дополнительных принадлежностей или ремонтом.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ направлять отверстие отвода воздуха коллектора сердечников заклепок на оператора и других лиц. Не направляйте воздушный поток на себя или кого-либо еще.
- Сорвавшиеся шланги могут привести к серьезным травмам. Всегда проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждений или ослабления.
- Перед эксплуатацией проверьте воздухопроводы на наличие повреждений и надежность соединений. Не роняйте тяжелые предметы на шланги. Острые предметы могут стать причиной внутренних повреждений шланга при падении.
- Холодный воздух следует направлять в сторону от рук.
- При использовании универсальных скручиваемых муфт (зубчатых муфт) необходимо устанавливать фиксаторы и использовать предохранительные тросы для предотвращения возможных неисправностей соединений от шланга к инструменту или от шланга к шлангу.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ поднимать заклепочник за шланг. Поднимайте заклепочник только за рукоятку.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента.
- Следите за тем, чтобы в гидравлической системе не было грязи и прочих инородных веществ, так как это приведет к поломке инструмента.

Политика STANLEY Engineered Fastening нацелена на непрерывное развитие и улучшение продукции, и мы оставляем за собой право вносить изменения в спецификацию любого изделия без предварительного уведомления.

2. ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

2.1. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



2.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

вес 2,0 кг
 рабочее давление 0,5–0,7 МПа
 усилие хода при 0,6 МПа 23 кН
 потребление воздуха 1,5 л/ход
 ход 8 мм
 высота 270 мм
 длина 262 мм
 ширина (над пневматической муфтой) 125 мм

2.3. ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

Данный пневмогидравлический инструмент предназначен для установки следующих заклепок:

- заклепочные гайки М3 – М12 (алюминий, сталь, нержавеющая сталь);
- заклепочные болты М4 – М8 (алюминий, сталь, нержавеющая сталь).

2.4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

По умолчанию инструмент оснащен ударником и мундштуком для заклепочных гаек М8. Чтобы использовать заклепки другого размера, необходимо заменить ударник и мундштук и поменять основную настройку и регулировку инструмента, выполнив следующее:

- 1) ослабьте контргайку ударника;
- 2) выверните и снимите ударник с переднего сопла;
- 3) выверните и снимите мундштук с муфты;
- 4) выберите подходящие ударник и мундштук, см. таблицу ниже:

Заклепочные гайки	Ударники и мундштуки	Номер запасной части
М4	Мундштук для заклепочных гаек М4	D-1400104
	Ударник для мундштука М4	S-1400324
М5	Мундштук для заклепочных гаек М5	D-1400105
	Ударник для мундштука М5	S-1400325
М6	Мундштук для заклепочных гаек М6	D-1400106
	Ударник для мундштука М6	S-1400326
М8	Мундштук для заклепочных гаек М8	D-1400108
	Ударник для мундштука М8	S-1400328
М10	Мундштук для заклепочных гаек М10	D-1400110
	Ударник для мундштука М10	S-1400330
М12	Мундштук для заклепочных гаек М12	D-1400112
	Ударник для мундштука М12	S-1400332

- 5) наверните мундштук на муфту (до стопора), затем немного выверните его так, чтобы плоские поверхности шестигранников резьбовой калиберной пробки и муфты совпадали;
- 6) надвиньте ударник на шестигранники мундштука и муфты;
- 7) наверните ударник на переднее сопло;
- 8) выполните настройку ударника:
 - для заклепочных гаек — заклепочная гайка закручена на всю длину резьбы мундштука, а передняя сторона гайки прислонена к ударнику. Зафиксируйте положение ударника с помощью контргайки.
 - для заклепочных болтов — настройте ударник так, чтобы между внешней стороной заклепочного болта и внутренней стороной ударника был зазор примерно 1 мм. Делайте это следующим способом: наверните ударник до стопора на мундштуке, затем ослабьте его на один-два оборота. Зафиксируйте положение ударника с помощью контргайки.

- 9) подключите инструмент к источнику сжатого воздуха;
- 10) нажмите и удерживайте пусковой механизм, определите текущее усилие хода по показанию индикатора усилия и отпустите пусковой механизм. Усилие хода можно увеличивать или уменьшать, поворачивая контрольный винт по или против часовой стрелки. Проверьте текущее усилие хода и повторяйте процедуру, пока не будет задано рекомендованное усилие хода в соответствии с таблицей ниже (применимо не ко всем типам заклепочных гаек):

Усилие хода F_t (кН)			
Заклепочная гайка	Al (алюминий)	St (сталь)	Rv (нержавеющая сталь)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Поставьте заклепку на мундштук и надавите ее в направлении ударника, чтобы навернуть заклепку на место.
- 12) Вставьте навернутую заклепку в подготовленное отверстие.
- 13) Нажмите на пусковой механизм, чтобы установить заклепку.
- 14) Отпустите пусковой механизм, мундштук вывернется из заклепки (если он вывернулся не полностью, пользуйтесь кнопкой выворачивания).
- 15) Проверьте закрепленную заклепку.
 - Если заклепка закреплена не полностью, необходимо увеличить ход.
 - Если заклепка закреплена слишком сильно, что приводит к деформации заклепки и трудностям при извлечении мундштука из заклепки, необходимо уменьшить ход.
- 16) Проверьте настройку ударника в соответствии с шагом 8.

Инструмент, настроенный и подготовленный данным образом, готов к эксплуатации.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед выполнением технического обслуживания обязательно отсоедините инструмент от источника сжатого воздуха!

3.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом обслуживания, если к системе распределения воздуха не подключено смазочное устройство, нанесите несколько капель смазочного масла (мы рекомендуем HUSPIN AWHM 32 CASTROL или гидравлические масла класса HLP ISO VG 32) в воздухозаборник инструмента.

Проверьте инструмент на наличие утечек воздуха, при необходимости замените поврежденные шланги и зажимы.

Если регулятор давления не оснащен фильтром, продуйте воздушный шланг перед подключением его к инструменту, чтобы удалить частицы грязи и воду. Если регулятор давления оснащен фильтром, высушите его.

Убедитесь, что установленный держатель соответствует диаметру потайной заклепки, и все элементы с винтовой резьбой и соединения должным образом затянуты. Убедитесь, что переднее сопло должным образом закреплено на гидравлическом корпусе инструмента.

Убедитесь, что в воздухопроводах нет посторонних предметов.

3.2. ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очищайте инструмент и заменяйте изношенные или сломанные детали. Если необходимо, заполняйте масло в соответствии с главой 3.4.

Снимите ударник и мундштук в соответствии с главой 2.4., шаги 1–3, и тщательно их очистите. Осмотрите инструмент, особенно мундштук, ударник и переднее сопло и, если обнаружены износ или повреждения, замените детали. Снятые детали необходимо установить обратно в соответствии с главой 2.4, шаги 5–7, включая настройку в шаге 8.

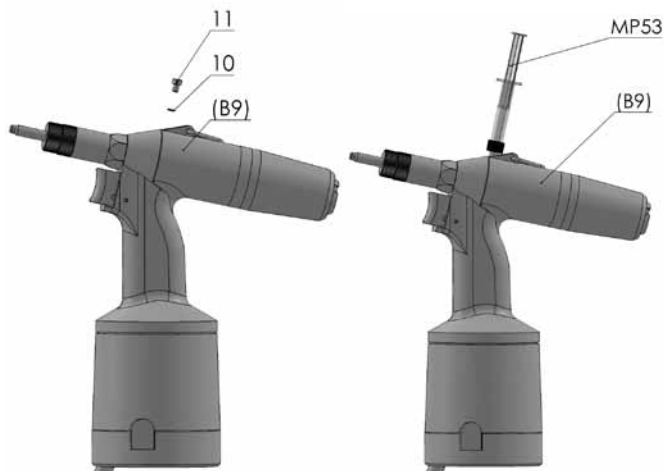
3.3. ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общее техническое обслуживание необходимо проводить после приблизительно 300 000 ходов или раз в три года. Инструмент должен быть полностью разобран, и все уплотнения и изношенные детали должны быть заменены. Данное обслуживание может выполнять только авторизованный специалист, или лицо, обученное производителем или поставщиком инструмента.

3.4. ЗАПОЛНЕНИЕ МАСЛА

Подключите инструмент к источнику сжатого воздуха! Несколько раз нажмите и отпустите пусковой механизм.

Отключите инструмент от источника сжатого воздуха! Выверните деталь 11 с помощью шестигранного ключа номер 3. Заполните MP53 гидравлическим маслом (из поставляемой бутылки с гидравлическим маслом). Соблюдайте осторожность, чтобы избежать попадания воздуха в гидравлическое масло. Ввинтите инструмент MP53 в деталь B9 и введите гидравлическое масло в инструмент. Отпустив движущуюся часть инструмента MP53, избыточное масло будет возвращено в MP53.



4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

4.1. ОФОРМЛЕНИЕ ЗАКАЗА

Заказывайте запасные части только у производителя или агентов по сбыту.

Заказ должен содержать серийный номер инструмента, номер и количество деталей, название вашей компании и точный адрес, ваш идентификационный номер налогоплательщика и идентификационный номер.

4.2. СПИСОК БЫСТРО РАСХОДУЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ

Все типы и размеры мундштуков и ударниковсм. таблицу в разделе 2.4.

Переднее сопло D-08650600

Растяжимый винт D-1401000

Соединительная муфта..... D-08650400

5. ХРАНЕНИЕ

Упакованный в контейнер для перевозки пневмогидравлический инструмент должен храниться в среде с относительной влажностью до 70 % и при температуре от +5 °C до +40 °C, без интенсивных испарений солей, кислот и едких веществ.

6. ПОЛНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Заменяемые ударники и мундштуки в пластиковом пакете, руководство по эксплуатации, гарантийный талон.

7. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ГАРАНТИИ

7.1 УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы рекомендуем использовать обработанный сжатый воздух для обеспечения надежной работы инструмента. Обработанный сжатый воздух является сжатым атмосферным воздухом без твердых частиц и воды, пониженный до необходимого давления и с добавлением смазки из антикоррозионного масла. Непосредственно перед началом эксплуатации инструмента максимальное давление на выходе регулирующего клапана не должно превышать **0,7 МПа**. Рекомендуется, чтобы поток воздуха проходил через воздушный фильтр и смазку.

Эквивалент звукового давления шума A , $L_{pAeq,T}$ не превышает 68,6 дБ (A), тем не менее рекомендуется использовать средства защиты слуха во время продолжительной и долговременной эксплуатации. Совокупный взвешенный уровень вибрационной перегрузки $L_{avw,T} = 113,8$ дБ, т. е. $10^{-6} \text{ м} \cdot \text{с}^{-2}$. Кумулятивная взвешенная эффективная величина вибрационной перегрузки $a_{vw,T} = 0,49 \text{ м} \cdot \text{с}^{-2}$.

Пусковой механизм обеспечивает безопасное управление инструментом при максимальном усилии 35 Н < 50 Н без отпускания рукоятки, соответствуя нормативам области здравоохранения.

7.2. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

В целях обеспечения надежной и безопасной эксплуатации инструмента необходимо соблюдать приведенные выше инструкции.

В период гарантии клиент не должен вносить изменения в инструмент помимо тех, которые разрешены производителем, приведенные в разделах 2.1, 3.1, 3.2. Другие несъемные детали закрыты краской. В случае пренебрежения данными положениями производитель не принимает гарантийное обслуживание инструмента. Чтобы сдать инструмент на гарантийное обслуживание, клиент должен предъявить подтвержденный гарантийный талон инструмента, сертификат качества или подтверждение покупки. Гарантия действует в период 24 месяцев с момента приобретения, обозначенного в гарантийном талоне, если в контракте на закупку не указано иначе.

Гарантия действует, если соблюдается следующее:

- Общие правила техники безопасности (раздел 1)
- Эксплуатация инструмента (раздел 2.4)
- Ежедневное и еженедельное техническое обслуживание (разделы 3.1 и 3.2)
- Хранение (раздел 5)
- Условия эксплуатации и гарантии (раздел 7)

Гарантия не распространяется на быстро расходующиеся детали (см. раздел 4.2.)

8. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Оригинал

Мы, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY**
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, принимаем на себя полную ответственность за то что продукт:

Описание

Пневмогидравлический клепальный инструмент

Марка/модель

X-GRIP N09QI

Серийный номер

Государственный приказ номер 176/2008 Св. з. Приложение номер 1, разделы 1 и 2.2, с изменениями и дополнениями (идентичен директиве Европейского Парламента и Совета 2006/42/ЕС, с изменениями и дополнениями)

Безопасность:

Директива по механическому оборудованию
2006/42/ЕС:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Обозначенная выше аккредитованная сертификационная организация подтверждает, что представленный на рассмотрение образец продукта соответствует требованиям указанных норматив

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Assembly Technologies

Европа



A. K. Seewraj
Директор инженерного отдела, Соединенное Королевство
Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Место выпуска

LETCHWORTH GARDEN CITY

Дата выпуска

27.01.2021



Данное устройство соответствует директиве
ЕС по машинам, механизмам и машинному
оборудованию 2006/42/ЕС.



STANLEY
Engineered Fastening

جدول المحتويات

4.....	1. تعريفات السلامة.....
4.....	1.1. قواعد السلامة العامة.....
5.....	1.2. مخاطر القذائف.....
5.....	1.3. مخاطر التشغيل.....
5.....	1.4. مخاطر الحركات المتكررة.....
6.....	1.5. مخاطر الملحقات.....
6.....	1.6. مخاطر مكان العمل.....
6.....	1.7. مخاطر الضوضاء.....
6.....	1.8. مخاطر الاهتزاز.....
6.....	1.9. تعليمات أمان إضافية للأدوات الكهربائية الهوائية.....
7.....	2. وصف الأداة.....
7.....	2.1. السمات الأساسية.....
7.....	2.2. البيانات الفنية.....
8.....	2.3. نطاق الاستخدام.....
8.....	2.4. تشغيل الأداة.....
9.....	3. صيانة الأداة.....
9.....	3.1. الصيانة اليومية.....
9.....	3.2. الصيانة الأسبوعية.....
10.....	3.3. الصيانة العامة.....
10.....	3.4. إعادة تحضير الزيت.....
10.....	4. قطع الغيار.....
10.....	4.1. الطلب.....
10.....	4.2. قائمة الأجزاء المستهلكة بسرعة.....
11.....	5. التخزين.....
11.....	6. معدات الأدوات الكاملة.....
11.....	7. شروط التشغيل وشروط الضمان.....
11.....	7.1. شروط التشغيل.....
11.....	7.2. شروط الضمان.....
12.....	8. بيان المطابقة لتعليمات المجموعة الأوروبية (EC).....

يجب قراءة دليل التعليمات من قبل أي شخص يقوم بتركيب هذه الأداة أو تشغيلها مع إيلاء اهتمام خاص بقواعد السلامة التالية.

قم دائماً بارتداء أدوات مقاومة للصدمات لحماية العين أثناء تشغيل الأداة. ويجب أن يتم تقييم مستوى الحماية المطلوبة لكل حالة استخدام على حدة.



استخدم وسائل حماية السمع وفقاً لتعليمات صاحب العمل وحسب الضرورة بموجب لوائح الصحة المهنية ولوائح السلامة المتبعة.



يمكن أن يؤدي استخدام الأداة إلى تعريض أيادي المشغل للمخاطر، بما في ذلك السحق والصدم والقطع والكشط والحرارة. ارتد قفازات مناسبة لحماية اليدين.



1. تعريفات السلامة

توضح التعريفات التالية مستوى حدة كل كلمة من كلمات الإشارة. يُرجى قراءة الدليل والانتباه إلى هذه الرموز.

خطر: يشير إلى موقف خطير وشيك الحدوث وسيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه.



تحذير: يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه.



تنبيه: يشير إلى موقف محتمل خطير قد يؤدي إلى إصابة صغيرة أو متوسطة ما لم يتم اجتنابه.

تنبيه: مُستخدم دون رمز تنبيه السلامة للإشارة إلى موقف محتمل خطير قد يلحق ضرراً بالملكات، إذا لم يتم اجتنابه.



قد يؤدي التشغيل أو الصيانة غير السليمة لهذا المنتج إلى إصابة خطيرة وتضرر الممتلكات. اقرأ واستوعب جميع التحذيرات وتعليمات التشغيل قبل استخدام هذه المعدة. وعند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من خطر وقوع الإصابة الشخصية.

قم بحفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

1.1 قواعد السلامة العامة

- بسبب المخاطر المتعددة، قم بقراءة تعليمات السلامة وفهمها قبل تركيب الملحقات أو تشغيلها أو إصلاحها أو صيانتها أو تغييرها، أو قبل العمل بالقرب من الأداة. يمكن أن يؤدي عدم عمل ذلك إلى التعرض لخطر بدني خطير.
- يجب ألا يقوم إلا المشغلين المؤهلين والمدربين بتركيب الأداة أو ضبطها أو استخدامها.
- لا تستخدم هذه المعدة لأغراض غير تركيب أدوات تثبيت البراشيم المعياء الخاصة بشركة STANLEY Engineered Fastening.
- لا تستخدم سوى الأجزاء وأدوات التثبيت والملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على الأداة. يمكن أن تقلل التعديلات التي يتم إجراؤها من فاعلية إجراءات السلامة، كما يمكن أن تزيد من المخاطر التي يكون المشغل معرضاً لها. ويتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أي تعديل يقوم به، كما أن تلك التعديلات تؤدي إلى إبطال أي ضمانات سارية.
- لا تتخلص من تعليمات السلامة؛ قم بإعطائها إلى المشغل.
- لا تستخدم الأداة إذا كانت تالفة.
- قبل الاستخدام، قم بالفحص لاستكشاف أي حالات عدم محاذة أو انثناء الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى تؤثر على تشغيل الأداة. وفي حالة تعطل الأداة، فاعمل على صيانتها قبل الاستخدام. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل الاستخدام.
- يتم فحص الأدوات بشكل دوري للتحقق من تمييز التصنيفات والعلامات التي تكون ضرورية بموجب هذا الجزء من معيار ISO 11148 بشكل واضح على الأداة. يتصل صاحب العمل / المستخدم الجهة المصنعة من أجل الحصول على ملصقات التمييز البديلة متى كان ذلك ضرورياً.
- يجب صيانة الأداة في حالة عمل آمنة في جميع الأوقات وفحصها على فترات منتظمة بحثاً عن التلف وتشغيلها من قبل أفراد مدربين. وعدم إجراء أي تفكيك إلا من قبل أفراد مدربين. لا تقم بتفكيك هذه الأداة دون الرجوع المسبق إلى تعليمات الصيانة.

1.2. مخاطر القذائف

- أفضل إمداد الهواء عن الأداة قبل إجراء أي صيانة وقيل أي محاولة لضبط مجموعة الأنف أو الملحقات أو تركيبها أو إزالتها.
- انتبه إلى أن فشل قطعة العمل أو الملحقات، أو حتى الأداة التي تم تركيبها نفسها، يمكن أن يؤدي إلى إنتاج مقذوفات سريعة للغاية.
- قم دائماً بارتداء أدوات مقاومة للصدمات لحماية العين أثناء تشغيل الأداة. ويجب أن يتم تقييم مستوى الحماية المطلوبة لكل حالة استخدام على حدة.
- كما يلزم كذلك تقييم المخاطر التي تحيق بالآخرين في هذا الوقت.
- تحقق من تثبيت أداة العمل بشكل محكم.
- تحقق من توافر وسائل الحماية من المقذوفات الناجمة عن أدوات التثبيت و / أو الشياق في مكانها ومن أنها تعمل بشكل جيد.
- لا تستخدم الأداة بدون تركيب مجمع الشياق.
- انتبه إلى القنف غير المقصود للشياق من مقدمة الأداة.
- لا تقم بتشغيل أداة باتجاه أي شخص (أشخاص) مباشرةً.

1.3. مخاطر التشغيل

- يمكن أن يؤدي استخدام الأداة إلى تعريض أيادي المشغل للمخاطر، بما في ذلك السحق والصدم والقطع والكشط والحرارة. ارتد قفازات مناسبة لحماية اليدين.
- يمكن للمشغلين والأشخاص المسؤولين عن الصيانة التعامل مع كتلة الأداة ووزنها وطاقتها من الناحية البدنية.
- امسك الأداة بالشكل الصحيح؛ وكن على استعداد لمقاومة حركتها العادية أو المفاجئة، واجعل كلتا يديك متاحيتين للتعامل مع الأداة.
- حافظ على جفاف مقابض الأداة ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم.
- حافظ على أن تكون وضعية جسمك متوازنة وثبات قدميك أثناء تشغيل الأداة.
- حرر أداة التشغيل والإيقاف في حالة أي مقاطعة لإمداد الطاقة الهوائية.
- لا تستخدم إلا مواد التشحيم التي توصي بها جهة التصنيع.
- يجب تجنب ملامسة السائل الهيدروليكي. ويجب اتخاذ إجراءات السلامة للغسل الجيد إذا حدث تلامس مع السائل لتقليل احتمالية الطفح الجلدي.
- تتاح أوراق بيانات سلامة المواد لجميع مواد التشحيم والزيوت الهيدروليكية من مورد الأداة عند الطلب.
- تجنب الأوضاع غير المناسبة حيث إنه من المحتمل ألا تسمح مثل تلك الأوضاع بمقاومة الحركة الطبيعية أو غير المتوقعة للأداة.
- إذا تم تثبيت الأداة بجهاز تعليق، فتتحقق من إحكام ذلك التثبيت.
- انتبه لمخاطر السحق أو الانضغاط إذا لم يتم تركيب معدة الأنف.
- لا تقم بتشغيل الأداة أثناء إزالة مبيت الأنف.
- يلزم وجود مسافة عازلة كافية وعدم ملامسة أيدي عمال التشغيل للأداة قبل متابعة الإجراء.
- عند حمل الأداة من مكان إلى آخر، أبعد اليدين عن زناد التشغيل لتجنب التنشيط غير المتعمد.
- تجنب إساءة استخدام الأداة بتعريضها للسقوط أو استخدامها كمطرقة.
- يجب اتخاذ إجراءات الرعاية لضمان عدم تسبب الشياق في أي خطر.
- يجب تفريغ مجمع الشياق عند امتلاء نصفه تقريباً.

1.4. مخاطر الحركات المتكررة

- أثناء استخدام الأداة، يمكن أن يعاني المشغل من عدم الراحة بشكل أو بآخر في اليدين أو الذراعين أو الكتفين أو الرقبة أو في أجزاء أخرى من الجسم.
- أثناء استخدام الأداة، يجب أن يستخدم المشغل وضعية مريحة مع التحقق من رسوخ القدمين وتجنب الوضعيات غير المضبوطة أو التي لا تساعد على ضمان التوازن. يجب أن يقوم المشغل بتغيير الوضعيات أثناء المهام الطويلة؛ حيث إن ذلك يمكن أن يساعد على تجنب الشعور بعدم الراحة والإجهاد.
- إذا شعر المشغل بأعراض مثل الشعور بعدم الراحة أو الألم أو الخفقان أو الألم الخفيف أو الوخز أو الخدر أو الحرقة أو التصلب بصفة دائمة أو متكررة، يجب ألا يتجاهل علامات التحذير تلك. يجب أن يخبر المشغل صاحب العمل بذلك وأن يستشر محترف رعاية صحية مؤهل بها.

1.5. مخاطر الملحقات

- أفضل الأداة عن مصدر الطاقة الهوائية قبل تركيب أو إزالة مجموعة الأنف أو الملحقات.
- لا تستخدم إلا مقاسات وأنواع الملحقات والمواد الاستهلاكية التي توصى بها الجهة المصنعة للأداة؛ ولا تستخدم أنواع وأحجام الملحقات أو المواد الاستهلاكية الأخرى.

1.6. مخاطر مكان العمل

- يعد الانزلاق والتعثر والسقوط من الأسباب الرئيسية وراء الإصابات في مكان العمل. توخ الحذر من الأسطح الزلقة التي تتجم عن استخدام الأداة، وكذلك من مخاطر التعثر الناجمة عن خط الهواء أو الخرطوم الهيدروليكي.
- تعامل بكل عناية وحذر في البيئات التي لا تكون معنادًا عليها. فقد تكون هناك مخاطر غير ظاهرة، مثل خطوط الكهرباء أو غير ذلك من خطوط المرافق.
- الأداة غير مصممة للاستخدام في البيئات التي يحتمل أن تتعرض للانفجار، كما أنها ليست معزولة ضد الطاقة الكهربائية عند ملامستها.
- تحقق من عدم وجود كابلات كهربائية أو أنابيب غاز أو ما إلى ذلك من الأشياء التي يمكن أن تتسبب في ظهور المخاطر إذا تعرضت للتلف بفعل استخدام الأداة.
- ارتد الملابس المناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو جواهر. أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- يجب اتخاذ إجراءات الرعاية لضمان عدم تسبب الشياق في أي خطر.

1.7. مخاطر الضوضاء

- يمكن أن يتسبب التعرض لمستويات مرتفعة من الضوضاء إلى فقد دائم في السمع بما يسبب الإعاقة فيه وإلى غير ذلك من المشكلات، مثل طنين الأذن (الرنين أو الصفير أو الأزيز أو الطنين في الأذنين). وبالتالي، من الضروري تقييم المخاطر واستخدام الضوابط المناسبة التي تتناسب مع هذه المخاطر.
- يمكن أن تشمل الضوابط المناسبة للحد من المخاطر على إجراءات مثل استخدام مواد التخميد من أجل منع قطع العمل من "الرنين".
- استخدم وسائل حماية السمع وفقًا لتعليمات صاحب العمل وحسب الضرورة بموجب لوائح الصحة المهنية ولوائح السلامة المتبعة.
- قم بتشغيل الأداة والحفاظ عليها وفقًا للتوصيات الواردة في دليل التعليمات، من أجل الحيلولة دون أي زيادة غير ضرورية في مستوى الضوضاء.
- تحقق من تركيب كاتم الصوت في مجمع الشياق في مكانه ومن أنه في حالة عمل جيدة عند تشغيل الأداة.

1.8. مخاطر الاهتزاز

- يمكن أن يتسبب التعرض للاهتزاز في إصابة الأعصاب بأضرار تسبب الإعاقات وكذلك بأضرار في إمداد الدم لليدين والذراعين.
- ارتد الملابس الدافئة أثناء العمل في ظروف الطقس البارد، وحافظ على جفاف ودفع يديك.
- إذا شعرت بالخدر أو الوخز أو الألم أو بابيضاض في بشرة الأصابع أو اليدين، فتوقف عن استخدام الأداة، وأخبر صاحب العمل واستشر طبيبًا.
- متى أمكن، ادعم وزن الأداة من خلال الوقوف أو الشد أو التوازن، نظرًا لأنك يمكنك حينها الإمساك بالأداة بشكل أخف لدعما.

1.9. تعليمات أمان إضافية للأدوات الكهربائية الهوائية

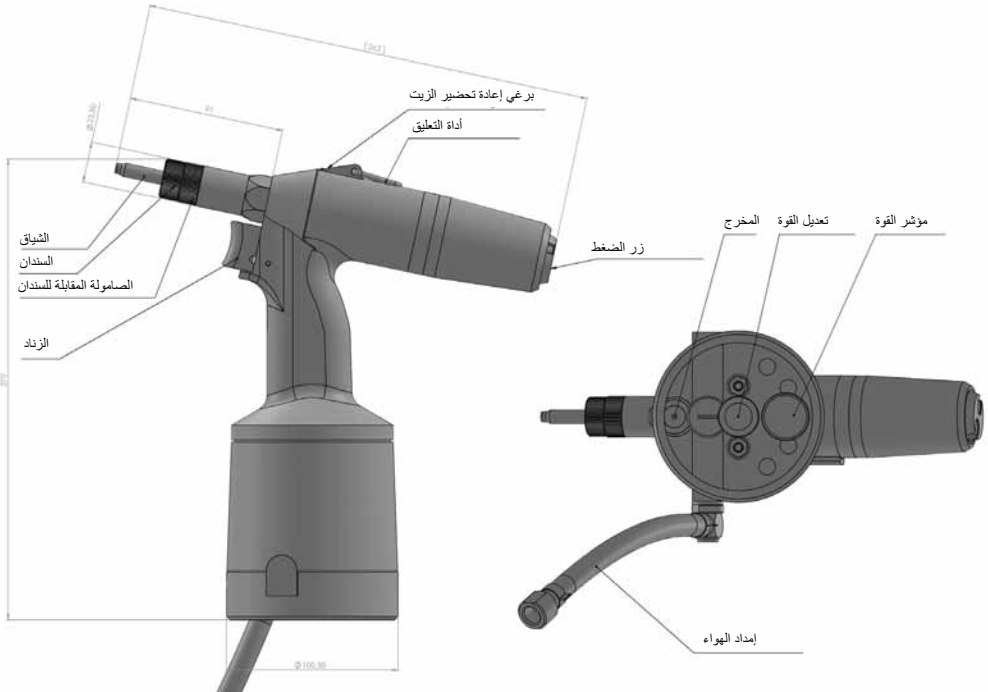
- يجب ألا يتجاوز هواء إمداد التشغيل 7 بار (100 رطل لكل بوصة مربعة).
- يمكن أن يتسبب الهواء المضغوط في التعرض لإصابات خطيرة.
- لا تترك أداة التشغيل بدون رقابة أبدًا. فصل خرطوم الهواء عندما لا تكون الأداة قيد الاستخدام أو قبل تغيير الملحقات أو أثناء إجراء عمليات الإصلاح.
- لا تسمح بوضع فتحة عادم الهواء الموجودة في مجمع الشياق باتجاه عمال التشغيل أو غيرهم من الأشخاص المتواجدين. لا تقم بتوجيه الهواء نحو نفسك أو نحو أي شخص آخر على الإطلاق.
- الخراطيم غير المحكمة يمكن أن تتسبب في إصابات خطيرة. دائمًا افحص الخراطيم والتركيبات بحثًا عن أي أضرار أو عدم إحكام في التثبيت.
- قبل الاستخدام، افحص خطوط الهواء بحثًا عن أي تلف، ويجب تثبيت جميع الوصلات. تجنب إسقاط الأشياء الثقيلة على الخراطيم. فقد يؤدي الاصطدام الشديد إلى إحداث تلف داخلي وعطل مبكر في الخرطوم.
- يجب توجيه الهواء البارد بعيدًا عن اليدين.

- عندما يتم استخدام قوارن الثني العامة (قوارن المشايك)، يجب أن يتم تركيب مسامير القفل كما يجب استخدام كابلات السلامة السوطية من أجل الحماية من احتمالية فشل اتصال الخرطوم بالأداة أو اتصال الخرطوم ببعضها البعض.
- لا ترفع أداة التركيب مستخدماً الخرطوم. واستخدم دائماً مقبض أداة التركيب.
- يجب ألا يتم سد فتحات التهوية أو تغطيتها.
- تخلص من الأتربة والأجسام الغريبة من النظام الهيدروليكي للأداة، لأن هذا سيؤدي إلى تعطل الأداة.

تتميز سياسة **STANLEY Engineered Fastening** بالتحسين والتطوير المستمر للمنتجات، وهي تحتفظ بحقوقها في تغيير مواصفات أي منتج دون إخطار مسبق.

2. وصف الأداة

2.1. السمات الأساسية



2.2. البيانات الفنية

الوزن.....	2,0 كجم
ضغط العمل.....	0,5-0,7 ميجا باسكال
قوة الشوط عند 0,6 ميجا باسكال.....	23 كيلو نيوتن
استهلاك الهواء.....	1,5 لتر / شوط
الشوط.....	8 مم
الارتفاع.....	270 مم
الطول.....	262 مم
العرض (فوق القارنة الهوائية).....	125 مم

2.3. نطاق الاستخدام

تم تصميم الأداة الهوائية الهيدروليكية لتثبيت البراشيم باستخدام:
 – صواميل البراشيم M12 – M3 (الألومنيوم، الفولاذ، الفولاذ المقاوم للصدأ)
 – صواميل البراشيم M8 - M4 (الألومنيوم، الفولاذ، الفولاذ المقاوم للصدأ)

2.4. تشغيل الأداة

جهزت الشركة المصنعة الأداة بسندان وشياق لصواميل البراشيم M8. لتثبيت البراشيم ذات الأبعاد المختلفة، من الضروري تبديل السندان والشياق وتعديل الإعداد الأساسي وتنظيم الأداة على النحو التالي:

- (1) فك صامولة السندان المقابلة
- (2) فك السندان من الفوهة الأمامية
- (3) فك الشياق من الجلبة
- (4) اختر السندان والشياق المناسبين، انظر الرسم البياني التالي:

رقم قطعة الغيار	السندان والشياق	صواميل البراشيم
D-1400104	شياق صواميل البراشيم M4	M4
S-1400324	سندان شياق M4	
D-1400105	شياق صواميل البراشيم M5	M5
S-1400325	سندان شياق M5	
D-1400106	شياق صواميل البراشيم M6	M6
S-1400326	سندان شياق M6	
D-1400108	شياق صواميل البراشيم M8	M8
S-1400328	سندان شياق M8	
D-1400110	شياق صواميل البراشيم M10	M10
S-1400330	سندان شياق M10	
D-1400112	شياق صواميل البراشيم M12	M12
S-1400332	سندان شياق M12	

- (5) قم بلف الشياق على الجلبة (إلى المسند الخلفي) ثم أدركه للخلف، بحيث تتطابق المساحات المسطحة السداسية الخاصة بمقياس التوصيل اللولبي والجلبة.
- (6) أزلق السندان على السداسيات الخاصة بالشياق والجلبة.
- (7) لف السندان على الفوهة الأمامية.
- (8) قم بإعداد السندان:
 - لصواميل البراشيم - يتم تثبيت صامولة البراشيم على كامل طول اللولب الموجود على الشياق وبحيث يستند الجزء الأمامي من صامولة البراشيم على السندان. اربط موضع السندان بصامولة مقابلة.
 - لمسامير البراشيم - قم بإعداد السندان بحيث تكون هناك مسافة حوالي 1 مم بين الجانب الخارجي لمسار البراشيم والجانب الداخلي للسندان. اعمل ذلك على النحو التالي: قم بربط السندان بالمسند الخلفي للشياق ثم قم بلفه مرة أخرى مرة أو اثنتين. اربط موضع السندان بصامولة مقابلة.
- (9) قم بتوصيل الأداة بمصدر الهواء المضغوط
- (10) اضغط مع الاستمرار على الزناد، واكتشف قوة الشوط المحددة حاليًا من مؤشر القوة، ثم حرر الزناد. عن طريق تدوير برغي التحكم في اتجاه عقارب الساعة، تزيد قوة الشوط وتنخفض عند التدوير إلى اليسار. تحقق من ضبط قوة الشوط وكرر الإجراء حتى يتم ضبط قوة الشوط الموصى بها وفقًا للجدول التالي (لا ينطبق على جميع أنواع صواميل البراشيم):

قوة الشوط F (كيلو نيوتن)			
صامولة البراشيم	AI (الألومنيوم)	St (الفولاذ)	Rv (الفولاذ المقاوم للصدأ)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- (11) ضع البراشيم على الشياق وادفعها نحو السندان، سيؤدي ذلك إلى تثبيت البراشيم.
 - (12) ضع البراشيم الملفوفة في الثقب المجز.
 - (13) اضغط على الزناد حتى يتم تثبيت البراشيم.
 - (14) قم بتخفيف الضغط على الزناد، وسوف يخرج الشياق من البراشيم (إذا لم يخرج بالكامل، فاستخدم زر الفك).
 - (15) تحقق من تثبيت البراشيم
 - إذا لم يتم تثبيت البراشيم بالكامل، فمن الضروري زيادة الشوط.
 - إذا كانت البراشيم مثبتة بشدة، مما يؤدي إلى تشوه البراشيم ويصعب فك الشياق من البراشيم، فمن الضروري تقليل الشوط.
 - (15) تحقق من إعداد السندان وفقاً للخطوة (8).
- الأداة التي تم إعدادها وتجهيزها بهذه الطريقة تكون جاهزة لتثبيت البراشيم.

3. صيانة الأداة

أثناء الصيانة، يجب فصل الأداة عن مصدر الهواء المضغوط !!!

3.1 الصيانة اليومية

قبل بدء العمل، ضع عدة قطرات من زيت التشحيم (نوصي بالزيت الهيدروليكي HYSPIN AWHM 32 CASTROL أو الزيت الهيدروليكي من الفئة HLP ISO VG 32) في مدخل الهواء الخاص بالأداة، بشرط عدم وجود جهاز تشحيم متصل بمصدر توزيع الهواء. افحص الأداة بحثاً عن تسرب الهواء، واستبدل الخراطيم والمشابك التالفة إذا لزم الأمر. إذا لم يكن منظم الضغط مزوداً بفلتر، فقم بالنفخ عبر خرطوم الهواء قبل توصيله بالأداة للتخلص من الشوائب والماء منه. إذا كان منظم الضغط مزوداً بفلتر، فجففه. تحقق مما إذا كانت قطعة الأنف الثابتة تتوافق مع قطر BR وأن جميع لولب البراغي والوصلات مربوطة بشكل صحيح. تأكد من أن الفوهة الأمامية مربوطة بشكل صحيح في الجسم الهيدروليكي للأداة. تحقق من فراغ منافذ الهواء بشكل فعلي.

3.2 الصيانة الأسبوعية

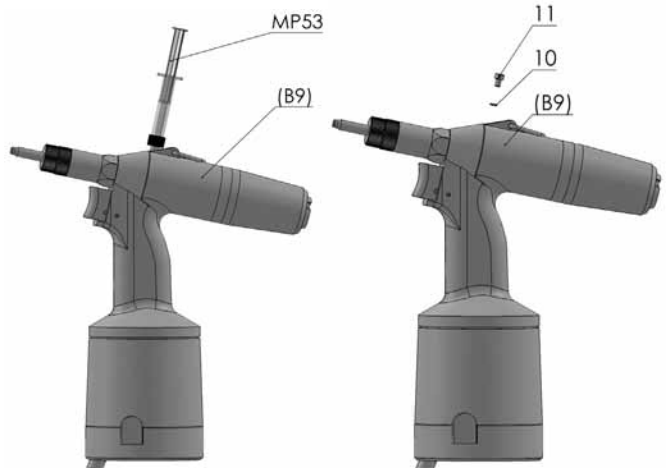
تنظيف الأداة واستبدال الأجزاء البالية أو غير الوظيفية وإذا لزم الأمر، قم بإعادة ملء الزيت وفقاً للفصل 3.4. قم بفك السندان والشياق وفقاً للفصل 2.4، النقطة (1) إلى (3) ونظفهما جيداً. افحص الأداة بصرياً - خاصة المغزل والسندان والفوهة الأمامية - وفي حالة تلفها أو بلاها، فاستبدلها. يجب إعادة تثبيت الأجزاء المفكوكة وفقاً للفصل 2.4، النقاط (5) إلى (7)، بما في ذلك نقطة الإعداد (8).

3.3. الصيانة العامة

يجب إجراء الصيانة العامة بعد حوالي 300000 شوط أو مرة كل ثلاث سنوات. يجب تفكيك الأداة بالكامل واستبدال جميع السدادات والأجزاء البالية. يمكن إجراء هذا الإصلاح بواسطة فني معتمد فقط أو من خلال شخص مدرب من قبل الشركة المصنعة أو المورد فقط.

3.4. إعادة تحضير الزيت

قم بتوصيل الأداة بمصدر الهواء المضغوط! اضغط على الزناد وحرره عدة مرات. افصل الأداة عن مصدر الهواء المضغوط! فك الموضع 11 باستخدام مفتاح براغي ومقاييس رقم 3. املا الزيت الهيدروليكي (من الزجاجة المزودة التي تحتوي على الزيت الهيدروليكي) في MP53، واحرص على تجنب امتصاص الهواء، حيث يجب ألا يكون الهواء موجودًا في الزيت الهيدروليكي. ثبت الأداة MP53 في الموضع B9 واحقن الزيت الهيدروليكي في الأداة. عندما يتم تحرير الجزء المتحرك من الأداة MP53، يتم إرجاع الزيت الزائد مرة أخرى إلى الأداة MP53.



4. قطع الغيار

4.1. الطلب

اطلب قطع الغيار حصريًا من الشركة المصنعة أو من وكلاء المبيعات. يجب أن يحتوي الطلب على الرقم التسلسلي للأداة ورقم الجزء وعدد القطع واسم شركتك والعنوان الدقيق ورقم التعريف الضريبي ورقم التعريف.

4.2. قائمة الأجزاء المستهلكة بسرعة

جميع أنواع وأبعاد الشياق والسندان	انظر الرسم البياني في الفقرة 2.4.
الفوهة الأمامية كاملة	D-08650600
برغي الشد	D-1401000
جلبة المفصل	D-08650400

5. التخزين

يجب تخزين الأداة الهيدروليكية المضمنة في حاوية الشحن في بيئة ذات رطوبة نسبية تصل إلى 70% ودرجة حرارة تتراوح بين +5 درجة مئوية إلى +40 درجة مئوية، بدون تبخر شديد للأملاح والأحماض والمواد الكاوية.

6. معدات الأدوات الكاملة

السندان والشياق القابل للاستبدال والموجودان في كيس بلاستيكي، دليل العمليات، شهادة الضمان.

7. شروط التشغيل وشروط الضمان

7.1 شروط التشغيل

لكي تعمل الأداة بشكل موثوق، نوصي باستخدام الهواء المضغوط المعالج. يُقصد بالهواء المضغوط المُعالج هواء الغلاف الجوي المضغوط الخالي من الجسيمات الصلبة والماء، ويتم تقليل ضغطه إلى الضغط المطلوب مع تشحيمة بزييت مضاد للتآكل. قبل الأداة مباشرة، يجب أن يكون هناك صمام تنظيم مضبوطاً على أقصى ضغط مخرج قدره **0.7 ميجا باسكال** ومرشح هواء ومادة تشحيم في دائرة الهواء المضغوط. لا يتجاوز مستوى ضغط الصوت المكافئ للضوضاء 68.6 A, L_{pAeq,T} ديسيبل (أ)، ومع ذلك يوصى باستخدام واقيات الأذن أثناء التشغيل المستمر وطويل الأمد.

مستوى تسريع الاهتزاز المقدر المجمع هو $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. قيمة تسريع الاهتزاز الفعالة المقدرة التراكمية هي $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

يُنتج الزناد التحكم الآمن في الأداة بقوة قصوى. 35 نيوتن > 50 نيوتن بدون تحرير المقبض وفقاً للوائح الصحية.

7.2 شروط الضمان

لضمان تشغيل الأداة بشكل موثوق، من الضروري الالتزام بالتعليمات والمبادئ المذكورة أعلاه. خلال فترة الضمان، يجب على العميل عدم إجراء أي تعديلات بخلاف تلك المسموح بها من قبل الشركة المصنعة، انظر الفقرة 2.1، 3.1، 3.2. الأجزاء الأخرى غير القابلة للفصل مؤمنة بالطلاء. في حالة إهمال هذه الحماية، فلن تقبل الشركة المصنعة الإصلاحات المحتملة بموجب الضمان. لقبول الإصلاح بموجب الضمان، يجب على العميل تقديم شهادة ضمان مؤكدة للأداة، أو شهادة الجودة والاكتمال، أو إثبات الشراء. فترة الضمان 24 شهرًا من يوم الشراء المؤكد من خلال شهادة الضمان إذا لم ينص عقد الشراء على خلاف ذلك.

الضمان ساري المفعول حسب الشروط التالية:

- تعليمات ومبادئ السلامة العامة (الفقرة 1)
- تشغيل الأداة (الفقرة 2.4)
- الصيانة اليومية والأسبوعية (الفقرة 3.1 و 3.2)
- التخزين (الفقرة 5)
- شروط التشغيل وشروط الضمان (الفقرة 7)

لا يسري الضمان على الأجزاء القابلة للاستهلاك بسرعة (انظر الفقرة 4.2).

8. بيان المطابقة لتعليمات المجموعة الأوروبية (EC)

توجيه الماكينات رقم EC/2006/42

البيان الأصلي

نحن نحن، Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, England, UK
SG6 1JY UNITED KINGDOM، ونتحمل المسؤولية الكاملة أن المنتج:

أداة تثبيت البرااشيم الهوائية المائية

X-GRIP N09QI

الوصف

العلامة التجارية/الطراز

الرقم التسلسلي

رقم الأمر الحكومي 176/2008 الملحق المجمع رقم 1، القسم 1 و2.2، المعدل (بما يتطابق مع توجيه البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي رقم EC/2006/42، حسب التعديلات)

السلامة:

توجيه الاتحاد الأوروبي المتعلق بالماكينات

EC/2006/42: ČSN EN ISO 11148-1:2015

تشهد هيئة التصديق المعتمدة المذكورة أعلاه أن العينة المقدمة من المنتج قد تم التأكد من أنها متوافقة مع متطلبات اللوائح المذكورة

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن STANLEY Assembly Technologies

أوروبا

أيه كيه سيوراج

مدير قسم الهندسة، - المملكة المتحدة

;Avdel UK Limited

,Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City
Hertfordshire, SG6 1JY المملكة المتحدة

مدينة لينشورث جاردن

27.01.2021

مكان الإصدار

تاريخ الإصدار



هذه الآلة مع توجيه الآلات رقم EC/2006/42.



STANLEY
Engineered Fastening

SATURS

1. DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS	2
1.1. Vispārīgi drošības norādījumi.....	2
1.2. Gaisā izsviestu priekšmetu risks	3
1.3. Ar darbu saistīti riski	3
1.4. Atkārtotu kustību radīti riski.....	3
1.5. Ar papildaprikojumu saistīti riski	4
1.6. Ar darba zonu saistīti riski.....	4
1.7. Kaitīgs trokšnis.....	4
1.8. Bīstama vibrācija	4
1.9. Papildu drošības norādījumi pneimatiskajiem elektroinstrumentiem	4
2. INSTRUMENTA APRAKSTS.....	5
2.1. Galvenie raksturlielumi.....	5
2.2. Tehniskie dati	6
2.3. Lietošanas veids	6
2.4. Instrumenta ekspluatācija	6
3. INSTRUMENTA APKOPE.....	7
3.1. Ikdienas apkope	7
3.2. Iknedēļas apkope.....	7
3.3. Vispārīga apkope	8
3.4. Eļļas pieliešana.....	8
4. REZERVES DAĻAS.....	8
4.1. Pasūtīšana.....	8
4.2. Ātri nolietojamu detaļu saraksts.....	8
5. UZGLABĀŠANA	9
6. PILNA INSTRUMENTA KOMPLEKTĀCIJA	9
7. EKSPLOATĀCIJAS UN GARANTIJAS NOSACĪJUMI	9
7.1. Eksploataācijas nosacījumi	9
7.2. Garantijas nosacījumi	9
8. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	10

Šī lietošanas rokasgrāmata ir jāizlasa visām personām, kas uzstāda vai lieto šo instrumentu, īpaši ievērojot turpmāk redzamos drošības noteikumus.



Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsardzības līdzekļus. Vajadzīgā aizsardzības klase ir jānovērtē katram konkrētajam lietojumam.



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstīgi darba devēja norādījumiem un aroveseselības un darba drošības prasībām.



Strādājot ar instrumentu, operatora rokas ir pakļautas riskam, tostarp saspiešanas, trieciena, sagriešanas, nobrāzumu un apdegumu riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus cimdus.

1. DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

UZMANĪBU! Ja šo signālvārdu lieto bez brīdinājuma apzīmējuma par drošību, tas norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.

Šī izstrādājuma nepareizas ekspluatācijas vai apkopes rezultātā var gūt smagus ievainojumus un radīt materiālos zaudējumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus un ekspluatācijas norādījumus. Ekspluatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, lai mazinātu ievainojuma risku.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

1.1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Attiecībā uz vairākiem riskiem izlasiet un izprotiet drošības norādījumus pirms instrumenta uzstādīšanas, ekspluatācijas, remontēšanas, apkopes, piederumu nomaiņas vai darbošanās instrumenta tuvumā. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.
- Instrumentu drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti lietotāji.
- Neizmantojiet vītņkniežu instrumentu citiem nolūkiem, kā tikai tiem, ko noteicis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās detaļas, stiprinājumus un piederumus.
- Instrumentu nedrīkst pārveidot. Visi pārveidojumi var mazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt riskus, kam pakļauts operators. Ja klients pārveido instrumentu, viņš pilnībā uzņemas atbildību par to, un visas attiecīgās garantijas zaudē spēku.
- Neizmetiet drošības norādījumus atkritumos; izsniedziet tos operatoram.
- Nestrādājiet ar instrumentu, ja tas ir bojāts.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Pirms lietošanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņatslēgas.
- Instrumenti ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, vai šajā standarta ISO 11148 daļā noteiktie vērtējumi un marķējumi uz instrumenta ir skaidri redzami. Vajadzības gadījumā darba devējam vai lietotājam ir jāsaazinās ar ražotāju, lai iegūtu jaunas marķējuma uzlīmes.
- Apmācītiem speciālistiem vienmēr jāuztur instruments drošā darba stāvoklī un regulāri jāpārbauda, vai nav bojājumu vai darbības traucējumu. Instrumenta izjaukšanu drīkst veikt tikai apmācīti speciālisti. Instrumentu drīkst izjaukt tikai tad, ja vispirms ir izlasīti apkopes norādījumi.

1.2. GAISĀ IZSVIESTU PRIEKŠMETU RISKS

- Pirms apkopes veikšanas, regulēšanas vai priekšgala aprikojuma vai piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas gaisa padeve ir jāatvieno no instrumenta.
- Darba materiāla vai piederumu kļūmes dēļ vai nepareizi ievietojot instrumentu, gaisā var tikt izsviestas šķembas.
- Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsardzības līdzekļus. Vajadzīgā aizsardzības klase ir jānovērtē katram konkrētajam lietojumam.
- Vienlaikus jāizvērtē arī citiām personām radītie riski.
- Apstrādājamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Pārbaudiet, vai stiprinājumu un/vai tapņu izmešanas aizsarglīdzekļi ir uzstādīti un darbojas.
- Nestrādājiet ar instrumentu, ja nav uzstādīts tapņu savācējs.
- Brīdiniet apkārtējos par tapņu iespējamu spēcīgu izmešanu no instrumenta priekšdaļas.
- Darba laikā nevērsiet instrumentu pret citu(-ām) personu(-ām).

1.3. AR DARBU SAISTĪTI RISKI

- Strādājot ar instrumentu, operatora rokas ir pakļautas riskam, tostarp saspiešanas, trieciena, sagriešanas, nobrāzumam un apdegumu riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus cimdus.
- Operatoriem un apkopes personālam ir jāspēj fiziski apieties ar instrumenta gabarītiem, svaru un jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi; esiet gatavs līdzsvarot parastu vai spēju instrumenta kustību, kā arī turēt to ar abām rokām.
- Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.
- Strādājot ar instrumentu, saglabājiet līdzsvarotu ķermeņa pozīciju un stabilu stāju.
- Ja ir pārtraukta gaisa padeve, atlaidiet instrumenta iedarbināšanas un apturēšanas mehānismu.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas.
- Uzmanieties, lai nenonāktu saskarē ar hidraulisko šķidrumu. Ja tomēr nonākat saskarē ar hidraulisko šķidrumu, rūpīgi mazgājiet skarto vietu, lai nerastos izsitumi uz ādas.
- Šī instrumenta piegādātājs pēc pieprasījuma sniedz materiālu drošības datu lapas par hidrauliskajām eļļām un smērvielām.
- Neieņemiet nepiemērotu ķermeņa pozīciju, citādi pastāv lielāka iespējamība, ka nevarēsiet līdzsvarot normālu vai spēju instrumenta kustību.
- Ja instruments ir iestiprināts iekārē, pārliecinieties, vai tas ir droši nofiksēts.
- Ja nav uzstādīts priekšgala aprikojums, pastāv sadragāšanas vai saspiešanas risks.
- Nestrādājiet ar instrumentu, ja ir noņemts priekšgala aprikojums.
- Pirms darba sākšanas jāpārliecinās, vai ir pietiekami daudz vietas operatora rokām.
- Pārnēsājot instrumentu no vienas vietas uz otru, neturiet rokas uz slēdža, lai instrumentu nejauši neiedarbinātu.
- Nelietojiet instrumentu ļaunprātīgi, piemēram, to metot zemē vai lietojot āmura vietā.
- Jāievēro piesardzība, lai neizraisītu bīstamību nolauzto tapņu dēļ.
- Tapņu savācējs ir jāiztukšo, kad tas ir aptuveni līdz pusei pilns.

1.4. ATKĀRTOTU KUSTĪBU RADĪTI RISKI

- Strādājot ar instrumentu, operators var sajūt diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā un citās ķermeņa daļās.
- Strādājot ar instrumentu, operatoram ieteicams ieņemt ērtu pozīciju, vienlaikus stāvot stabili un izvairoties no neērtām vai nestabilām pozām. Ilgstoša darba laikā operatoram ir ieteicams mainīt pozu, lai nerastos diskomforts un nogurums.
- Ja operators izjūt tāds simptomus kā ilgstošs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsējošas vai smeldošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzinoša sajūta vai stīvums, šādas brīdinājuma signālus nedrīkst ignorēt. Operatoram par tiem jāziņo darba devējam un jāvērsas pie kvalificēta veselības aprūpes speciālista.

1.5. AR PAPILDAPRĪKOJUMU SAISTĪTI RISKI

- Pirms priekšgala aprikojuma vai piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas atvienojiet instrumentu no gaisa padeves.
- Izmantojiet tikai tādus piederumu un izejmateriālu izmērus un veidus, kādus instrumentam ir ieteicis ražotājs; neizmantojiet cita izmēra vai veida piederumus vai izejmateriālus.

1.6. AR DARBA ZONU SAISTĪTI RISKI

- Ievainojumi darba zonā galvenokārt rodas paslīdēšanas, pakļupšanas un kritienu dēļ. Uzmanieties no slidenām virsmām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā, kā arī no pakļupšanas riska, ko izraisa gaisa padeves un hidrauliskās šļūtenes.
- Ievērojiet piesardzību nepazīstamās vietās. Var pastāvēt arī slēpti riski, piemēram, elektrības vai citi inženiertehniskie tīkli.
- Instruments nav paredzēts lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, un tas nav izolēts pret saskari ar elektrisko strāvu.
- Pārliecinieties, vai tuvumā nav elektrības vadu, gāzes vadu utt., kas varētu radīt risku, ja tos sabojātu ar instrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- Jāievēro piesardzība, lai neizraisītu bīstamību nolauzto tapņu dēļ.

1.7. KAITĪGS TROKSNIS

- Augsts trokšņu līmenis var radīt neatgriezenisku dzirdes invaliditāti, kā arī citas problēmas, piemēram, tinitu (zvanišana, dūkšana, dzīnkstēšana vai sīkšana ausīs). Tāpēc ir būtiski, lai tiktu veikts šī riska novērtējums un īstenoti atbilstīgi riska ierobežošanas pasākumi.
- Riska ierobežošanas pasākumos ietilpst, piemēram, skaņu slāpējoši materiāli, kas novērš apstrādājamā materiāla skanēšanu.
- Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstīgi darba devēja norādījumiem un arodiveselības un darba drošības prasībām.
- Eksploatējiet instrumentu un veiciet tai apkopi tā, kā norādīts šajā lietošanas rokasgrāmatā, lai lieki nepaaugstinātu trokšņa līmeni.
- Pārliecinieties, vai, strādājot ar instrumentu, tapņu savācējā ir ievietots klusinātājs, kam ir jābūt labā darba kārtībā.

1.8. BĪSTAMA VIBRĀCIJA

- Vibrācija var izraisīt neatgriezeniskus plaukstu un roku nervu un asinsrites sistēmas bojājumus.
- Valkājiet siltu apģērbu, strādājot aukstumā, un rūpējieties, lai rokas būtu siltas un sausas.
- Ja pirkstos vai plaukstās parādās nejutīgums, tirpšana, sāpes vai ādas bālums, pārtrauciet darbu ar instrumentu, ziņojiet par to darba devējam un vērsieties pie ārsta.
- Ja vien iespējams, balstiet instrumenta svaru uz statīva, spriegotāja vai izlīdzinātāja, jo tādējādi instrumentu varēsiet izmantot ar vieglāku satvērienu.

1.9. PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PNEIMATISKAJĒM ELEKTROINSTRUMENTIEM

- Darba gaisa padeves spiediens nedrīkst pārsniegt 7 bārus (100 PSI).
- Gaiss zem spiediena var izraisīt smagus ievainojumus.
- Iedarbinātu instrumentu nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Ja instruments netiek lietots, kā arī mainot piederumus vai veicot remontdarbus, atvienojiet gaisa šļūteni.
- Tapņu savācēja gaisa izplūdes atvere nedrīkst būt vērsta pret operatoru vai citām personām. Gaisu nedrīkst vērst pret sevi vai citām personām.
- Šļūteņu pātagveida kustība var izraisīt smagus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.
- Pirms darba pārbaudiet, vai nav bojāti gaisa vadi; visiem savienojumiem jābūt cieši nostiprinātiem. Nemetiet

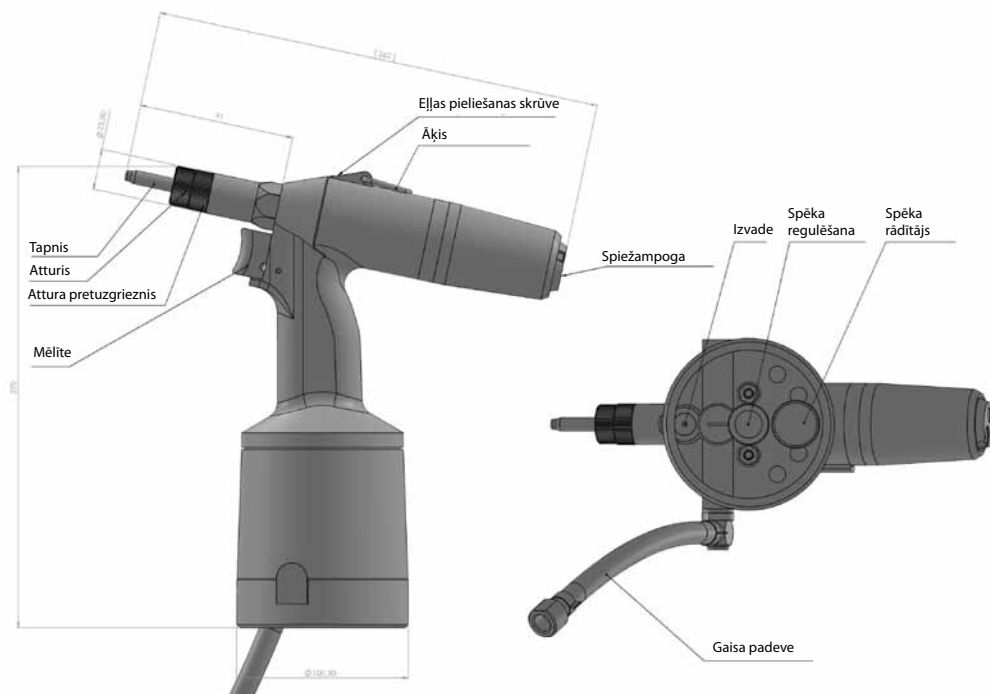
smagus priekšmetus uz šļūtenēm. Ass trieciens var izraisīt šļūtenju iekšējus bojājumus un būtiski saīsināt to kalpošanas laiku.

- Aukstam gaisam jābūt novirzītam prom no rokām.
- Izmantojot universālos griežamos savienojumus (izciļņsavienojumus), ir jābūt uzstādītām bloķēšanas tapām un jāizmanto pātagveida kustības ierobežošanas drošības kabeli, lai izvairītos no iespējamās savienojuma kļūmes starp šļūteni un instrumentu vai citu šļūteni.
- Neceliet instrumentu aiz šļūtenes. Šim nolūkam izmantojiet instrumenta rokturi.
- Ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas vai nosegtas.
- Iztīriet netīrumus un svešķermeņus no instrumenta hidrauliskās sistēmas, citādi tie izraisīs darbības traucējumus.

Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening īsteno nepārtrauktas izstrādājumu pilnveides un uzlabošanas politiku, tāpēc mēs paturam tiesības mainīt izstrādājumu tehniskos datus bez iepriekšēja brīdinājuma.

2. INSTRUMENTA APRAKSTS

2.1. GALVENIE RAKSTURLIELUMI



2.2. TEHNISKIE DATI

Svars 2,0 kg	
Darba spiediens	0,5–0,7 MPa
Gājiena spēks pie 0,6 Mpa	23 kN
Gaisa patēriņš	1,5 l uz gājiena
Gājiens	8 mm
Augstums	270 mm
Garums	262 mm
Platums (virs gaisa savienojuma)	125 mm

2.3. LIETOŠANAS VEIDS

Hidropneimatiskais instruments ir paredzēts kniedēšanai, izmantojot:

- vītņkniedes M3 – M12 (alumīnijs, tērauds, nerūsējošais tērauds);
- slēptās kniedes M3 – M12 (alumīnijs, tērauds, nerūsējošais tērauds).

2.4. INSTRUMENTA EKSPLOATĀCIJA

Ražotājs ir aprīkojis instrumentu ar atturi un tapni vītņkniedēm M8. Lai kniedētu citu izmēru kniedes, ir jānomaina atturis un tapnis, jāpārregulē pamata uzstādījums un jāneregulē instruments šādi:

- 1) Atskrūvējiet attura pretuzgriezni
- 2) Izskrūvējiet atturi ārā no priekšējās sprauslas;
- 3) Izskrūvējiet tapni ārā no uzmavas
- 4) Izvēlieties piemērotu atturi un tapni saskaņā ar šo tabulu:

Vītņkniedes	Atturi un tapni	Rezerves daļas Nr.
M4	Tapnis vītņkniedēm M4	D-1400104
	Atturis tapnim M4	S-1400324
M5	Tapnis vītņkniedēm M5	D-1400105
	Atturis tapnim M5	S-1400325
M6	Tapnis vītņkniedēm M6	D-1400106
	Atturis tapnim M6	S-1400326
M8	Tapnis vītņkniedēm M8	D-1400108
	Atturis tapnim M8	S-1400328
M10	Tapnis vītņkniedēm M10	D-1400110
	Atturis tapnim M10	S-1400330
M12	Tapnis vītņkniedēm M12	D-1400112
	Atturis tapnim M12	S-1400332

- 5) Uzskrūvējiet tapni uz uzmavas (līdz aizmugurējam aizturim) un tad pagrieziet to atpakaļ, līdz sakrīt vītņotā kalibra un uzmavas sešstūru plaknes
- 6) Uztumiet atturi uz tapņa un uzmavas sešstūru plaknēm
- 7) Uzskrūvējiet atturi uz priekšējās sprauslas
- 8) Uzstādiet atturi:
 - ja izmantojat vītņkniedes — vītņkniedes tiek uzskrūvētas pilnā vītnes garumā uz tapņa, un vītņkniedes priekšpuse piespiežas pie attura. Nofiksējiet attura pozīciju ar pretuzgriezni
 - ja izmantojat slēptās kniedes — uzstādiet atturi tā, lai starp slēptās kniedes ārmaļu un attura iekšmaļu būtu 1 mm atstarpe. Rīkojieties šādi: uzskrūvējiet atturi līdz tapņa aizmugurējam aizturim un tad pagrieziet to atpakaļ par vienu vai diviem apgriezieniem. Nofiksējiet attura pozīciju ar pretuzgriezni
- 9) Pievienojiet instrumentu pie saspīestā gaisa avota

- 10) Nospiediet un turiet mēlīti, pēc spēka rādītāja nosakiet pašreiz iestatīto gājiena spēku un tad atlaidiet mēlīti. Pagriežot kontrolskrūvi pa labi, palielinās gājiena spēks, pagriežot to pa kreisi, samazinās gājiena spēks. Pārbaudiet gājiena spēka iestatījumu un atkārtojiet procesu, līdz ir iestatīts šajā tabulā norādītais ieteicamais gājiena spēks (neattiecas uz visu veidu vītņkniedēm):

Gājiena spēks, F_t (kN)			
Vītņkniede	Al (alumīnijs)	St (tērauds)	Rv (nerūsējošs tērauds)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Novietojiet kniedi uz tapņa un spiediet pret atturi. Kniede ir uzskrūvēta
 12) Ievietojiet uzskrūvēto kniedi sagatavotajā caurumā
 13) Nospiediet mēlīti, lai iedzītu kniedi
 14) Atlaidiet mēlīti; tapnis tiek izskrūvēts ārā no kniedes (ja tas nav pilnībā izskrūvēts, izmantojiet izskrūvēšanas pogu)
 15) Pārbaudiet iedzīto kniedi:
 - ja kniede nav pilnībā iedzīta, jāpalielina gājiens
 - ja kniede ir par daudz iedzīta, kā rezultātā tā ir deformēta un tapni ir grūti izskrūvēt ārā no kniedes, jāsamazina gājiens
 16) Pārbaudiet attura uzstādījumu saskaņā ar 8) darbību
 Ja instruments ir šādi uzstādīts un sagatavots, tas ir gatavs kniedēšanai.

3. INSTRUMENTA APKOPE

Apkopes laikā instruments ir jāatvieno no saspiestā gaisa avota!!!

3.1. IKDIENAS APKOPE

Pirms darba sākšanas iepilniet dažas lāses smērēļļas (ieteicams izmantot hidraulisko eļļu HYPIN AWHM 32 CASTROL vai hidrauliskās eļļas kategoriju HLP ISO VG 32) instrumenta gaisa iepilūdē ar nosacījumu, ka pie gaisa izkliedes nav pievienota eļļošanas ierīce.

Pārbaudiet, vai instrumentam nav noplūdes; vajadzības gadījumā nomainiet bojātās šļūtenes un skavas.

Ja spiediena regulators nav aprīkots ar filtru, izpūtiet gaisu caur gaisa šļūteni pirms to pievienojat instrumentam, lai iztīrītu no piesārņojuma un ūdens. Ja spiediena regulatoram ir filtrs, izžāvējiet to.

Pārbaudiet, vai fiksētais priekšgals atbilst vītņkniedes diametram un vai visu skrūvju vītnes un savienojumi ir pienācīgi pievilkti. Pārbaudiet, vai priekšējā sprausla ir pienācīgi nostiprināta instrumenta hidrauliskajā korpusā. Pārbaudiet, vai gaisa izvades ir pilnīgi tukšas.

3.2. IKNEDĒĻAS APKOPE

Notīriet instrumentu un nomainiet nolietotās vai nefunkcionējošās detaļas. Vajadzības gadījumā uzpildiet eļļu, kā norādīts 3.4. iedaļā.

Atskrūvējiet atturi un tapni, kā norādīts 2.4. iedaļas 1)–3) punktā, un rūpīgi notīriet. Vizuāli pārbaudiet detaļas, īpaši tapni, atturi un priekšējo sprauslu. Nomainiet pret jaunām, ja nolietotas vai bojātas. Atvienotās detaļas jāuzstāda atpakaļ, kā norādīts 2.4. iedaļas 5)–7) punktā, tostarp jāuzstāda, kā norādīts 8) punktā.

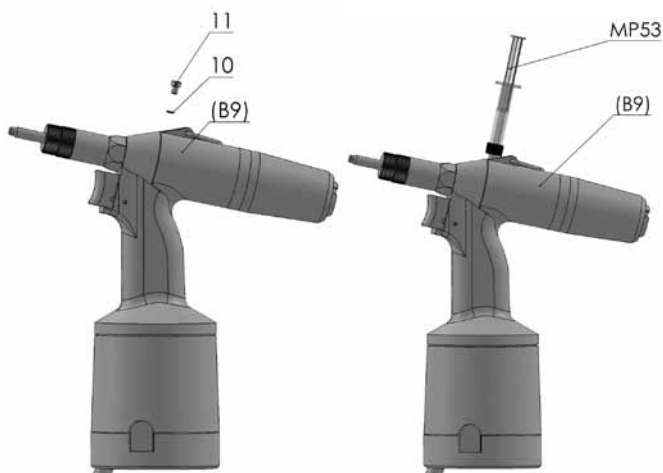
3.3. VISPĀRĪGA APKOPE

Vispārīga apkope ir jāveic ik pēc 300 000 gājiem vai reizi trīs gados. Instruments ir pilnībā jāizjauc, un visas blīves un nolietotās detaļas jānomaina pret jaunām. Šo remontu drīkst veikt tikai pilnvarots tehniķis vai ražotāja/piegādātāja apmācīts speciālists.

3.4. EĻĻAS PIELIEŠANA

Pievienojiet instrumentu pie saspīestā gaisa avota. Vairākas reizes nospiediet un atlaidiet mēlīti.

Atvienojiet instrumentu no saspīestā gaisa avota. Atskrūvējiet 11. pozīciju ar sešstūru atslēgu Nr. 3. Uzpildiet MP53 rīku ar hidraulisko eļļu (no komplektācijā iekļautās hidrauliskās eļļas pudeles), ievērojot īpašu piesardzību, lai netiktu iesūkts gaiss. Hidrauliskajā eļļā nedrīkst būt gaiss. Ieskrūvējiet MP53 rīku pozīcijā B9 un iepildiet hidraulisko eļļu instrumentā. Atlaižot MP53 rīka kustīgo daļu, eļļas atlikums atgriežas MP53 rīkā.



4. REZERVES DAĻAS

4.1. PASŪTĪŠANA

Pasūtiet rezerves daļas tikai no ražotāja vai tuvākā tirdzniecības aģenta.

Pasūtījumā jāiekļauj instrumenta sērijas numurs, detaļas numurs, daudzums, jūsu uzņēmuma nosaukums, precīza adrese, jūsu nodokļu maksātāja numurs un identifikācijas numurs.

4.2. ĀTRI NOLIETOJAMU DETAĻU SARAKSTS

Visi tapņu un atturu veidi un izmēri	sk. tabulu 2.4. iedaļā.
Samontēts priekšgals.....	D-08650600
Stiepes skrūve	D-1401000
Savienojuma uzmava	D-08650400

5. UZGLABĀŠANA

Hydropneimatiskais instruments, kas ievietots transportēšanas konteinerā, jāuzglabā vidē, kur relatīvais mitrums nepārsniedz 70 % un temperatūra ir robežās no +5 °C līdz +40 °C, nepakļaujot to agresīviem sāļiem, skābju un sārmu garaiņiem.

6. PILNA INSTRUMENTA KOMPLEKTĀCIJA

Rezerves atturi un tapni plastmasas maisā; lietošanas rokasgrāmata; garantijas sertifikāts.

7. EKSPLOATĀCIJAS UN GARANTIJAS NOSACĪJUMI

7.1. EKSPLOATĀCIJAS NOSACĪJUMI

Lai instruments darbotos uzticami, ieteicams izmantot apstrādātu saspiesto gaisu. Apstrādāts saspiestais gaiss ir saspiests atmosfēras gaiss, kas attīrīts no cietām daļiņām un ūdens, saspiests līdz vajadzīgajam spiedienam un ieeļļots ar pretkorozijas eļļu. Uzreiz pirms instrumenta ekspluatācijas regulēšanas vārsta maksimālais izvades spiediens nedrīkst pārsniegt **0,7 MPa**. Ieteicams aprīkot gaisa vadu ar gaisa filtru un eļļnīcu.

A-izsvartais skaņas spiediena līmeņa ekvivalents troksnim $L_{pAeq,T}$ nepārsniedz 68,6 dB(A), tomēr nepārtrauktā un ilglaicīgā darbā ir ieteicams valkāt ausu aizsargus.

Summētais svērtais vibrāciju paātrinājuma līmenis $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ ms}^{-2}$. Vibrāciju paātrinājuma kumulatīvā svērtā efektīvā vērtība $a_{vw,T} = 0,49 \text{ ms}^{-2}$.

Sakaņā ar veselības aizsardzības normatīvajiem aktiem mēlīte nodrošina instrumenta drošu vadību ar maksimālo spēku $35 \text{ N} < 50 \text{ N}$, neatlaižot rokturi.

7.2. GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Lai instrumenta darbība būtu uzticama un droša, jāievēro iepriekš minētie norādījumi un principi.

Visā garantijas laikā lietotājs nedrīkst veikt nekādus pārveidojumus, izņemot tādus, ko atļāvis ražotājs, sk. 2.1., 3.1. un 3.2. iedaļu. Neatvienojamas detaļas ir aizzīmogotas ar krāsu. Ja šis aizsarglīdzeklis ir bojāts, ražotājs atsakās veikt garantijas remontu. Lai pieprasītu garantijas remontu, lietotājam ir jāiesniedz apstiprināts instrumenta garantijas sertifikāts, kvalitātes un komplektuma sertifikāts vai pirkumu apliecināošs dokuments. Garantijas laiks ir 24 mēneši no pirkuma datuma, ko apliecina garantijas sertifikātā, ja vien pirkuma līgumā nav noteikts citādi.

Garantija ir spēkā, ka tiek ievēroti šādi nosacījumi:

- vispārīgi drošības norādījumi un principi (1. sadaļa)
- instrumenta ekspluatācija (2.4. iedaļa)
- ikdienas un iknedēļas apkope (3.1. un 3.2. iedaļa)
- uzglabāšana (5. sadaļa)
- ekspluatācijas un garantijas nosacījumi (7. sadaļa)

Garantija neattiecas uz ātri nolietojamām detaļām (sk. 4.2. iedaļu).

8. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Tulkojums

Mēs, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums:

Apraksts

Hidropneimatiskais vītņkniežu instruments

Zīmols/modelis

X-GRIP N09QI

Sērijas Nr.

Valdības Rikojuma Nr. 176/2008 Coll. 1. pielikuma 1. un 2.2. iedaļa ar grozījumiem (identiski atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2006/42/EK ar grozījumiem)

Drošība:

Mašīnu direktīva

2006/42/EK:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Iepriekš minētā akreditētā sertifikācijas iestāde apstiprina, ka iesniegtais izstrādājuma paraugs atbilst minēto normatīvo aktu prasībām.

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Assembly Technologies vārdā sniedz šo apliecinājumu

Eiropa



A. K. Seewraj

inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs, Apvienotā Karaliste

Avdel UK Limited;

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,

Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE

Izdošanas vieta

LETCHWORTH GARDEN CITY

Izdošanas datums

27.01.2021.



Šis instruments atbilst Mašīnu direktīvai 2006/42/EK.



STANLEY
Engineered Fastening

TURINYS

1. SAUGOS APIBRĖŽTYS	2
1.1. Bendrosios saugos taisyklės	2
1.2. Šaunamų kniedžių keliamas pavojus	3
1.3. Naudojimo metu kylantys pavojai.....	3
1.4. Kartotinių judesių keliami pavojai	3
1.5. Priedų keliami pavojai.....	4
1.6. Darbo vietoje kylantys pavojai.....	4
1.7. Triukšmo žala.....	4
1.8. Vibracijos keliami pavojai	4
1.9. Papildomos pneumatinių elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklės.....	4
2. ĮRANKIO APRAŠAS.....	5
2.1. Pagrindinės savybės	5
2.2. Techniniai duomenys	6
2.3. Panaudojimo sritys.....	6
2.4. Įrankio naudojimas	6
3. ĮRANKIO TECHININĖ PRIEŽIŪRA.....	7
3.1. Kasdienė techninė priežiūra	7
3.2. Kas savaitę atliekama techninė priežiūra.....	7
3.3. Bendroji techninė priežiūra.....	8
3.4. Alyvos užpildymas.....	8
4. ATSARGINĖS DALYS	8
4.1. Užsakymas.....	8
4.2. Greitai sunaudojamų dalių sąrašas.....	8
5. LAIKYMAS.....	9
6. PILNA ĮRANKIO KOMPLEKTACIJA	9
7. EKSPLOATAVIMO IR GARANTIJOS SĄLYGOS	9
7.1 Eksploatavimo sąlygos	9
7.2 Garantijos sąlygos	9
8. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	10

Šį naudotojo vadovą privalo perskaityti visi, kurie montuoja šį įrankį arba juo naudojasi, atkreipdami ypatingą dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.



Visada nešiokite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikia įvertinti reikiamos apsaugos lygį.



Klausos apsaugos priemonėmis naudokitės pagal darbdavio nurodymus ir tiek, kiek reikalaujama profesinės sveikatos apsaugos ir saugos reglamentuose.



Dirbdamas įrankiu, operatorius gali susižaloti rankas, pvz., susitraiškyti, susitrenkti, įsipjauti ir įsibrėžti bei nusidegini. Rankų apsaugai mūvėkite reikiamas pirštines.

1. SAUGOS APIBRĖŽTYS

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus rimtai arba net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Reiškia galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti.



ATSARGIAI! Reiškia galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

ATSARGIAI! Be saugos perspėjimo simbolio reiškia galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.

Netinkamai naudojant arba prižiūrint šį gaminį, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti turtą. Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite ir išsiaiškinkite visus įspėjimus ir eksploatacijos instrukcijas. Naudodamiesi elektriniais įrankiais, laikykitės pagrindinių saugos atsargumo priemonių, kad sumažintumėte pavojų susižaloti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE

1.1. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Kad išvengtumėte daugelio pavojų, prieš montuodami, eksploatuodami, remontuodami, atlikdami techninę apžiūrą, keisdami priedus arba dirbdami šalia prietaiso, perskaitykite saugos instrukcijas ir jas išsiaiškinkite. To nepadarę rizikuojate rimtai susižaloti.
- Įrankį sumontuoti, reguliuoti ir naudoti gali tik kvalifikuoti ir išmokyti operatoriai.
- NENAUDOKITE ne pagal paskirtį – tik „STANLEY Engineered Fastening“ įleidžiamosioms kniedinėms veržlėms įkniedyti.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis, tvirtinimo elementus ir priedus
- NEKEISKITE įrankio konstrukcijos. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą bei padidinti riziką operatoriui. Už bet kokią kliento atliktą įrankio konstrukcijos pakeitimą atsako išskirtinai klientas ir tokiu atveju bet kokia garantija nebegalioja.
- Neišmeskite saugos instrukcijų; atiduokite jas operatoriui.
- Nenaudokite įrankio, jei pastarasis buvo apgadintas.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba stringančių judamųjų dalių, įtrūkusių dalių ir bet kokių kitų gedimų, kurie turi įtakos įrankių veikimui. Jeigu yra gedimų, prieš pradėdami elektrinį įrankį naudoti, jį privaloma sutaisyti. Prieš naudojimą pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.
- Įrankis turi būti periodiškai tikrinamas siekiant užtikrinti, kad įrankio klasė ir ženkliniai, reikalaujami pagal ISO 11148 standartą, yra įskaitomai matomi ant įrankio. Norėdamas gauti ženklų etiketes, kai būtina, darbdavys / naudotojas turi kreiptis į gamintoją.
- Įrankis visada privalo būti tinkamai prižiūrimas, kad juo būtų saugu naudotis; kvalifikuoti specialistai privalo reguliariai jį tikrinti, ar nėra gedimų ir ar jis tinkamai veikia. Visus ardymo darbus privalo atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Neardykite šio įrankio, prieš tai neperskaitę techninės priežiūros instrukcijų.

1.2. ŠAUNAMŲ KNIEDŽIŲ KELIAMAS PAVOJUS

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros, antgalio mazgo ar priedų reguliavimo, montavimo ar nuėmimo darbus, atjunkite oro tiekimą nuo įrankio.
- Nepamirškite, kad sujudėjus ruošiniui arba priedui, arba net iš po paties įtvirtinto įrankio dideliu greičiu gali atšokti skeveldros.
- Visada nešiokite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikia įvertinti reikiamos apsaugos lygį.
- Kiekvieną kartą taip pat būtina įvertinti riziką kitiems asmenims.
- Užtikrinkite, kad ruošinys būtų saugiai užfiksuotas.
- Įsitikinkite, kad vietoje yra veiksmingos apsaugos priemonės, saugančios nuo tvirtinimo elemento ir (arba) šerdies atšokos.
- NENAUDOKITE įrankio be įdėto šerdžių rinktuvo.
- Įspėkite kitus apie stiprios šerdies atšokos nuo įrankio priekio tikimybę.
- NENAUDOKITE įrankio, nukreipto į kitą žmogų (kitus žmones).

1.3. NAUDOJIMO METU KYLANTYS PAVOJAI

- Dirbdamas įrankiu, operatorius gali susižaloti rankas, pvz., susitraiškyti, susitrenkti, įsipjauti ir įsibrėžti bei nusideginti. Rankų apsaugai mūvėkite reikiamas pirštines.
- Operatoriai ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai stiprūs, kad galėtų dirbti dideliu, sunkiu ir galingu įrankiu.
- Laikykite įrankį tinkamai, būkite pasiruošę suvaldyti įprastinį arba staigų judesį abiem rankomis.
- Įrankio rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir nealyvuotos.
- Dirbdami įrankiu, nepraraskite pusiausvyros ir tvirtai stovėkite ant kojų.
- Jei nutrūktų oro tiekimas, atleiskite paleidimo ir stabdymo įtaisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.
- Venkite sąlyčio su hidrauliniu skysčiu. Sąlyčio atveju nedelsdami nusiprauskite vandeniu, kad išvengtumėte galimų odos bėrimų.
- Pareikalavus įrankio tiekėjas gali pateikti visų hidraulinių alyvų ir tepimo priemonių saugos duomenų lapus.
- Venkite nepatogios padėties, nes tikėtina, kad tokioje padėtyje galite nesuvaldyti įrankio įprasto arba netikėto judesio.
- Jei įrankis užfiksuotas ant pakabos įtaiso, užtikrinkite, kad jis būtų sumontuotas saugiai.
- Jeigu nesumontavote antgalio bloko, saugokitės prispaudimo arba sužnybimo.
- NENAUDOKITE įrankio su nuimtu antgalio korpusu.
- Prieš pradėdami darbą, operatoriaus rankos turi būti nustatytos tinkamu atstumu.
- Pernešdami įrankį iš vienos vietos į kitą, rankas laikykite atokiai nuo gaiduko, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.
- NENUMESKITE šio įrankio ir nenaudokite jo vietoj plaktuko.
- Privaloma pasirūpinti, kad panaudotos šerdys nekeltų pavojaus.
- Šerdžių rinktuvą reikia ištuštinti, kai jis bus maždaug pusiau pilnas.

1.4. KARTOTINIŲ JUDESIŲ KELIAMAS PAVOJAI

- Dirbdamas įrankiu, operatorius gali pajusti rankų, plaštakų, pečių, kaklo arba kitų kūno dalių diskomfortą.
- Naudodamasis įrankiu, operatorius turi prisitaikyti patogioje padėtyje, kad jaustųsi tvirtai stovįs ant kojų ir vengtų nepatogios arba išbalansuojančios laikysenos. Jei užduotis trunka ilgesnį laiką, operatorius turi keisti laikyseną; tai padės jam išvengti diskomforto ir nuovargio.

- Jei operatorius jaučia simptomus, tokius kaip nuolatinis arba atsikartojantis diskomfortas, skausmas, tvinkčiojimas, gėla, dygčiojimas, tirpimas, deginimo pojūtis arba sustingimas, šių ženklų nereikėtų nepaisyti. Operatorius apie tai turi informuoti darbdavį ir kreiptis į gydytoją.

1.5. PRIEDŲ KELIAMI PAVOJAI

- Prieš montuodami arba nuimdami antgalio mazgą arba priedą, atjunkite įrankio oro tiekimą.
- Naudokite tik tokio dydžio ir tipo priedus ir eksploatacines medžiagas, kurias rekomenduoja įrankio gamintojas. Nenaudokite kitokio dydžio ir tipo priedų arba eksploatacinių medžiagų.

1.6. DARBO VIETOJE KYLANTYS PAVOJAI

- Svarbiausios susižalojimo darbo vietoje priežastys yra paslydimas, užkliuvimas ir pargriuvimas. Saugokitės dėl įrankio naudojimo atsiradusių slidžių paviršių. Taip pat žiūrėkite, kad neužkliūtumėte už oro linijos arba hidraulinės žarnos.
- Nepažįstamoje aplinkoje elkitės atsargiai. Ten gali būti paslėptų pavojų, pvz., elektros kabelių ar kitų komunalinių linijų.
- Įrankis nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje bei neturi izoliacijos apsaugai nuo kontakto su elektros energija.
- Įsitikinkite, kad šalia nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir kitko, kas gali sukelti pavojų pažeidus naudojant įrankį.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Privaloma pasirūpinti, kad panaudotos šerdys nekeltų pavojaus.

1.7. TRIUKŠMO ŽALA

- Dėl ilgalaikio didelio triukšmo poveikio gali visam laikui, nepagydomai sutrikti klausa bei atsirasti kitų problemų, kaip antai tinitas (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas arba spengimas ausyse). Dėl šios priežasties būtina įvertinti pavojus ir imtis reikiamų priemonių.
- Tarp tinkamų priemonių pavojui sumažinti – amortizacinės medžiagos, neleidžiančios ruošiniui „zvimbti“.
- Klausos apsaugos priemonėmis naudokitės pagal darbdavio nurodymus ir tiek, kiek reikalaujama profesinės sveikatos apsaugos ir saugos reglamentuose.
- Dirbkite ir laikykite įrankį taip, kaip rekomenduojama naudotojo vadove, kad išvengtumėte bereikalingo triukšmo lygio padidėjimo.
- Dirbant įrankiu, privalu užtikrinti, kad slopintuvus bei šerdyžių rinktuvus būtų sumontuoti ir tinkamai veikti.

1.8. VIBRACIJOS KELIAMI PAVOJAI

- Vibracija gali smarkiai pažeisti nervus ir kraujotaką rankose bei plaštakose.
- Dirbdami šaltu oru, dėvėkite šiltus drabužius, o rankas laikykite šiltai ir sausai.
- Pajutę kurios nors kūno dalies tirpimą, dygčiojimą, skausmą arba pabalus pirštų odai, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį bei kreipkitės į gydytoją.
- Jei įmanoma, atremkite įrankį į stovą, įtempiklį arba balansyrą, nes taip bus lengviau įrankį valdyti.

1.9. PAPILDOMOS PNEUMATINIŲ ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

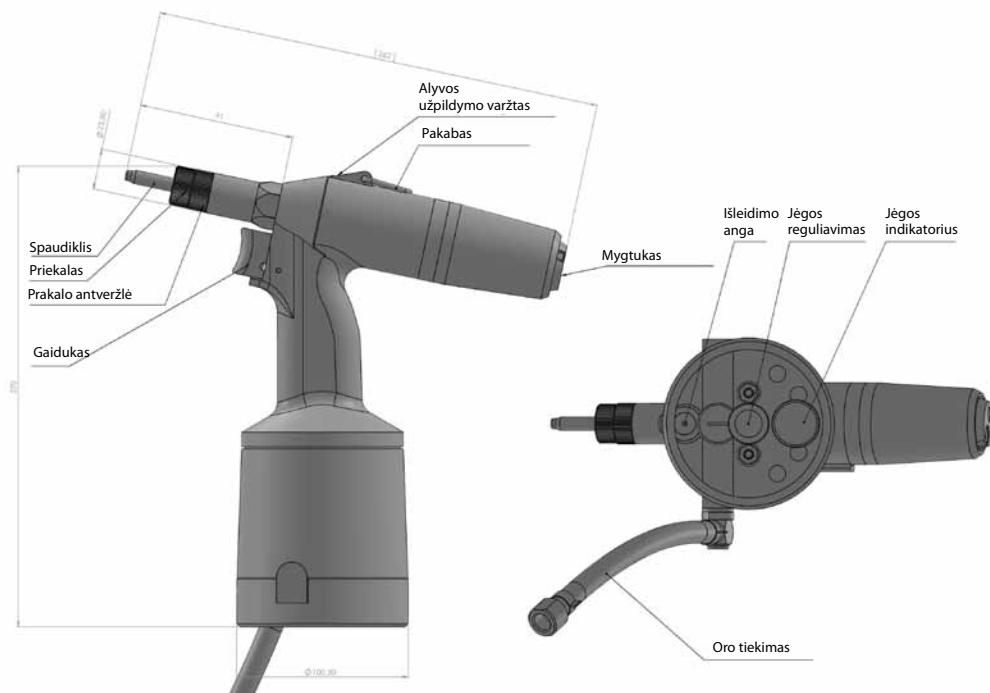
- Darbinis tiekiamo oro slėgis turi būti ne didesnis nei 7 barai (100 PSI).
- Suslėgtas oras gali rimtai sužaloti.
- Niekada nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros. Kai įrankis nenaudojamas, prieš keisdami priedus arba vykdydami remonto darbus, atjunkite oro žarną.

- NENUKREIPKITE šerdžių rinktuvo oro išleidimo angos į save arba kitus žmones. Niekada nenukreipkite oro srovės į save ar kitus žmones.
- Čaižios žarnos gali rimtai sužaloti. Visada patikrinkite, ar nepažeistos ir neatsilaisvinusios žarnos bei jungiamosios detalės.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos oro linijos; visos jungtys privalo būti tvirtai užveržtos. Nemėtykite ant žarnų sunkių daiktų. Smarkus smūgis gali sukelti vidinį pažeidimą ir žarna gali pirma laiko trūkti.
- Nukreipkite šaltą orą nuo rankų.
- Jei naudojamos universalios susukamos movos (krumpliotos movos), apsaugai nuo galimo žarnos atsikabinimo nuo įrankio arba nuo kitos žarnos, įmontuojamos fiksuojamosios šerdys ir naudojami kontrolinės saugos kabeliai.
- NEKELKITE kniedytuvo už žarnos. Visuomet imkite už kniedytuvo rankenos.
- Neužkimškite ir neuždenkite ventiliacijos angų.
- Saugokite įrankio hidraulinę sistemą, kad į ją nepatektų nešvarumų ir pašalinių medžiagų, nes kitaip sutriks įrankio veikimas.

„STANLEY Engineered Fastening“ siekia nuolat plėtoti ir tobulinti gaminius. Todėl mes pasilieiname teisę be išankstinio įspėjimo keisti bet kurio gaminio specifikacijas.

2. ĮRANKIO APRAŠAS

2.1. PAGRINDINĖS SAVYBĖS



2.2. TECHNINIAI DUOMENYS

Svoris	2,0 kg
Darbinis slėgis	0,5–0,7 MPa
Smūgio jėga esant 0,6 MPa.....	23 kN
Oro sąnaudos.....	1,5 l/taktui
Taktas	8 mm
Aukštis	270 mm
Ilgis	262 mm
Plotis (virš oro tiekimo jungties).....	125 mm

2.3. PANAUDOJIMO SRITYS

Pneumatinis hidraulinis įrankis skirtas kniedyti:

- kniedines veržles M3–M12 (aliuminines, plienines, nerūdijančiojo plieno)
- kniedinius varžtus M4–M8 (aliumininius, plieninius, nerūdijančiojo plieno)

2.4. ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Gamintojas įrankyje įrengė prakalą ir šerdį kniedinėms veržlėms M8. Norėdami kniedyti kitokio dydžio kniedes, privalote pakeisti priekalą ir šerdį bei pakeisti pagrindinę įrankio nuostatą bei sureguliuoti įrankį taip:

1. Atsukite prakalo antveržlę.
2. Atsukite prakalą nuo priekinio atgalio.
3. Išsukite šerdį iš priekinės įvorės.
4. Pasirinkite tinkamą prakalą ir šerdį (žr. toliau esančią lentelę):

Kniedinės veržlės	Prakalai ir šerdys	Atsarginės dalies Nr.
M4	Šerdis kniedinėms veržlėms M4	D-1400104
	Prakalas šerdžiai M4	S-1400324
M5	Šerdis kniedinėms veržlėms M5	D-1400105
	Prakalas šerdžiai M5	S-1400325
M6	Šerdis kniedinėms veržlėms M6	D-1400106
	Prakalas šerdžiai M6	S-1400326
M8	Šerdis kniedinėms veržlėms M8	D-1400108
	Prakalas šerdžiai M8	S-1400328
M10	Šerdis kniedinėms veržlėms M10	D-1400110
	Prakalas šerdžiai M10	S-1400330
M12	Šerdis kniedinėms veržlėms M12	D-1400112
	Prakalas šerdžiai M12	S-1400332

5. Įsukite šerdį į įvorę (iki galinės atramos), tada atsukite ją atgal, kad srieginio kištukinio matuoklio ir įvorės šešiakampių plokštumos sutaptų.
6. Užmaukite prakalą iki šerdies ir įvorės šešiakampių.
7. Užsukite prakalą ant priekinio atgalio.
8. Nustatykite prakalą:
 - kniedinėms veržlėms: kniedinė veržlė užsukama ant šerdies per visą sriegio ilgį, o kniedinės veržlės priekinė dalis atremiama į prakalą. Užfiksukite prakalo padėtį antveržle.
 - kniediniams varžtams: nustatykite prakalą taip, kad tarp išorinės kniedinio varžto pusės ir vidinės prakalo pusės būtų maždaug 1 mm tarpelis. Padarykite taip: užsukite prakalą ant šerdies iki galinės atramos, tada atsukite jį atgal vienu ar dviem pasukimais. Užfiksukite prakalo padėtį antveržle.
9. Prijunkite įrankį prie suslėgtojo oro tiekimo sistemos.

10. Paspauskite ir laikykite nuspaudę gaiduką; nustatytą smūgio jėgą matysite jėgos indikatoriuje; atleiskite gaiduką. Sukdami reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, smūgio jėgą didinsite, o prieš laikrodžio rodyklę – mažinsite. Patikrinkite nustatytą smūgio jėgos nuostatą ir reguliuokite ją, kol nustatysite rekomenduojamą smūgio jėgą, atsižvelgdami į šią lentelę (taikoma ne visų rūšių kniedinėms veržlėms):

Smūgio jėga F_t (kN)			
Kniedinė veržlė	Al (aliumininė)	St (plieninė)	Rv (nerūdijančiojo plieno)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

11. Uždėkite kniedę ant šerdies, pastumkite prakalo link ir kniedė bus užsukta.
 12. Įtaisykite užsuktą kniedę į paruoštą skylę.
 13. Paspauskite gaiduką ir kniedė bus įkniedyta.
 14. Atleiskite gaiduką ir šerdis išsisuks iš kniedės (jei ji iki galo neišsuks, paspauskite išsukimo mygtuką).
 15. Patikrinkite įkniedytą kniedę:
 – jei kniedė įkniedyta ne iki galo, smūgio jėgą reikia padidinti.
 – jei kniedė įkniedyta per stipriai ir dėl to deformuota, o šerdį sunku išsukti iš kniedės, smūgio jėgą reikia sumažinti.
 16. Patikrinkite prakalo nuostatą, kaip aprašyta 8 veiksmu.
 Taip sukonstruotas ir paruoštas įrankis yra paruoštas kniedyti.

3. ĮRANKIO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Vykdam techninės priežiūros darbus, įrankį privalo atjungti nuo suslėgtojo oro tiekimo sistemos!!!

3.1. KASDIENĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami dirbti, į įrankio oro įleidimo angą įlašinkite kelis lašus tepimo alyvos (rekomenduojame naudoti hidraulinę alyvą HYPIN AWHM 32 CASTROL arba HLP ISO VG 32 klasės hidraulines alyvas), jei prie oro paskirstymo sistemos neprijungtas tepimo įtaisas.
 Patikrinkite, ar įrankyje nėra oro nuotėkio; jei reikia, pakeiskite pažeistas žarnas ir spaustukus.
 Jei slėgio reguliatoriuje įrengtas filtras, prapūskite oro žarną, prieš ją prijungdami prie įrankio, kad pašalintumėte nešvarumus ir vandenį. Jei slėgio reguliatorius turi filtrą, jį išdžiovinkite.
 Patikrinkite, ar fiksuotas antgalis atitinka BR skersmenį ir ar visi varžtų sriegiai ir jungtys yra tinkamai priveržti.
 Patikrinkite, ar priekinis antgalis yra tinkamai priveržtas prie įrankio hidraulinio korpuso.
 Patikrinkite, ar oro išleidimo angos tikrai yra tuščios.

3.2. KAS SAVAITĘ ATLIEKAMA TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Išvalykite įrankį ir pakeiskite nusidėvėjusias ar neveikiančias dalis keitimas, jei reikia, pripilkite daugiau alyvos, kaip aprašyta 3.4 skyriuje.

Atsukite prakalą ir šerdį, kaip aprašyta 2.4 skyriaus 1–3 punktuose, ir kruopščiai juos nuvalykite. Vizualiai patikrinkite dalis, ypač šerdį, prakalą ir priekinį antgalį; jei jos nusidėvėję ar sugadintos, pakeiskite jas. Išmontuotas dalis reikia sumontuoti, kaip aprašyta 2.4 skyriaus 5–7 punktuose, įskaitant sureguliovimą, kaip nurodyta 8 punkte.

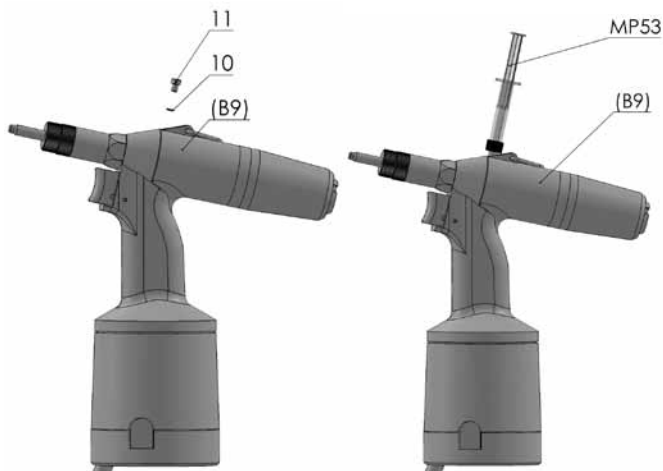
3.3. BENDROJI TECHINĖ PRIEŽIŪRA

Bendra techninė priežiūra turėtų būti atlikta maždaug po 300 000 smūgių arba kartą per trejus metus. Įrankį privaloma visiškai išardyti, o visus tarpiklius ir nusidėvėjusias dalis – pakeisti. Šį remontą gali atlikti tik įgaliotasis meistras arba gamintojo ar tiekėjo mokymo kursų baigęs asmuo.

3.4. ALYVOS UŽPILDYMAS

Prijunkite įrankį prie suslėgto oro tiekimo sistemos! Kelis kartus paspauskite ir atleiskite gaiduką.

Atjunkite įrankį nuo suslėgto oro tiekimo sistemos! Atsukite 11 dalį šešiabriauniu raktu Nr. 3. Įtraukite hidraulinės alyvos (iš pateikto butelio su hidrauline alyva) tepalo švirkštą MP53; būkite ypač atsargūs, kad neįtrauktumėte oro – hidraulinėje alyvoje neturi būti oro. Įsukite tepalo švirkštą MP53 į dalį B9 ir įpurškite į įrankį hidraulinės alyvos. Atleidus judančią tepalo švirkšto MP53 dalį, alyvos perteklius grąžinamas atgal į įrankį MP53.



4. ATSARGINĖS DALYS

4.1. UŽSAKYMAS

Atsarginės dalys užsisakykite tik iš gamintojo arba iš vietos pardavimo atstovų.

Užsakyje privalo būti nurodytas įrankio serijos numeris, dalies numeris ir dalių skaičius, įmonės pavadinimas ir tikslus adresas, mokesčių mokėtojo kodas ir identifikavimo numeris.

4.2. GREITAI SUNAUDOJAMŲ DALIŲ SĄRAŠAS

Visų šerdžių ir prakalų tipus ir matmenis rasite 2.4 skyriaus lentelėje.

Surinktas priekinis antgalis.....D-08650600

Tempimo varžtas.....D-1401000

Jungiamoji įvorė.....D-08650400

5. LAIKYMAS

Pakuotėje esantį pneumatinį hidraulinį įrankį privaloma laikyti aplinkoje, kurioje santykinis oro drėgnumas yra iki 70 %, temperatūra svyruoja nuo + 5 °C iki + 40 °C, kurioje nėra esdinančių druskų, rūgščių ir kaustinių medžiagų garų.

6. PILNA ĮRANKIO KOMPLEKTACIJA

Keičiamieji prakalai ir šerdys, esantys plastikiniame maišelyje, naudojimo instrukcija, garantijos pažymėjimas.

7. EKSPLOATAVIMO IR GARANTIJOS SĄLYGOS

7.1 EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS

Norint, kad įrankis veiktų patikimai, rekomenduojame naudoti išvalytą suslėgtąjį orą. Išvalytas suslėgtasis oras – tai suslėgtasis atmosferos oras be kietųjų dalelių ir vandens, suslėgtas iki reikiamo slėgio ir tepamas antikorozine alyva. Suslėgtojo oro tiekimo grandinėje, prieš pat atliekant įrankio techninę priežiūrą, reguliatoriaus vožtuve privalo būti ne aukštesnis nei maksimalus, **0,7 MPa** išleidimo slėgis. Oro tiekimo linijoje rekomenduojama įrengti oro filtrą ir tepimo įtaisą.

Ekvivalentinis triukšmo A , $L_{pAeq,T}$ garso-slėgio lygis neviršija 68,6 dB(A), tačiau, dirbant ilgai ir be pertraukų, rekomenduojama naudoti ausų apsaugos priemones.

Suminis svertinis vibracijos akceleracijos lygis yra $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s^{-2} . Bendra svertinė efektyvioji vibracijos akceleracijos vertė yra $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Gaiduku galima saugiai valdyti įrankį maks. 35 N < 50 N jėga, neatleidžiant rankenos, atsižvelgiant į sveikatos reglamentą.

7.2. GARANTIJOS SĄLYGOS

Norint, kad įrankis veiktų patikimai ir saugiai, būtina laikytis pirmiau pateiktų nurodymų ir principų. Garantijos galiojimo laikotarpiu klientas negali atlikti jokių kitų pakeitimų, išskyrus tuos, kuriuos leidžia gamintojas; žr. 2.1, 3.1, 3.2 dalis. Kitos neišardomos dalys yra tvirtintos uždažius dažais. Pažeidus šią apsaugą, gamintojas neteiks galimo garantinio remonto paslaugų. Kreipdamasis dėl garantinio remonto, klientas privalo pateikti patvirtintą įrankio garantijos pažymėjimą, įrankio kokybės ir vientisumo sertifikatą arba pirkimą įrodantį dokumentą. Garantijos galiojimo laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo dienos, patvirtintos garantijos pažymėjime, jei pirkimo sutartyje nenurodyta kitaip.

Garantija galioja, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Bendrosios saugos taisyklės ir principai (1 dalis)
- Įrankio naudojimas (2.4 dalis)
- Kasdien ir kas savaitę atliekama techninė priežiūra (3.1 ir 3.2 dalys)
- Laikymas (5 dalis)
- Panaudojimo sritys ir garantijos sąlygos (7 dalis)

Garantija netaikoma greitai sunaudojamosioms dalims (žr. 4.2 dalį).

8. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

2006/42/EB mašinų direktyvą

Originalas

Mes, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys:

Aprašas

Hidraulinis pneumatinis kniedytuvas

Prekės ženklas / modelis

X-GRIP N09QI

Serijos Nr.

Vyriausybės užsakymo Nr. 176/2008 Coll. 1 priedo 1 ir 2.2 skyrius su pakeitimais (identiškas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2006/42/EB su pakeitimais)

Sauga:

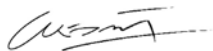
Mašinų direktyva

2006/42/EB:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Pirmiau paminėta akredituota sertifikavimo įstaiga patvirtina, kad pateiktas gaminio pavyzdys atitinka minėtų reglamentų reikalavimus

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Assembly Technologies“ vardu

Europa



A. K. Seewraj

Technikos direktorius, JK

Avdel UK Limited;

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,

Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (JUNGTINĖ KARALYSTĖ)

Išduota

LETCWORTH GARDEN CITY

Išdavimo data

27.01.2021



Šis įrenginys atitinka Mašinų direktyvą 2006/42/EB.



STANLEY
Engineered Fastening

SISUKORD

1. OHUTUSTEAVE.....	2
1.1. Üldised ohutuseeskirjad.....	2
1.2. Õhkupaiskumise oht.....	3
1.3. Tööga seotud ohud.....	3
1.4. Korduvate liigutustega seotud ohud	3
1.5. Tarvikutega seotud ohud.....	4
1.6. Töökohaga seotud ohud	4
1.7. Müraga seotud ohud.....	4
1.8. Vibratsioonist tulenevad ohud	4
1.9. Täiendavad ohutusnõuded pneumaatiliste elektritööriistade kasutamisel.....	4
2. SEADME KIRJELDUS.....	5
2.1. Põhiparameetrid	5
2.2. Tehnilised andmed	6
2.3. Kasutusala.....	6
2.4. Tööriista kasutamine	6
3. SEADME HOOLDUS.....	7
3.1. Igapäevane hooldus	7
3.2. Iganädalane hooldus.....	7
3.3. Üldine hooldus	8
3.4. Õli lisamine.....	8
4. VARUOSAD	8
4.1. Tellimine.....	8
4.2. Kuluosade loend	8
5. HOIUSTAMINE	9
6. SEADME TÄISKOMPLEKT	9
7. KASUTUS- JA GARANTIITINGIMUSED	9
7.1. Kasutustingimused	9
7.2. Garantiitingimused	9
8. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	10

Kõik, kes tööriista paigaldavad või kasutavad, peavad selle kasutusjuhendi läbi lugema, pöörates erilist tähelepanu järgmistele ohutuseeskirjadele.



Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitset. Igal kasutuskorral tuleb hinnata vajalikku kaitse taset.



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid, järgides tööandja juhiseid ning töötervishoiu ja tööohutuse nõudeid.



Seadme kasutamisega kaasneb käte vigastamise oht, näiteks muljumine, löögid ning löike-, hõõrde- ja põletusvigastused. Käte kaitsmiseks kandke sobivaid kindaid.

1. OHUTUSTEAVE

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega.

ETTEVAATUST! Kui kasutatakse ohutusele viitava hoiatussümboliga, viitab see potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda varalise kahjuga.

Selle toote väärkasutamine või vale hooldus võib põhjustada raskeid vigastusi ja varalist kahju. Enne seadme kasutamist lugege kõik hoiatused ja kasutusjuhised läbi ning tehke need endale selgeks. Vigastusohu vähendamiseks tuleb elektritööriistade kasutamisel alati rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

1.1. ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

- Ohtlike olukordade vältimiseks lugege enne seadme paigaldamist, kasutamist, parandamist, hooldamist, tarvikute vahetamist või seadme läheduses töötamist ohutusnõuded läbi ja tehke nende sisu endale selgeks. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla rasked kehavigastused.
- Seadet tohivad paigaldada, reguleerida ja kasutada ainult kvalifitseeritud ja koolitatud isikud.
- ÄRGE kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks (milleks on STANLEY Engineered Fasteningi neetide paigaldamine).
- Kasutage ainult tootja soovitatud osi, kinnitusvahendeid ja tarvikuid.
- ÄRGE muutke seadme ehitust. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada kasutajaga seotud riske. Seadme ehituse muutmine tühistab kõik kehtivad garantiid ja igasuguste seadme juures tehtud muudatuste eest vastutab täies ulatuses klient.
- Ärge visake ohutusjuhiseid ära; andke need seadme kasutajale.
- ÄRGE kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Enne kasutamist kontrollige, et liikuvad osad asetseksid kohakuti, et kõik osad oleksid terved ja et puuduksid muud tingimused, mis võivad mõjutada seadme tööd. Kui tööriist on kahjustada saanud, laske seda enne kasutamist remontida. Enne kasutamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.
- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel oleks selgelt nähtavad standardile ISO 11148 vastavad andmed ja märgistus. Vajaduse korral peab tööandja/kasutaja tellima seadme tootjalt asendussildid.
- Seadet tuleb alati hoida ohutus töökorras ning pädevad spetsialistid peavad selle töökorra ja kahjustuste puudumist regulaarselt kontrollima. Tööriista tohivad lahti võtta ainult vastava väljaõppega spetsialistid. Ärge võtke seda tööriista lahti, kui te ei ole eelnevalt tutvunud hooldusjuhistega.

1.2. ÕHKUPAISKUMISE OHT

- Enne igasuguseid hooldustöid ja otsiku või tarvikute reguleerimist, paigaldamist või eemaldamist tuleb seadme õhuvarustus katkestada.
- Arvestage, et töödeldava detaili, tarvikute või seadme enda purunemisel võivad tükid suurel kiirusel õhku paiskuda.
- Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitset. Igal kasutuskorral tuleb hinnata vajalikku kaitse taset.
- Ühtlasi tuleb hinnata ka teistega seotud riske.
- Veenduge, et töödeldav detail oleks korralikult kinnitatud.
- Kontrollige, kas kinnitusdetaili ja/või südamiku väljumise eest kaitsmise vahendid on paigas ja töötavad.
- ÄRGE kasutage seadet, kui südamike kollektorit pole paigaldatud.
- Hoiatage, et südamikud võivad seadme esiosast suure hooga välja paiskuda.
- ÄRGE käivitage seadet, mis on inimes(t)e poole suunatud.

1.3. TÖÖGA SEOTUD OHUD

- Seadme kasutamisega kaasneb käte vigastamise oht, näiteks muljumine, löögid ning löike-, hõörde- ja põletusvigastused. Käte kaitsmiseks kandke sobivaid kindaid.
- Seadme kasutajatel ja hooldustehnikutel peab olema seadme käsitsemiseks vajalik kehaline võimekus, arvestades selle mõõtmeid, kaalu ja võimsust.
- Hoidke seadet õigesti käes; olge valmis kasutama jõudu seadme tavaliste või ootamatute liikumiste vastu ning hoidke mõlemad käed kasutusvalmis.
- Hoolitsege, et seadme käepide oleks kuiv, puhas ning vaba õlist ja määretest.
- Hoidke keha hästi tasakaalus ning seiske seadmega töötades kindlal pinnal.
- Hüdraulikavarustuse katkemise korral vabastage käivitus- ja seiskamiseseade.
- Kasutage ainult tootja soovitatud määreid.
- Vältige kokkupuudet hüdrovedelikega. Kokkupuute korral tuleb kokkupuutunud kohta hoolega pesta, et vähendada võimalikke lööbeid.
- Kõigi hüdroölide ja määrete ohutuskaarte võite küsida seadme tarnijalt.
- Vältige ebasobivaid asendeid, kuna need ei võimalda seadme tavapärasele või ootamatule liikumisele piisavalt tugevat vastupanu osutada.
- Kui seade on kinnitatud vedrustuse külge, veenduge, et see oleks korralikult fikseeritud.
- Kui otsik pole paigaldatud, hoiduge muljumise ja pitsumise ohust.
- ÄRGE kasutage seadet, kui otsiku kest on eemaldatud.
- Enne jätkamist peavad seadme kasutaja käed olema täiesti vabad.
- Seadet ühest kohast teise kandes hoidke käsi päästikust eemal, et vältida tahtmatut käivitamist.
- ÄRGE pillake seadet maha ja vältige selle väärkasutamist, näiteks haamrina.
- Kasutatud südamike puhul tuleb hoolitseda selle eest, et need ei põhjustaks ohte.
- Südamike kollektorit tuleb tühjendada, kui see on pooleldi täis.

1.4. KORDUVATE LIIGUTUSTEGA SEOTUD OHUD

- Seadme kasutaja võib seadme kasutamisel tunda ebamugavust kätes, käsivartes, õlgades, kaelas või muudes kehaosades.
- Seadme kasutamise ajal tuleb võtta mugav kehahoia, seista kindlal pinnal ning vältida tavatuid ja tasakaalu ohustavaid asendeid. Pikemat aega töötades peaks seadme kasutaja muutma aeg-ajalt kehahoia; see aitab vältida ebamugavust ja väsimist.

- Kui seadme kasutaja kogeb selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, valulikkus, kipitus, tuimus, põletustunne või jäikus, ei tohiks neid hoiatavaid märke tähelepanuta jätta. Kasutaja peab neist teada andma tööandjale ning konsulteerima kvalifitseeritud tervishoiutöötajaga.

1.5. TARVIKUTEGA SEOTUD OHUD

- Enne otsiku või lisatarviku paigaldamist või eemaldamist ühendage seade õhuvarustusest lahti.
- Kasutage ainult seadme tootja soovitatud suuruses ja tüüpi tarvikuid ning kulumaterjale; ärge kasutage muud tüüpi või suurusega tarvikuid ja kulumaterjale.

1.6. TÖÖKOHAGA SEOTUD OHUD

- Töökohal saadakse viga peamiselt libastumise, komistamise ja kukkumise tagajärjel. Arvestage seadme kasutamisel tuleneva pindade libedusega ning õhu- või hüdrovoolikuga seotud komistamisohuga.
- Võõras kohas tegutsege ettevaatlikult. Seal võivad olla varjatud ohud, näiteks elektriikaablid või muud trasid.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas ning sellel ei ole kaitseisolatsiooni kasutaja kaitsmiseks elektrivoolu eest.
- Veenduge, et puuduvad elektriikaablid, gaasitorud jms, mis võivad seadme kasutamisel kahjustada saada ja põhjustada ohte.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad takerduda liikuvate osade vahele.
- Kasutatud südamike puhul tuleb hoolitseda selle eest, et need ei põhjustaks ohte.

1.7. MÜRAGA SEOTUD OHUD

- Kõrge müratase võib põhjustada püsivat kuulmislangust ja kuulmispuuet ning muid vaevusi, näiteks tinnitust (tirin, kumin, vilin või kohisemine kõrvades). Seetõttu peab selliste ohtudega kindlasti arvestama ning vajaduse korral tuleb rakendada sobivaid meetmeid.
- Sellisteks ohte vähendavateks meetmeteks võivad olla ka tegevused, nagu näiteks materjalide heliisoleerimine nende tirisemise vähendamiseks.
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid, järgides tööandja juhiseid ning töötervishoiu ja tööohutuse nõudeid.
- Kasutage ja hooldage seadet vastavalt kasutusjuhendile, et vältida mürataseme asjatut tõusu.
- Veenduge, et seadme kasutamisel oleks südamike kollektoris olev summuti paigas ja töökorras.

1.8. VIBRATSIOONIST TULENEVAD OHUD

- Vibratsioon võib kahjustada käte ja käsivarte närve ning verevarustust.
- Külma keskkonnas töötades kandke sooja riietust ning hoidke oma käsi soojas ja kuivas.
- Sõrmede või käte tuimuse, surina, valu või kahvatuku muutumise korral lõpetage seadme kasutamine, teavitage oma tööandjat ning pöörduge arsti poole.
- Kui vähegi võimalik, laske seadme raskusel toetuda pukile, pingutile või tasakaalustajale, sest siis saab seadet lõdvemalt käes hoida.

1.9. TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUDED PNEUMAATILISTE ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

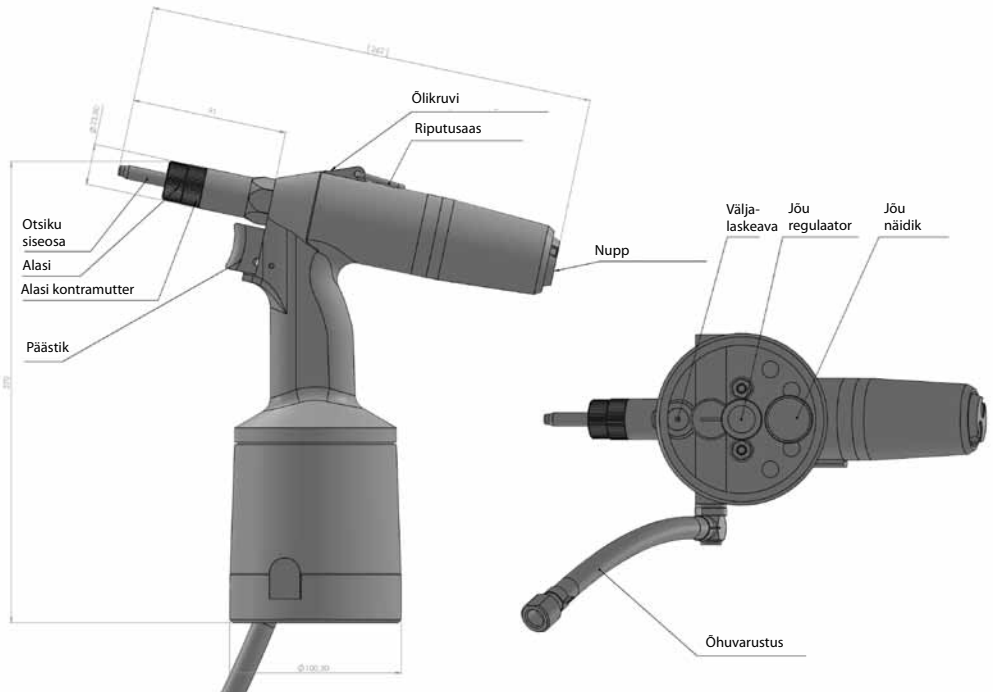
- Toiteõhk ei tohi ületada 7 bar (100 psi).
- Rõhu all olev õhk võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Ärge kunagi jätkate töötavat seadet järelevalveta. Ühendage õhuvoolik lahti, kui seadet ei kasutata, enne tarvikute vahetamist või parandustöid.
- ÄRGE suunake südamike kollektori esikülje õhu väljalaskeavasid enda ega teiste inimeste poole. Ärge kunagi suunake õhku enda ega kellelegi teise poole.

- Laperdav voolik võib põhjustada raskeid vigastusi. Enne seadme kasutamist veenduge alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks kahjustatud ega nõrgalt ühendatud.
- Enne kasutamist kontrollige õhuvoolikuid kahjustuste suhtes; kõik liitmikud peavad olema kinni. Ärge pillake voolikute peale raskeid esemeid. Tugev löök võib põhjustada sisemisi kahjustusi, mille tagajärjel võivad voolikud enneaegselt puruneda.
- Külम õhk tuleb suunata kätest eemale.
- Universaalsete pöördliitmike (nukkliitmike) kasutamisel peab paigaldama lukustustihvtid ja viskumiskaitsetrossid ohutuse tagamiseks seadme ning vooliku või voolikute ühenduse katkemisel.
- ÄRGE tõstke needipüstolit voolikust hoides. Kasutage alati needipüstoli käepidet.
- Õhuavasid ei tohi blokeerida ega kinni katta.
- Vältige mustuse või võõrkehade/-ainete sattumist seadme hüdraulikasüsteemi, kuna selle tagajärjel võib seade rikki minna.

Kuna STANLEY Engineered Fasteningil on tavaks oma tooteid pidevalt edasi arendada ja täiustada, jätame endale õiguse iga toote tehnilisi andmeid etteteatamata muuta.

2. SEADME KIRJELDUS

2.1. PÕHIPARAMEETRID



2.2. TEHNILISED ANDMED

Kaal.....	2,0 kg
Töörõhk.....	0,5–0,7 MPa
Löögijõud 0,6 MPa juures.....	23 kN
Õhukulu.....	1,5 l löögi kohta
Käik.....	8 mm
Kõrgus.....	270 mm
Pikkus.....	262 mm
Laius (õhuliitmiku kohal).....	125 mm

2.3. KASUTUSALAD

Hüdropneumaatiline seade on mõeldud neetimiseks:

- M3–M12 needimutritega (alumiinium, teras, roostevaba teras)
- M4–M8 needipoltidega (alumiinium, teras, roostevaba teras)

2.4. TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Tootja on seadmele paigaldanud M8 neetmutritele sobiva alasi ja südamiku. Muus mõodus neetide paigaldamiseks tuleb alasi ja südamik välja vahetada ning muuta seadme põhiseadistust ja reguleerimist järgmiselt:

- 1) Vabastage alasi kontramutter.
- 2) Keerake alasi eesmisest otsikust välja.
- 3) Keerake südamik hülsist välja.
- 4) Valige sobiv alasi ja südamik, vt järgmist tabelit:

Mutrid	Alasid ja siseosad	Varuosa nr
M4	Südamik M4 mutritele	D-1400104
	Alasi M4 südamikule	S-1400324
M5	Südamik M5 mutritele	D-1400105
	Alasi M5 südamikule	S-1400325
M6	Südamik M6 mutritele	D-1400106
	Alasi M6 südamikule	S-1400326
M8	Südamik M8 mutritele	D-1400108
	Alasi M8 südamikule	S-1400328
M10	Südamik M10 mutritele	D-1400110
	Alasi M10 südamikule	S-1400330
M12	Südamik M12 mutritele	D-1400112
	Alasi M12 südamikule	S-1400332

- 5) Keerake südamik hülsi külge (tagumise tõkiseni) ja seejärel keerake see tagasi, nii et kruvimõõdiku ja hülsi kuuekandiliste osade lapikud küljed omavahel klappiks.
- 6) Libistage piki alasit südamiku ja hülsi kuuekandiliste osadeni.
- 7) Kruvige alasi eesmise otsiku külge.
- 8) Asetage alasi kohale:
 - Needimutrite korral – needimutter keeratakse kogu keerme pikkuselt südamikule ja needimutri esiosa toetub alasile. Fikseerige alasi asend kontramutriga.
 - Needipoltide korral – paigutage alasi nii, et needipoldi väliskülje ja alasi sisekülje vahel oleks umbes 1 mm ruumi. Tehke seda järgmiselt: kruvige alasi südamiku külge ja seejärel keerake üks või kaks pööret tagasi. Fikseerige alasi asend kontramutriga.
- 9) Ühendage seade suruõhuvärustusega.
- 10) Vajutage päästikut ja hoidke seda all, leidke jõunäidiku abil praegune löögijõud ja vabastage päästik. Juhtkrui päripäeva keerates suureneb ja väheneb vasakule suunatud löögijõud. Kontrollige löögijõud

seadistust ja korrake toimingut, kuni on seatud järgmises tabelis soovitatud löögijõud (ei kehti igat tüüpi needimutrite puhul):

Löögijõud F_t (kN)			
Mutter	Al (alumiinium)	St (teras)	Rv (roostevaba teras)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Asetage neet südamikule ja suruge needi kinnikeeramiseks alasi poole.
 - 12) Pange keermega neet ettevalmistatud auku.
 - 13) Vajutage needi paigaldamiseks päästikut.
 - 14) Vabastage päästik, südamik keeratakse needist välja (kui see pole täielikult välja keeratud, kasutage lahtikeeramise nuppu).
 - 15) Kontrollige kinnitatud neeti.
 - Kui neet ei ole korralikult kinnitatud, tuleb löögijõudu suurendada.
 - Kui neet kinnitatakse liiga tugevalt, mille tagajärjel see deformeerub ja südamikku on raske needist lahti keerata, siis tuleb löögijõudu vähendada.
 - 16) Kontrollige alasi seadistust vastavalt punktile 8.
- Sel viisil seadistatud ja ettevalmistatud seade on neetimiseks valmis.

3. SEADME HOOLDUS

Hoolduse ajaks tuleb seade suruõhuvarustusest lahti ühendada!

3.1 IGAPÄEVANE HOOLDUS

Enne töö alustamist tilgutage tööriista õhuvõtuavasse mitu tilka määrdeõli (soovitame hüdroõli HYPIN AWHM 32 CASTROL või hüdroõli klassi HLP ISO VG 32), tingimusel et õhujaoturiga ei ole ühendatud määrdeseadet. Kontrollige, et seadmest ei lekiks õhku, vajadusel vahetage kahjustatud voolikud ja klambrid välja. Kui rõhuregulaatoril ei ole filtrit, tuleb õhuvoolik enne selle ühendamist seadmega mustusest ja veest vabanemiseks läbi puhuda. Kui rõhuregulaatoril on filter, tuleb see kuivatada. Kontrollige, et kinnitatud otsik vastaks BR läbimõõdule ja et kõik kruvikeermed ja liitmikud oleksid korralikult pingutatud. Kontrollige, et eesmine otsik oleks korralikult seadme hüdraulikakorpuse külge kinnitatud. Kontrollige, et õhu väljalaskeavad oleksid tühjad.

3.2. IGANÄDALANE HOOLDUS

Seade tuleb puhastada ja kulunud või mittetöötavad osade välja vahetada ning vajadusel lisada õli vastavalt punktile 3.4. Keerake alasi ja südamik vastavalt punkti 2.4 alapunktidele 1–3 välja ja puhastage need põhjalikult. Kontrollige visuaalselt – eriti südamikku, alasi ja eesmist otsikut – kui need on kulunud või kahjustatud, vahetage need välja. Lahtivõetud osad tuleb uuesti paigaldada vastavalt punkti 2.4. alapunktidele 5–7, sealhulgas seadistamise punktile 8.

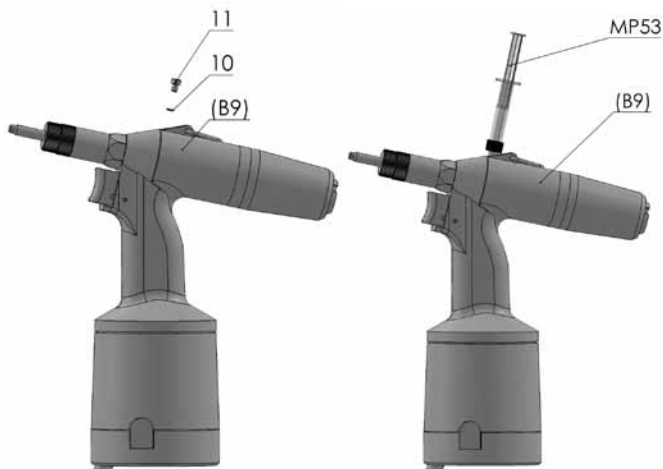
3.3. ÜLDINE HOOLDUS

Üldine hooldus tuleb teha pärast umbes 300000 lööki või üks kord kolme aasta jooksul. Seade tuleb täielikult lahti võtta ning kõik tihendid ja kulunud osad tuleb välja vahetada. Seda remonti tohib teha ainult volitatud tehnik või tootja või tarnija koolitatud isik.

3.4. ÕLI LISAMINE

Ühendage seade suruõhuvarustusega! Vajutage korduvalt päästikut.

Katkestage seadme suruõhuvarustus! Keerake lahti pos 11 kuuskantvõtmega nr 3. Täitke MP53 hüdroõliga (kaasasolevast hüdroõli pudelist). Seda tuleb teha väga ettevaatlikult, et vältida õhu sisseimemist, kuna hüdroõlis ei tohi olla õhku. Kruvige MP53 punkti B9 ja pange seadmesse hüdroõli. MP53 liikuva osa vabastamisel viiakse üleliigne õli tagasi seadmesse MP53.



4. VARUOSAD

4.1. TELLIMINE

Tellige varuosi ainult tootjalt või müügiesindajalt.

Tellimisel tuleb märkida seadme seerianumber, osa number ja osade arv, teie ettevõtte nimi ja täpne aadress, maksukohustuslase number ja identifitseerimisnumber.

4.2. KULUOSADE LOEND

Kõigi südamike ja alasite tüübid ja mõõtmed on toodud punktis 2.4.

Eesmise otsiku komplekt.....D-08650600

TõmbekruviD-1401000

Liitmiku hülss.....D-08650400

5. HOIUSTAMINE

Transpordikonteineris tuleb hüdropneumaatilist seadet hoida keskkonnas, kus suhteline õhuniiskus ei ületa 70% ja temperatuur jääb vahemikku +5 °C kuni +40 °C ning ei esine soolade, hapete ja söövitavate ainete tugevatoimelisi aure.

6. SEADME TÄISKOMPLEKT

Kilekott varualasite ja -südamikega, kasutusjuhend, garantiitunnistus.

7. KASUTUS- JA GARANTIITINGIMUSED

7.1 KASUTUSTINGIMUSED

Seadme töökindluse tagamiseks soovitame kasutada töödeldud suruõhku. Töödeldud suruõhu all mõeldakse suruõhku, milles ei leidu tahkeid osakesi ja vett, mis on vähendatud nõutava rõhuni ja määratud korrosioonivastase õliga. Vahetult enne seadme kasutuselevõtmist ei tohi regulaatori ventiili maksimaalne väljundrõhk ületada **0,7 MPa**. Õhuliinile on soovitatav paigaldada õhufilter ja määrdeseade.

Müra ekvivalentne helirõhutase A , $L_{pAeq,T}$ ei ületa 68,6 dB(A), kuid pideval ja pikaajalisel töötamisel on siiski soovitatav kasutada kõrvakaitsmeid.

Summeeritud kaalutud vibratsioonikiirenduse tase $L_{avw,T} = 113,8 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. Vibratsioonikiirenduse kumuleeritud kaalutud efektiivväärtus $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Päästik võimaldab seadet vastavalt tervishoiueeskirjadele ohutult juhtida jõuga kuni $35 \text{ N} < 50 \text{ N}$ käepidet vabastamata.

7.2. GARANTIITINGIMUSED

Seadme töökindluse ja ohutuse tagamiseks tuleb järgida eespool toodud juhiseid ja põhimõtteid.

Garantiiajal ei tohi klient teha muid muudatusi peale tootja lubatud muudatuste, vt punktid 2.1, 3.1 ja 3.2.

Muud mitte-eemaldatavad osad on kinnitatud värviga. Selle kaitsefunktsiooni eiramise korral ei nõustu tootja võimaliku garantiiremondiga. Garantiiremondi taotlemiseks peab klient esitama seadme kinnitatud garantiitunnistuse, kvaliteedi- ja komplekteerimistunnistuse või ostutõendi. Garantiiaeg kestab 24 kuud alates garantiitunnistusel märgitud ostukuupäevast, kui ostulepingus ei ole sätestatud teisiti.

Garantii kehtib järgmiste nõuete täitmisel:

- Üldised ohutusnõuded ja põhimõtted (punkt 1)
- Seadme kasutamine (punkt 2.4)
- Igapäevane ja iganädalane hooldus (punktid 3.1 ja 3.2)
- Hoiustamine (punkt 5)
- Kasutus- ja garantiitingimused (punkt 7)

Garantii ei hõlma kiiresti kuluvaid osi (vt punkt 4.2.)

8. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Originaal

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM, kinnitab ainuvastutajana, et kõnealune toode:

Kirjeldus Hüdropneumaatiline needipüstol

Tootemark/mudel X-GRIP N09QI

Seerianumber

Valitsuse määrus nr 176/2008 Coll. lisa nr 1, jagu 1 ja 2.2, muudetud (identne muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2006/42/EÜ)

Ohutus

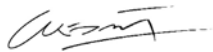
Masinadirektiiv

2006/42/EÜ:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Eespool nimetatud akrediteeritud sertifitseerimisasutus tõendab, et esitatud toote näidis vastab nimetatud määruste nõuetele.

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni ettevõtte STANLEY Assembly Technologies nimel

Euroopa



A. K. Seewraj

Tehnoloogiajuht – UK

Avdel UK Limited,
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK

Väljaandmise koht

LETCHWORTH GARDEN CITY

**Väljaandmise kuu-
päev**

27.01.2021



Seade vastab masinadirektiivile 2006/42/EÜ.



STANLEY
Engineered Fastening

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΟΡΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
1.1. Γενικοί κανόνες ασφαλείας.....	2
1.2. Κίνδυνοι από εκτοξευόμενα αντικείμενα.....	3
1.3. Κίνδυνοι από τη λειτουργία.....	3
1.4. Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενες κινήσεις.....	3
1.5. Κίνδυνοι από αξεσουάρ	4
1.6. Κίνδυνοι από τον χώρο εργασίας.....	4
1.7. Κίνδυνοι από θόρυβο.....	4
1.8. Κίνδυνοι από κραδασμούς.....	4
1.9. Πρόσθετες οδηγίες ασφάλειας για πνευματικά εργαλεία ισχύος.....	4
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ	5
2.1. Βασικά χαρακτηριστικά.....	5
2.2. Τεχνικά δεδομένα	6
2.3. Εύρος χρήσης.....	6
2.4. Λειτουργία του εργαλείου	6
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ	7
3.1 Καθημερινή συντήρηση.....	7
3.2. Εβδομαδιαία συντήρηση.....	8
3.3. Γενική συντήρηση.....	8
3.4. Συμπλήρωση λαδιού	8
4. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	8
4.1. Τοποθέτηση παραγγελιών.....	8
4.2. Λίστα φθειρόμενων εξαρτημάτων	8
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	9
6. ΠΛΗΡΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ	9
7. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	9
7.1 Συνθήκες λειτουργίας	9
7.2. Προϋποθέσεις εγγύησης	9
8. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ	10

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να το διαβάσει κάθε άτομο που εγκαθιστά ή χρησιμοποιεί το εργαλείο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανόνες ασφαλείας που ακολουθούν.



Πάντα κατά τη λειτουργία του εργαλείου να φοράτε προστασία ματιών ανθεκτική σε πρόσκρουση. Ο βαθμός προστασίας που απαιτείται θα πρέπει να αξιολογείται για κάθε χρήση.



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και όπως απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας εργασίας.



Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, περιλαμβανομένης σύνθλιψης, προσκρούσεων, κοψιμάτων και εκδορών, καθώς και θερμότητας. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας.

1. ΟΡΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας ενημερώνει για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση αυτού του προϊόντος θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να τηρείτε πάντα βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1.1. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για πολλοπλούς κινδύνους, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν την εγκατάσταση, τη χρήση, την επισκευή, τη συντήρηση, την αλλαγή αξεσουάρ ή την εργασία κοντά στο εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκύψει σοβαρή σωματική βλάβη.
- Μόνο εξειδικευμένοι και εκπαιδευμένοι χειριστές επιτρέπεται να εγκαθιστούν, ρυθμίζουν ή χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκτός της προβλεπόμενης χρήσης του που είναι η τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών της STANLEY Engineered Fastening.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, στοιχεία στερέωσης και αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΜΗΝ τροποποιήσετε το εργαλείο. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μερών ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή. Η ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση γίνει στο εργαλείο από τον πελάτη θα βαρύνει αποκλειστικά και πλήρως τον πελάτη και μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει όλες τις ισχύουσες εγγυήσεις.
- Μην πετάξετε τις οδηγίες ασφαλείας, αλλά δίνετε τις στον εκάστοτε χειριστή.
- Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει υποστεί ζημιά.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε για εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή φρακάρισμα κινούμενων τμημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες οι οποίες επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Αφαιρέστε κάθε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης πριν τη χρήση.
- Τα εργαλεία θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για να επαληθεύεται ότι τα ονομαστικά στοιχεία και οι σημάνσεις που απαιτούνται από αυτό το τμήμα του ISO 11148 επισημαίνονται με ευανάγνωστο τρόπο πάνω στο εργαλείο. Ο φορέας λειτουργίας/ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή για να αποκτήσει ανταλλακτικές ετικέτες σήμανσης όταν χρειαστεί.

- Το εργαλείο πρέπει να διατηρείται πάντα σε ασφαλή κατάσταση εργασίας και να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα από εκπαιδευμένο προσωπικό για ζημιές και καλή λειτουργία. Οποιαδήποτε διαδικασία αποσυρ-μολόγησης θα γίνεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην αποσυρμολογήσετε το εργαλείο χωρίς να έχετε προηγουμένως μελετήσει τις οδηγίες συντήρησης.

1.2. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΚΤΟΞΕΥΟΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επιχειρήσετε να ρυθμίσετε, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ένα συγκρότημα μύτης ή αξεσουάρ.
- Να έχετε υπόψη σας ότι τυχόν μηχανική αστοχία του αντικειμένου εργασίας ή των αξεσουάρ, ή ακόμα και του ίδιου του εργαλείου που έχει εισαχθεί, μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση αντικειμένων υπό υψηλή ταχύτητα.
- Πάντα κατά τη λειτουργία του εργαλείου να φοράτε προστασία ματιών ανθεκτική σε πρόσκρουση. Ο βαθμός προστασίας που απαιτείται θα πρέπει να αξιολογείται για κάθε χρήση.
- Επίσης τότε θα πρέπει να αξιολογούνται και οι κίνδυνοι για άλλους.
- Να διασφαλίζετε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι στερεωμένο σταθερά.
- Ελέγξτε ότι το μέσο προστασίας από εκτόξευση στοιχείου στερέωσης και/ή άξονα πριτσινιού είναι στη θέση του και είναι λειτουργικό.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς εγκατεστημένο το συλλέκτη αξόνων.
- Προειδοποιήστε έναντι πιθανής ισχυρής εκτόξευσης αξόνων από το μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει στραφεί προς οποιοδήποτε άτομο (ή άτομα).

1.3. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, περιλαμβανομένης σύνθλιψης, προσκρούσεων, κοψιμάτων και εκδορών, καθώς και θερμότητας. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας.
- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειρίζονται τον όγκο, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου.
- Κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντιδράσετε σε κανονικές ή απότομες κινήσεις, και να έχετε και τα δύο χέρια σας διαθέσιμα.
- Διατηρείτε τις λαβές του εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
- Διατηρείτε μια ισορροπημένη στάση σώματος και ασφαλή στήριξη στα πόδια σας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- Ελευθερώστε τη διάταξη εκκίνησης-διακοπής λειτουργίας σε περίπτωση διακοπής της παροχής αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Πρέπει να αποφεύγετε την επαφή με υδραυλικό υγρό. Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ερυθρημάτων, πρέπει να προσέχετε να πλένεστε σχολαστικά σε περίπτωση επαφής.
- Δελτία δεδομένων ασφαλείας για όλα τα υδραυλικά λάδια και λιπαντικά είναι διαθέσιμα από τον προμηθευτή του εργαλείου σας κατόπιν αιτήματος.
- Αποφεύγετε μη ενδεδειγμένες στάσεις σώματος, επειδή πιθανότατα αυτές οι θέσεις δεν θα σας επιτρέψουν να αντιδράσετε σε κανονική ή μη αναμενόμενη κίνηση του εργαλείου.
- Αν το εργαλείο έχει στερεωθεί σε μια διάταξη ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι η στερέωση είναι ασφαλής.
- Να έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο σύνθλιψης ή συμπίεσης αν δεν έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός μύτης.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα μύτης.
- Απαιτείται επαρκής απόσταση για τα χέρια του χειριστή του εργαλείου πριν τη συνέχεια.
- Όταν μεταφέρετε το εργαλείο από θέση σε θέση, κρατάτε τα χέρια μακριά από τη σκανδάλη για να αποφύγετε αθέλητη ενεργοποίηση.
- ΜΗΝ κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο ρίχνοντάς το κάτω ή χρησιμοποιώντας το σαν σφυρί.
- Θα πρέπει να φροντίζετε να διασφαλίζετε ότι οι άχρηστοι άξονες δεν δημιουργούν κίνδυνο.
- Πρέπει να αδειάζετε το συλλέκτη αξόνων όταν έχει γεμίσει περίπου ως τη μέση.

1.4. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ

- Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής μπορεί να αισθανθεί δυσφορία στα χέρια, στους βραχίονες, στους ώμους, στον αυχένα ή σε άλλα μέρη του σώματος.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής θα πρέπει να υιοθετήσει μια άνετη στάση σώματος ενώ διατηρεί ασφαλή στήριξη στα πόδια του και να αποφεύγει άβολες ή μη ευσταθείς στάσεις του σώματος. Ο χειριστής

θα πρέπει να αλλάζει στάση σώματος κατά τη διάρκεια παρατεταμένων εργασιών, επειδή αυτό μπορεί να βοηθήσει στην αποφυγή της δυσφορίας και της κόπωσης.

- Αν ο χειριστής αισθανθεί συμπτώματα όπως επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσφορία, στιγμιαίο ή διαρκή πόνο, παλμική αίσθηση, μυρμήγκιασμα, μούδιασμα, αίσθηση καύσου ή δυσκαμψία, δεν πρέπει να αγνοήσει αυτά τα προειδοποιητικά σήματα. Ο χειριστής θα πρέπει να το αναφέρει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί έναν εξειδικευμένο επαγγελματία υγείας.

1.5. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το συγκρότημα μύτης ή κάποιο αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μεγέθη και τύπους αξεσουάρ και αναλώσιμων που συνιστά ο κατασκευαστής του εργαλείου - μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη αξεσουάρ ή αναλώσιμων.

1.6. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Τα γλιστρήματα, τα παραπατήματα και οι πτώσεις είναι από τις κύριες αιτίες τραυματισμών στον χώρο εργασίας. Να προσέχετε τις ολισθηρές επιφάνειες που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του εργαλείου και επίσης τους κινδύνους παραπατήματος που προκαλούνται από τη χρήση του αγωγού αέρα ή του υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.
- Να ενεργείτε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένοι. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως αγωγοί ρεύματος ή άλλων παροχών κοινής ωφελείας.
- Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε δυναμικά εκρήξιμες ατμοσφαιρες και δεν διαθέτει μόνωση έναντι επαφής με ηλεκτρικό ρεύμα.
- Να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίων κλπ., που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο αν υποστούν ζημιά από τη χρήση του εργαλείου.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Θα πρέπει να φροντίζετε να διασφαλίζετε ότι οι άχρηστοι άξονες δεν δημιουργούν κίνδυνο.

1.7. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΡΥΒΟ

- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς προστασία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής και κώφωση, αλλά και άλλα προβλήματα όπως εμβόη (ήχος σαν κουδούνισμα, βούισμα, σφύριγμα ή μουρμουρητό στα αυτιά). Επομένως, είναι απαραίτητη μια αξιολόγηση κινδύνων και η εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ελέγχου για τους κινδύνους αυτούς.
- Τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν ενέργειες όπως η χρήση υλικών απόσβεσης για τη αποτροπή της δημιουργία ήχου "κουδούνισματος" από τα αντικείμενα εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και όπως απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το εργαλείο όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για να αποτρέψετε άσκοπη αύξηση των επιπέδων θορύβου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σιαγαστήρας μέσα στον συλλέκτη αξόνων είναι στη θέση του και σε καλή λειτουργική κατάσταση όταν χρησιμοποιείται το εργαλείο.

1.8. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε βαθμό αναπηρίας στα νεύρα και στην παροχή αίματος των χεριών και των βραχιόνων.
- Να φοράτε ζεστό ρουχισμό όταν εργάζεστε σε κρύες συνθήκες, και να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Αν αισθανθείτε μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνο ή άσπρισμα του δέρματος στα δάχτυλα ή στα χέρια σας, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε γιατρό.
- Όταν είναι εφικτό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου σε μια βάση, εντατήρα ή συσκευή ισορρόπησης, επειδή τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελαφρύτερο κράτημα για την υποστήριξη του εργαλείου.

1.9. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ

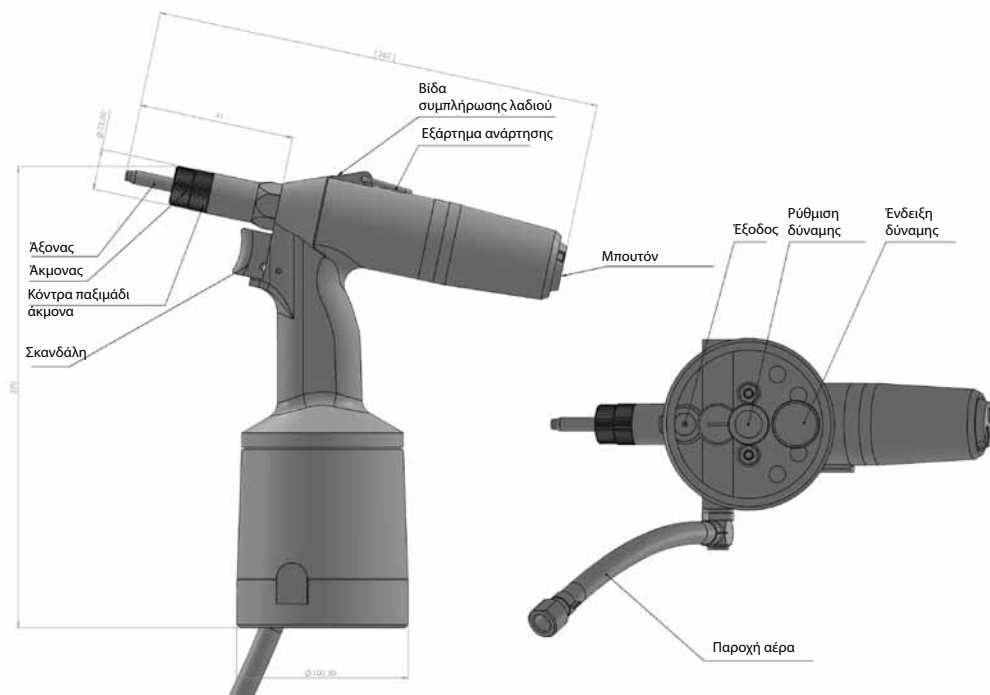
- Η παροχή αέρα λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβεί τα 7 bar (100 psi).
- Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει βαρύτατο τραυματισμό.
- Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο. Αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα

- αέρα όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- ΜΗΝ αφήνεται το άνοιγμα εξόδου αέρα στη μετωπική επιφάνεια του συλλέκτη αξόνων να είναι στραμμένο προς την κατεύθυνση του χειριστή ή άλλων ατόμων. Ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς τον εαυτό σας ή οποιονδήποτε άλλον.
 - Οι εύκαμπτοι σωλήνες που πλαταγίζουν μπορούν να προκαλέσουν βαρύ τραυματισμό. Πάντα να ελέγχετε για εύκαμπτους σωλήνες ή εξαρτήματα σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν λασκάρει.
 - Πριν τη χρήση, ελέγξτε τους αγωγούς αέρα για ζημιές - όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι καλά σφιγμένες. Μη ρίχνετε βαριά αντικείμενα πάνω στους εύκαμπτους σωλήνες. Ένα δυνατό χτύπημα μπορεί να προκαλέσει εσωτερικές ζημιές και να οδηγήσει σε πρόωρη αστοχία του εύκαμπτου σωλήνα.
 - Ο κρύος αέρας πρέπει να κατευθύνεται μακριά από τα χέρια.
 - Όταν χρησιμοποιείτε γενικής χρήσης συζεύξεις συστροφής (συζεύξεις με ειδικές σιαγόνες), θα πρέπει να εγκαθίστανται πείροι ασφάλισης και συρματοσχοίνα ασφαλείας για έλεγχο του πλαταγίσματος, για προστασία από ενδεχόμενη αστοχία σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα προς εργαλείο ή εύκαμπτου σωλήνα προς εύκαμπτο σωλήνα.
 - ΜΗΝ ανυψώνετε το εργαλείο τοποθέτησης από τον εύκαμπτο σωλήνα. Πάντα να χρησιμοποιείτε τη λαβή του εργαλείου τοποθέτησης.
 - Οι σπές εξαερισμού δεν πρέπει να φράζονται ή να καλύπτονται.
 - Κρατάτε τις ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά έξω από το υδραυλικό σύστημα του εργαλείου, γιατί αυτά θα προκαλέσουν δυσλειτουργία του εργαλείου.

Η πολιτική της STANLEY Engineered Fastening είναι πολιτική συνεχούς ανάπτυξης και βελτίωσης των προϊόντων και επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να αλλάζουμε τις προδιαγραφές οποιουδήποτε προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

2.1. ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



2.2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

βάρος.....	2,0 kg
πίεση εργασίας	0,5 - 0,7 MPa
δύναμη τοποθέτησης με 0,6 MPa.....	23 kN
κατανάλωση αέρα.....	1,5 L / τοποθέτηση
διαδρομή.....	8 mm
ύψος.....	270 mm
μήκος.....	262 mm
πλάτος (στη σύνδεση αέρα)	125 mm

2.3. ΕΥΡΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το πνευματικό-υδραυλικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση πριτσινιών με:

- πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος (παξιμάδια) M3 – M12 (αλουμινίου, χάλυβα, ανοξείδωτου χάλυβα)
- πριτσίνια αρσενικού σπειρώματος (μπουλόνια) M4 - M8 (αλουμινίου, χάλυβα, ανοξείδωτου χάλυβα)

2.4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Ο κατασκευαστής έχει εξοπλίσει το εργαλείο με άκμονα και άξονα για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος (παξιμάδια) M8. Για την τοποθέτηση πριτσινιών διαφορετικής διάστασης πρέπει να αλλάξετε τον άκμονα και τον άξονα και να αλλάξετε τη βασική διαμόρφωση και ρύθμιση του εργαλείου ως εξής:

- 1) λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι του άκμονα
- 2) ξεβιδώστε τον άκμονα από το μπροστινό ακροστόμιο
- 3) ξεβιδώστε τον άξονα από το χιτώνιο
- 4) επιλέξτε κατάλληλο άκμονα και άξονα, βάσει του παρακάτω πίνακα:

Πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος	Άκμονες και άξονες	Αρ. ανταλλακτικού
M4	Άξονας για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος M4	D-1400104
	Άκμονας για άξονα M4	S-1400324
M5	Άξονας για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος M5	D-1400105
	Άκμονας για άξονα M5	S-1400325
M6	Άξονας για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος M6	D-1400106
	Άκμονας για άξονα M6	S-1400326
M8	Άξονας για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος M8	D-1400108
	Άκμονας για άξονα M8	S-1400328
M10	Άξονας για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος M10	D-1400110
	Άκμονας για άξονα M10	S-1400330
M12	Άξονας για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος M12	D-1400112
	Άκμονας για άξονα M12	S-1400332

- 5) βιδώστε τον άξονα στο χιτώνιο (έως το πίσω στοπ) και κατόπιν περιστρέψτε τον προς τα πίσω μέχρι να ευθυγραμμιστούν τα επίπεδα τμήματα των εξαγώνων της κεφαλής βίδας και του χιτωνίου.
- 6) περάστε τον άκμονα στα εξαγώνια του άξονα και του χιτωνίου.
- 7) βιδώστε τον άκμονα στο μπροστινό ακροστόμιο.
- 8) ρύθμιση του άκμονα:
 - για πριτσίνια θηλυκού σπειρώματος - το πριτσίνι θηλυκού σπειρώματος βιδώνεται σε όλο το μήκος του σπειρώματος πάνω στον άξονα και το μπροστινό μέρος του πριτσινιού στηρίζεται στον άκμονα. Ασφαλίστε τη θέση του άκμονα με ένα κόντρα παξιμάδι.
 - για πριτσίνια αρσενικού σπειρώματος - τοποθετήστε τον άκμονα έτσι ώστε να υπάρχει χώρος περίπου 1 mm ανάμεσα στην εξωτερική πλευρά του πριτσινιού αρσενικού σπειρώματος και την εσωτερική πλευρά του άξονα. Προχωρήστε ως εξής: βιδώστε τον άκμονα ως το πίσω στοπ στον άξονα και κατόπιν ξεβιδώστε τον κατά μία ή δύο στροφές. Ασφαλίστε τη θέση του άκμονα με ένα κόντρα παξιμάδι.

- 9) συνδέστε το εργαλείο στην πηγή πεπιεσμένου αέρα
- 10) πατήστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη, βρείτε την τρέχουσα ρυθμισμένη δύναμη τοποθέτησης από τον δείκτη δύναμης και ελευθερώστε τη σκανδάλη. Περιστρέφοντας τη βίδα ελέγχου δεξιόστροφα, η δύναμη τοποθέτησης αυξάνεται, ενώ προς τα αριστερά μειώνεται. Ελέγξτε τη ρύθμιση της δύναμης τοποθέτησης και επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου ρυθμιστεί η συνιστώμενη δύναμη τοποθέτησης σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα (δεν έχει εφαρμογή για όλους τους τύπους των πριτσινιών θηλυκού σπειρώματος):

Δύναμη τοποθέτησης F_t (kN)			
Πριτσίνι θηλυκού σπειρώματος	Al (αλουμινίου)	St (χάλυβα)	Rv (ανοξείδωτου χάλυβα)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Τοποθετήστε το πριτσίνι πάνω στον άξονα και σπρώξτε το προς τον άκμονα, ο οποίος θα βιδωθεί στο πριτσίνι.
- 12) Εισάγετε το βιδωμένο πριτσίνι στην προετοιμασμένη οπή.
- 13) Πιέστε τη σκανδάλη και το πριτσίνι θα τοποθετηθεί.
- 14) Ελευθερώστε τη σκανδάλη και ο άξονας θα ξεβιδωθεί από το πριτσίνι (αν δεν ξεβιδωθεί πλήρως, χρησιμοποιήστε το κουμπί ξεβιδώματος).
- 15) Ελέγξτε το στερεωμένο πριτσίνι
- αν το πριτσίνι δεν έχει στερεωθεί πλήρως, είναι απαραίτητο να αυξήσετε τη δύναμη τοποθέτησης.
 - αν το πριτσίνι έχει στερεωθεί με υπερβολική δύναμη, με αποτέλεσμα παραμόρφωση του πριτσινιού και δυσκολία να ξεβιδωθεί ο άξονας από το πριτσίνι, τότε πρέπει να μειωθεί η δύναμη τοποθέτησης.
- 16) Ελέγξτε την εγκατάσταση του άκμονα σύμφωνα με το βήμα 8).
- Το εργαλείο που έχει διαμορφωθεί και προετοιμαστεί με αυτόν τον τρόπο είναι έτοιμο για τοποθέτηση πριτσινιών.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης το εργαλείο πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από την πηγή του πεπιεσμένου αέρα!!!

3.1 ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν την έναρξη της εργασίας, στάξτε αρκετές σταγόνες λαδιού λίπανσης (συνιστούμε υδραυλικό λάδι HYSPIN AWHM 32 CASTROL ή υδραυλικά λάδια του τύπου HLP ISO VG 32) στην είσοδο αέρα του εργαλείου, εφόσον δεν υπάρχει συνδεδεμένη συσκευή λίπανσης στην παροχή αέρα.

Ελέγξτε το εργαλείο για διαρροή αέρα και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τυχόν εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους που έχουν υποστεί ζημιά.

Αν ο ρυθμιστής πίεσης δεν είναι εξοπλισμένος με φίλτρο, φυσήξτε αέρα μέσα από τον εύκαμπο σωλήνα αέρα πριν τον συνδέσετε στο εργαλείο για να τον απαλλάξετε από ακαθαρσίες και νερό. Αν ο ρυθμιστής πίεσης έχει φίλτρο, στεγνώστε το.

Ελέγξτε αν το στερεωμένο εξάρτημα μύτης αντιστοιχεί στη διάμετρο του πριτσινιού και ότι όλα τα σπειρώματα βιδών και οι συνδέσεις έχουν συσφιχτεί σωστά. Ελέγξτε ότι το μπροστινό ακροστόμιο έχει συσφιχτεί σωστά στο υδραυλικό κορμό του εργαλείου.

Ελέγξτε ότι οι έξοδοι αέρα όντως είναι κενές.

3.2. ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του εργαλείου και αντικατάσταση φθαρμένων ή μη λειτουργικών εξαρτημάτων και, αν χρειάζεται, επαναπλήρωση λαδιού σύμφωνα με το κεφάλαιο 3.4.

Ξεβιδώστε τον άκμονα και τον άξονα σύμφωνα με το κεφάλαιο 2.4., σημείο 1) έως 3) και καθαρίστε τους σχολαστικά. Ελέγξτε οπτικά - ειδικά τον άξονα, τον άκμονα και το μπροστινό ακροστόμιο - αντικαταστήστε τα αν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που αφαιρέθηκαν πρέπει να εγκατασταθούν πάλι σύμφωνα με το κεφάλαιο 2.4., σημεία 5) έως 7), περιλαμβανομένου του βήματος διαμόρφωσης β).

3.3. ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενική συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μετά από περίπου 300.000 τοποθετήσεις ή μία φορά κάθε τρία χρόνια. Το εργαλείο πρέπει να αποσυναρμολογηθεί πλήρως και να αντικατασταθούν όλες οι στεγανοποιήσεις και τα φθαρμένα εξαρτήματα. Αυτή η επισκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή από άτομο εκπαιδευμένο από τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή.

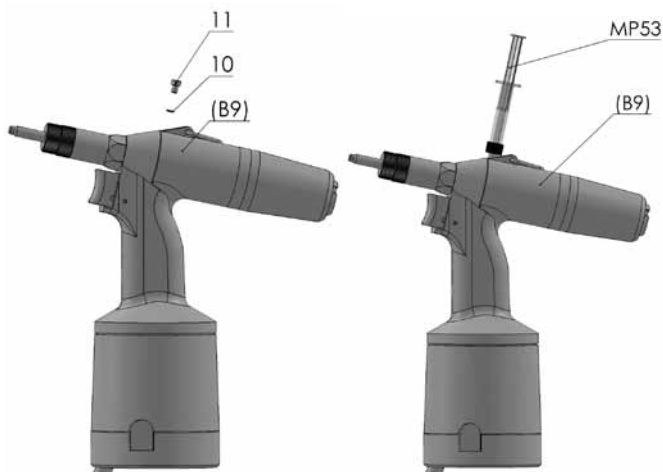
3.4. ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ

Συνδέστε το εργαλείο στην πηγή πεπιεσμένου αέρα! Πιέστε και αφήστε τη σκανδάλη αρκετές φορές.

Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή πεπιεσμένου αέρα! Ξεβιδώστε τον αρ. 11 με κλειδί Άλεν αρ. 3.

Προσθέστε υδραυλικό λάδι (από την παρεχόμενη φιάλη με υδραυλικό λάδι) στο εργαλείο MP53, προσέχοντας ιδιαίτερα να αποφύγετε αναρρόφηση αέρα, αφού δεν πρέπει να υπάρχει αέρας μέσα στο υδραυλικό λάδι.

Βιδώστε το εργαλείο MP53 στο σημείο B9 και εγχύστε το υδραυλικό λάδι στο εργαλείο. Όταν ελευθερώσετε το κινούμενο τμήμα του εργαλείου MP53, το πλεονάζον λάδι επιστρέφει στο εργαλείο MP53.



4. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

4.1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ

Παραγγέλλετε ανταλλακτικά αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο πωλήσεων.

Η παραγγελία πρέπει να περιλαμβάνει τον αριθμό σειράς του εργαλείου, τον αριθμό ανταλλακτικού και τον αριθμό τεμαχίων, το όνομα της εταιρείας σας και την ακριβή διεύθυνση, τον αριθμό φορολογικού μητρώου και τον αριθμό ταυτότητας.

4.2. ΛΙΣΤΑ ΦΘΕΙΡΟΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Όλοι οι τύποι και διαστάσεις άξονα και άκμονα	βλ. πίνακα στην παράγραφο 2.4.
Μπροστινό ακροστόμιο πλήρες.....	D-08650600
Βίδα τάνυσης	D-1401000
Χιτώνιο σύνδεσης	D-08650400

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το πνευματικό-υδραυλικό εργαλείο συσκευασμένο μέσα σε μια συσκευασία μεταφοράς πρέπει να αποθηκεύεται σε περιβάλλον με σχετική υγρασία 70% και περιοχή θερμοκρασίας από +5°C έως +40°C, χωρίς δραστικές αναθυμιάσεις από άλατα, οξέα και αλκάλια.

6. ΠΛΗΡΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Αντικαθιστούμενοι άκμονες και άξονες μέσα σε μια πλαστική σακούλα, Εγχειρίδιο χρήσης, Πιστοποιητικό εγγύησης.

7. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

7.1 ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για την αξιόπιστη λειτουργία του εργαλείου συνιστούμε τη χρήση επεξεργασμένου πεπιεσμένου αέρα. Επεξεργασμένος πεπιεσμένος αέρας σημαίνει πεπιεσμένος ατμοσφαιρικός αέρας που έχει απαλλαγεί από στερεά σωματίδια και νερό, με πίεση που έχει μειωθεί στην απαιτούμενη για τη χρήση και με λίπανση από αντιδιαβρωτικό λάδι. Αμέσως πριν θέσετε το εργαλείο σε υπηρεσία, η ρυθμιστική βαλβίδα δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη πίεση εξόδου των **0,7 MPa**. Συνιστάται να τοποθετήσετε στη γραμμή αέρα ένα φίλτρο αέρα και μια συσκευή λίπανσης.

Η ισοδύναμη στάθμη ηχητικής πίεσης θορύβου $A, L_{pAeq,T}$ δεν υπερβαίνει τα 68,6 dB(A), αλλά παρ' όλα αυτά συνιστάται να φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη διάρκεια συνεχόμενης και μακροπρόθεσμης χρήσης.

Ολική σταθμισμένη στάθμη επιτάχυνσης κραδασμών $L_{avw,T} = 113,8$ dB αναφ. με 10^{-6} m.s^{-2} . Η σωρευτική σταθμισμένη ενεργή τιμή της επιτάχυνσης κραδασμών $a_{vw,T} = 0,49 \text{ m.s}^{-2}$.

Η σκανδάλη επιτρέπει ασφαλή έλεγχο του εργαλείου με δύναμη μέγ. 35 N < 50 N χωρίς απελευθέρωση της λαβής κρατήματος σύμφωνα με τον κανονισμό υγείας.

7.2. ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για την αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία του εργαλείου απαιτείται να τηρείτε τις οδηγίες και τις αρχές που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Για την περίοδο εγγύησης ο πελάτης δεν επιτρέπεται να πραγματοποιήσει οποιοσδήποτε τροποποιήσεις εκτός από αυτές που επιτρέπονται από τον κατασκευαστή, βλ. παράγραφο 2.1, 3.1, 3.2. Άλλα μη αποσπώμενα εξαρτήματα ασφαλιζονται με βαφή. Σε περίπτωση παραμέλησης αυτής της προστασίας ο κατασκευαστής δεν θα δεχθεί πιθανές επισκευές βάσει της εγγύησης. Για την αποδοχή των αξιώσεων εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να υποβάλει επιβεβαιωμένο πιστοποιητικό εγγύησης του εργαλείου, πιστοποιητικό ποιότητας και πληρότητας ή απόδειξη αγοράς. Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς που επιβεβαιώνεται στο Πιστοποιητικό εγγύησης αν το συμβόλαιο αγοράς δεν αναφέρει κάτι διαφορετικό.

Η εγγύηση ισχύει εφόσον τηρούνται τα εξής:

- Γενικές οδηγίες και αρχές ασφαλείας (παράγραφος 1)
- Λειτουργία του εργαλείου (παράγραφος 2.4)
- Καθημερινή και εβδομαδιαία συντήρησης (παράγραφος 3.1 και 3.2)
- Αποθήκευση (παράγραφος 5)
- Συνθήκες λειτουργίας και προϋποθέσεις εγγύησης (παράγραφος 7)

Η εγγύηση δεν καλύπτει φθειρόμενα εξαρτήματα (βλ. παράγραφο 4.2)

8. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ****Μετάφραση του πρωτοτύπου**

Εμείς, η **Avdel UK Limited** με διεύθυνση **Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ)**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή

Υδροπνευματικό εργαλείο τοποθέτησης πριτσινιών

Μάρκα/Μοντέλο

X-GRIP N09QI

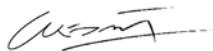
Αρ. Σειράς

Κυβερνητική Διάταξη Αριθ. 176/2008 Συλλ. Παράρτημα 1, τμήμα 1 και 2.2, όπως τροποποιήθηκε (ίδιο με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2006/42/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε)

Ασφάλεια:**Οδηγία περί μηχανημάτων****2006/42/ΕΚ:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015**

Ο προαναφερόμενος αναγνωρισμένος Φορέας Πιστοποίησης πιστοποιεί ότι το υποβληθέν δείγμα του προϊόντος βρέθηκε ότι συμφωνεί με τις απαιτήσεις των αναφερθέντων κανονισμών

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY Assembly Technologies

Ευρώπη

A. K. Seewraj**Τεχνικός Διευθυντής- Ην. Βασίλειο**

Avdel UK Limited,

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,

Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Τοποθεσία έκδοσης**LETCWORTH GARDEN CITY****Ημερομηνία έκδοσης****27/01/2021**

Ο παρών μηχανολογικός εξοπλισμός βρίσκεται σε συμμόρφωση με την Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ.



STANLEY
Engineered Fastening

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK TANIMLARI	2
1.1. Genel güvenlik kuralları.....	2
1.2. Fırlama sonucu oluşan tehlikeler	3
1.3. Çalıştırma tehlikeleri	3
1.4. Tekrarlayan hareket tehlikeleri.....	3
1.5. Aksesuar tehlikeleri	4
1.6. İşyeri tehlikeleri.....	4
1.7. Gürültü tehlikeleri.....	4
1.8. Titreşim tehlikeleri	4
1.9. Pnömatik el aletleri için ek güvenlik talimatları	4
2. ALETİN AÇIKLAMASI	5
2.1. Temel özellikler	5
2.2. Teknik veriler	6
2.3. Kullanım menzili.....	6
2.4. Aletin çalıştırılması	6
3. ALETİN BAKIMI	7
3.1. Günlük bakım	7
3.2. Haftalık bakım	7
3.3. Genel bakım.....	8
3.4. Yağ yeniden hazırlama	8
4. YEDEK PARÇALAR	8
4.1. Sipariş verilmesi.....	8
4.2. Hızlı yıpranabilir parçaların listesi	8
5. SAKLAMA	9
6. KOMPLE TAKIM EKİPMANI.....	9
7. ÇALIŞMA VE GARANTİ KOŞULLARI	9
7.1 Çalışma koşulları	9
7.2. Garanti koşulları	9
8. AB UYGUNLUK BEYANI	10

Bu aleti kullanacak veya montajını yapacak her kişi, aşağıdaki güvenlik kurallarına özellikle dikkat ederek bu kullanım kılavuzunu okumalıdır.



Aletin çalışması sırasında daima darbeye dayanıklı göz koruması kullanın. Gereken koruma derecesi her kullanım için özel değerlendirilmelidir.



İşverenin talimatlarına uygun olarak, iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinin gerektirdiği şekilde işitme koruması kullanın.



Aletin kullanımı sırasında operatörün elleri ezilme, çarpma, kesilme, sıyrılma ve yüksek ısı gibi tehlikelere maruz bırakabilir. Elleri korumak için uygun eldiven takın.

1. GÜVENLİK TANIMLARI

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

DİKKAT: Güvenlik uyarısı sembolü olmadan kullanılması, kaçınılmadığında üründe hasara neden olabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu gösterir.

Bu ürünün uygun olmayan şekilde kullanım veya bakımı, ciddi yaralanmalara veya üründe hasara neden olabilir. Bu ekipmanı kullanmadan önce, tüm uyarı ve çalışma talimatlarını okuyup anlayın. Elektrikli aletleri kullanırken, kişisel yaralanma riskini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

1.1. GENEL GÜVENLİK KURALLARI

- Birden fazla tehlike için, aksesuarları takmadan, çalıştırmadan, tamir etmeden, bakımını yapmadan, değiştirmeden veya aletin yakınında çalışma yapmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Bunun yapılmaması ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.
- Alet yalnızca deneyimli ve eğitimli operatörler tarafından monte edilmeli, ayarlanmalı veya kullanılmalıdır.
- STANLEY Engineered Fastening Kör Perçinleri çakmak dışında bir amaçla KULLANMAYIN.
- Sadece üreticinin tavsiye ettiği parçaları, perçinleri ve aksesuarları kullanın.
- Alet üzerinde değişiklik YAPMAYIN. Değişiklikler güvenlik önlemlerinin etkinliğini azaltabilir ve operatöre yönelik riskleri artırabilir. Müşterinin alet üzerinde yapacağı tüm değişiklikler kendi sorumluluğunda olup aletin garantisini geçersiz kılar.
- Güvenlik talimatlarını atmayın; bu talimatları operatöre verin.
- Hasar görmüş bir aleti kullanmayın.
- Kullanmadan önce, hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kullanmadan önce, anahtarları veya penseleri çıkarın.
- Aletler, ISO 11148'in bu bölümünün gerektirdiği derecelendirme ve işaretlerin alet üzerinde okunaklı bir şekilde işaretlendiğini doğrulamak için periyodik olarak kontrol edilmelidir. İşveren/kullanıcı gerektiğinde yedek markalama etiketleri almak için üreticiye başvurulmalıdır.
- Alet sürekli güvenli çalışır halde tutulmalı ve arıza ve çalışır durumu açısından eğitimli personel tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Demontaj işlemi, sadece eğitimli personel tarafından gerçekleştirilebilir. Aleti, önceden bakım talimatlarına danışmadan demonte etmeyin.

1.2. FIRLAMA SONUCU OLUŞAN TEHLİKELER

- Herhangi bir bakım yapmadan, bir burun tertibatını veya aksesuarlarını ayarlamaya, takmaya veya çıkarmaya çalışmadan önce hava beslemesini aletten ayırın.
- İş parçası veya aksesuarlar ya da takılı aletin kendisinin arızalanması durumunda perçinlerin yüksek hızla fırlayabileceğini unutmayın.
- Aletin çalışması sırasında daima darbeye dayanıklı göz koruması kullanın. Gereken koruma derecesi her kullanım için özel değerlendirilmelidir.
- Bu sırada başkalarına yönelik riskler de değerlendirilmelidir.
- İş parçasının sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Perçin ve/veya mandrelin fırlamasından korunma araçlarının yerinde ve çalışır durumda olduğunu kontrol edin.
- Mandrel kollektörü takılmadan aleti KULLANMAYIN.
- Mandrellerin aletin önünden hızla fırlama ihtimaline karşı dikkatli olun.
- Aleti herhangi bir kişiye dönük halde ÇALIŞTIRMAYIN.

1.3. ÇALIŞTIRMA TEHLİKELERİ

- Aletin kullanımı sırasında operatörün elleri ezilme, çarpma, kesilme, sıyrılma ve yüksek ısı gibi tehlikelere maruz bırakabilir. Elleri korumak için uygun eldiven takın.
- Operatörler ve bakım personelinin, alet kütlesi, ağırlığı ve gücünü kontrol edebilmeleri gerekir.
- Aleti doğru şekilde tutun, normal veya ani hareketlere reaksiyon göstermek için hazır olun ve her iki elinizi de kullanın.
- Alet saplarını kuru ve temiz, yağ ve gresten arınmış tutun.
- Aleti çalıştırırken dengeli bir vücut pozisyonu sağlayın ve yere sağlam bir şekilde basın.
- Hava beslemenin kesilmesi durumunda başlatma-durdurma düzeneğini serbest bırakın.
- Sadece üretici tarafından önerilen yağlayıcıları kullanın.
- Hidrolik sıvı ile teması önlenmelidir. Döküntü olasılığını en aza indirmek için, temas halinde iyice yıkanmaya özen gösterilmelidir.
- Tüm hidrolik yağlar ve yağlayıcılara ait Malzeme Güvenlik Bilgi Formu verileri alet tedarikçinizden talep edilebilir.
- Bazı duruş pozisyonları aletin normal veya beklenmedik hareketine reaksiyon vermenizi engelleyebileceği için uygun olmayan duruşlardan kaçının.
- Alet bir süspansiyon cihazına sabitlenmişse, sabitlemenin güvenli olduğundan emin olun.
- Burun donanımı takılmadığında ezilme veya sıkışma riskine dikkat edin.
- Aleti burun mahfazası takılı değilken KULLANMAYIN.
- Aleti kullanacak kişiler, kullanmadan önce ellerini yeterince uzakta tutmalıdır.
- Aleti bir yerden bir yere taşıırken, istemeden çalıştırmamak için elinizi tetikten uzak tutun.
- Aleti düşürmeyin veya çekiç olarak KULLANMAYIN.
- Harcanmış mandrellerin bir tehlike yaratmamasına özen gösterilmelidir.
- Mandrel kollektörü, yaklaşık yarısı dolduğunda boşaltılmalıdır.

1.4. TEKRARLAYAN HAREKET TEHLİKELERİ

- Bir elektrikli el aleti kullanırken, eller, kollar, omuzlar, boyun veya vücudun diğer uzuvlarında bir rahatsızlık hissedebilirsiniz.
- Operatör, aleti kullanırken güvenli bir duruş sağlamalı, uygunsuz veya dengesiz pozisyonlardan kaçınarak rahat bir duruş benimsemelidir. Operatör uzun süreli görevler sırasında vücudun duruş pozisyonunu değiştirerek rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Operatör sürekli veya tekrarlayan rahatsızlık, ağrı, zonklama, sızı, karıncalanma, uyuşma, yanma hissi veya sertlik gibi semptomlar yaşarsa, bu uyarı işaretlerini mutlaka dikkate almalıdır. Operatör bu durumu işvereni-ne derhal bildirmeli ve deneyimli bir sağlık personeline danışmalıdır.

1.5. AKSESUAR TEHLİKELERİ

- Burun tertibatını veya aksesuarını takmadan veya çıkarmadan önce aletin hava beslemesinden bağlantısını kesin.
- Yalnızca aletin üreticisi tarafından önerilen boyut ve türdeki aksesuarları ve sarf malzemelerini kullanın; başka tür veya boyutta aksesuar veya sarf malzemelerini kullanmayın.

1.6. İŞYERİ TEHLİKELERİ

- Kaymalar, takılmalar ve düşmeler işyerinde yaralanmaların ana nedenleridir. Aletin kullanımının neden olduğu kaygan yüzeylere ve ayrıca hava borusu veya hidrolik hortumun neden olduğu takılma tehlikelerine dikkat edin.
- Tanımadığınız yerlerde dikkatli ilerleyin. Elektrik kabloları veya diğer borular gibi gizli tehlikeler mevcut olabilir.
- Bu alet potansiyel olarak patlayıcı olan ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır ve elektrik temasına karşı yalıtımlı değildir.
- Alet kullanılırken hasar gördüğünde tehlikeye neden olabilecek herhangi bir elektrik kablosu, gaz borusu vb. bulunmadığından emin olun.
- Uygun giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Harcanmış mandrellerin bir tehlike yaratmamasına özen gösterilmelidir.

1.7. GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ

- Yüksek gürültü seviyelerine maruz kalma, kalıcı düzeyde işitme kaybına ve kulak çınlaması (zil sesi, vınlama, kulaklarda ısıklı sesi veya uğultu) gibi diğer sorunlara neden olabilir. Bu nedenle, risk değerlendirmesinin yapılması ve bu tehlikeler için uygun kontrollerin uygulanması önemlidir.
- Riski azaltmak için uygun kontroller arasında iş parçalarının “ses çıkarmasını” önlemeye dönük ses yalıtım materyalleri kullanma gibi eylemler sayılabilir.
- İşverenin talimatlarına uygun olarak, iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinin gerektirdiği şekilde işitme koruması kullanın.
- Gürültü seviyesinde gereksiz bir artış önlemek için aleti kullanım kılavuzunda tavsiye edildiği şekilde kullanın ve bakımını yapın.
- Mandrel kollektörü içindeki susturucunun, alet çalıştırılırken yerinde ve iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

1.8. TİTREŞİM TEHLİKELERİ

- Titreşime maruz kalmak sinirlerde hasara yol açabilir, ellere ve kollara olan kan akışını engelleyebilir.
- Soğuk koşullarda çalışırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Cildiniz, parmaklarınız veya ellerinizde uyuşukluk, karıncalanma, ağrı veya beyazlık varsa, aleti kullanmayı bırakın, işverenimize bildirin ve bir doktora danışın.
- Mümkünse, aletin ağırlığını bir altlık, gergi mekanizması veya dengeleyici ile destekleyin, çünkü sonrasında aletin desteklenmesi için daha hafif bir kavrama kullanılabilir.

1.9. PNÖMATİK EL ALETLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

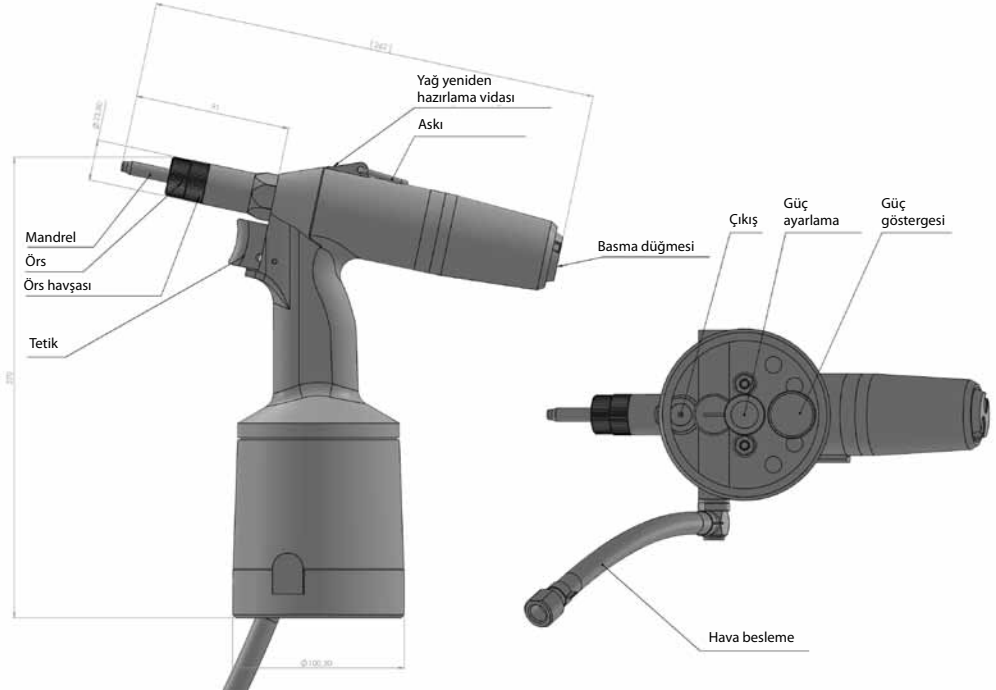
- Çalıştırma besleme havası, 7 barı (100 PSI) aşmamalıdır.
- Basıncılı hava ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aleti çalışır halde başı boş bırakmayın. Alet kullanılmadığında, aksesuarları değiştirmeden önce ya da onarımları yaparken hava hortumunu ayırın.
- Mandrel kollektörü yüzünde havanın operatör veya diğer kişiler yönünde açılmasına izin VERMEYİN. Havayı asla kendinize veya başkasına yönlendirmeyin.

- Çarpan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Hortum ve bağlantı parçalarını hasar veya gevşeme açısından daima kontrol edin.
- Kullanmadan önce, hava hatlarında hasar olup olmadığını ve güvenli olduğunu kontrol edin. Hortumların üzerine ağır eşyalar koymayın. Keskin bir temas iç hasara ve hortumun erken arızalanmasına neden olabilir.
- Soğuk hava elden uzağa yönlendirilmelidir.
- Üniversal kıvrımlı kaplinler (tırnaklı kaplinler) her kullanıldığında, kilit pimleri takılmalı ve muhtemel hortum ile alet veya hortum ile hortum arasında bağlantı arızasına karşı korunmak için emniyet kabloları kullanılmalıdır.
- Perçin yerleştirme aletini hortumundan KALDIRMAYIN. Her zaman yerleştirme aleti kavrama yerini kullanın.
- Havalandırma delikleri tıkanmamalı veya kapatılmamalıdır.
- Aletin hidrolik sisteminde kir ve yabancı madde birikmesine izin vermeyin, bu, aletin arızalanmasına neden olacaktır.

STANLEY Engineered Fastening politikası, sürekli ürün geliştirme ve iyileştirme çalışmalarından biridir ve herhangi bir bildirimde bulunmaksızın herhangi bir ürün özelliklerini değiştirme hakkımızı saklı tutarız.

2. ALETİN AÇIKLAMASI

2.1. TEMEL ÖZELLİKLER



2.2. TEKNİK VERİLER

ağırlık.....	2,0 kg
çalışma basıncı	0,5 - 0,7 MPa
0,6 Mpa'da darbe gücü.....	23 kN
hava tüketimi.....	1,5 l / darbe
darbe	8 mm
yükseklik.....	270 mm
uzunluk.....	262 mm
genişlik (hava bağlantısı üzerinde)	125 mm

2.3. KULLANIM MENZİLİ

Pnömatik-hidrolik alet, aşağıdakilerle perçinleme için tasarlanmıştır:

- perçin somunları M3 - M12 (alüminyum, çelik, paslanmaz çelik)
- perçin somunları M4 - M8 (alüminyum, çelik, paslanmaz çelik)

2.4. ALETİN ÇALIŞTIRILMASI

Üretici, aleti M8 perçin somunları için bir örs ve mandrel ile donatmıştır. Farklı boyuttaki perçinlerin çakılması için örs ve mandrel değişirmek ve aletin temel kurulumunu ve düzenlemesini aşağıdaki gibi değiştirmek gerekir:

- 1) örsün havşasını gevşetin
- 2) örsü ön nozülünden çevirerek çıkartın
- 3) mandrel manşondan çevirerek çıkartın
- 4) uygun örs ve mandrel seçin, aşağıdaki tabloya bakın:

Perçin somunları	Örs ve mandreller	Yedek parça No.
M4	M4 perçin somunları için mandrel	D-1400104
	M4 mandrel için örs	S-1400324
M5	M5 perçin somunları için mandrel	D-1400105
	M5 mandrel için örs	S-1400325
M6	M6 perçin somunları için mandrel	D-1400106
	M6 mandrel için örs	S-1400326
M8	M8 perçin somunları için mandrel	D-1400108
	M8 mandrel için örs	S-1400328
M10	M10 perçin somunları için mandrel	D-1400110
	M10 mandrel için örs	S-1400330
M12	M12 perçin somunları için mandrel	D-1400112
	M12 mandrel için örs	S-1400332

- 5) mandrel manşona vidalayın (arka durdurucuya) ve ardından vidalı tapa göstergesinin ve manşonun altıgenlerinin düz kısımları eşleşecek şekilde geri çevirin.
- 6) örs üzerinde mandrel ve manşonun altıgenlerine kaydırın.
- 7) örsü ön nozüle çevirerek takın.
- 8) örsü ayarlayın:
 - perçin somunları için - perçin somunu, mandrel üzerindeki dişin tamamı boyunca vidalanır ve perçin somununun önu örs üzerine yaslanır. Örsün konumunu bir havşa ile sabitleyin.
 - perçin civataları için - örsü, perçin civatasının dış tarafı ile örsün iç tarafı arasında yaklaşık 1 mm boşluk kalacak şekilde ayarlayın. Bunu şu şekilde yapın: örsü arka durdurucuya mandrelle vidalayın ve ardından bir veya iki tur geri çevirin. Örsün konumunu bir havşa ile sabitleyin.
- 9) aleti basınçlı hava kaynağına bağlayın

- 10) tetiğe basın ve basılı tutun, kuvvet göstergesinden o anda ayarlanmış darbe gücünü öğrenin ve tetiği bırakın. Kontrol vidasını saat yönünde çevrildiğinde darbe gücü sola doğru artar ve azalır. Darbe gücü ayarını kontrol edin ve aşağıdaki tabloya göre önerilen darbe gücü ayarlanana kadar prosedürü tekrarlayın (tüm perçin somunu türleri için geçerli değildir):

Darbe gücü F_t (kN)			
Perçin somunu	Al (alüminyum)	St (çelik)	Rv (paslanmaz çelik)
M4	3	5	7
M5	5	9	9
M6	7	11	11
M8	11	13	13
M10	13	15	15
M12	15	19	21

- 11) Perçini mandrelin üzerine koyun ve örsü doğru itin, bu perçini vidalayacaktır.
 12) Vidalı perçini hazırlanan deliğe yerleştirin.
 13) Tetiğe bastığınızda perçin yerine perçinlenecektir.
 14) Tetiği gevşetin, mandrel perçinden dışarı çıkacaktır (tam olarak çevrilerek çıkmazsa, gevşetme düğmesini kullanın).
 15) Tutturulmuş perçini kontrol edin
 - perçin tam olarak sıkı sabitlenmemişse darbe gücünü artırmak gerekir.
 - perçin çok sıkılırsa, bu da perçinin deforme olmasına neden olur ve mandrel perçinden sökülmesi zorsa, darbeyi azaltmak gerekir.
 16) Örsün ayarını 8. adıma göre kontrol edin).
 Bu şekilde ayarlanan ve hazırlanan takım perçinlemeye hazırdır.

3. ALETİN BAKIMI

Bakım sırasında aletin basınçlı hava kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir !!!

3.1 GÜNLÜK BAKIM

Çalışmaya başlamadan önce, hava dağıtımına bağlı herhangi bir yağlama cihazı olmaması halinde, aletin hava girişine birkaç damla yağlama yağı (hidrolik yağı HYSPIN AWHM 32 CASTROL veya hidrolik yağ HLP ISO VG 32 öneririz) uygulayın.

Alette hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin, gerekirse hasarlı hortumları ve kelepçeleri değiştirin. Basınç regülatöründe bir filtre yoksa, pislikleri ve suyu gidermek için alete bağlanmadan önce hava hortumuna üfleyin. Basınç regülatörünün bir filtresi varsa, kurutun.

Sabit burun parçasının BR çapına karşılık gelip gelmediğini ve tüm vida dişlerinin ve bağlantıların düzgün şekilde sıkıldığını kontrol edin. Ön nozülün aletin hidrolik gövdesine düzgün şekilde sıkıldığını kontrol edin. Hava çıkışlarının gerçekten boş olup olmadığını kontrol edin.

3.2. HAFTALIK BAKIM

Aletin temizleyin ve aşınmış veya çalışmayan parçaların değiştirin ve gerekirse bölüm 3.4'e göre yağ ekleyin. Örsü ve mandrel bölüm 2.4., madde 1) ile 3)'e göre çevirerek sökün ve iyice temizleyin. Özellikle mandrel, örs ve ön nozülü görsel olarak kontrol edin, aşınmış veya hasarlıysa değiştirin. Sökülen parçalar, bölüm 2.4., madde 5) ile 7)'ye göre, ayarlama maddesi 8) dahil olmak üzere, yeniden takılmalıdır.

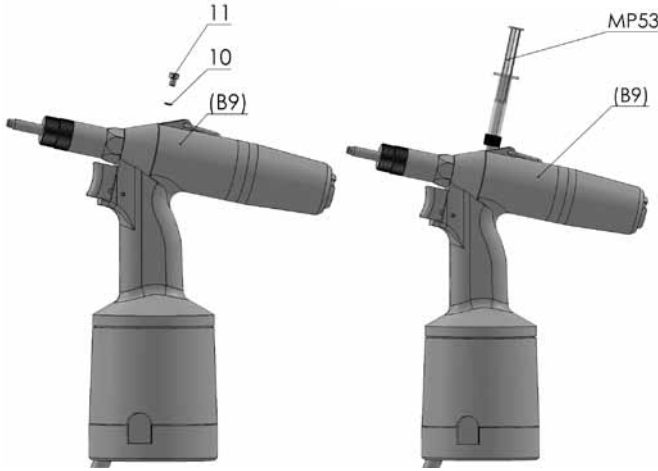
3.3. GENEL BAKIM

Genel bakım, yaklaşık 300 000 darbeden sonra veya üç yılda bir yapılmalıdır. Alet tamamen sökülmeli ve tüm contalar ve aşınmış parçalar değiştirilmelidir. Bu onarım yalnızca yetkili bir teknisyen veya üretici veya tedarikçi tarafından eğitilmiş bir kişi tarafından yapılabilir.

3.4. YAĞ YENİDEN HAZIRLAMA

Aleti basınçlı hava kaynağına bağlayın! Tetiğe birkaç kez basın ve bırakın.

Aleti basınçlı hava kaynağından ayırın! Altıgen Anahtar no 3 ile poz. 11 vidayı sökün. Hidrolik yağı (birlikte verilen şişeden hidrolik yağla) MP53'e kadar doldurun, hava girmesini önlemek için ekstra özen gösterin zira hidrolik yağda hava bulunmamalıdır. MP53 aletini B9 konumuna vidalayın ve hidrolik yağı alete enjekte edin. MP53 aletinin hareketli parçası serbest bırakıldığında, fazla yağ MP53 aletine geri döner.



4. YEDEK PARÇALAR

4.1. SİPARİŞ VERİLMESİ

Yedek parçaları yalnızca üreticiden veya satış temsilcilerinizden sipariş edin.

Sipariş, alet seri numarası, parça numarası ve parça sayısının yanı sıra şirketinizin adı ve tam adresini, vergi kimlik numaranızı ve kimlik numaranızı içermelidir.

4.2. HIZLI YIPRANABİLİR PARÇALARIN LİSTESİ

Tüm mandrel ve örs türleri ile boyutları, paragraf 2.4'teki tabloya bakın.

Ön nozül komple.....D-08650600

Gerginlik vidası.....D-1401000

Bağlantı manşonu.....D-08650400

5. SAKLAMA

Bir nakliye konteynırına yerleřtirilen pnömatik-hidrolik alet, tuzların, asitlerin ve kostiklerin agresif buharlařması olmaksızın, bağıl nem oranı %70 ve sıcaklığı +5°C ila +40°C arasında deęiřen bir ortamda saklanmalıdır.

6. KOMPLE TAKIM EKİPMANI

Plastik pořette bulunan deęiřtirilebilir örsler ve mandreller, Kullanım kılavuzu, Garanti belgesi.

7. ÇALIřMA VE GARANTİ KOřULLARI

7.1 ÇALIřMA KOřULLARI

Aletin güvenilir bir řekilde çalışması için iřlenmiř basıncılı hava kullanmanızı öneririz. İřlenmiř basıncılı hava, katı partiküller ve sudan arındırılmıř, gerekli basınca düşürülmüř ve anti-korozif yaę ile yaęlanmış atmosferik hava anlamına gelir. Aleti çalıştırmadan hemen önce, regülatör valfi çıkıř basıncı maksimum **0,7 MPa** deęerini ařmamalıdır. Hava hattına bir hava filtresi ve yaęlayıcı takılması önerilir.

Eřdeęer ses-basınç gürültü seviyesi $A, L_{pAeq,T}$ 68,6 dB(A)'yı geçmez, yine de sürekli ve uzun süreli çalışma sırasında kulak koruyucularının kullanılması önerilir.

Toplu ağırlıklı titreřim ivme seviyesi $L_{avw,T} = 113,8$ dB re 10^{-6} m.s⁻². Titreřim ivmesinin kümülatif ağırlıklı etkin deęeri $a_{vw,T} = 0,49$ m.s⁻².

Tetik, saęlık yönetmelięine göre tutma kolunu serbest bırakmadan maksimum 35 N < 50 N kuvvetle aletin güvenli kontrolünü saęlar.

7.2. GARANTİ KOřULLARI

Aletin güvenilir ve emniyetli çalışması için yukarıda belirtilen talimatlara ve ilkelere uymak gerekir.

Garanti süresi boyunca müşteri, üretici tarafından izin verilenler dışında herhangi bir deęiřiklik yapmamalıdır, bakınız paragraf 2.1, 3.1, 3.2. Dięer sökülemeyen parçalar boya ile sabitlenmiřtir. Bu korumanın ihmal edilmesi durumunda, üretici olası garanti kapsamındaki onarım taleplerini kabul etmeyecektir. Garanti kapsamındaki onarım taleplerin kabul edilmesi için müşteri, aletin onaylanmış garanti sertifikasını, Kalite ve eksiksizlik sertifikasını veya satın alma belgesini sunmalıdır. Garanti süresi, satın alma sözleşmesinde aksi belirtilmiyorsa, Garanti belgesinde onaylanan satın alma gününden itibaren 24 aydır.

Garanti, ařağıdakilerin saęlanması kořuluyla geçerlidir:

- Genel güvenlik talimatı ve ilkeleri (paragraf 1)
- Aletin çalıştırılması (paragraf 2.4)
- Günlük ve haftalık bakım (paragraf 3.1 ve 3.2)
- Saklama (paragraf 5)
- Çalışma ve garanti kořulları (paragraf 7)

Garanti, hızlı yıpranan parçalar için geçerli deęildir (bkz. paragraf 4.2.)

8. AB UYGUNLUK BEYANI

Makine Direktifi 2006/42/EC

Örijinal

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY BİRLEŞİK KRALLIK olarak, tek yükümlülüğümüz altında bu beyanın ilgili olduğu:

Açıklama

Hidro-Pnömatik Perçinleme Alet

Marka/Model

X-GRIP N09QI

Seri No.

Kararname No 176/2008 Koll. Ek No. 1, bölüm 1 ve 2.2, değiştirilmiş haliyle (değiştirilmiş haliyle Avrupa Parlamentosu ve Konsey 2006/42/EC Direktifi ile aynı)

Güvenlik:

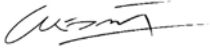
Makine Direktifi

2006/42/EC:..... ČSN EN ISO 11148-1:2015

Yukarıda belirtilen onaylanmış Belgelendirme Kuruluşu, gönderilen ürün numunesinin bahsedilen düzenlemelerin gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Assembly Technologies adına yapar

Avrupa



A. K. Seewraj

Mühendislik Birimi Direktörü - BK

Avdel UK Limited;
Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Düzenlendiği Yer

LETCHWORTH GARDEN CITY

Düzenleme tarihi

27.01.2021



Bu makine, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC ile uyumludur.



STANLEY
Engineered Fastening